

伊斯兰经典文化译丛

康有玺 主编

Zhi Shi Zhi Shu

知识之书

〔波斯〕安萨里◎著

康有玺◎译



你当求学，
因为在你贫穷的时候，
知识是你的财富；
在你富裕的时候，
知识是你的装饰。



黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

· 伊斯兰经典文化译丛 ·

康有玺 主编

Zhi Shi Zhi Shu

知识之书

〔波斯〕安萨里◎著

康有玺◎译



黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

知识之书 / [波斯]安萨里著;康有玺译. —银川:
宁夏人民出版社, 2017.3

(伊斯兰经典文化译丛 / 康有玺主编)

ISBN 978-7-227-06625-5

I. ①知… II. ①安… ②康… III. ①伊斯兰教—基
本知识 IV. ①B96

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 071663 号

伊斯兰经典文化译丛

康有玺 主编

知识之书

[波斯]安萨里 著 康有玺 译

项目策划 丁丽萍
责任编辑 杨 皎 丁丽萍
封面设计 邵士雷
责任印制 肖 艳



黄河出版传媒集团 出版发行
宁夏人民出版社

出 版 人 王杨宝
地 址 宁夏银川市北京东路 139 号出版大厦 (750001)
网 址 <http://www.nxp-ph.com> <http://www.yrpubm.com>
网上书店 <http://shop126547358.taobao.com> <http://www.hh-book.com>
电子信箱 nxrmcbs@126.com renminshe@yrpubm.com
邮购电话 0951-5019391 5052104
经 销 全国新华书店
印刷装订 宁夏银报印务有限公司
印刷委托书号 (宁)0004689

开本 875 mm × 1270 mm 1/32
印张 8.5 字数 200 千字
版次 2017 年 4 月第 1 版
印次 2017 年 4 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-227-06625-5
定价 30.00 元

版权所有 侵权必究

《伊斯兰经典文化译丛》编委会：

主 编：康有玺

副主编：王 希 陈志红 陈玉峰 马 勇

顾 问：周 君 贺梅凤 马孝穆 马瑞轩 马利克
马骧虎 马中华 何伟斌 苏厚青 王永成
马毅成 马建军 田彦奎 何启豪 苏 顺
马小平 尹峻岭 白海林 蔡洪才 曹 源
马哲峰 雷 锋 丁 宁 白 贵 白明晶
金 鉴 李 珍 李金儒 李玉贵 米传勇
马 翔 王建力 虎良勇 虎嵩林 魏建明
赵鹏程 马勒思 王国强 顾义河 马雅清
马 勇 沙 安 张福根 海笑恩裕
风云穆民



总 序

习近平主席提出并制订的“一带一路”理念和倡议,是欧亚大陆经济整合、合作共赢的大战略。“一带一路”横穿中亚、东南亚、西亚,并沟通东非和欧洲,途经很多传统上的伊斯兰国家和地区。了解伊斯兰文化和传统,对于增进中国与这些国家和地区的友谊,加强合作,具有重大的战略意义。本丛书的宗旨,即在于向中国广大读者介绍伊斯兰文化和思想的基本和精粹,并为丰富汉语伊斯兰学术翻译和研究添砖加瓦。

中国与伊斯兰国家和地区的友谊源远流长。从汉朝丝绸之路的初始开辟,到唐朝黄金时代的繁荣,再到蒙古帝国的驰骋欧亚,穆斯林商人、学者和士兵在中国历史上留下了不可磨灭的足迹。而今,中国商人和移民的身影又遍布在伊斯兰世界的各个角落,从吉隆坡,到迪拜,再到卡萨布兰卡。分布在中国各地的两千多万中国穆斯林,也为这种经济和文化上的交融起了穿针引线的作用。伊斯兰文化在历史上是组成中国传统文化的一个不可分割的部分,而在当今世界,随着全球化的推进和地球村的出现,这两种文化更是呈现息息相关、难分难解的状态。

在中国学术界,自 20 世纪 80 年代以来,学者们对于宗教这一人类生活持久现象的研究方兴未艾,并产生了丰富的研究成

果。然而,其对于伊斯兰教的研究和认识,由于各种原因,还相对薄弱。很多伊斯兰研究的原始资料亟待翻译,一些伊斯兰研究领域的重要著作缺乏介绍,读者们对于伊斯兰世界和伊斯兰思想的丰富性和多元性也还认识不够。《伊斯兰经典文化译丛》的编辑出版,不仅可以促进中国学术全面发展,而且增强中国社会的健康与和谐,并有利于中国与其他伊斯兰国家和地区的交流与合作。

本丛书包括古今重要伊斯兰典籍的翻译和阐释。这项工作的完成有赖于各位同仁的帮助和合作。在这里,我要特别感谢宁夏人民出版社社长吴月霞、总编辑何志明、编辑丁丽萍,以及国家宗教局同仁们的协助,是为序。

康有玺

2015年6月18日



知识的维度

——译者序

关于安萨里

安萨里(1058—1111年),1058年出生在位于波斯(现伊朗境内)呼罗珊图斯的一个名叫塔巴葛的小镇。他幼年丧父,由其父之密友、一位苏非派学者抚育成人。早年受传统伊斯兰教育,记忆力惊人,他不仅通背全部《古兰经》,而且背记了海量“圣训”。他是公认的伊斯兰教权威教义学家、哲学家、法学家、教育家、神秘主义及神秘主义理论家。

安萨里一生撰有教义学、教法学、哲学、逻辑学、伦理学、教育学、心理学、苏非灵知学、比较宗教学、教派史学等方面的著作约400部,除现存70多部之外,其他基本都已散失。其中《宗教学科的复兴》一书的简缩本《圣学复苏精义》已由商务印书馆于2001年出版;《迷途指津》和《致孩子》由宗教文化出版社于2012年第二次再版;《光龛》由宗教文化出版社于2013年出版。他的著作亦被译成多种文字出版。伊斯兰教学者誉他为“伊斯兰教的伟大复兴者”“圣教的光彩”和“伊斯兰教权威”。西方学者称他为

“伊斯兰教的奥古斯丁”和“苏非神秘哲学的大师”。

无论是对于古今伊斯兰思想界，抑或是对于古今西方思想界，安萨里都是一位传奇式的人物。其思想之敏锐、学术论域之宽广，是至今学术界仍然挖掘不尽的宝藏。

《知识之书》的目标

单就书名而言，我们会简单地做出该书作者是在谈论知识的判断，但其所谈论的知识就是我们今天所面对的海量“信息”吗？这就需要我们从以下几个层面来进行简单的分析。

第一个层面的知识是信息，虽然对人很重要，但绝大部分信息既与个人生活无关，也同个人信仰无关。安萨里主张：是否掌握这种信息对个人生活和宗教心性修养没有任何影响。反之，人的寿命有限，应该用在更有意义的知识上。

第二个层面的知识是各个学科在过去积累而来的基础知识，这些基础知识非常庞大，大部分人究其一生都无法全部掌握。但安萨里主张一个人要进入某一学科，就需要对该学科的基础部分有一定的掌握，比如医学。

第三个层面的知识是工具性、方法论的知识，其中包括被安萨里归类的“第四层面的理性”。我们学习和运用知识需要一些方法，例如逻辑学、数学、法学和政治学等。

第四个层面的知识是真知（安萨里把真知归类为第五个层面），也有人翻译为灵知，是从阿拉伯语“易立目—麦阿瑞法”一词翻译而来，这正是安萨里在《知识之书》中所处理的最为关键的知识。真知是关乎人得救的知识，这需要从先知道统中学习才能获得，与普通的信息和知识是完全不同的。普通的知识是向外的，但真知是向内的，这就是为什么安萨里在《知识之书》中反复

提及“认识自己的人才能认识真主”这段“圣训”。安萨里在他的这本大作中提到获得真知的两条途径:经典和揭示。这里的经典不仅指《古兰经》,而且也包括先知言行,以及圣门弟子的生活典范;揭示是启明的一种形式,只有那些在信仰、净化和彻悟方面达到很高层次的人,通过灵性揭示而非理性方可获得。

路 径

安萨里在他的这部《知识之书》中的根本目标是要显示通往内在知觉生命的道路,他想在他的读者当中唤醒根植于他们的内在的知觉或灵智,并提醒他们知识是他们达到崇拜和仆人身份这个工作的根本路径。所以,他在他的这部大作中对于知识的讨论,并不是提供一种大全或者全景式的理论模式或者解释,而是鼓励读者要超越所有的障碍和帷幕,进入真知或灵智,最终达到生命的完满。

那么,究竟何为“知识”,安萨里在他的《知识之书》中并没有给出答案,而是通过引经据典大谈知识的诸等级、价值或优越性,一直到该书的第七章谈理智时仍然没有给出知识的定义。安萨里为何如此安排,我猜测那个时代的人也像今天的我们一样只注重一些表面粗浅的知识,而对于生命之内在知识缺乏兴趣,诚如安萨里所说:

“这门学问已经变得陌生且被遗忘了。当一个学者对其深入一点点的时候,就会被视为奇怪的而被疏远……大多数人因其天性的原因而倾向于简单易行,但真理确实是苦涩的,持守真理更加艰难,深入了解它难上加难,其道路崎岖难行,尤其是认识心灵的诸种属性,从可贬的一些德性上净化它,这就需要灵魂长期不断地坚持奋斗……”

知 识

何为知识或者如何定义知识，安萨里给出了如下解释：“就知识对每个穆斯林都是主命来说，对此持不同看法的人多达 20 多个派系，我们对此不一一详述，但总的来说，每个派系都坚持各自所持守的知识才是必然的。思辨教义学家们说：它就是思辨教义学，因为通过思辨教义学，人们才能够晓得讨黑德；通过思辨教义学，人们才能够知道真主的本体和诸德性。法学家们说：它是法学，因为人们通过法学而知道各种宗教功修、合法的和非合法的、日常生活当中那些被禁止的和被允许的以及一般人在不是异常的情况下所需求的。经注学家和‘圣训’学家们说：它是经典和逊奈的知识，因为通过经典和逊奈，人们可以获致所有的学科。苏非们则说：它指的是这样的知识，即他们中有人认为它是仆人从真主那里知道自己的状态和位置的知识；他们中还有人认为它是与真诚和灵魂的各种痛苦相关的知识，是区分真主的追随者和恶魔的追随者的知识；他们中还有人认为它是内在的学问，只有那些被选择的人应当去寻求，他们才是它的家属。（按以上这些说法）苏非们拒绝知识这个词汇的一般意义。”

实际上，安萨里在每一章中都似乎碰触到了“知识”的界定，但又很快地滑了过去，因为在他的体系当中，“知识”是极其复杂的，其之所以不可定义是因为它包含“今世的学科”和“后世的学科”，其中仅“后世的科学被分为实践的科学和揭示的科学。揭示的科学指的是灵智，并且是只指灵智。实践的科学指的是一种知识，以及与那种知识相符的行为”。安萨里明确地说：“这本书的目的是只处理实践的科学，而不处理揭示的科学，因为揭示的科学是不被允许在著作当中揭露的，尽管它是求道者们的最终目

标,以及诚信者们所渴望的。”

既然揭示的知识被禁止在书中揭露,那么如何理解揭示的知识呢?安萨里对这个问题的回答是:“至于揭示的知识,先知们只是通过一些象征、暗示、比喻和简略的方式提及它,因为他们知道人的大脑不能够全面理解它。所以,由于有学问的人是先知们的继承者,他们不得不跟随先知们的脚步,不得不模仿他们的道路。”所以,实践的科学可以成为一条把人引向揭示的途径,真主的仆人们正是通过这条途径和普通大众进行沟通,通过揭示给予人们引导,而他们常用的手法是通过象征、暗示、比喻和或简或繁的方式来触及揭示的知识,这是基于普通大众无法全面理解这种知识或者灵智的原因所致。所以,普通大众想要达到“近主”的境界,必须经过“真主的朋友们”的揭示和自身的苦修这种双向的际遇,以便获得理性认识无从达到的超验认知或者真知。

知识的类型

由于安萨里把后世的知识分为“揭示的学科”和“实践的学科”,并进一步规定不得在文本中揭露揭示的学科,所以,他就着手对实践的学科所涵盖的知识进行了归类,“可嘉的知识”和“可贬的知识”这样两个概念在学术史上诞生了,而其中“可嘉的知识”又分很多类,每一类都太宏大太多样,以至于他不得不对每一个类别做出细致的分析和阐释,但所有的类别之间都会有一些统一性的主题,且在这些主题之间有着非常令人吃惊的平衡。他在每一章讨论一个主题的同时,也把该主题的多样的形式在不同的境况下显示出来。

安萨里同时把“可嘉的知识”和“可贬的知识”与“感官的功

能”和“心的功能”相联系,并最终把实践的学科划定为 4 个部分。

“实践的科学又分为外在的科学和内在的科学。外在的科学,我指的是感官的功能;内在的科学,我指的是心的功能。身体的感官履行功修或者是习俗,而心因为它是从感觉上脱离的,并且是属于统驭界(阿勒姆—麦勒库提)。所以,它会受到可赞美的或者可谴责的影响。故此,无可避免的,这种科学自身又分为两部分:外在的和内在的。外在的是关于感觉的,它又可被分为习俗和功修。内在的和心的情况与灵魂的品质相关联,它又可分为可赞的和可贬的。所有这些组成了实践的科学的 4 个部分。就实践的科学方面的这种划分,没有人反对。”

知识的价值

安萨里的著作试图根据知识的目的的程度而揭示人类可能认识到的事物的范围,尽管不是事无巨细也罢。这就是为什么《知识之书》是安萨里的《宗教学科的复兴》一书以及所有他的哲学、逻辑学、法学、思辨教义学、教派史学、真知学、唯一神论学、劝导学、伦理学、礼仪学、心学等 40 多个学科的导论,虽然他在这部书里没有面面俱到地细致地对这些学科展开分析,但是为他后来的所有著作打下了坚实的基础,正是在这个意义上,我们可以称他的《知识之书》为他的奠基性著作也不为过。安萨里之所以要把知识进一步地划分为可嘉的和可贬的,那是由于这些知识的对象——他所期望的后学之人或修道之人少走弯路,通过他的论述晓得是哪一门学科或者哪些学科一旦知道了会对人们更有益处或者更有价值。

正是基于价值或者目的的维度，读者需要从最为广泛的意义上理解可嘉的知识和可贬的知识，也就是说要根据讨黑德（唯一神论）、先知预言和向真主回归这三个信仰的原则来理解。从这个角度来讲，有价值的知识只能是那些有关真实并且帮助人回归到真主那里的知识，安萨里常用的两个概念就是净化和弃世。任何知识如若不能在这些方面产生价值，它就不是《古兰经》的知识，所以也就不是伊斯兰教的知识，甚至一个人可以说寻求它是低于人的尊严的，这就是为何有些知识尽管是知识，却是可贬的。当然，在不同的社会和个人层面上的一些知识也许是需要，但是这些知识只应当被作为一种寻求更高的知识的必要准备来被寻求：

“要加倍重视内学、心灵自检、认识后世之道和后世之功修，真正盼望通过苦修和自我监督来揭示这一切，因为苦修会导向实践，内心的细微的慧识会借此从中涌出。至于书本和教学，却不能实现这一切。智慧是超越限制和计算的，它只能通过苦修、自我慎思、内外的功修，以及在心灵以纯粹的省思而在场的同时，默默地与真主同在、为真主而断绝一切，这是神示的钥匙，揭示的源泉。多少求知的人，学习一生，也未能超越自己所听到的知识！那些只重视重点学习，致力于践行和心灵自检的人，真主为其开启了智慧的源泉，有理智的人从中求之不尽。因此，穆圣说：‘谁践行自己所知道的知识，真主就让他继承他所不知道的知识。’”

理 性

“理性”是被今人最为广泛应用的一个词汇，但同时也是最多歧义最为模糊的一个词汇。安萨里在他的《知识之书》里坚持

认为理性应该有它自己的界限,因为感性、理性和信仰都有各自的界限。就感性而言,人们可以由感官的判断而得出结论,但有些结论经过经验的判断之后会被理性否定,比如视觉看到星星只有钱币般大小,但几何学证明它们的体积比地球还要大。那么,理性就是可靠的吗?安萨里最后推定,理性也有它自己的范围,理性及由此获得的知识是基于必然性的领域,超越了这个范围就是无效的,比如 $10 > 3$,不能同时否定和肯定同一事物等这些被认为是确定的和自明的东西。“只固守传统教义而无视理性的人,是蠢人;只依赖理性而不顾《古兰经》和逊奈的人是迷失了方向的人。”

安萨里接着论述道:“理性无力识别药物的有用功能,除非通过实验这个途径方可知药物的功用。同理,理性也无力识别对于后世生命有用的东西,尤其是由于这些东西不可能被实验,除非某些死去的人能回来,并且告诉我们什么样的信仰和工作是被主所接受的,是有用的,并且把人带到更靠近他。所以,功修不会使得仆人远离他的主宰,信仰也是如此。故此,不要有这样的期望!如果你的有益的理性引导你信使者,并且使得你理解他的指点的诸意义,那你应该满足了,此后你当搁置理性,坚守跟随,你必获得平安!”

安萨里清楚地说明了并非所有宗教真理都是可以以常识为基础的观察方法或科学的实验所充分地检验、确立或驳倒的。他强调,许多宗教真理都超越人类的推理能力,因而仅凭理性的方法或感官的观察是不能完全加以认识和检验的。所以,宗教传统必然会为发现宗教真理和检验所提出的宗教真理的方法做出规定,这种规定就是超越理性的真主的启示,以及先知的传统:

“……如果有人以为揭开蒙蔽要靠纯粹的证据,那他就已

把安拉的洪恩大大的缩小了！有人曾就‘安拉欲使谁遵循正道，就使谁的心胸为伊斯兰敞开’这段《古兰经》节文中的‘敞开’一词请教使者穆罕默德，使者说：‘意指安拉射在人的内心中的光。’那人又问道：‘有何标记呢？’使者回答说：‘离开虚幻的现世宅院，走向永久的后世家园。’这也就是使者曾说过的：‘安拉创造人类于黑暗之中，而后又把光洒向人类。’人类应该从这个光中求得揭开蒙蔽，因为这道光是从慷慨的主那里不时喷涌而出的，是属于启示的一部分，所以应该等待。诚如使者所说：‘的确，你们的一生都伴随着来自你们的主的无数馥郁芳香，故当求之。’”

一点说明

安萨里的这部《知识之书》已经存在了千余年，无论如何，我们都有理由认为这是一部优秀的伊斯兰文化典籍。中国读者在阅读和研习时，要与中国国情相结合，正确处理好书籍文本与国法的关系。如果本书的问世能为中国学术界在研究伊斯兰教方面提供第一手资料，并为中国伊斯兰教研究添砖加瓦，那么我的翻译初衷也就达到了。本书的出版得到了宁夏人民出版社社长吴月霞、总编辑何志明、责任编辑丁丽萍和杨皎的支持和帮助，在此表示感谢！同时我还要感谢宁夏回族自治区宗教事务局的审读，正是这些同仁负责的工作，本书才得以顺利出版。最后，我想要说的是，由于译者水平有限，这部书必然存在诸多不足，还望读者朋友给予批评指正，是为序。

2016年9月6日于北卡绿堡山庄



原 序

首先,赞美真主,尽管爱者的赞美在真主的荣耀下显得那么的微小。

其次,祝福真主的使者穆罕默德,以及其他使者们。

再次,我已下决心就有关复兴宗教的学科而写一本书,我祈求真主的援助。

最后,我要驳斥那些拒绝信仰的人当中最自以为是的人以及那些不加思考的昧真者当中最不中正的人。我不能够再保持沉默了,因为说话以及警告此辈的责任已经被加于我身,因为此辈持续地从明确的真理上偏离,而且坚持支持邪恶、美化无知,并且挑起反对那些为了符合知识的要求而从习俗以及人们惯常的行为上远离的人,他这样做是在履行真主对于人净化自身、改革心灵的要求,从而在某种程度上救赎一个生命。这个生命已经因绝望于防护和补救而奄奄一息了。他这样做也是避免与穆罕默德所描述的以下的人为伍:“在复生日,人们中受到惩罚最严厉的人是学者,真主并没有使得他凭借知识而获益。”^①

①这段“圣训”出自《小书》,托布拉尼辑录;该段“圣训”同时出现在《信仰的分支》,由拜赫虔耶辑录,两部书中的传述者都是艾布·胡莱勒。——译者注

以我的生命发誓，昧真者没有理由一贯的傲慢，除非由于一种病，这种病在大众当中已经形成了一种瘟疫。这种病包括不能认识到这件事情的重要性，以及危机的严重性。他看不到后世将至，今世即逝；旅程遥远，供给缺乏；危险巨大，道路受阻。有洞察力的人知道，只有奉献给真主的知识和工作能够成功。对那些接受治疗的人，后世的道路险峻而多难，既没有引导，也没有同伴，是艰苦疲惫的。有学问的人是这条道路上的向导，他们是先知们的继承者。但现如今，他们寥寥无几，剩下的只有一些肤浅的人，他们当中大部分人被罪孽所引诱，被恶魔所控制。他们当中每一个人都被他们当下的财富所占据，他开始把好的看成是邪恶的，把邪恶的看成是好的，以至于宗教的学科消失了，振兴的火炬在世界上熄灭了。他们误导人们相信除了法官们用来解决愚者们的骚乱，以及他们用以辩胜异己的那些政府的律令（法塔瓦）之外，再也没有什么知识；或者是那种虚妄者们为了误导或者拒绝信仰而摆弄的那种论点，或者是劝告者为了引诱普通大众而使用的那些令人眼花缭乱的辞令。他们这样做是因为除了这3点之外，他们再也找不到其他的途径来套取非法的利益，获得今世的浮华。

与此同时，廉洁的先辈们所跋涉于其上的有关后世途径的科学，它包括真主在他的经典里所称之的：通晓、智慧、知识、引导、光、向导，以及正义的东西，这些都从人们当中消失了，被彻底地遗忘了。鉴于这种对宗教具有巨大伤害和灾难的缺口，我认为写这本书至关重要，旨在复兴宗教的科学，揭示前辈伊玛目们的那些方法论，并且显示知识当中哪些分支是先知们和先贤们认为有用的。

我把这部著作分为4个部分，它们分别是功修部分、习俗部

分、毁坏部分、拯救部分。

我以《知识之书》开始了这项工作,因为最重要的是首先要揭示真主通过他的使者命令精英们去追寻的所有的知识,因为,真主的使者说:“求知是每一个穆斯林的天职。”^①而且,我以《知识之书》开始,目的是要区分有用的和有害的知识,因为真主的使者说:“我们向真主从无用的知识上求庇护。”^②而且,我也要显示这个时代人们在正确的行为上的偏离,他们的妄想就好像被闪光的海市蜃楼所引导,以及他们对于知识的外壳而不是内核的满足。

功修部分包括 10 本书。

第一,《知识》。

第二,《信理》。

第三,《洁净的神秘性》。

第四,《礼拜的神秘性》。

第五,《天课的神秘性》。

第六,《斋戒的神秘性》。

第七,《朝觐的神秘性》。

第八,《诵读〈古兰经〉的规则礼仪》。

第九,《记念真主和祈祷词》。

第十,《在诸时间段中的功修程序》。

习俗部分包括 10 本书。

第一,《吃的礼仪》。

第二,《婚姻的礼仪》。

①这段“圣训”由艾奈斯传述,伊本·马哲、艾哈迈德和拜赫虔耶分别辑录。——译者注

②这段“圣训”由贾比尔传述,伊本·马哲辑录。——译者注

- 第三,《谋生的伦理学》。
- 第四,《合法与非法》。
- 第五,《与不同类型的人为伍的礼仪》。
- 第六,《独处》。
- 第七,《旅行的礼仪》。
- 第八,《聆听和悲伤》。
- 第九,《劝善止恶》。
- 第十,《跟随使者的美德而生活的礼仪》。

毁坏部分包括 10 本书。

- 第一,《阐释心的诸奇妙》。
- 第二,《灵魂的纪律性》。
- 第三,《两种欲望的诅咒:胃的欲望和性的欲望》。
- 第四,《舌头的诅咒》。
- 第五,《生气、怨恨和嫉妒的诅咒》。
- 第六,《今世的邪恶》。
- 第七,《财富和贪婪的邪恶》。
- 第八,《排场和沽名的邪恶》。
- 第九,《骄傲和自负的邪恶》。
- 第十,《虚荣的邪恶》。

拯救部分也包括 10 本书。

- 第一,《忏悔》。
- 第二,《耐心和感恩》。
- 第三,《敬畏和希望》。
- 第四,《贫穷和禁欲》。
- 第五,《神圣的统一和托靠》。
- 第六,《爱、渴望、亲密和满足》。

第七,《意图、真诚和真切》。

第八,《自我检查和自我检讨》。

第九,《静思冥想》。

第十,《念想死亡》。

在功修部分,我要提及它的一些礼节当中隐藏的因素,它的规则的细节,以及它的含义的神秘性,这些是一个活跃的有学问的人迫切需要的。不然,一个不知道这些内容的人,根本算不上是后世的学者。这些内容中的大部分在法学学科中被忽视了。

在习俗部分,我要处理的是人际关系中践行的神秘性和深度,它的规则的细节,以及在它的行为规则当中隐藏的虔诚。这一点,任何一个宗教信徒都不可或缺。

在毁坏部分,我会提到《古兰经》所列出来的每一个可憎的特征,以及有关纯洁灵魂和净化心灵的事物。在这些德性的每一个下面,我都会给出它的定义和它的实质,我会谈到它产生的原因,它的邪恶的后果,它的症状和对于它的治疗方法。所有这些,我将会引用《古兰经》经文、“圣训”和圣门弟子们的范例证之。

在拯救部分,我将会列举每一种可赞的德性,以及真主所喜爱的人和圣门弟子们的每一个可赞的品质,仆人们借此靠近众世界的养育之主。同样,在每一个品质下面,我将给出它的定义、它的实质、它的缘起、它的有益的结果、它的可被认出的表征、它值得渴望和获得的优越性,以及从法律和理性方面所举出的例子。

的确,有人就这些内容的某些方面写了一些著作,但是本书却有5个方面与其他著作有所不同。

第一,本书阐发了其他著作中未曾阐发的内容,并揭示了它们草草略过的东西。

第二,本书把其他著作中零散的内容分门别类,进行了整合。

第三,本书凝练了其他著作中冗长的内容,修正了其他著作所认可的。

第四,本书删减了其他著作中重复的内容,保留那些被校正过的内容。

第五,通过对于某些至今不易被理解的模棱两可的事情进行研究鉴定,这在其他著作当中是绝无仅有的。因为,尽管都遵循一个轨道,但一个人没有理由不独立继续前进,以阐明某些还没有被人知晓的东西,并且尤其注意那些被他的同道们所遗忘的。也许,这些被忽略的东西曾经被注意过,但是它们在其他著作当中被忽略了。或者,也许并不是由于忽略了它们,而是不能够揭示它们。因此,这些是这本书的特点,它包含上面所提及的科学的总汇。

有两件事使得我决定要把这本书分为 4 个部分。第一个也是原初的动机,是由于在研究和论述当中这种安排是必要的,因为我们用于理解后世的科学被分为实践的科学和揭示的科学。揭示的科学指的是灵智,并且是只指灵智。实践的科学指的是一种知识,以及与那种知识相符的行为。这本书的目的是只处理实践的科学,而不处理揭示的科学,因为揭示的科学是不被允许在著作当中揭露的,尽管它是求道者们的最终目标,以及诚信者们所渴望的。实践的科学只是一种引向揭示的途径,并且只有通过那种途径,先知们才和人们沟通,并通过揭示而给予引导。至于揭示的知识,先知们只是通过一些象征、暗示、比喻和简略的方式提及它,因为他们知道人的大脑不能够全面理解它。所以,由于有学问的人是先知们的继承者,他们不得不跟随先知们的脚步,不得不模仿他们的道路。

实践的科学又分为外在的科学和内在的科学。外在的科学,

我指的是感官的功能；内在的科学，我指的是心的功能。身体的感官履行功修或者是习俗，而心因为它是从感觉上脱离的，并且是属于统驭界（阿勒姆—麦勒库提）^①。所以，它会受到可赞美的或者可谴责的影响。故此，无可避免的，这种科学自身又分为两部分：外在的和内在的。外在的是关于感觉的，它又可被分为习俗和功修。内在的和心的情况与灵魂的品质相关联，它又可分为可赞的和可贬的。所有这些组成了实践的科学的4个部分。就实践的科学方面的这种划分，没有人反对。

我采用这种划分的第二个目的，是由于我注意到学习法学的学生是真切的。法学，由于在论辩当中为了夸耀，为了利用它的影响和声望，它（法学）已经在那些不敬畏真主的人当中变得流行起来了，它也被分成4个部分。由于那些效仿被真主喜爱者的人也会被喜爱，我认为这本仿效有关法学的书是一个引起兴趣的聪明的决定，这大致不会错。出于同样的原因，那些想引起权威者对于医药的注意的人也模仿天文学的例子，把它安排成图表和数字，并且称他的书是健康的图表。他这样做的目的是他们对后者的兴趣会引导他们去读这本书。但是，把心灵引向对于精神性的生命有益的学科的技巧比把他们引向医药更加重要，因为医药只是对身体有益，这种科学的果实是对心灵和灵魂的治疗，通过此，一个人可以获得永生。

①阿勒姆—麦勒库提与阿勒姆—哲白汝提相对立。——译者注



目 录

- 第一章 知识、教育和学习的价值,以及来自经训和
理性方面的证据 / 1
- 第二章 被称颂的知识和被贬斥的知识 / 24
- 第三章 可嘉的和应受谴责的学科 / 69
- 第四章 热衷于分歧学的原因,详述辩论、争论的弊端和允
许的条件 / 102
- 第五章 关于学生和导师的礼节 / 119
- 第六章 知识的灾难,以及解释后世学者与坏学者的标志 / 145
- 第七章 理智、理智的尊贵及其本质与范畴 / 208
- 术语表 / 223

第一章 知识、教育和学习的价值， 以及来自经训^①和理性方面 的证据

一、知识的价值

(一)来自《古兰经》的对于知识的价值的证据

真主说：“真主秉公作证：除他外，绝无应受崇拜的；众天使和一般学者，也这样作证：除他外，绝无应受崇拜的，他是万能的，是至睿的。”(3:18)^②你瞧，这里真主首先提及了他自己，然后是天使，接着提到的是有知识的人，并以高贵、优秀、卓越和高尚赞美之。真主说：“信道的人们啊！你们应当先有所施舍，然后才与使者密谈，这对于你们是更高尚的，更纯洁的。”(58:12)阿卜杜拉·本·阿拔斯^③说：“学者高于信士七百个品级，两个品级之间就

①通常来讲，“经”指的是《古兰经》，“训”指的是“圣训”。但在安萨里这里，其范围不仅指经训，而且包括圣门弟子、再传弟子、三传弟子，以及稍后的艾布·哈尼法、马立克、罕百里和沙菲仪等法学家。由于该词通过经堂语的传播而被广泛接受，这里仍从旧译，特作说明。——译者注

②本书所引《古兰经》均出自马坚译本，中国社会科学出版社，2013年。后不再注释。——编者注

③阿卜杜拉·本·阿拔斯是先知的堂兄弟，著名的经注学家。参阅al-Dhahabi, Tadhkirat al-Huffaz. (Hyderabad, 伊斯兰历1333年版)(卷一)，第37页。——译者注



有五百年的距离。”真主说：“你说：有知识的与无知识的相等吗？”(39:10)“真主的仆人中，只有学者敬畏他。”(35:28)“真主足以为我和你们之间的见证，认识天经的人也足以为我和你们之间的见证。”(13:43)我向你提示这个，只是向你显示只有通过知识的力量，它才是可能的。真主说：“有学识的人说：‘伤哉你们！真主的报酬，对于信道而且行善的人，是更好的，只有坚忍的人得享受那种报酬。’”(28:80)这里显示出后世的重要性是通过知识而被认识到的。真主说：“这些譬喻，是我为众人而设的，只有学者能了解它。”(29:43)“假若他们把消息报告使者和他们中主事的人，那么，他们中能推理的人，必定知道当如何应付。”(4:83)在各种事件中，真主不仅把他的智慧交付给了学者们的推理能力，而且在揭示他的智慧方面，他也把学者们的地位列于先知们之后。有人认为真主所启示的“阿丹的子孙啊！我确已为你们而创造遮盖阴部的衣服和修饰的衣服，敬畏的衣服尤为优美”(7:26)这句话中的“遮盖阴部的衣服”一词意指“知识”，“装饰的衣服”一词意指“坚信”，“敬畏的衣服”一词意指“羞愧”。真主说：“我曾昭示他们一部我据真知而加以解释的经典。”(7:52)“不然，这是我的明显的迹象，它保存在学者的胸中。”(29:49)“我必据真知而告诉他们，我没有离开过他们。”(7:7)“创造了人，并教人修辞。”(55:3~4)

真主在不同的经文中都提到了知识。

(二)来自“圣训”对于知识的价值的证据

真主的使者说：“真主欲施恩于谁，就必使他精于宗教的学

问,必昭示他于正道。”^①“学者们是先知们的继承者。”^②众所周知,没有什么品级比先知性这个品级更高,也没有什么东西比继承先知性这个品级更高贵。先知说:“诸天与大地上的都会为学者而求情。”^③难道还有什么品级比诸天和大地之上的天使替他向真主求情更高的品级吗?!先知说:“智慧能够为高贵的人增加荣誉,可以提升奴隶,直到他获得王者的地位。”^④先知在这段“圣训”里提及了智慧在今世中的一些好处,但显而易见的是,后世是更好的更持久的。先知说:“有两种品质是阳奉阴违者所不具备的,它们是:美好的意图和宗教方面的洞察力。”^⑤不要由于当代的一些法学家的伪善而怀疑“圣训”,这种法学家不是先知所提及的法学家。法学的定义将会在稍后谈及。就法学家最低的品级而言,他应该知道后世要比今世更好。这种认知如果被证实

①这段“圣训”出自《布哈里圣训实录全集》第1卷第71段,译文引自香港基石出版有限公司2009年出版的《布哈里圣训实录全集》汉译本第二版,康有玺译。该段“圣训”全文如下:胡迈德传述:穆阿维叶在演讲的时候说:“一次我听安拉的使者说:‘安拉欲施恩于谁,就必定使他首先精于宗教的学问。至于我仅是一位分配者而已,而安拉乃是赐予者。这个民众,只要持守安拉的命令,反对者不能伤害他们,直到安拉的命令到来。’”这段“圣训”也出现在《穆斯林圣训实录全集》里,也是由穆阿维叶传述的,可参阅该圣训集,但“必昭示他于正道”一句则是由托卜拉尼添加的,出自《阿尔—可比尔》一书。——译者注

②这段“圣训”出自《艾布·达伍德圣训集》《提尔密兹圣训集》和《伊本·马哲圣训集》,该段“圣训”是由艾布·德尔达伊传述的。——译者注

③出自《艾布·达伍德圣训集》前言。——译者注

④这段“圣训”出自《装饰品》一书,由艾布·努埃姆传述,伊本·阿卜杜·斌勒在《知识的阐明》一书里传述了这段“圣训”。另外,阿卜杜·鄂尼在《哈迪斯学家》一书中据艾奈斯的传述系统传述了这段“圣训”。——译者注

⑤出自《提尔密兹圣训集》,艾布·胡莱勒传述。——译者注



为真实且得以盛行,那么,那种阳奉阴违和沽名钓誉的行为就会随之被清除掉。先知说:“人中最好的人就是那种有信仰的学者。人们需要他的时候,他会有益于大家;人们不需要他的时候,他则是自足的。”^①先知说:“信仰是赤裸的,它的衣服是敬畏,它的装饰是羞愧,它的果实是知识。”^②“人们中最近于先知性的品级的人是学者和战士。学者把人们带领到历代先知使者所带来的(启示),战士用他们的剑来维护历代先知使者所带来的(启示)。”^③“一个部落的死亡要比一个学者的死亡更易于(忍受一些)。”^④“人就像金矿和银矿一样,在蒙昧时代最好的人在伊斯兰时代也是最好的,如果他们精通宗教的话。”^⑤先知说:“在复生日那天,学者的墨水和烈士的鲜血将是同比重的。”^⑥先知说:“为我的乌玛^⑦保留了逊奈^⑧中的40段哈迪斯^⑨,并把这些哈

①白赫耿耶在《信仰的分支》一书里据艾布·德尔达伊传述了这段“圣训”。——译者注

②出自《莉萨布尔史》,哈克目据艾布·德尔达伊传述了这段“圣训”。——译者注

③出自《学者的高贵》一书,艾布·努埃姆传自伊本·阿拔斯。——译者注

④托卜拉尼和伊本·阿卜杜·斌勒收录了这段“圣训”,是据艾布·德尔达伊传述的。——译者注

⑤这段“圣训”由艾布·胡莱勒传述。——译者注

⑥伊本·阿卜杜·斌勒收录了这段“圣训”,是据艾布·德尔达伊传述的。——译者注

⑦指信仰伊斯兰教的共同体。——译者注

⑧指先知所留下的传统。——译者注

⑨哈迪斯指的是先知穆罕默德的言论、行为以及相关的辑录,中国穆斯林传统上把该词翻译为“圣训”。——译者注

迪斯传递给人们的人,在复生日我是他的说情者和见证者。”^①
“我的乌玛中谁传授了40段哈迪斯,那么在复生日他将以法学家和学者的身份觐见真主。”^②“一个精通真主的宗教的人,凡是令他忧虑的,真主必满足于他;在他无法计算的地方,真主必赐禄于他。”^③“学者是真主在大地上的信托者。”“我的乌玛中的两种人如果他们变得很正派,那么人们就会变得很正派;如果他们变得很堕落,那么人们也会变得很堕落。他们是统治者和法学家。”^④“如果某天我没有获得增加接近真主的知识,那么就使得那天的黎明对我而言是被诅咒的吧。”^⑤“学者优越于修士就像我优越于我的门弟子们中的一般人。”^⑥你瞧,先知是如何把知识和先知性联系在一起的,以及他如何贬低那种没有知识的工作的品级的!尽管修士可能并不是对他所持守的功修完全无知,但没有知识的话就没有功修。

先知说:“学者优越于修士就像十五的月亮优越于其他星星。”^⑦“在复生日那天,先知们、学者们和烈士们将要(在真主面

①伊本·阿卜杜·斌勒在《知识的阐明》一书里收录了这段“圣训”,是据伊本·欧麦尔传述的。——译者注

②伊本·阿卜杜·斌勒收录了这段“圣训”,是据艾奈斯传述的。——译者注

③赫推卜在《历史》一书中收录了这段“圣训”,是据阿卜杜勒·本·哲兹艾传述的。——译者注

④伊本·阿卜杜·斌勒和艾布·努埃姆收录了这段“圣训”,是据伊本·阿拔斯传述的。——译者注

⑤托卜拉尼、伊本·阿卜杜·斌勒和艾布·努埃姆3人收录了这段“圣训”,是据阿伊莎传述的。——译者注

⑥提尔密兹收录了这段“圣训”,是据艾布·艾玛迈传述的。——译者注

⑦艾布·达伍德、提尔密兹、南萨义、伊本·韩巴尼收录了这段“圣训”,是据艾布·德尔达伊传述的。——译者注



前为人们)说情。”^①先知很重视知识的品级,使得它紧挨着先知性这个品级,他在提到烈士的高贵的同时使得知识(的品级)超越了烈士(的品级)。真主的使者说:“任何对真主的崇拜都没有比精通宗教的崇拜更高贵的了。一个法学家比1000个修士更令魔鬼恐惧。任何东西都有(其自身的)柱子,这个宗教的柱子是法学。”^②“你们的宗教的最好的是最容易的,功修的最好的是法学。”^③“有学问的信士高过礼拜的信士70个品级。”^④“你们将会处于这样的一个时代,法学家很多,而研诵《古兰经》和宣讲者很少,乞讨者很少而给予者很多。在这个时代里,工作要比知识好。还有这样一个时代将会来到,法学家很少而宣讲者很多,给予者很少而乞讨者很多。在这个时代里,知识要比工作好。”^⑤“在学者和礼拜者之间有100个品级。两个品级之间相隔甚远,赛马都需奔跑70年!”^⑥有人问先知道:“主的使者啊,哪种工作最为高贵?”先知回答说:“你对真主的知识。”那人继续问道:“你指的是哪种知识?”先知回答说:“你对真主的知识。”那人对先知说:“我

①伊本·马哲辑录了这段“圣训”,是由欧斯曼·本·阿凡传述的。——译者注

②托卜拉尼和艾布·努埃姆收录了这段“圣训”,是据艾布·胡莱勒传述的。提尔密兹和伊本·马哲也收录了这段“圣训”,但是据伊本·阿拔斯传述的。——译者注

③伊本·阿卜杜·斌勒收录了这段“圣训”,是据艾奈斯传述的。托卜拉尼也收录了这段“圣训”,是据伊本·欧麦尔传述的。——译者注

④伊本·阿迪收录了这段“圣训”,是据艾布·胡莱勒传述的。——译者注

⑤托卜拉尼收录了这段“圣训”,是据哈扎米·本·哈克目传述的。——译者注

⑥艾斯法哈尼收录了这段“圣训”,是据伊本·欧麦尔传述的。——译者注

们问的是哪种工作,你回答的却是知识。”使者回答说:“由于对真主的知识,少量的工作就会益处多多;由于对于真主的无知,工作再多而益处却无。”^①先知说:“在复生日,真主先复活了礼拜者,然后复活了学者。接着,真主对学者们道:‘学者们啊,我没有把我的知识都充满给你们,除了你们所拥有的那点。我未曾把知识都充满给你们,为的是要惩罚你们!你们去吧,我已经饶恕了你们。’”^②我们当向真主祈求好的结局。

(三)圣门弟子的范例中对于知识的价值的证据

阿里·本·艾布·塔里卜对可米勒说:“可米勒啊,知识比金钱好,知识会保护你,而你却要保护金钱。知识是支配者,而金钱却是被支配者。金钱由于花费而减少,知识由于花费(应用)而增加。”阿里说:“学者要比斋戒者、礼拜者和奋斗者更高贵。如果一个学者去世了,那么他就在伊斯兰里打开了一个缺口,没有人能够堵住这个缺口,除了他的继位者。”阿里接着赋诗如下:

荣耀只归那些有知识的人,
智慧是通向真理之路上的灯塔,
唯有知识才是人的价值,此外无他,
无知之人是学者的死敌。
知识是人的不朽生命之希望。
人会死去,智慧永存。

①伊本·阿卜杜·斌勒收录了这段“圣训”,是据艾奈斯传述的。——译者注

②这段“圣训”是托卜拉尼据艾布·穆萨传述的。——译者注



艾布·艾斯沃德说：“没有什么东西比知识更珍贵。帝王们是臣民的统治者，学者们却是帝王们的统治者。”伊本·阿拔斯说：“先知苏莱曼·本·达伍德被给予了在知识、财富和帝王之间选择的自由，他选择了知识。所以，他同时也被恩赐了财富和王权。”有人问伊本·穆巴拉克：“人是谁？”伊本·穆巴拉克回答说：“学者们。”他又被问道：“帝王们是谁？”他回答说：“苦行者们。”他又被问道：“低级的人是谁？”他回答说：“就是那些以宗教的名义在今世里肥己的人。只有学者才是人，因为唯有知识才能把人和动物区别开来。人之所以是人就是因知识而高贵的。说到力量，一峰驼比人强；说到巨大，一头象比人巨大；说到勇猛，一头狮子比人勇猛；说到胃口，牛的比人的大；说到交尾，一只鸟儿也要远强于人，但只有人是因为知识而被造化的。”

有一个智者说：“但愿我能够知道一个知识从他那里溜走的人获得了什么，以及一个获得知识的人什么从他那里溜走了。”先知说：“一个人被赐予了《古兰经》，而他却认为赐给别人的比他的好，那么他已经贬低了真主所提升的。”法特赫·穆索利说：“如果一个病人被阻止（获得）食物、饮料和药物，他会不会死去？”大家回答说：“是的，会死的。”法特赫·穆索利接着说道：“心正是如此，如果智慧和知识从它那里被阻隔了，不出三日心必死无疑。”法特赫·穆索利确实说得很对，因为心的营养品是知识和智慧，心凭着知识和智慧才能够存活，就像身体的营养品是食物一样。谁失去了知识，他的心就是生病的，他的死也是判定的，但他意识不到这一点，因为他太喜爱今世并忙于其中，以至于他的感觉力变得坏了，就像来自恐惧中的震惊也许使得伤口的痛感在瞬间消失了，但那个伤口确实确实是真的。因此，当死亡把他

从这个世界的各种重负上解脱出来后，他将会意识到他的判定（死），所以他会非常后悔，但已毫无用处。这就像那种从危险中获得安全的人或者就像从醉态中恢复的人的感觉一样。故此，我们须从一切都将揭示的那一天向真主求得庇护，因为人们都是睡着的，但如果他们死去了，他们将要醒来。

哈桑^①说：“学者们的墨水和烈士们的血液将会被一起来称量，但学者们的墨水将会重过烈士们的血液。”伊本·迈斯欧德^②说：“在知识被升起之前，你们当寻求知识。知识的升起是（指）传述知识的人的死亡。以掌握我的生命的主发誓，有一些人作为烈士而牺牲了，故此真主以学者们的身份复活了他们，便于让他们看到自己的尊贵，因为没有人生下来就是学者，知识是学习的结果。”伊本·阿拔斯说：“相比于连续性的在夜间礼拜，我宁愿花费夜间的一部分时间来讨论知识。”艾布·胡莱勒和艾哈迈德·本·罕百里也持有相同的观点。哈桑就“我们的主啊！求你在今世赏赐我们福分，求你也在后世赏赐我们福分”^③这节经文说道：“今世里的福分就是知识和功修；后世里的福分就是天堂。”某次，有人问一个有智慧的人道：“我们将会拥有什么东西？”那位有智慧的人回答说：“就是那些在你的船遭遇海难的时候和你一起游泳的东西。”这里所谓的“游泳的东西”指的是知识。有人认为，智者

①哈桑·巴苏里，早期伊斯兰著名学者和修道者，请参阅 ibn-Sa'd（卷七），第114~129页；同时，请参阅 ibn-Khallikan（卷一），第227~229页。——译者注

②伊本·麦斯欧德，请参阅 Tadhkirat al-Huffaz（卷一），第13~16页。——译者注

③相关的主题请参阅《古兰经》第9章第122节。——译者注



所说的“船只的淹没”指的是身体由于死亡而分解了。一位智者说：“一位把智慧当作缰绳的人，人们都会把他当作他们的领袖；一位以智慧著称的人，人们必会敬仰他。”莎菲仪说：“知识的诸多尊贵的事情之一是：一个人即使被给予了知识，哪怕是很微小的，也是应该值得欣喜的；一个人当他的知识被升起（剥夺）了，他会感到悲伤的。”欧麦尔^①说：“人们啊，你们当求知。因为在真主那里有一件他喜爱的披风，一个人要是找到了知识的大门，真主定会把他的那件披风披给他；一个人如果干了一件罪，真主为了不马上褫夺他的那件披风而会告诫他三次，即使那件罪可能会伴随着他，直到他死去。”艾哈奈夫^②说：“学者们近乎都是领主，凡不是通过知识而获得的荣耀，其归宿是卑贱的。”萨利姆·本·艾布·哲尔迪^③说：“我的毛拉用 300 个迪尔汗买下我后又把我释放了。我问自己该以何业谋生呢？最后，我选知识作为谋生的职业，一年的时间转瞬即逝，麦地那的长官要来拜访我，但被我拒绝了。”祖拜尔·本·艾布·伯克尔^④说：“我父亲从伊拉克写信给我说：‘你当求学，因为在你贫穷的时候，知识是你的财富；在你富裕的时候，知识是你的装饰。’”据传说，鲁格曼在给他儿子的遗嘱里说道：“我的儿子啊，常和学者们坐在一起，常接近他们，因为真主会以智慧之光使得心活起来，正如他以天上的雨水使得大地复活一样。”一个有智慧的人说：“如果一个学者死去，

①四大哈里发时期的第二任哈里发。——译者注

②艾哈奈夫，请参阅ibn-Qutaybah的 Kitab al-Ma'arif。——译者注

③萨利姆·本·艾布·哲尔迪，请参阅 al-Ma'arif, 第230页。——译者注

④祖拜尔·本·艾布·伯克尔，请参阅 al Nadim, al-Fihrist, ed. 同时参阅 ibn-Khalikan(卷一)，第336~337页。——译者注

水中的鱼儿空中的鸟儿都会哭泣。他的容貌会消失,但他的知识却不会被忘记。”祖赫利^①说:“知识就是荣耀,只有那些荣耀的人才会珍惜知识。”

二、学习的价值

(一)对于学习的价值,有以下的经文

“每族中有一部分人出征,以便留守者专攻教义……”

(9:122)

“如果你们不知道,就应当询问精通纪念者。”(21:7)

(二)对于学习的价值,有如下的“圣训”

真主的使者说:“谁踏上了求知的道路,真主必为他打开通往天堂之路。”^②“天使由于满意于寻求知识者所付出的,必会为他放下翅膀。”^③“为习得一章知识而早起,强于礼一百番拜功。”^④“一个人学习了知识中的一章,这对他来说要比今世和今世上的一切都要好。”^⑤“你们当求知,哪怕(远在)中国。”^⑥“求知对每个穆斯林来说都是主命。”“知识就是宝藏,它的钥匙是询问。须知,尔等当多问,因为4种人将会在知识中获得回赐,他们

①这儿的祖赫利应该指的是abu-Salamah ibn- 'Abd-al-Rahman, 参阅Tadhkirat al-Huffaz(卷一),第59页。——译者注

②参阅《穆斯林圣训实录全集》和《伊本·马哲圣训集》。——译者注

③参阅《伊本·马哲圣训集》。——译者注

④伊本·阿卜杜·斌勒收录了这段“圣训”。这段“圣训”同时出现在《伊本·马哲圣训集》。——译者注

⑤伊本·海洋和伊本·阿卜杜·斌勒分别收录了这段“圣训”,是据哈桑·巴苏里传述的。——译者注

⑥伊本·阿迪和白赫耿耶分别收录了这段“圣训”,是据艾奈斯传述的。——译者注



是：善问的人，学者，倾听的人和钦佩他们的人。”^①“无知者不应该对自己的无知而保持沉默，学者不应该对于自己的知识而保持沉默。”^②在艾布·宰尔（所传述的）“圣训”中，（使者说）：“出席学者的讲席胜过礼 1000 次拜功、探望 1000 个病人和出席 1000 次殡礼！有人问使者道：‘也比诵读《古兰经》强吗？’使者回答说：‘只有通过知识，《古兰经》才会有益处。’”使者说：“一个人正在求知，为的是通过知识复活伊斯兰，而死亡却找上了他。故此，在天堂里，在他和众先知之间只有一个品级之差。”^③

（三）对于学习的价值，有如下圣门弟子的范例

伊本·阿拔斯说：“作为寻求知识者，我变得很卑贱；作为知识的被寻求者，我变得很高贵。”伊本·艾布·穆莱克说过类似的话：“我从未见过像伊本·阿拔斯那样的人，当我看他时，我发现他是人们中最俊美的；当他发言时，他是人们中最雄辩的；当他给出一个法学判决时，他是人们中最博学的人。”伊本·穆巴拉克说：“我很奇怪，一个从不寻求知识的人如何把自己召向高贵的行动！”一个智者说：“我没有像怜悯这两种人那样怜悯过其他人：一种人寻求知识，但理解不了知识；一种人理解知识，却不寻求知识！”艾布·德尔达伊说：“学习一个问题对我来说要比整夜礼拜更令我喜欢。”他又说：“你要么成为一个学者，要么成为一个学生，要么成为一个倾听者，但绝对不要成为第四

①艾布·努埃姆收录了这段“圣训”，是据阿里传述的。——译者注

②托卜拉尼、伊本·迈勒德威、伊本·西那和艾布·努埃姆分别收录了这段“圣训”。——译者注

③达尔玟耶和伊本·西那收录了这段“圣训”，是据哈桑传述的。——译者注

者,那样的话你就会自取灭亡的!”阿塔说:“参加(学习)知识的场所一次会抵消参加 70 次娱乐场所的(罪)。”欧麦尔说:“1000 位夜间礼拜白天斋戒的行功办道者的死亡抵不上一位通晓真主的合法与非法的学者的死亡的灾难。”莎菲伊说:“求知要比做副功更有价值。”伊本·阿卜杜·哈克目^①说:“有一次,我在马里克那里向他学习知识,当晌礼的时间到了,我就把书籍合上要去礼拜,他对我说:‘孩子啊,你正在做得比你不去做得更好,如果你的意图是正确的话。’”艾布·德尔达伊说:“有人如果认为早起来求知不是吉哈德,那他一定缺乏推理和理智。”

三、教育的价值

(一)对于教育的价值,《古兰经》方面有如下的经文

真主说:“信士们不宜全体出征,他们为何不这样做呢?每族中有一部分人出征,以便留守者专攻教义,而在同族者还乡的时候,加以警告,以便他们警惕。”(9:122)这里,(经文)指的是教育和指导。真主说:“当时,真主与曾受天经的人缔约[说]:‘你们必为世人阐明天经,你们不可隐讳它。’”(3:187)经文的意思是教育人们乃是主命(乙扎布)。真主说:“他们中有一派人,的确明知故犯地隐讳真理。”(2:146)这里,真主把隐讳知识(的行为)定为非法,正如真主就隐讳证据所说的:“你们不要隐讳见证,谁隐讳见证,谁的心确是有罪的。”(2:283)真主的使者说:“真主不会给予学者任何知识,直到他和学者们缔结曾经与先知们所缔结

^①伊本·阿卜杜·哈克目,其父是著名的埃及历史学家,参阅ibn-Khalikan(卷一),第444~445页。——译者注



的协约,即学者们必须向人们阐释知识以及不要隐讳知识。”^①真主说:“召人信仰真主,力行善功,并且说:‘我确是穆斯林’的人,在言辞方面,有谁比他更优美呢?”(41:33)“你应凭智慧和善言而劝人遵循主道,你应当以最优秀的态度与人辩论,你的主的确知道谁是背离他的正道的,他的确知道谁是遵循他的正道的。”(16:125)“教授他们天经和智慧。”(2:129)

(二)对于教育的价值,有如下的“圣训”

真主的使者在派遣穆阿兹到也门的时候对穆阿兹说:“……真主要是通过你引导一个人于正道,这对你要比整个世界以及世界里的一切都要好。”^②先知说:“一个人为了教授人们知识而学习了知识中的一章,那么他将被恩赐 70 个诚实者的回赐。”先知尔萨说:“一个有(律法)知识的人,他自己遵守知识,且也教授他人遵守知识,那么在天堂里他将会被称为大的。”^③真主的使者说:“复活日成立的时候,真主将会对崇拜真主和为主道奋斗者说:‘你们进入天堂吧。’这时,学者们会说:‘通过我们的知识的恩惠,他们完成了敬拜和奋斗。真主说:‘在我看来,你们就像我的一部分天使。求情吧,你们的求情将会被接纳。’他们就开始求情了,然后他们就进入了天堂。’”^④这是通过教育并以主动

① 艾布·努埃姆在《学者的高贵》一书里引用了这段“圣训”,是根据伊本·迈斯欧德传述的。——译者注

② 这段“圣训”是由穆阿兹和赛赫勒二人传述,收录于《布哈里圣训实录全集》和《穆斯林圣训实录全集》——译者注

③ 参阅《引支勒—马太书》(5:19)。原文里的“知识”一词应该指的是“律法”。——译者注

④ 艾布·阿拔斯·泽海毕在《知识》一书里引用这段“圣训”,由伊本·阿拔斯传述。——译者注

(及物)知识而达成的结果,绝对不是那种消极(不及物^①)的知识的结果。使者说:“真主把知识恩赐给了人们,所以,他不会直接剥夺知识。但是,他通过让学者的去世而剥夺知识。每当一个学者去世了,知识就会随着学者而去。这样,留下来的那些无知的人,便根据自己的意见对事情进行判决,结果自己迷路了,也使得他人迷路了。”^②“一个学了知识,然后又隐匿知识的人,真主在复生日必给他带上火嚼子!”^③“礼物多好啊!这上好的礼物就是你听来的一句有智慧的话,你的内心持守着它,并把它带给你的穆斯林弟兄,且教授给他,这相当于你一年的宗教功修。”^④“今世是被诅咒的,它之内的一切都是受诅咒的,除了记念真主和协助他的人,无论(协助者)是老师抑或是学生。”^⑤“真主、天使、诸天和大地上的,以及陆地上的蚂蚁和海中的鱼儿都会祝福那人教授好处的学者!”^⑥“一位穆斯林给予他的弟兄最好的益处

①这里安萨里使用了两个语言学里的概念:Ilīm-mutaīandi和Ilīm-lazeem。在语言学里,mutaīandi指的是及物的比如及物动词,而lazeem一词则指的是不及物比如不及物动词。安萨里用前者指一个人学习知识,实践知识并教授他人。他用后者指那种学了知识但不实践也不教人实践。我在这里把前者翻译为积极知识,把后者翻译为消极知识。所以这句话也可以翻译为“这只能是通过教授而使之成为积极的知识,而不是通过惰性的被动的知识来完成”。——译者注

②这段“圣训”出自《布哈里圣训实录全集》第九卷,第7307段。参阅康有奎译,香港基石出版有限公司,2009年(第二版)。——译者注

③这段“圣训”被收录在《艾布·达伍德圣训集》《提尔密兹圣训集》和《伊本·马哲圣训集》等,由艾布·胡莱勒传述。——译者注

④托卜拉尼收录了这段“圣训”,是据伊本·阿拔斯传述的。——译者注

⑤《提尔密兹圣训集》和《伊本·马哲圣训集》收录了这段“圣训”,是据艾布·胡莱勒传述的。——译者注

⑥这段“圣训”收录于《提尔密兹圣训集》,是据艾布·艾玛迈传述的。——译者注



就是一段正确的‘圣训’，这段‘圣训’先传达到他那里，然后他又把那句话传达给了另外一位弟兄。”^①“一个信士听到了一句好话，然后就学习那段话，并实践之。对他来说，这要比他一年的宗教功修都要好。”^②真主的使者在一次外出中看到两伙集会的人，一伙向真主祈祷并（提出）恳求，另外一伙却向人们教授知识。使者说：“这伙向真主索要的人，真主意欲，他会给予他们；真主意欲，他也会拒绝他们。至于那些给人教授知识的人，我也是被作为一位教师而被差派来的。然后，使者就从那伙祈祷者那里退出来和教授知识的人坐在了一起。”^③先知说：“真主差派我要宣告的引导和知识就好似大雨倾注地面的比喻。有些地段吸收雨水并生长出茂盛的青草；有些地段将雨水储存，真主借此使得人们获得益处，他们从中饮用并用来浇灌和种植；还有一种地段是平滑的，它既聚留不住雨水，也生长不出青草。”^④先知提到的第一种比喻是凭借知识而获得益处的人，第二种比喻是凭借知识对他人有益处的人，第三种是从两者中皆没有获得益处的人。先知说：“一个人如果死去了，那么他所有的工作皆已停止，

①伊本·阿卜杜·斌勒收录了这段“圣训”，是据穆罕默德·本·蒙克迪尔传述的。另外，艾布·努埃姆也收录过这段“圣训”，是据阿卜杜勒·本·阿穆尔传述的。——译者注

②伊本·穆巴拉克在《泽海德—沃利热嘎一格》一书里收录了这段“圣训”，是据宰德·本·艾斯勒迈传述的。——译者注

③《伊本·马哲圣训集》收录了这段“圣训”，是据阿卜杜勒·本·阿穆尔传述的。——译者注

④这段“圣训”出现在各大圣训集，由艾布·穆萨传述。关于这段“圣训”，可参阅《布哈里圣训实录全集》第一卷79段，康有玺译，香港基石出版有限公司，2009年（第二版）。——译者注

但他仍然可从三件事情中获得益处，知识就是其中之一……”^①
“导人于好事者，就像亲自做好事的人一样。”^②“两种人是值得嫉妒的：一种人，真主赐其智慧，他以自己的智慧进行判断，并把知识传授于他人；另一种人，真主赐予他财富，而他则把自己的财富全用之正途。”^③“我的继位者身上有真主的慈爱。有人问：‘谁是你的继位者？’先知说：‘就是那些复活我的逊奈，并把我的逊奈教授给真主的仆人的。’”^④

（三）对于教育的价值，有如下圣门弟子的范例

欧麦尔说：“一个人传述了一段哈迪斯，而另外一个人则实践了那段哈迪斯，那么传述者会获得那位真正实践了那段哈迪斯者的同等报酬。”伊本·阿拔斯说：“给人们教授海勒（好/善）的人，所有的东西包括海中的鱼儿也会为他（向真主）求情。”有学者说：“学者将会在真主和真主的创造物之间充任中介的职位，因此，他应该留意如何胜任这个职位。”据传，苏福杨·扫利^⑤到达了爱斯格兰并在当地住了下来，但没有任何人向他询问过（知识）。他说：“你们雇佣一头负重的牲畜吧，便于我尽快地离开这座城市，因为知识将会在这座城市里死去。”他这样说是因为他酷爱教授知识以及使得知识通过他而得以保存。阿塔说：“我到

①《穆斯林圣训实录全集》收录了这段“圣训”，是由艾布·胡莱勒传述的。——译者注

②这段“圣训”收录在《提尔密兹圣训集》《穆斯林圣训实录全集》和《艾布·达伍德圣训集》，由艾布·迈斯欧德传述。——译者注

③《布哈里圣训实录全集》第一卷73段，康有玺译，香港基石出版有限公司，2009年（第二版）。——译者注

④伊本·阿卜杜·斌勒和艾布·努埃姆二人收录了这段“圣训”，据哈桑传述。——译者注

⑤苏福杨·扫利，参阅 Tahdhib al-Asma'，第286-288页。——译者注



赛义德·本·穆赛耶卜那里去了,他正在哭泣着,我问道:‘何事使得你哭泣呢?’他回答说:‘没有人来向我咨询任何事情!’”有人说:“学者们是时代的明灯。每一个学者就是他所处的时代的火炬,他的时代的人通过他而获得光亮。”哈桑说:“如果没有学者们,人就会变得和动物一样。正是学者们通过教授知识而把人从动物的层次提升到人的层次。”艾克勒迈^①说:“知识是有价的。有人问道:‘有价指的是什么?’他回答说:‘你把它交给这样的人,他会很好地持守它而不会使得它失传。’”耶哈亚·本·穆阿兹说:“对于穆罕默德的乌玛而言,学者们要比他们的父母亲还要仁慈。有人问他:‘这怎么可能?’他说:‘因为他们的父母亲会从今世的火上保护他们,而学者则会从后世的火上保护他们。’”有人说:“(学习)知识的第一步是静默,其次是倾听,然后是背记,再次则是实践,最后是传授。”有人说:“把你所知道的教授给那不知道的人,从知道的人那里学习你所不知道的。如果你这样做了的话,你就会知道你所不知道的,且持守你已经知道的。”穆阿兹·本·哲白勒就教授和学习的问题(我认为下面的话也是“迈热福尔^②”)说道:“你们当求知!因为,求知是敬畏真主,追求知识是宗教功修,研究知识是对于真主的赞美,寻求知识是吉哈德(为主奋斗),把知识教授给没有知识的人是施舍,把知识交付给值得的人是可嘉的。此外,知识是孤独时的知己,寂寞时的伴侣,通向宗教的指引,面对幸福和不幸时会使得人更为稳健,孤寂时的援助者,面对生人时的近亲,天堂之路上的灯塔。通过知识,真主

^①艾克勒迈,参阅 ibn-Qutaybah, 第231~232页; Tahdhib al-Asma', 第431~432页。——译者注

^②迈热福尔一词是“圣训”学术语,指圣门弟子把自己说的话告诉给先知,获得先知的认可后也被称作“圣训”。——译者注

提升了一些人,使得他们在好事上成为值得效仿的指导者、领袖和指引者。真主使得他们成为在好事上的证据,因为他们的事迹将会被传颂,他们的工作将会被注目(遵循)。天使们寻求他们的友谊,并用翅膀擦拭他们(便于沾吉)。所有生者和死者甚至海洋里的鱼类和巨鲸、陆地上的野兽和狮子,以及诸天和诸天上的星辰都要替他们向真主求情。”^①因为,知识在眼盲的情况下会使得心活起来;在黑暗中,它是眼睛的光亮;它会使得身体从柔弱中强壮起来。仆人通过知识可到达虔敬性的地位和崇高的品级。潜思知识相当于斋戒,研究知识相当于礼拜。凭借知识顺从真主,凭借知识崇拜真主,凭借知识信主独一,凭借知识荣耀真主,凭借知识而虔敬,凭借知识与亲戚往来,凭借知识认知合法与非法。知识是伊玛目(领袖),实践就是它的随从。知识将会被默示给那幸福者,却不会被默示给那薄福之人。在智性的各种证据方面,我们向真主祈求美好的成功。

须知,本节的目的是认识知识的价值和贵重,然而如果价值本身没有被理解,它的意义没有被落实,那么知道它的存在,即知识的属性和它的其他性质就是不可能的。同样,一个人企图想要确认宰德是否是一位明智的人,而他却从未搞明白智慧的意义和实质,那么他肯定走向了歧途。“价值”一词源于不定式“法足利”,即“附加值”。因此,如果两个事物在某方面相类似,但其中一个具有某种额外的特性,这个额外的特性就被称作“法足利”。只要这个事物而不是另外那个事物具有附加值,附加值就会使得这个事物更为优胜。正如常言所说马比驴更有价值,这话的意思是马和驴在负重方面是相似的,但是在进攻、逃走、速度

^①这段话收录在谢赫伊本·哈彦的《回赐之书》一书里。——译者注



和形体美方面,马却远胜于驴。假如驴身上有一块特别的赘疣,那也不能说是它的优点,因为那只是它的形体的增加,却是实质上的缺陷,是一种不完美。要寻找动物的意义和性质(有用价值),而不是它的形体。如果你理解了这点,那么知识是有价值的这对你来说就会是明确的。如果你要把知识和其他属性相比较,正如与其他动物相比较马更有价值,这种价值在于它的速度,而不是马本身,但知识本身是有价值的,无需归属(比较)。因为,知识是被用来称述真主的完美的,天使们和先知们通过知识而获得了荣耀,但聪明的马比迟钝的马更好,它本身就是价值,无需归属。

须知!一种被期望的珍贵的对象可分为:被寻求的是作为达到目的的手段;被寻求的是为了他本身;被寻求的是为了两者。为自己本身所寻求的要比作为达到目的的手段更为高贵和有价值,因为作为达到目的的手段是迪尔汗和第纳尔^①,但这两者对它们自身来说不过是毫无用处的两种金属而已。如若真主没有使得通过它们来完成交易成为可能,它们只不过就像鹅卵石一样。为自身而寻求的是在后世里的幸福,是目睹真主之容颜的愉悦。为两者而寻求的就像身体的健康,因为一个人的健康打一个比喻就是寻求来的,即使得身体远离疼痛,这样就会帮助人达到各种目的和需求。同样,如果你考虑知识的话你就会发现知识在自身里是愉悦的,为自身而被需求的。你也会发现知识是通向后世的方法和后世的幸福,是接近真主的媒介。只有通过知识才能够接近真主。在人的观念里,最巨大的成就就是永恒幸福以及最有价值的事情就是通往永恒幸福的媒介。这种幸福永远不可能

^①阿拉伯货币名。——译者注

实现,除非通过知识和工作,而工作如果没有如何完成它的知识也是不可能被完成的。在今世和后世里,幸福的根本是知识,因此它是所有工作中最有价值的。为何不呢?的确,通过一件事物的果实的高贵,你也会认识到那件事物的价值。你已经知道了知识的果实就是接近诸世界的创生化育之主,达到天使的级别,在后世里伴同天园的主人们。至于在今世上,知识的果实则是强大、威严、对国王们实施影响以及在本性里(获得)持久的尊敬,就连那些无知的土耳其人和粗鲁的阿拉伯人本性上也倾向于尊敬他们的谢赫们,因为后者很特别,他们(拥有)来自经验中的大量的知识。

这些是通常(意义上而言的)知识的价值,然后随着各门学科的不同,其各自的价值也是不一样的,在下面我将会对此给予解释。至于教授和学习的价值是很显然的,这点我们已经说过了。因为,如果知识是最有价值的东西,那么就要为了寻求最有价值的而学习知识,为了取得最有价值的益处而教授知识。对此的解释是人的各种目的汇聚于宗教和今世,如果没有今世的秩序也就谈不上宗教的秩序,因为今世是后世的栽种之地,是一个人的把它作为到达真主那里的媒介,把它作为栖居的地方。这个世界的事务不会变得有序,除非通过人类的各种劳作、手艺和工业,所以被分为 3 类。

第一类是根本,没有这些根本,世界将会是混乱的,它们是:农业,是为了(提供)补给;纺织,是为了(提供)衣着;建筑,是为了(提供)住处;政治,是为了(建立)人际关系、(促进)社会合作以及互助谋生的手段和调节。

第二类是对上述这些根本活动的任何一方的准备和服务,比如铁不仅服务于农业而且也是其他行业的工具,比如扎棉花



和纺织,因为铁用它的工效服务于编织。

第三类是对上述那些根本活动的补充和修饰,比如碾碎(谷物)和(制作)面包与农作物有关,漂布和缝纫与编织有关。

此外,这个世界上的事务之各种秩序就像一个人的各个肢体相对于他的整个身体一样也可分为三类:最根本的是心、肝和脑;胃、静脉、动脉和筋是服务于上述这些最为根本的器官的;手指和眉毛却是对这些最为基本的器官的修饰和美化。这些活动中最有价值的是那些最为根本的活动,而这些根本活动中最有价值的则是把人们统一起来和进行改革的政治。正因为如此,这个学科对于那些担纲者的完美程度的要求要甚于其他任何学科对之的要求。也正因如此,政治家会雇佣其他领域的担纲者。在锐意改革和引导大众走向在今世和后世里获得拯救的端庄大道方面,政治可分为4类。

第一类政治是最高级的,即先知们的政治,以及他们对于特殊阶层和普通大众的统治,是内在和外在合一的。

第二类政治是哈里发们、帝王们和素丹(统治者)们的政治,以及他们对于特殊阶层和普通大众的统治,但他们的统治只是外在的而不是内在的。

第三类政治是学者们的政治,他们知道真主和真主的宗教,并且是先知们的继承者。他们的统治是内在的且只是对特殊阶层的,普通大众因理解力过低,无法从他们那里获得益处;学者们的力量太弱,不足以在外在上以强制、阻止和法令来达到他们的行动(变革)。

第四类政治是劝告者的政治,他们只统治普通人且是内在的。

因此,在先知性(的政体)之后的这4种政体中最有价值的是那获益于知识,把人的心灵从各种毁灭性的邪恶德性里纯化

出来,并将他们导向幸福的值得称颂的各种美德。归根结底,这些都是教育的目的。故此,我们说智力活动要比其他任何行业 and 活动更有价值,因为其他行业的优势是由 3 件事而著称的。

通过检查获取知识的本性,理性的智力胜于语言,因为人可以通过理性获得智慧,而语言通过听闻就可获得,所以理性比听闻更为高贵。

通过检验有用的程度,就像农业要比冶金业优越一样。

通过观察具有转化力的对象,就像冶金业要比制革业优越一样,因为前者把对象转化为金子,后者只是炮制(转化)了死物的皮子。

很显然,宗教知识——它是通向后世路径的知识——通过理性的完善和洞察力的成熟可以被领会。理性要比人的其他属性更优越,稍后将会对此给予解释。因为通过理性,人可承接真主的信托;通过理性,人可达致与圣洁的真主为邻。

所以,知识的益处的广泛性是毋庸置疑的,因为知识的益处和果实是后世的幸福。当学者转化了人的心灵和脾性的时候,某对象的高贵怎么会隐藏呢?!这个地球上,人是最高贵的存在,而人的心却是人的本质中最高贵的,学者的任务就是完美、洗涤和净化他,最后使得他达致接近真主。故此,教授知识是属于崇拜真主的一种方式,是属于替真主进行管理的一种形式。实际上,教授知识是管理的最高形式,因为真主把本是属于他的属性之一的知识启示给了学者的心灵。学者是真主的诸多宝藏当中最珍贵的宝藏的管理人,他被准许把那(珍贵的宝藏)给予那些需要的人。还有什么品级比在仆人和他的化育之主之间的中介这个品级更高的呢?!这个(中介)引导人们接近真主,导引他们达致天堂的归宿。

第二章 被称颂的知识和被贬斥的知识

一、对个人主命^①的知识的解释

主的使者说：“求知对每个穆斯林都是主命！”“你们当求知，哪怕（远在）中国。”就（寻求哪类）知识对每个穆斯林都是主命来说，对此持不同看法的人多达 20 多个派系，我们对此不一一详述，但总的来说，每个派系都坚持各自所持守的知识才是必然的。

思辨教义学家们说：它就是思辨教义学，因为通过思辨教义

^①个人主命，伊斯兰教宗教术语，即每个人都必须完成的来自真主的命令，比如礼拜、封斋、交纳天课等。——译者注

学,人们才能够晓得讨黑德^①;通过思辨教义学,人们才能够知道真主的本体和诸德性。

法学家们说:它是法学,因为人们通过法学而知道各种宗教功修、合法的和非法的、日常生活当中那些被禁止的和被允许的以及一般人在不是异常的情况下所需求的。

经注学家和“圣训”学家们说:它是经典^②和逊奈的知识,因为通过经典和逊奈,人们可以获致所有的学科。

苏非们则说:它指的是这样的知识,即他们中有人认为它是仆人从真主那里知道自己的状态和位置的知识;他们中还有人认为它是与真诚和灵魂的各种痛苦相关的知识,是区分真主的追随者和恶魔的追随者的知识;他们中还有人认为它是内在的学问,只有那些被选择的人应当去寻求,他们才是它的家属。(按以上这些说法)苏非们拒绝知识这个词汇的一般意义。

①讨黑德有三种:

1. 信主独一:相信万物非主,唯有安拉。
2. 崇拜独一:相信除了安拉,别无应受崇拜的。
3. 安拉名称和属性的统一,相信:
 - A. 不在安拉及其使者所提到的安拉的名称和属性之外随意命名安拉或限定安拉。
 - B. “卡里目”:不把安拉的名称或属性归于安拉之外的。
 - C. 确认安拉在经典中或通过其使者所提到的所有安拉的性质,不歪曲其意义,亦不将其归于安拉造化的任何东西。以上三种“讨黑德”都包含于“万物非主,唯有安拉”一句的意义中。
- D. 跟随安拉的使者穆罕默德的独一:其涵义包括在“我作证,穆罕默德是安拉的使者”一句中,指的是在安拉的经典之后,除了安拉的使者,没有别的应被追随的。——译者注

②此处“经典”一词指的是《古兰经》。——译者注



艾布·塔里卜·曼肯耶^①说：“它就是哈迪斯所包含的伊斯兰的基础的那种知识，先知的的话如下：‘（1）见证除了真主，别无主宰；见证穆罕默德是真主的使者。（2）履行拜功。（3）完纳天课。（4）朝觐。（5）斋戒。’”^②这 5 根柱子是真主规定的主命，所以必须知道如何履行他们，必须知道他们之所以是必然的具体形式。正如我们在前面介绍这本书的时候已经表明的，学生应当充分地确定知识被划分为：实践的和揭示的知识。这里对于知识的讨论仅限于践行的知识。践行是指一个有理智的成年人有义务承担 3 件事情：信仰、履行和戒除。比如，一个已经到达了青春期或者成年的心智健全的人，他首先要学习作证言的两句话和理解其意义，这对他来说是必然的。这两句话是：“我作证‘真主之外，没有其他的主宰’；我作证‘穆罕默德是真主的仆人和使者’。”所以，对他来说没有必要通过观察、研究和证据来揭示这两句话的意义，他只要毫不犹豫且坚定不移地信仰这两句话就够了，这仅仅是通过因袭和听闻而获得的，无需研究和证据。因为就当初那些粗鲁的阿拉伯人而言，主的使者只满足于他们的诚信和承认，而不是让他们去学习任何证据。因此，如果一个人接受了这两句话，那么他已经履行了这个阶段的义务。在这个阶段，对他而言，主命的知识就是学习和理解这两句话，其他的对他来说都不是当然的。所以，假如一个人在接受了这两句话后去世了，那么他是顺主之人，不是违抗主的人。当然，随着新出现的

^①艾布·塔里卜·曼肯耶是著名的 *Qut al-Qulub* 一书的作者。参阅 *ibn-Khallikan*（卷二），第 297 页。——译者注

^②这段“圣训”出自《布哈里圣训实录全集》第一卷第八段，由伊本·欧麦尔传述，康有玺译，商务印书馆，2015 年。——译者注

一些事态,其他事情(对他来说)也会成为当然的,但并不是对每一个人都是必然的;反之,他们可从中解脱出来。这些新的事态或有关履行,或有关放弃,或有关信仰。

至于和履行有关的,比如如果一个人只能从黎明活到中午,那么在中午的时间到来之前,他应致力于学习(如何)洗洁和礼拜。如果他又恢复正常了,在这种情况下,他要是坚持到日落的时候,并且他无法即时完成学习和工作,那么随着时间的流逝,如果他忙于学习知识,也许有人会说很明显地他会活得更久一些,那么在这段时间内先学习知识对他来说是当然的。另外,也许有人会说获取知识的义务可以说是来自履行工作的义务,前者是后者的前提,后者甚至在日落之前可能不是必须的。其他拜功也是如此。如果他能够活到斋月,那么由于这个因素,学习斋戒对他来说成为必然。斋戒的时间是从太阳升起前到日落。斋戒里的必然(条件)包括举意^①、戒食、戒饮、戒性和见月或者两个(见月的)见证者。如果他有一笔钱或者在他成年的时候(继承)了一笔钱,那么他必须学习如何交纳天课,交纳天课对他来说是当然的。但是在他接受伊斯兰的第一年年底,履行义务对他而言,并没有成为当下义不容辞的责任。如果他拥有骆驼,他只学习有关骆驼方面的天课知识即可,其他财富方面的天课(知识)也是

①“举意”一词是阿拉伯语“*尼帖*”一词的意译,是中国穆斯林的经堂用语,即做一件事时先要对这件事有一个念想或者想法。我在本书中用动机、意图、意向、意欲、心意等词来对译该词,读者读到该词时可以从我所提及的这几个属于心理学范围的词汇来体会该词的含义。因为从语言哲学的角度来看,“动机”“意图”“意向”“心意”等词汇确实有着细微的差别,所以我在书中有时候也用“举意”,便于表示该词的丰富意义和细微的差别。——译者注



如此。当朝觐的月份开始了,在他工作闲暇的情况下立即去学习朝觐的知识对他而言不是必须的,也没有这个必要,但是伊斯兰学者们应该向他提示,朝觐对于每一个有川资和骑乘者是主命。如果他有川资和骑乘,且亲自决定马上去朝觐,那么学习如何朝觐,学习朝觐的诸要素对他就成为必须的了,而不是去学习各种自愿功修。如果他修持了自愿功修,那么自愿功修的知识也是自愿性的,学习这种知识并不是必然主命。同样的推理也适用于凡是被真主定为主命的其他各种工作的知识。

至于戒除方面,根据情况的发展变化以及个人条件的不同,学习相应的知识随之成为必然。因为,哑巴没有义务学习哪种讲话是非法的;瞎子没有义务学习哪种观看是非法的;贝杜因人不必学习属于定居者的某种不是合法的坐姿。所有那些义务都要视情况的需要而定,所以学习那与他毫无关系的东西对他不是必然的,但一个人对此有些模糊不明时当向他提示,这是应当的。比如如果一个信仰伊斯兰的男人穿着丝绸或者非法地强占他人东西或者窥视一位不是婚姻之内的女性,那么让这种人认知这些行为的非法性是必须的。另外,有些东西对他来说是清晰的,且他会接触到,比如饮食,所以给他教授这方面的知识是应当的。因此,如果一个人恰巧在一个有喝酒吃猪肉的城镇里,那么应该提示他,让他学习不得饮酒和吃猪肉方面的知识。对他而言,学习这方面的知识已经成为当然的,给他教授这方面的知识也已经成为当然的。

至于诸信仰和心灵的各种工作,根据各种思考,认知它们是当然的。因此,如果一个人通过思考而对两句作证言所指导的意义有所疑问的话,那么学习根除怀疑的知识对他来说是当然的。另一方面,如果他没有这方面的想法,且诚信真主的话是固有

的,是可见的,不是各种语言的性能,以及(诚信)其他经常被提及的信条,且在这种状态下死去了,那么他是在信仰伊斯兰的状态下去世的。这些对于各种信条的思考,一部分和天性有关,一部分和来自城市居民那里的听闻相关。如果他身处一个谣言四起、人们热衷于谈论异端的城市,那么在他成年的早期应该通过接触真理而受到保护。如果他受到谎言的影响,那么从他的内心去除去谎言就变得很必要,尽管这很困难。正如一个穆斯林商人身处以流行高利贷为交易的城市,那么学习谨防高利贷的知识对他来说已经成为当然的。这就是关于个人主命的知识里的真理,意即晓得当然工作的具体形式。故此,一个人知道什么是当然的知识连同它的时间,那么他就晓得了个人主命的知识。苏非派经常谈及的理解敌人的想法和王者的伙伴也是真理,但其仅是对致力于此的人是真理。如果人不能最大限度地克制邪恶、虚伪和嫉妒,那么他应该从生活中的那些破坏性的 1/4 的事件中寻求知识!当他发现自己需求这种知识的时候,这怎么会对他不是当然的呢!真主的使者说:“三件事情在生活中最具破坏性:肮脏的贪婪、强烈的欲望和自我中心的自负。”^①没有人能够避免这些!我们应该提到的关于心灵的各种状态当中的其余的受谴责的比如骄傲、自大等都与上述 3 种破坏性的问题相随,所以清除这些是个人的主命,但如果对于它们的性质、原因、症状和治疗没有一个清楚的认知,那清除它们是不可能的。一个人在不知道邪恶的情况下而陷入其中,那么治疗的方法是以邪恶的对立面来面对起因。否则,在不了解因果的情况下,治疗怎么可能

①白扎热、托卜拉尼、艾布·努埃姆和白赫耿耶分别收录了这段“圣训”,是据艾奈斯传述的。——译者注



呢?!我们上述所提及的这个阶段里那些具有破坏性的事件的大部分都属于个人主命(必须清除)。人们完全忽略了这些,而忙于那些无意义的事情。所以,当一个人还没有具备这些的时候,就不应该一个教条又一个教条地告知他,而是(告知他去)信仰天堂、火狱和复生日,直到他信仰并确信这些,那么他已经全美了作证的两句话。因为,在确信穆罕默德是使者之后,他应该理解使者所传达的使命。一个人顺从了真主和真主的使者,那么他会进入天堂;一个人拒绝顺从真主和他的使者,那么他会进入火狱。如果你认真注意这个推理的话,你就会知道这才是真正的生活方式;同时,在一昼夜的各种情状的过程里,你也会发现每个仆人在其各种功修和各种日常交易中都会不断地重复做着一些对他而言的义务,这样他势必会对自己所遭遇的各种不同寻常的事件产生疑问,如此一来,他势必会着手了解近期可能普遍发生的事件。最后,显而易见的是,先知在这里以定冠词指称了知识,他说:“求知对每个穆斯林来说都是主命。”意即知道某种工作对所有穆斯林来说是众所周知的义务,此外无他。这个推理的方式及其当然的时间已经变得非常明显了,真主彻知。

二、对大众主命^①的知识的解释

须知,主命只有在其他学科被列举时才会被作出区分,关于我们现在正在考虑的这个目的,可把学科划分为沙利亚法和非沙利亚法两种。这里我所指的沙利亚法是那些从历代先知使者们那里获得益处的事情,而不是通过理性达到的,比如算术;也

^①大众主命,伊斯兰教宗教术语,即一项工作,只要有人去做,其他人就没有必须要履行的义务,比如送埋体。——译者注

不是通过实验获得的,比如医学;更不是通过听闻得到的,比如语言。非沙利亚法的那些学科可以划分为被称颂的、被贬斥的和被允许的3种。被称颂的是那些和现世上各种事情的利益紧密相关的(学科),比如医学和数学,这些被划分为大众主命,是有价值的,但不是强制性的主命。被视为大众主命的学科是这个世界上不可或缺的,比如医学就是不可或缺的,人的生命体的存续需要它。再比如数学,在交易、分配遗嘱和遗产等方面,人离不开它。一座城镇如果缺失了这些学科,城镇居民就会受到伤害的。但是,如果这座城镇里有人会这些学科,那么对其他人来说学习这些学科就变得不是必然主命了。所以,当我们说医学和数学是大众主命的时候,任何人都不应该感到惊讶,因为其他行业也基本相同,比如农业、纺织业和政治甚至包括放血疗法和裁缝业。一座城镇如果没有放血疗法的从业者,伤害就会加速降临到居民的头上,他们会由于把自己暴露在这种灾难之下而受到伤害。因为,一种疾病被降下了,相应地一种治疗方法不仅被降下了,而且使用它的教导也被给出了,执行它的各种手段也被准备好了。因此,绝不允许忽视所有这些治疗手段而把自己暴露在这种伤害之下。要深入地进入数学的细节和医学的本质等当是必不可少的。这些细节在加强效果方面被视为是必要的。所有这些都认为是有价值的,但并不是对所有的人都是强制性的主命。至于被贬斥的学科则包括魔术、护符术、使用邪术和附体术。被允许的学科包括那些里面没有荒谬内容的诗歌、历史掌故以及其他诸如此类的。至于沙利亚法的诸学科都是被称颂的,正是我们要解释的目的。但是,有时候由于本是被贬斥的而被混淆为疑似是沙利亚法,所以这里又可划分为应该被称颂的和应该被贬斥的两种。那值得称颂的包括主要的、次要的、辅助的和增补



的4种。

第一种是主要的,共为4类:真主的经典《古兰经》,主的使者的逊奈、乌玛的公议和圣门弟子们的阿萨尔(范例)。

公议就它表明逊奈而言也是根本,但它是排位第三水平上的根本。阿萨尔也是如此,因为它也是表明逊奈的,就因圣门弟子们见证了启示,见证了启示下降的过程。由于他们密切接触的缘故,他们能够理解其他人没有目睹过的事情。词语也许无法描述由于亲身接触而领会的,所以学者们主张要仿效圣门弟子们,坚持他们的阿萨尔(范例)。虽然有人主张这要依据在特定的场合下的特定条件,但在本节不适合讨论它。

第二种是次要的,是理智通过对(上述)那些主要的留意而理解来的,并不是通过字面而达到的,所以通过这个要素不仅扩大了理解的范围,而且从字面上扩大了理解其他的范围,正如从先知的“法官在愤怒的情况下不得给出判决”这句话中可以做如下的理解,即如果他在害怕或者饥饿或者遭受令人痛苦的疾病的情况下也不可以给出判决,这可分为两类。

第一类涉及现世的利益,一些法学书籍包含着这些,并且那些法学家们也是以此受委托的,他们是今世的学者。

第二类和后世的利益相关,它是心灵诸状态的学科,其特性有值得赞美的,也有被贬斥的,即什么在真主那里是受到喜悦的,什么在真主那里是不受喜悦的,这部书即《宗教学科的复兴》的后半部分包含着这些,这部书也给出了心灵的诸种功修和习性的知识,这些包含在这部书的前半部分里。

第三种是辅助的,它提供的是工具的作用,比如语言学和语法,因为它们是认知真主之书和先知的逊奈的工具。语言学和语法就它们本身而言并不属于沙利亚法的诸学科,但仅凭沙利亚

法是以阿拉伯人的语言而来(写就)的这个原因,研究语言和语法就变得非常必要。每一项法律都是通过一门语言而显示出来的,所以学习那门语言就成为了一种手段。书写学科也属于这些工具之一,但这不是必须的,因为主的使者本身就是一个文盲。假设所有听到的人都可以背记下来,那么就不需要书写了,但这是不可能的。所以,书写总体上而言就变得非常必要了。

第四种是增补的,与《古兰经》学科相关,可分为和句子相关联的,比如学习各种诵读和字母的发音部位;与意义相关联的,比如注释也要依靠书写,因为仅仅语言本身是无法独立的;与各项法度相关联的,比如认识废止和被废止的经文、普遍的和特殊的、明文的和外在的(意义),以及在一部分相伴的情况下应用另外一部分的方式。这种知识被称作法学原理,它也包括逊奈在内。

在阿萨尔(圣门弟子的范例)和艾哈巴尔(先知的言行)方面增补的是关于人物、他们的名字和他们的血统关系的知识,是关于圣门弟子们的名字和他们的德性的知识,是关于他们在传述方面(是否)正直的知识,是关于他们各种情况的知识,便于区分强与弱。是关于他们的年龄的知识,便于区分传述谱系里的传述者在时间上衔接的情况,以及与此相关联的知识。这些都是沙利亚法的学科,每一种都是被赞美的,却都属于大众主命。

如果你要问为何把法学并入现世的学科,那么你要知道,真主从土上造了阿丹,从黏土和射出的液体上造了他的子孙,真主把他们从腰部取出再把他们放入子宫,从子宫取出再把他们放入这个世界。然后,他们会被放入坟墓,接着被审判,此后该进入天堂的入天堂,该下火狱的下火狱。这就是他们的起点,是他们的终点,也是他们的栖息之地。真主把这个世界造化为提供供给之地,便于他们从中拿取适当的供应。如果他们拿取供给的时候



很公平,那么他们之间不会有纠纷,法学家们也就会闲置起来。但是,人过于贪婪,他们要占有所有那些供给,彼此之间的纠纷就开始滋长蔓延,所以需要有一个素丹来治理他们,长官需要一套法规并据此治理他们。故此,当他们由于各种欲望而争讼的时候,法学家就是晓得政治法规,并晓得在众生之间调解方法的人。法学家是统治者的老师,是给统治者指引(如何)治理众生的方法的人,便于他能够通过他们的正直在今世里组织人们的事务。凭我的宗教发誓,法学就这样也和宗教联系在一起,虽然不是直接相联系的,但是通过现世这个中介而联系在一起,所以现世也是后世的种植场地。没有现世,宗教也是不完美的。

国家和宗教是双胞胎,宗教是根基,素丹是卫兵。那没有根基的,必将崩溃;那没有守卫的,必将灭亡。没有素丹,国家和统治将不会完美。所以,在解决政府的各种问题方面,统治的方式是通过法律,而且通过统治者来治理大众并不属于首品的宗教学科,但这意味着政治之外的宗教是并不完美的,对于政治的方式的认知类似于此。所以,众所周知,朝觐只有在阿拉伯人沿途的保护下才能够完成,但朝觐本身是一回事儿;行路去朝觐是排在第二的事情;(沿途)提供保护——使得朝觐得以完成——是排在第三的事情;认识被保护的路线、方法和规则则是排在第四的事情。

法学的结果是认知政治和治安的方法,这可由追溯到先知的一段传述证明,即“不得对人们作出判决,除了三种人:长官、被任命的政府官员和承袭职位者(篡权者)”^①。长官就是伊玛目,

^①这段“圣训”收录于《伊本·马哲圣训集》,由阿穆尔·本·舒艾布据其父,其父据其爷爷传述的。——译者注

他们是法官；被任命的政府官员是长官的代位者；而承袭职位者则不是前两者中的任何一方，他只是在毫无需要的情况下承袭了这项职责而已。实际上，圣门弟子们却经常避免给出法律判例，他们经常会把（问题）推给同伴。如果有人向他们咨询有关《古兰经》的知识和后世的道路，他们却从不回避提问。在有些传述里，承袭职位者一词的代替词是伪君子，因为一个承袭了给出法律判例意见（的责任）而根本不需要这样做的人，他除了求得地位和金钱之外，别无其他目的。如果这对你来说在那些创伤性（赔偿）条例、限制性法律、各种赔偿和解决各种纠纷方面是成立的，那么它在包括 1/4 的功修方面却无法成立，比如斋戒和礼拜；它也不会包括交易的 1/4 的习惯方面成立，比如对合法和非法的阐释。

须知，法学家最近所讨论的关于后世的功修是 3 类：伊斯兰、礼拜和交纳天课，以及合法和非法。但是，当你沉思法学家的推断的尽头，你会发现它并没有超越从今世到后世这个范围。如果你在这 3 个方面对此有个认识的话，那么它在其他方面就更为明显了。

关于伊斯兰，法学家们所讨论的是那些健全的、不健全的及其各种条件，且只注重语言的表白。至于内心的（活动），这已经超出了法学家们管辖的范围，因为主的使者把内心从那些握剑和掌权的人那里隔离开了。因为，使者问那个杀人者道：“你把他的心掏出来（检查了）吗？”^①使者之所以这样问，是因为被杀害者担心杀人者的剑而宣告了清真言，结果还是被杀害了。法学家可

①这段“圣训”出在《布哈里圣训实录全集》第九卷，第6872段。康有玺译，香港基石出版有限公司，2009年（第二版）。同时，可参阅《穆斯林圣训实录全集》，由宰德·本·乌萨麦传述。——译者编注



在剑的协助下以伊斯兰之健全而作出判决，虽然他知道剑不可能揭示一个人的意图，剑也不能去除一个人内心之无知和困惑的罩子，但是剑对于拿剑的人是一种激励，因为剑可勾着一个人的脖子，手可触及一个人的财产。宣称清真言可以一直保护一个人的脖子和财产，只要他在这个世界上拥有此两者的话。因此，先知说：“我奉命与人战斗，直到他们宣称除了真主，别无主宰。如果他们如此宣称了，那么他们从我这里保护了他们的鲜血和财产。”^①因此，先知把保护生命和财产仅限于口头宣称的结果。

至于后世，财富在那里毫无用处，心灵的诸光、秘密和虔诚才会大有益处，但这不属于法学的范围。当然，法学家也许会深入研究这些，正如法学家也许会深入研究思辨教义学和医学，但这都不属于法学的范围。

至于礼拜，法学家可依据被提出的所有工作的形式和外在条件给出正确的判例。如果一个人自始至终对他的所有拜功都很忽视，念入拜词后满脑子想着他在市场上的交易，那么他的这种礼拜在后世里毫无益处，正如在伊斯兰方面的口舌宣告毫无益处一样，但是法学家只以正确性给出判决，即一个人的行为是否符合规定的形式，从而使得自己免于被惩处。

至于敬畏、具有后世功效的内心的在场，以及外在的工作凭借内心的在场而获得益处等，法学家是不涉及这些的。如果法学家涉及了这些，那么他已经越界了。

至于天课，法学家要探讨的是如何断绝素丹(王)的需求，如果素丹拒绝偿还并且通过武力占有了这些天课，那么法学家可

^①这段“圣训”出现在各大圣训集里，是根据艾布·胡莱勒、欧麦尔和伊本·欧麦尔等人传述的。——译者注

以断定他无交纳天课的义务。据传,法官艾布·优素福^①在每年年底都要把钱交给他的妻子,他这样做为的是不交纳天课。艾布·哈尼法^②听到这个事情后说这是艾布·优素福给出的法学判例,而且他是对的,因为这是今世的法学判例,但这种判例的危害在后世里却比其他的罪都大。类似于这种知识都是有害的知识。

至于合法和非法是戒除不合法的虔诚,这属于宗教的一部

①艾布·优素福,哈乃斐法学派的创始人艾布·哈尼法的门徒,是该学派的推进者,留下的著作有《赋税论》等著作,参阅ibn-Khallikan,(卷三)第334~342页。——译者注

②艾布·哈尼法(700—767年),伊斯兰教逊尼派哈乃斐法学派创始人,教义学家、圣训学家和法学家。全名艾布·哈尼法·努尔曼·本·萨比特,生于库法一富有的丝绸商人家庭,系伊朗麦瓦利人的后裔。他受到穆斯林的爱戴,系伊斯兰教第一位和影响最大的教法学家,被尊为“大伊玛目”。故其教法学派亦称“大伊玛目派”,创制的教法学说灵活、宽容、公正。青年时代以卖布为生。后受教于教法学家哈马德,教义学家、哲学家伊本·阿塔(699—748年)和库法圣训学家阿米尔·沙尔比(?—728年),并从师什叶派第六代伊玛目贾法尔·萨迪格(约700—765年)学习教法。终生致力于宗教学术研究和讲学,培养了大批弟子。坚持司法的独立性,反对当权者干预立法。伍麦叶王朝末期,曾拒绝接受叙利亚总督叶齐德委派他为库法法官的职务。后因不愿为阿拔斯王朝效力而屡遭迫害。767年在巴格达逝世。艾布·哈尼法培养了大批教法学家,其中最著名的是艾布·优素福(?—798年)和穆罕默德·谢巴尼(?—805年)。其法学思想和主张主要通过其弟子的几十部著作保留和传播至今。其中有:《大学》和《穆斯奈德·艾布·哈尼法》。哈乃斐法学派的最早法典《论税赋》系由艾布·优素福根据其法学观点编纂而成。《教法大全》是该派的另一部重要法律文献。它经过艾布·哈尼法的几代学生修改、补充而成。全书计30册,汇集了该派全部教法主张。全世界约半数以上的逊尼派穆斯林遵奉该派,目前在伊拉克、伊朗、印度、也门、埃及、叙利亚等国有很大影响。中国穆斯林大多遵行该学派的主张。——译者注



分,但虔诚有 4 个阶段:第一个阶段是在证词的公正性方面所指定的条件,即一个人必须放弃那些不合法的,无论是当着证人、法官抑或是当着统治者。所以,虔诚即是远离那些明显的非法之事。

虔诚的第二个阶段是虔敬者的虔诚,这种虔诚就是谨防那些会招来各种可能性的欲望,先知说:“放弃使得你怀疑的,(跟随)那不会使得你怀疑的。”^①他还说:“罪是心灵的裂口。”^②

虔诚的第三个阶段是敬畏者的虔诚,即放弃纯粹的合法,因为担心它会导致非法。使者说:“一个人还不属于敬畏者,直到他放弃那无害的,因为担心这会导致伤害。”^③这就像避免谈及人的各种事务,因为担心招致谗言;再比如节制饮食的欲望,因为担心刺激的激情和骄傲的自满会导致犯被禁止的罪。

虔诚的第四个阶段是真诚者(圣徒)的虔诚,即回避真主之外的一切,因为担心把生命中的一个时辰不是花费在接近真主而是用在毫无意义的事情上,尽管他知道而且肯定即使做了也不会导致非法的事情。

上述虔诚的其他阶段都越出了法学家的思考范围,除了虔诚的第一阶段,因为它是见证者和判决者的虔诚。破坏公正和影响公正之罪在后世里不得免除。主的使者对瓦比斯说:“不断地向你的内心咨询法律判决,尽管你一次又一次地获得了法律的

①这段“圣训”收录在《提尔密兹圣训集》《南萨义圣训集》和《伊本·马哲圣训集》,是据哈桑·本·阿里传述的。——译者注

②白赫耿耶在《信仰的分支》一书里收录了这段“圣训”,是据伊本·迈斯欧德传述的。另外,阿德尼也传述了这段“圣训”。——译者注

③这段“圣训”收录在《提尔密兹圣训集》和《伊本·马哲圣训集》,据阿塔·塞尔德传述。——译者注

意见。”^①法学家不应该就内心的一些缺口以及如何处理发表看法,但他可就涉及损坏公正的事情发表看法,且仅限于此。因为,法学家所有的看法都与为后世的道路而铺路的今世相关。如果他就心灵的各种性质和后世的各种规则而发表看法,那么他的言论是外行的言论,正如他谈及医学、数学、天文学和思辨教义学一样,他的言论一样是外行的言论。这方面,他对于语法和诗歌的言论也一样。苏福杨·扫利是一位外学方面的伊玛目(领袖),他经常说:“寻求知识并不属于后世的食量。怎么会这样呢?大家一致同意知识的价值在于践行知识。既然如此,怎么还有人对此有所猜测呢?那些涉及将妻喻母^②、双方发诅咒誓^③、

①这段“圣训”收录在《艾哈迈德圣训集》里,据瓦比斯传述。——译者注

②一种离婚方式,即男方想离婚,所以说出了“她的背子就是我母亲的背子”或者“她和我的母亲一样”,这话的意思是女方对男方不再是合法的,正如儿子不可以和母亲结婚一样。这是古代阿拉伯人离婚的一种方式。请参阅《布哈里圣训实录全集》第七卷《离婚篇》5293段“圣训”和该段“圣训”上面的“论”,康有玺译,香港基石出版有限公司,2009年(第二版)。——译者注

③该词的原意是“诅咒”,它在法律上指一种离婚的形式,但双方都给不出证据,所以双方都要发誓,即丈夫在指控妻子有奸情时发誓说,若自己在撒谎,则会招来安拉的诅咒;而妻子在否认这个指控时,也发了一个同样的誓。二人均发誓祈求安拉诅咒撒谎者。最后,本段“圣训”中的男女二人离婚了,但谁也没有受到惩罚,因为没有证据来证实这项指控。《古兰经》中有:“凡告发自己的妻子,除本人外别无见证,他的证据是指安拉发誓4次,证明他确是说实话的,第五次是说:他甘受安拉的诅咒,如果他说谎言。她要避免刑罚,必须指安拉发誓四次,证明他确是说谎言的,第五次是说:她甘受天谴,如果他是说实话的。”(24:6~9),参阅《布哈里圣训实录全集》4745段“圣训”,康有玺译,香港基石出版有限公司,2009年(第二版)。——译者注



预购^①、雇佣^②和钱币兑换^③的知识不就正是外学！一个人学习这些事情的知识，目的是为了接近真主，那他肯定是疯子。实际上，全副身心地服从真主的工作才是最高贵的工作。”

如果你要问为何要把法学和医学等量齐观呢？答案是因为医学也和今世相关联，它会使得身体健康起来，而身体的健康却和宗教的利益相关联。所以，两者同等重要。否则，会有悖于穆斯林大众的共同意见。须知，这两者的同等重要性不是必然的，它们之间是有分别的。法学从 3 个方面来说要比医学更有价值。

其一，它是神圣沙利亚法学科，获益于先知性；医学不同，因为医学不属于神圣沙利亚法学科。

其二，凡是走后世之路的人都离不开法学，无论他们是健康的也好生病也罢；至于医学，只有生病的人需要它，而病人毕竟是少数。

其三，法学是后世道路的学问的邻居，因为它是对身体的各种工作的研究，而心灵的各种属性才是肢体的各种工作的根源。

因此，值得称颂的工作是源自那在后世里获得拯救的值得称赞的各种德性；受谴责的工作是源自那应该谴责的各种德性。因而，身体和心灵的联系是显而易见的。至于健康和疾病的根源则是从混合物^④上的澄清，而这些都属于身体的特性，并不属于

①参阅《布哈里圣训实录全集》第三卷《预购篇》，康有玺译，香港基石出版有限公司，2009年（第二版）。——译者注

②参阅《布哈里圣训实录全集》第三卷《雇佣篇》，康有玺译，香港基石出版有限公司，2009年（第二版）。——译者注

③参阅《布哈里圣训实录全集》第三卷《合伙篇》2497段“圣训”，康有玺译，香港基石出版有限公司，2009年（第二版）。——译者注

④这儿的混合物是从“艾赫勒托”和“密杂质”两个词合译而来，意指身体。古代阿拉伯人相信人体是由四体液构成，它们是血液、黏液、胆汁和忧郁液。——译者注

心灵的特性。所以,法学与医学比较起来,法学的优越是显而易见的。如果把后世的道路的知识 and 法学比较一下的话,后世道路的知识优越也是显而易见的。

假如你要说:“如果详述后世道路的知识细节是不可能的,就请为我解释并指出它的轮廓。”那么须知,后世道路的知识分为两个部分:揭示的知识和践行的知识。

第一个部分是揭示的知识,即内在的知识,是所有学科的终点。有学者说:“一个从未拥有这种知识中的一点儿份额者,我担心他的结局是邪恶的。”这种知识中的最末的部分是对他的诚信,以及把它交给那值得它的人。也有学者说:“凡具备异端和自大这两种特性者,绝不会拥有这种知识中的一丁点儿。”更有学者说:“一个沉迷于这个世界或者执着于他的欲望的人,绝不会拥有这种揭示的知识,尽管他拥有其他学科也罢。”否认这种学科的人的最糟糕的惩罚就是他不会从这种学科中品尝到什么,因此有诗曰:

就让那缺席者待在他的一隅吧,
栖于一隅何尝不是对其罪的惩罚呢!

揭示的知识是诚实者(圣徒)和近主者的知识,换句话说,就是在内心里发出的光,它要涤净内心里那些应该受到谴责的性质。通过这种光,很多以前只闻其名的事情(的真相)将会被揭示出来,它们那晦涩不明的意义将会被澄清。因为通过这种知识,最终才能够获得真正认知真主的本体以及他的那些永久和完美的属性;通过此,才能够认知真主在造化今生和后世的工作和智慧;通过此,才能够认知真主为后世而在今世上作出井然有序的安排的原因;通过此,才能够认知先知性与先知、启示、天使与恶



魔各自的话语的意义；通过此，才能够认知恶魔与人之间如何成为仇敌的；通过此，才能够认知天使是如何出现在众先知面前的，启示是如何达到他们的；通过此，才能够认知诸天和大地的王权；通过此，才能够认知心灵以及天使和恶魔两军相斗的形式；通过此，才能够认知天使和恶魔之间的区分；通过此，才能够认知后世、天堂、火狱、坟墓里的刑罚、绥拉特桥、(审判日的)公道秤和清算。真主以下的话的意思正是如此，真主说：“(他将被告诉说)：你读你自己的纪录，今天你自己就足以作为自己的审计人。”(17:14)“这种今世的生活，只是娱乐和游戏；后世的住宅，确是充满生活的。倘若他们知道……”(29:64)

通过这种光，遇见真主以及目睹他仁慈的容颜的意义将会显露出来；通过这种光，接近真主以及栖居于接近真主的一个地方的意义将会显露出来；通过这种光，获得与天堂的主人相会以及天使们和先知们相交的意义将会显露出来；通过这种光，天堂的居民们不同的品级——他们彼此能够看见对方犹如太空里一颗星球能够看见另外一颗星球一样——的意义能够显露出来。这将需要大量的时间来解释，因为在诚信这些事情的根本之后就这些事情的意义来说，人们会有不同的立场，有人 would 认为所有这些只是比喻；有人 would 认为这些是真主为他的仆人们准备的眼所未见、耳所未闻、心所未想过的事情；有人认为众生对这些一无所知，除了各种属性和名称；有人认为这些事情中的某些是比喻，但另外一些可以被理解的实质和它们的符号是相符的；同样，有人认为认知真主是被禁止的，因为人没有认知真主的能力；有人声称认知真主是一件伟大的事情；有人说认知真主的界限就是普通大众所信仰的限度，不可超越，即信仰真主是存在的、全知的、全能的、全听的、全观的和善言的。

有关揭示的知识，我们这里指的是掀起盖子，直到这些事情

的真相变得清楚明晰,就好像是亲眼目睹一样,其中毫无疑义。如果心灵的镜子上面没有积累下斑斑锈迹,也没有被这个世界上的各种污秽所浸染,那么这在人的本质里是可能的。关于后世道路的知识,我们指的是这样一种知识,即如何从镜子上面去除那些遮蔽真主以及认知他的属性和工作的斑斑锈迹。清洗镜子就是制止各种欲望以及在所有情况下仿效历代先知使者。因此,心灵在多大程度上被涤净了,以及在多大程度上面对真相了,真相就会在多大程度上在心灵里发光。对此,没有捷径,有的只是训练、知识和教授知识,我们将会适当的地方对此给予分析。这些知识在书中没有记载,也不宜随便讨论。当然,可与那些真主对他们行过恩赐的人讨论这些知识,他们是这种知识的家人。可以通过通信的方式和其他秘密的途径让他们参与进来。这就是先知所指出的隐藏的知识,先知说:“知识就像是一种库藏,只有认知真主的人知道它。当有人宣示它的时候,无人不晓,除了那些自欺的人。你们不要蔑视那获得真主恩赐了知识的学者。的确,真主从不蔑视学者,因为他把知识赐给了学者。”^①

第二个部分是践行的知识,即心灵的诸种状态的知识。其中值得称道的比如忍耐、感恩、恐惧、希望、欣悦、不贪婪、敬畏、知足、慷慨及在任何情况下知道真主的恩典、慈善、善意的猜度、美德、良好的交友关系、真诚、虔诚。认知这些状态的真相、界限,借以获得结果和标志的起因,疗治那些已经变弱的,直到它变得强而有力,以及疗治那消逝的,直到它变得复现,这些都属于后世的知识。

至于被贬斥的比如惧怕贫穷,对自己已有的不满,怨恨,嫉

^①艾布·阿卜杜·拉赫曼据艾布·胡莱勒传述了这段“圣训”。——译者注



妒,欺骗,追求显赫,喜欢受到赞扬,为了享乐而喜欢今世的长寿,自大,沽名钓誉,愤怒,轻蔑,仇恨,憎恨,贪婪,吝啬,奢望,奢华,狂妄,骄横,嫌贫爱富,夸耀,虚荣,竞富,吹嘘,把自我置于真理之上,投入毫无意义的事情,好辩,自负,奉承,献媚,自夸,揪着他人的缺点不放而无视自己的缺点,内心失去忧患意识,心无敬畏,遭遇屈辱时极端自怜自艾,对支持真理冷漠待之,表面坚持兄弟关系暗地里却挑拨仇恨,所有这些以及类似的属于内心的特性都是淫邪的温床和受禁的工作的园圃。与这些相反的,那些值得称赞的品德是顺从和近主的根源。知道这些事情的界限、真相、原因、结果与疗治才是后世的知识。在后世的学者们的判决里,这是个人主命。回避这些者在后世里将会遭到万王之王的袭击而毁灭,正如不执行公务的人根据世俗法学家的判决会遭到世俗之王的宝剑而毁灭一样。所以,法学家就个人主命的看法是与今世的利益相关联的,而这个(后世的知识)却与后世的利益相关联。假如你就所有这些含义中的任一含义比如虔敬或者信托或者防范虚伪向某位法学家请教的话,他会毫不犹豫地表达观点的,因为这些是个人主命,忽视这些就会在后世里遭到毁灭。假如你就将妻喻母、双方发诅咒誓、赌注^①和投掷^②这些事情请教一位法学家的话,他会给你引证大量的从未被使用过或者不再需要的细节。如果需要的话,城市并不缺少人们提供的劳

①参阅《伊本·马哲圣训集》的《吉哈德篇》44章。——译者注

②投掷和触摸买卖,均系蒙昧时代阿拉伯人的买卖方式。所谓投掷就是买主在付若干钱后,用石子等物投向货物,中者即为所买之物;或者卖主把货物投掷给买主,若投掷中,则买卖成交。所谓触摸买卖,就是卖主把货物包卷起来在黑暗的地方出售,只要卖主打开或者触摸了,则买卖成交了,不得退货。两种方式中,买主往往对于所买之物一概不知。——译者注

动,正是由于人们日日夜夜的劳作而为城市提供了足够的食量,从而让法学家从这种劳作中脱身出来。但是,他背记和学习了大量的细节,却对那些真正对宗教非常重要的事情视而不见!如果他被要求重新检视一下这些,他会说你应该追求这些(细节),因为这是宗教知识,是大众主命。他以这种借口把自身和他人混为一谈。

聪明人都知道,在执行大众主命方面,法学家的目的如果是完成正确的事情,那么他应该使得个人主命先于大众主命。相反,他不但没有这样做,反而使得多数属于大众主命的事情先于个人主命。多少个城市里除了那些受到保护的人^①以外却没有我们自己的医生!关于法律判决方面当牵扯到这些医生的时候接受他们的作证却是无效的。我们没有见到一个穆斯林从事医学,相反,他们却就法学而争吵不休,分歧纵生,论战不止!一座城市挤满了法学家们,他们就一些事件忙于给出法律判决和答案。但愿我能够知道宗教法学家们为何被允许从事那些大家已经完成了的大众主命而忽视其他尚未完成的大众主命!医学除了不会提供管理宗教永管产业、执行遗嘱、掌握孤儿财产、担任司法和政府的职位、使得自己凌驾于同胞之上和控制敌对方这些原因之外,还有其他原因吗?太遥远了,太遥远了!的确,宗教知识由于学者们拥护罪恶而被毁坏了!真主是我们的援助者,是我们的避难之处,他会从这些虚假的东西上护佑我们,因为这些虚假的东西会导致人们对仁慈的真主不满,并令恶魔欢喜不已。

的确,那些外学的学者们中的虔敬之士与那些内学的学者

^①“受保护的人”指的是古代生活在阿拉伯国家中的基督徒、犹太教徒和祆教徒等。——译者注



们以及那些养护心灵的主人们的高贵是相联系着的。伊玛目沙菲仪过去常坐在筛巴尼面前向他请教一些事情的处理之道,就像课堂上的一个小孩一样。有人问伊玛目沙菲仪道:“像您这样的人物怎么还向一个贝杜因人请教问题呢?”伊玛目沙菲仪回答说:“这个人(的观点)和我们已经疏忽的一致。”艾哈迈德·本·罕百里^①和耶哈亚·本·迈因^②二人常去迈阿汝法·柯拉黑^③那里向

①罕百里(780—855年),全名为艾布·阿卜杜拉·艾哈迈德·本·罕百里,逊尼派圣训学家和教法学家,罕百里教法学派的创始人,属于阿拉伯筛板部族,其祖父曾经担任过呼罗珊省的长官,其父亲为军官,后举家迁往巴格达。罕百里出生于巴格达,受教于当地的一些大学者,其中就有艾布·优素福·沙菲仪,是保守的正统派代表,坚持教法的每条规定,都要以“圣训”为依据,即使是可疑的“圣训”,也予以承认。由于否认一切形式的推理,被视为圣训学家而称不上教法学家。以他名义汇编的《穆斯奈德》,包含28000条“圣训”,是学派形成的基础。在阿拔斯王朝哈里发马蒙在位时,他因否认穆尔太齐赖派的“《古兰经》受造说”而遭迫害。圣训派得势后声名大噪。他的学生组成教法学派后,抨击穆尔太齐赖派的意志自由说,压制其他教法学派,排斥推断教法问题的个人意见,甚至拒绝接受艾什尔里学派的教义主张。后来,为在教法中坚持法律和伦理的双重规范,该学派精心构筑了自己的教法体系,同时也不得不接受以公议,而不是以“圣训”为基础的教法理论,承认类比推理。该学派兴盛于12世纪,以巴格达为中心,一度流行于伊拉克、叙利亚和伊朗。该学派著名教法学家有赫拉基(?—945年)、伊本·贾法尔(895—974年)、伊本·焦齐(1114—1200年)、古达玛(?—1223年)等。14世纪时,学派中心转移到大马士革,因伊本·泰米叶和伊本·盖伊目的改革活动而在叙利亚盛行。而后该学派日趋衰落。18世纪的瓦哈比派得势后,使该学派在阿拉伯半岛得以复兴。20世纪该学派在阿拉伯半岛中部和北部占据统治地位,还流传于希贾兹、阿布扎比和南亚次大陆部分地区。

——译者注

②耶哈亚·本·迈因,参阅 Tadhkirat al-Huffaz (卷二),第16~17页。

——译者注

③迈阿汝法·柯拉黑,参阅 ibn-Khallikan (卷二),第551~553页。——译者注

他请教问题,尽管他在外学方面并不拥有前两者所拥有的地位。当有人问使者道:“如果一件事情发生了,而我们在《古兰经》和逊奈里未曾遇到过这种事情,我们该怎么做?”主的使者回答说:“当向那些真诚的人咨询,当相互磋商解决问题。”^①因此,有人说外学的学者们是地球和(帝王的)统治权的装饰,内学的学者们则是天堂和(统御界)王权的装饰。朱奈德^②说:“有一天,我的导师萨利耶问我:‘你离开我这里后要坐到何人的讲席上去?’我回答说:‘穆哈希必。’他说:‘好。学习他的知识和文化,但要远离他在思辨教义学方面的做作以及对一些思辨教义学家们的反驳。’当我离开他的时候,我听到他说:‘愿真主使得他先成为一个掌握哈迪斯的人,然后再成为苏非。请不要使得他先成为一个苏非,然后才去掌握哈迪斯。’”这话点出了一个事实,即一个人先获得了哈迪斯和知识,然后才学习了苏非,那么他获得了成功。一个人在(学习)知识之前先学习苏非,那么他使得自己处于危险之中。

如果你要问我为何在对学科分类时没有提到思辨教义学和哲学,也没有解释这两门学科应该是受贬斥的抑或是值得称赞的?那么,须知!获得思辨教义学所包含的有用的证据都包含在《古兰经》和圣言圣行里。凡是超出《古兰经》和圣言圣行的,要么都是应该受到贬斥的论证,属于异端,下面将会对此给予解释的;要么就是一种和不同的矛盾或者扩展引证一些文章相联系

①这段“圣训”是托卜拉尼据伊本·阿拔斯传述的。——译者注

②朱奈德,参阅ibn-Khallikan(卷一),第208~209页。——译者注



在一起的挑衅，其大部分是一些遭到大脑蔑视和耳朵拒绝的废话和胡话。其中还有一部分若深究起来，它们却和宗教没有关系，且在伊斯兰的第一个世纪里也是不常见的。过去深究所有这些都属于异端，但现在对此的判断已经改变了，因为和《古兰经》以及逊奈的要求没有关系的一些创新出现了，普通大众要求学者们就这些新出现的事情给他们一个启发，准备一份书面的说法。所以，据必然性的判断，那些危险的东西不仅变成被许可的，而且变成了大众主命。这是一个程度问题，如果创新者的目的就是要倡导一种异端，那么他要面对这个程度，因为这是一个被限制的限度。我们将会在下一章会讨论这个问题。

至于哲学它本身并不是单一的学科，而是包括 4 个分支。

第一个分支是几何和数学，这两门学科都是被允许的，前面已经说过了。不得妨碍研究这两门学科的人，除非他们的研究导致那些被贬斥的学科，但的确，从事这两个学科的大部分人都陷入了异端，因此那些弱者当受到保护不要涉猎这两门学科，正如那些儿童当受到保护不要靠近河岸一样，因为担心他们不慎掉进河里。这也就像刚皈依伊斯兰的人应该受到保护不要和非穆斯林混合在一起，因为担心他会受到影响。所以，强烈呼吁新皈依者不要和非信士们混在一起。

第二个分支是逻辑，研究的是证据以其各种条件，限度及其各种条件，此两者列在思辨教义学之下。

第三个分支是形而上学，研究的是真主的本体和他的诸属性，所以这门学科也包含在思辨教义学里。另外，哲学并没有裂变出另外一种类型的学科，但哲学分为一些不同的派系，有些

是不信主的,有些是异端。因此正如穆尔太齐赖派^①本身并不代表一个分支学科,它的主角们却属于思辨教义学家们中的一些专家和研究者。因为他们坚持错误的派系,故此被独立区分了出来。哲学可作如是观。

第四个分支是物理学,这门学科中有一些是违反沙里亚法、宗教和真理的,所以是愚昧的。尽管它们被归类在科学之下,但它们不是科学。这门学科中还有一些研究的是物体的性质和特征,以及物体嬗变和变化的样态。这有些类似于医生的研究,不同的是医生研究的是人体,特别是疾病的原因和治疗办法,而物理学家们则研究的是物体嬗变和运动的究竟。所以,医学更有价

①穆尔太齐赖派,8—12世纪伊斯兰教的神学—哲学派别。“穆尔太齐赖”系阿拉伯语音译,意为“分离者”,因此该派又称“分离派”。相传,该派主要代表瓦绥勒·本·阿塔(699—748年)和伊本·俄拜德(699—761年)在巴士拉师从哈桑·巴苏里(642—728年)学习时,因在讲学中与其师在犯大罪的穆斯林是否仍为信士的问题上发生争执,遂离去独立成派,故得此名。该派坚持真主是绝对的独一,除本体外不具任何属性,并认为真主是公正的,故又以“统一派”和“公正派”闻名。该派继承了早期伊斯兰教盖德里叶派具有理性主义倾向的思想,探讨的问题虽未超出神学范围,但提倡运用理智,主张自由讨论伊斯兰教信条,并借助希腊哲学研究教义,对若干政治问题,亦有所评议。主要学说为:承认真主有本体,宇宙万物由它创造,但否认真主有超本体的任何属性,反对将真主拟人化的神人同体说;真主只是赋予人类行善或作恶的能力,人有意志自由,依据此种能力辨别善恶,趋善避恶,并决定自己的行为,反对宿命论的前定说;真主为无始,其余皆有始,《古兰经》是被创造之作;应以理性为信仰原则,各种知识皆可由理性而推知。该派在伍麦叶朝后期地位日益提高,传播到伊拉克全境。阿拔斯朝时分为巴士拉、巴格达两学派,由于哈里发马蒙的推崇,盛极一时,并设宗教裁判所压迫持异见者。848年,被哈里发穆塔瓦吉勒(847—861年在位)宣布为非法,到12世纪左右,活动基本消失。主要代表人物有巴士拉的伊本·胡戴里(753—850年)、奈萨姆(?—845年)、查希兹(?—869年)和巴格达的穆阿迈尔(?—约840年)。该派开创了伊斯兰教中以哲学研究神学之先河。——译者注



值,因为人们当下就需要医学,但物理学并不是人们当下就需要的。因此,为了从异端的欺骗上保护大众的心灵,思辨教义学就变成属于大众主命的当然技艺之一。之所以有了思辨教义学,是因为出现了各种异端,正如朝觐的途中雇佣保护者一样,因为阿拉伯人中出现了一些犯罪的人,他们阻断了道路。假如那些人弃绝了沿途抢劫,那么就失去了在朝觐的途中雇佣护卫者的前提条件。假如制造异端者停止了胡说,道理也是同样的。因为在圣门弟子们时代所践行的之上无需增加什么,思辨教义学家知道自己在宗教里的界限。他在宗教里的角色就像朝觐沿途中一个卫兵的角色一样。卫兵仅仅为了护卫,他并不是朝觐者;同样,思辨教义学家他的身份仅仅是为了辩护和护教。他未曾行走在后世之路上,他未曾从事照料和调养心灵的工作。从根本上说,他也不完全属于宗教学者。此外,思辨教义学家和普通大众一样,共同分享着包含内心和口舌之外的所有工作的信仰,他之所以比普通人更为卓越,是由于他从事论辩和护教的原因。至于认知真主、他的诸属性大德和他的各种作为等,正如我们前面已经指出的是属于揭示的学科。这些不仅无法从思辨教义学中获得,而且思辨教义学反而是获得这些的帷幔和障碍。只有通过不懈努力才能够达到,因为真主使得努力成为获得引领的前提条件,真主说:“为我而奋斗的人,我必定指引他们我的道路,真主确是与善人同在一起的。”(29:69)

如果你问:“你的确把思辨教义学家的界限限定在维护普通大众的信仰不要受到异端者的搅扰,正如(沿途)护卫者的界限是保护朝觐者的物品不要被阿拉伯人中的那些土匪抢劫一样;你也把法学家的界限限定在保护法规,因为素丹正是用这些法规制止了那些犯罪者的犯罪。但是,与宗教学以及著名的学者们

相较而言,法学家和思辨教义学家们更优越,是真主的造物中最高贵者。既然如此,你为何又把他们的地位排得比宗教学还要低呢?”

对此,我的回答是:一个通过大众去认知真理的人会在迷途的旷野里陷入困惑。所以,你要认识真理,就得认识真理的家人,如果你是行走在真理之路上的人的话。如果你满意于仿效和尊重那些在人们之间众所周知的高贵品级,那么你不应该忽视圣门弟子们和他们的崇高品位。因为,那些人在宗教领域里并没有优势,他们也不擅长思辨教义学和法学,我在前面已经提及过他们。但是,他们却晓得后世的知识,并行走在后世的路上。“艾布·伯克尔并不是通过更多的斋戒和礼拜而超越其他人;他也不是通过大量的传述和法律判决而优越于其他人;他更不是通过教义学而优越于其他人。但是,他之所以比其他人更高贵,那是由于他凭借的是他那胸腔里所持重的”,^①正如众先知使者的领袖为他所见证过的。

所以,让你的愿望去寻求这个秘密吧,它是珍贵的宝石和隐藏的珍珠。你要避开大多数人的认可、赞扬和表扬。关于解释(为何要避开)的原因和理由已经超出了我们目前的范围。真主的先知归主后,身后留下了数以万计的圣门弟子。他们全都认知真主,真主的使者也曾亲自赞美过他们。但是,他们中除了为数不到10个人之外,其他人都对思辨教义学不甚精通,他们也没有委任自己去给出法学判例。伊本·欧麦尔^②就属于为数不多的人

①这段“圣训”出自《提尔密兹圣训集》。这儿的众先知使者的领袖指的是先知穆罕默德。——译者注

②伊本·欧麦尔是四大哈里发的欧麦尔·本·哈塔卜的儿子。——译者注



之一,当有人就某个法律案例向他咨询的时候,他会告诉咨询者说:“去到某某长官那里向他咨询,他担任着人民的事务,人民也把事务放在他的肩膀之上。”伊本·欧麦尔的话指出了有权就法律和案件给出判例属于政府人员和当局的责任。当欧麦尔归主了,伊本·迈斯欧德叹息道:“知识的 9/10 也随之死了。”有人问伊本·迈斯欧德道:“你怎么能这样说呢?还有大部分圣门弟子们生活在我们当中呢。”伊本·迈斯欧德回答说:“我指的不是在法学方面给出意见和判决的知识,我指的是认识真主的知识。”你是否认为他指的是思辨教义学和论战术?你怎么了?你为何不争取获得随着欧麦尔的离世而消逝的那 9/10 的知识呢?!正是欧麦尔堵住了思辨教义学和论辩的大门,并鞭打了佐比尔。当佐比尔向欧麦尔提出了一个说主的经典中的两段经文有矛盾的问题时,他随即驱逐了佐比尔,并让大家也这样做。

至于你说那些众所周知的学者们都是法学家和思辨教义学家的问题,你应该知道在真主那里获得的高贵是一回事,在人们那里获得的名望是另外一回事。因此,艾布·伯克尔以哈里发而成名,他的高贵凭借的是他内心里的秘密。欧麦尔以政治而成名,他的高贵凭借的是认识真主的知识。由于欧麦尔的去逝,这种知识的 9/10 也随之消逝了。欧麦尔在自己的统治时期以公正和怜悯来对待民众,他以此努力来接近真主,这是一件隐藏在他的内心的事情。至于他的其他外显的功能只不过是一种假象而已,比如求得权位、名望和声誉,以及贪恋成名。因此,成名即毁灭,高贵即无人晓得的秘密。法学家们和思辨教义学家们就像哈里发、法官和学者们一样身份不同,各司其职。他们中有些人,真主以他们的知识和法律决议保护了他的先知的逊奈,而这些人未曾求名也未曾求利,所以他们是真主所喜悦的人,他们的高

贵在于他们运用了他们的知识，在于他们以他们的法学决议和观点寻找真主的面庞(喜悦)。所有的知识必然是工作，即采取行动，但所有的工作不一定就是知识。医生通过他的知识更能接近真主以及获得真主的奖赏，因为他以知识为真主工作。素丹也是一样，他为了真主在民众之间进行调停，他因此也获得真主的喜悦和赏赐。他之所以获得真主的喜悦和赏赐并不是因为他肩负着宗教的知识，而是因为他以自己的知识担负着一项旨在近主的工作。近主可分为 3 个部分：纯粹的知识，即揭示的知识；纯粹的工作，即比如素丹的公正以及他对民众的治理；工作和知识的混合，即后世道路的知识，因为掌握这种知识的人属于学者们和工作的人。所以，你要好好审视一下自己。在复生日，你是在真主的学者们的队伍里呢抑或是在真主的工作的人之中？或者是在两个队伍中？所以，你要想取得这两者中的任何一方的成就，那么这对你来说要比仿效那正在流行的更为重要，正如同言道：

拿取你看到的，放弃你听到的；
在太阳升起的时候，你并不需要土星。

从我即将涉及的前辈法学家们的生活事迹当中，你会知道那些宣称跟随法学家们的学派的人实际上亏待了那些法学家。他们在复生日是法学家们最大的仇敌，因为法学家们凭借知识旨在博得真主的喜悦，他们的那些被见证的事情是属于后世学者的迹象，我将会在《后世学者的各种迹象》一章里对此给予解释。这些学者并没有专门致力于法学。恰恰相反，他们忙于心灵的知识，是心灵的看守者。他们拒绝教学和著述，正如圣门弟子们在法学领域里拒绝著述和教学一样。就给出法学决议方面，他



们是为数甚少的法学家。他们的拒绝和追求是显而易见的,这里无需提及。

现在让我们来讨论一下伊斯兰的法学家们的若干事件,你是知道这些事件的,因为我们曾经提及过它们,以便表明我们绝对没有中伤过这些法学家,反而是那些明着假装跟随他们仿效他们的学派,实际上却在工作和行动方面反对他们的人。法学方面的领袖人物和大众的引导者,我指的是大众纷纷地跟随着他们的学派的那些人,他们总共有 5 位:沙菲仪、马立克、艾哈迈德·本·罕百里、艾布·哈尼法和苏福杨·扫利。他们中的任何一位都堪称是崇拜主的人,是不贪恋现世者,是精通后世学科的学者,是通晓大众在今世里的利益的法学家。时代的法学家们只遵从着 5 个特征其中的一个,即追求和详尽研究法学的细节。因为其中的 4 个在后世才有用,只有 1 个在今世里有用途。后世如果指的就是后世,那么它对今世的用途就减少了,而这些时代的法学家们正是为今世而工作,以至于他们都以此宣称说他们多么像早期的那些学者们!离真相多遥远啊!怎可把天使与铁块相比较!既然早期学者们的法学知识是如此的显而易见,那么就让我们来列举一些他们生活当中反映这 4 个特征的事件。

至于伊玛目沙菲仪已经被证明他是一个崇拜主的人。根据传述,他把一个晚上分为 3 个时间段:1/3 用于知识方面,1/3 用于崇拜方面,1/3 用于睡觉。热毕阿^①说:“沙菲仪经常在斋月期间从头至尾地研读《古兰经》60 次,且都是在每次礼拜当中完成

^①热毕阿是沙菲仪的门弟子,请参阅ibn-Khallikan(卷一),第326~327页。——译者注

的。卜崴推^①是沙菲仪的另外一个同伴,他在斋月的每一天也要从头到尾地研读《古兰经》一次。”哈桑·克拉必斯^②说:“我在沙菲仪那里过夜多次,他经常在晚上用约 1/3 的时间来礼拜。我发现他念诵的经文不会超过 50 节经文。在每一节有怜悯的经文之后,他都要祈求真主怜悯他自己、全体穆斯林和信士们;在每一节有惩罚的经文之后,他都要从那种惩罚上祈求真主的护佑,并祈求真主使得他和全部信士获得成功。就好像希望和恐惧同时凝聚在他的心田。”你要观察他是如何以限于 50 节的经文来证明他对《古兰经》诸秘密的洞察和深入的研究。沙菲仪自己说:“16 年来,我从未吃饱过。因为吃饱会使得身体发胖,心灵变得刚硬,大脑变得迟钝,贪睡以及使得人在功修方面不再上进。”你要思考他在列举饱食的罪恶方面的智慧,以及他为了在功修方面的努力是如何剥夺胃口的。功修的起点是减少食物。沙菲仪说:“无论真实也好虚假也罢,我绝不向真主发誓!”思考一下他对真主的崇敬和尊敬,这充分证明了他对于真主的伟大之认知。有人向沙菲仪提出了一个问题,但他以沉默相对。这时,有人问他:“愿真主怜悯你,难道你不回答问题吗?”他说:“直到我确定究竟是我的沉默更好呢,还是我的回答更好呢,然后我才会回答问题。”这里你要注意他是怎样看待他的舌头的,因为舌头对法学家们来说是身体上最难以驾驭、控制和制服的器官。上面的这段对话充分表明,沙菲仪不会随便说话但也不会保持沉默,除非为了获得高贵和寻求主的回赐。艾哈迈德·本·耶哈亚·本·沃

①卜崴推,请参阅 ibn-Khallikan(卷三),第 415~417 页。——译者注

②哈桑·克拉必斯,沙菲仪的一名弟子,请参阅 ibn-Khallikan(卷一),第 258 页;al-Subki(卷一),第 251~256 页。——译者注



兹勒^①说：“有一天，我们随着沙菲仪离开灯市的时候，突然（听到）一个人对一位有学问的人语出不敬，沙菲仪回过头对我们说：‘让你们的耳朵拒绝听闻这种淫秽的话，正如保护你们的舌头不要讲这种话一样。听的人和说的人是共犯！淫秽的人在他的容器里会留意最污浊的事，并企图倒进你们的容器里。假如你不理睬淫秽者的话，那么你就获得了成功，正如说这种话的人倒霉了一样。’”沙菲仪说：“一位智者致信另外一位智者：‘你已经获得了知识，所以不要以罪之黑暗污染你的知识；否则，你会陷入黑暗之中。今天，有知识的人是凭借他们的知识之光而行走的。’”

沙菲仪就他放弃世俗之乐如是说：“一个声称在他的内心里既爱今世也爱他的创造者的人，肯定是在说谎！”哈弥迪^②说：“有一次，沙菲仪在一些政府人员的陪同下携带着 10 万迪尔汗离开也门前往麦加。他在麦加城外搭起了一座帐篷，人们纷纷来见他。他没有离开过帐篷，直到分配完所有的迪尔汗。”有一次，他离开澡堂的时候给了澡堂的主人一大笔钱。还有一次，他的鞭子从手里掉下去了，一个人捡起鞭子后递给了他，他就奖励那个人 50 个第纳尔。沙菲仪的慷慨是众所周知的，无法尽述的。放弃世俗之乐的起点是慷慨，因为一个人喜欢什么，他就会留住什么。他不会和钱财分开，除非在他的眼里他把这个世界看得很微小。这就是放弃世俗之乐的真正意义。这正好反映了他放弃世俗之乐的程度，他对真主的深深的敬畏，以及他把全部注意力集中在

①艾哈迈德·本·耶哈亚·本·沃兹勒，请参阅 al-Subki（卷一），第 223 页。

——译者注

②哈弥迪，请参阅 Tadhkirat al-Huffaz（卷二），第 2~3 页；al-Subki（卷一），第 263~264 页。——译者注

后世上。据传,苏福杨·本·阿伊奈^①当着沙菲仪的面传述了一段关于神秘的知识^②的哈迪斯,沙菲仪听后晕了过去,有人说他已经去世了,苏福杨随即说道:“如果他死了,那么这个时代的最优秀的人死去了。”据阿卜杜勒·本·穆罕默德·柏勒韦耶^③传述,他说:“我和欧麦尔·本·奈巴特曾经坐在一起谈论虔诚的修士和禁欲者的事情,欧麦尔告诉我:‘我从来没有见过一个比穆罕默德·本·伊德里斯·沙菲仪更虔诚和更雄辩的人!’曾经有一次,我、他和哈里斯·本·鲁拜德^④一起到索法^⑤去了,哈里斯过去是萨利哈·迈里^⑥的学生,他开始诵经,他的声音实在太优美了,当他念到‘这是他们不得发言之日。他们不蒙许可,故不能道歉’(77:35~36)这节经文的时候,我注意到沙菲仪的脸色变了,他的全身都在发抖。他颤抖得如此厉害,以至于他都晕厥了过去。当他醒过来后就不断地说:‘哦,主啊!我向你从那些骗子的巢穴和疏忽大意者的轻率上求护佑。主啊,你使得认识者的心服从于你,你使得渴慕者的脖子向你低下。哦,我的主,请把你的慷慨赐给我吧!请用你的罩子把我遮盖起来吧!请以你的雍容原谅我的缺点

①苏福杨·本·阿伊奈,请参阅ibn-Khallikan(卷一),第375~376页。

——译者注

②请参阅《布哈里圣训实录全集》第八卷第82篇,香港基石出版有限公司,2009年(第二版)。该篇全文报告了神秘的知识。——译者注

③请参阅al-Fihrist,第193页。——译者注

④哈里斯·本·鲁拜德这个名字无法确证,可能指的是al-Nafri;请参阅ibn-Asakir, al-Tarikh al-Kabir (Damascus, 伊斯兰历1331年版)(卷七),第456页。——译者注

⑤这指的是巴格达附近的一个地方,不是麦加的索法。——译者注

⑥萨利哈·迈里,请参阅al-Fihrist,第183页;Ibn-Saad(卷七),第2~39页。——译者注



吧！’过了一会儿，他走了，我们也就离开了。当我到达巴格达的时候，沙菲仪就在伊拉克。我坐在河边为礼拜而洗小净，这时一个人经过我时对我说：‘年轻人啊，完美你的小净，这样真主就会在今世和后世里很好地对待你。’我回头一瞥，突然发现一个人，大家都跟随着他，我就赶忙洗完小净，跟在他的身后。他转身看着我问：‘你有何需求？’我回答：‘是的，我有需求。请把真主教授给你的教授给我。’他对我说：‘须知，诚信真主的人得救了；关怀真主的宗教的人会跌倒上获得平安；在今世里禁欲者，他的双眼明天将会从所见到的真主的回赐上获得愉悦。还要我给你传授更多的吗？’我回答：‘是的，请。’他说：‘一个具备三种特征者，他已经全美了他的信仰：一个以行善而命人者，且自己也遵行之；他制止人作恶，也制止自己作恶；他遵守了真主的所有法度。还要我给你传授更多吗？’我回答：‘是的，请。’他说：‘你要成为一个弃绝今世者和渴望后世者，并且你要在你的所有的事务方面都要诚信真主，那么你会和那些得救者一起获得拯救。’”他说完就走了，我问周围的人：这是何人？他们回答：“他是沙菲仪。”（从以上这些报告中）你要思考他的晕厥和劝告是如何证明他的禁欲和他的敬畏的，只有那认识真主的人才有这种敬畏和禁欲，因为“真主的仆人中，只有学者敬畏他”。（35:28）沙菲仪并不是通过预购和雇佣^①之书的知识以及其他法学书籍而获得敬畏和禁欲的。恰恰相反，这是来自《古兰经》和“圣训”，是属于后世的知识。因为，现代的和古老的智慧都包括在《古兰经》和“圣训”之

^①请参阅本书第二章《对大众主命的知识的解释》一节里对这两个概念的解释。——译者注

中。沙菲仪是精通心灵的诸秘密的学者,你将会从归属于他的那些智慧中对他有所了解的。据传,有人就虚伪请教沙菲仪,他不假思索地回答说:“虚伪就是欲望针对学者们的心眼安置下的一个考验,他们以冲动之心的微弱判断力而觊觎它,结果他们的工作都失败了。”沙菲仪说:“如果你就自己的工作而担心虚荣心,那么你应该思考一下你所寻求的那位^①的满意度。你渴望哪种回报?你惧怕哪种惩罚?你对哪种好运很感谢?你还记得哪种不幸?因为你如果思考过这些特征当中的任何一个的话,你的工作就会在你的眼中变得很微小。”思考一下,沙菲仪是如何谈及虚伪的本质和治疗虚荣心的方法,而虚伪和虚荣是严重的心灵疾病。

沙菲仪说:“一个没有保持他自己清白的人,那么他的知识对他没有起到作用。”“一个凭借知识而顺从真主的人,知识的秘密对他起到了作用。”“一个人,有爱他的人,也有恨他的人。果真如此的话,那么他就是和顺主的人在一起。”据传,阿卜杜·噶黑勒·本·阿卜杜·阿齐兹是一位公正的人和虔诚的人。有一次,他来向沙菲仪请教敬畏的问题,沙菲仪由于他的虔诚而接见了,他问沙菲仪道:“忍耐、考验和坚持,哪个更高贵?”沙菲仪回答说:“坚持是先知们的品级。在灾难之后才有固守。如果一个人遭遇灾难了,那么他当忍耐;如果他忍耐了,那么他就坚持住了。难道你没有看到吗,真主先考验了拉欣先知,然后使得他坚持住了。真主也是如此对待穆萨使者和安尤卜使者的。他也如此考验了苏莱曼使者,并使得他坚持住了,最后把王权恩赐给了苏莱

①这儿指的是安拉。——译者注



曼。坚持是最高贵的品级，真主说：“我这样使优素福在国内获得权力，在他所要的地方占优势。”(12:56)，先知安尤卜挺住了巨大的考验，真主说：“我就答应他的请求，而解除他所患的痼疾，并以他的家属和同样的人赏赐他。”(21:84)沙菲仪的这些言论充分证明他精通《古兰经》的诸秘密，通晓前进到真主那里的先知们和圣徒们的品位，所有这一切都是属于后世的知识。有人问沙菲仪道：“一个人何时才能成为一个学者？”沙菲仪回答说：“如果他专注于宗教学，然后他学到了这门学科。与此同时，他又致力于其他学科并思考自己不知道的，这个时候他就是一位学者了。”这些无法记数的例子证明了沙菲仪在认知真主和后世的知识方面的崇高地位。

至于沙菲仪通过法学以及围绕法学里的讨论无不旨在获得真主的喜悦，可由以下的传述佐证之。沙菲仪说：“我希望人们通过这门学科获得益处，而不要把任何好处归结于我。”看看，他是如何意识到知识以及用知识求得声望的诅咒的，同时他的心是如何不屑于去留意那所谓的声望！他的动机只是为了获得真主的喜悦。他说：“我从未和任何一个人辩论过，目的是希望他落入错误。我之所以和每个人谈话，只因为我希望真主赐给他顺利，给予他指导，给予他帮助以及他能够享有来自真主的照顾和看护。我只要和他人说话，我就会留意真主通过我的话或者通过他的话所显露出的真理。我只要给一个人提供了真相和证据，他也接受了我所提供的，那么我就会尊重他和相信他的诚意。没有一个人在接纳证据的情况下还要和我争论的，如果真有这种人，那么我就不再尊敬他，而且我会拒绝他。”

这些特征证明真主对于法学和辩论的旨意。所以你要思考

人们在这 5 个特征方面是如何效仿沙菲仪的，哪怕是只在一个特征方面跟随他也行；你也要思考人们是在这些特征方面是如何与他相反对的。因此，艾布·扫利^①说：“无论是我抑或是其他任何人都没有见过类似沙菲仪的人！”艾哈迈德·本·罕百里说：“在这 40 年当中，我只要做礼拜，就会为沙菲仪祈祷。”你看看祈祷者的公正和被祈祷者的品级，你比较一下艾哈迈德·本·罕百里和同时代那些学者中他的竞争对手，你再比较一下他们之间所存在的敌意和仇恨，那么你会知道在仿效那些人的例子当中他们失败的原因。由于艾哈迈德·本·罕百里反复地为沙菲仪做祈祷的原因，他的儿子问道：“沙菲仪是什么样的一个人，以至于你经常为他而祈祷？”艾哈迈德·本·罕百里回答说：“哦，我的儿子！沙菲仪就像对这个世界而言的太阳，对人们而言的健康。”你认为还有什么东西可以替代这两样东西的吗？艾哈迈德·本·罕百里经常说：“凡是用手触摸过墨盒的人，都承受过沙菲仪的恩德！”耶哈亚·本·赛义德·格塔奈^②说：“40 年里，我每做礼拜，必为沙菲仪做祈祷，因为真主为他开启了知识，给他指示了正确的方式。”对于沙菲仪的各种情况，因为难于尽述的缘故，我们将满足于这些。我们所转引的这些是来自《沙菲仪的美德》一书，该书是由谢赫纳赛尔·本·易卜拉欣·穆歌德希所著。

至于伊玛目马立克，他也身兼这 5 个特征^③，因为有人问他

① 艾布·扫利，请参阅 ibn-Khallikan(卷一)，第5页。——译者注

② 耶哈亚·本·赛义德·格塔奈，请参阅 ibn-Sad(卷七)下册，第47页。

——译者注

③ 这句话我采取了意译，直译应该是：他也被这5个特征所装饰。——译者注



道：“哦，马立克，关于求知，你有何话可说？”他回答说：“善和美丽。但是，你要看看那伴同你的，从早晨到晚上这段时间内，（如果你认为是必要的）那么你就全神贯注于它吧。”马立克对于宗教学科是非常尊重的，以至于当他要讲解（这门学科）的时候总是先净身，坐在床头梳理胡须，身上洒上香水，然后充满敬畏和尊严地坐下后开始讲述。有人就此问他，他回答说：“我十分尊重真主的使者的话。”他说：“知识是真主在他意欲的任一地方而设置下的光，它并不取决于传述的量多！”他的这种对宗教学科的尊重的态度证明了他对于真主的威严的强有力的认知。他凭借知识旨在获得真主的喜悦，他的“在宗教里的论争是不值得的”话就是对此的证明，正如沙菲仪如下的话所证明的一样：“我亲眼见到有人问了马立克 48 个问题，他对其中的 32 个问题都说：‘我不知道。’”一个人意图凭借知识而求得真主的喜悦之外的东西，那么他的心胸不会由于亲自承认“不知道”而显得宽广！因此，沙菲仪说：“当众学者们被提及的时候，马立克是最超卓的。对我来说，最值得感激的人非马立克莫属了。”据传，艾布·贾法尔·曼苏尔^①禁止马立克传述强迫离婚（无效）方面的哈迪斯，却暗地里唆使人去向马立克问同一主题的问题，马立克就当着人们的面宣布，强迫离婚显然不具约束力，结果招致鞭打，但他未曾停止传播这方面的哈迪斯。马立克说：“任何一个人在传述哈迪斯方面都很忠实，并且不撒谎，除非他失去了他的脑力，或者由于年老而头脑变得失去确定性。”

^①艾布·贾法尔·曼苏尔，阿拔斯王朝第二任哈里发。——译者注

关于马立克在今世的禁欲,以下传述给予了证明。据传,信士的领袖迈赫迪^①问他:“你有自己的家吗?”马立克回答:“没有,但是我告诉你,我曾经听勒比尔·本·艾布·阿卜杜·拉赫曼^②说:‘人的世系才是他的家!’”有一次,拉什德又问他:“你有家吗?”他回答:“没有。”拉什德就给了他 3000 第纳尔,并告诉他说:“用这些钱去置办一个家吧。”马立克拿了钱,却没有花费一文。当拉什德欲返回(巴格达)时,他对马立克说:“你应该和我们一起去,因为我决定让人们遵循《穆万塔》^③定本,就像欧斯曼曾经让人们遵循《古兰经》定本一样。”马立克听后回答说:“让人们来遵循定本《穆万塔》是不可能的,因为在使者归真离世后,圣门弟子们分散在不同的地方,他们传述了(自己知道的)哈迪斯,所以每个地方的人都有他们(自己的)知识。先知的确说过:‘我的乌玛的不同是恩典。’我也无法陪你到巴格达去,因为主的使者说过:‘麦地那那对他们来说是最好的,如果他们知道的话。’使者还说:‘麦

①这里的迈赫迪指的是哈伦·拉希德(约764—809年),阿拔斯王朝第五任哈里发。又译“诃伦”“哈伦·赖世德”。全名艾布·贾法尔·哈伦·本·穆罕默德·马赫迪,是阿拔斯王朝著名的哈里发之一,因与法兰克的查理曼大帝结盟而蜚声西方,更因世界名著《一千零一夜》生动地渲染了他的许多奇闻轶事而为众人所知。在他统治的23年间,国势强盛,经济繁荣,文化发达,首都巴格达成了阿拉伯帝国的政治、经济、文化中心和文人学士的荟萃之地。其父为阿拔斯王朝第三任哈里发马赫迪,母亲海祖兰,原为也门女奴。哈伦生于波斯德黑兰附近的赖伊,生下来就被寄养在波斯人巴尔马克家族中。他自幼天资聪颖,受到宫廷良好的宗教和文化教育,通晓伊斯兰教教义、教法,酷爱哲学、诗歌、音乐,且文武双全。——译者注

②勒比尔·本·艾布·阿卜杜·拉赫曼是马立克的老师,参阅 ibn-Khallikan(卷一),第325~326页。——译者注

③即马立克辑录的《穆万塔圣训实录》。——译者注



地那确实像火清除金属的渣滓一样也清除了诈伪者们。’^①这些是你们的第纳尔,你们欲取欲留,悉听尊便。你的意思是要用筹码来换取我离开麦地那?!知道吗?对我而言,我喜欢真主的使者的麦地那超过全世界!”

马立克在今世里的禁欲就是这样的。由于他的知识被他的同伴们广为传播,当大量的财富从四面八方被送到他手中的时候,他将所有资财遣散给各种慈善机构。他的慷慨佐证了他的禁欲以及对今世的乏爱。当然,禁欲并不是丢掉财富,真正的禁欲是心不再渴望财富。所以,先知苏莱曼尽管坐拥王位,但仍然是一位禁欲者。下面来自沙菲仪的报告进一步佐证了他对这个俗世不屑一顾的态度,沙菲仪说:“我见过马立克的门前有几个来自胡拉桑(一说是埃及)的马蹄印。我没有见过比他更好的人。我对马立克说:‘他是多么好的一个人啊。’他回答:‘艾布·阿卜杜勒啊,这是我给你的礼物。’我对他说:‘您为自己留下其中的一个吧,便于你乘骑之用。’他说:‘面对真主,我羞愧于(让自己的骑乘)踩踏在他的使者的骑乘曾经踏过的地面,哪怕是他的骑乘的一只蹄子踏过的地面!’”

你看看他的慷慨,他一次性地就可以把所有的财富都奉献了出去,但你也要看看他对于麦地那的土地的尊重之情。这充分证明了他凭借知识意在获得真主的喜悦,以及对于俗世的不屑一顾。据传,他说:“有一次,我到哈伦·拉希德那里去了,他对我说:‘艾布·阿卜杜勒啊,你应该常到我们这里来,便于我的孩子

^①以上几段“圣训”,可参阅《布哈里圣训实录全集》第三卷31篇,康有玺译,香港基石出版有限公司,2009年(第二版)。——译者注

们从你那里学习《穆万塔》。’我回答:‘愿真主提升您,长官!的确,知识是从你们那里而出,如果你们尊敬它,它将被看得很崇高;如果你们看低它,它将被蔑视。此外,知识是(通过努力)取得的,不是(坐在那里)收到的。’哈伦·拉希德听后说:‘你说得对。’他们一起到寺里,并和大家一起倾听(伊玛目的演讲布道)。”

至于艾布·哈尼法,他也是一位崇拜主的人,一位禁欲者,一位惧怕主的人,一位以自己的知识求得主的喜悦的人。至于他是位崇拜主的人的事情可据伊本·穆巴拉克所报告的佐证之。伊本·穆巴拉克说:“艾布·哈尼法是一位有丈夫气概的人,且礼拜很多。”韩玛德·本·艾布·苏莱曼^①报告说,艾布·哈尼法经常用整个夜晚的时间来礼拜。根据另外的报告,艾布·哈尼法经常用夜晚的一部分来礼拜,直到有一天,他路过一条街道时,他的同伴给他指出某人用整个夜晚来礼拜,所以他此后也一直用整个夜晚来礼拜,而且他还说:“在真主的面前,我很羞愧。因为,我所要描述的事情却和崇拜真主没有关系!”关于他的禁欲方面的事情,据勒比尔·本·阿绥穆报告说:“耶济德·本·欧麦尔·本·赫毕勒^②派我去召艾布·哈尼法,我就去把艾布·哈尼法给他叫来了。耶济德要求艾布·哈尼法当他的财政部长,但被艾布·哈尼法拒绝了,耶济德就抽了艾布·哈尼法 20 鞭子。”你要思考他是怎样逃离官职的,以及他宁愿接受惩罚也不当官!哈克目·本·细沙

①韩玛德·本·艾布·苏莱曼,参阅 ibn-Qutaybah,第240页。——译者注

②耶济德·本·欧麦尔·本·赫毕勒是伍麦叶王朝在伊拉克的最后一位总督,后被曼苏尔下令绞杀于750年。请参阅 ibn-Khallikan(卷三),第287~293页。——译者注



姆·赛格费^①说：“有一次在沙姆，有人告诉了我一件与艾布·哈尼法有关的事情。艾布·哈尼法是当时最值得信托的人，所以素丹给了他两个选择：要么掌管财政的钥匙，要么背脊遭受鞭打。艾布·哈尼法选择了（今世王者的）鞭刑，也不愿意（在后世遭受）真主的惩罚。”据传，有人在伊本·穆巴拉克那里提到了艾布·哈尼法，他听后说：“你们提及这个人干嘛，我曾经把整个世界给了他，他却从中逃了出去！”据穆罕默德·本·舒扎尔^②根据他的一些同伴的报告说：“有人告诉艾布·哈尼法，信士的长官艾布·贾法尔·曼苏尔下令给你 10000 迪尔汗，艾布·哈尼法听后并没有任何欢悦。当那些钱被送来的那天，他做完晨礼后用他的衣服遮着自己，缄默不语地坐着。当信使哈桑·本·格哈托布^③带着钱进来后，艾布·哈尼法没有和他说话，一些在场的人对哈桑·本·格哈托布解释说，艾布·哈尼法一般只有在别人说话之后才会说话，这是他的习惯。哈桑·本·格哈托布让手下把钱置于房中一角，然后就离开了。艾布·哈尼法接着就他房子里的这 10000 迪尔汗对他的儿子做了如下的遗嘱：我死后，你们先把我埋掉，然后拿上这 10000 迪尔汗到哈桑·本·格哈托布那里去，并告诉他：‘请你收回你存放在艾布·哈尼法那儿的这些钱。’艾布·哈尼法的儿子说：‘我执行了我的父亲的遗嘱，当我把钱给哈桑·本·格哈托布

①哈克目·本·细沙姆·赛格费是艾布·哈尼法的朋友之一，请参阅 ibn-Asakir（卷四），（伊斯兰历 1332 年版），第 412~413 页。——译者注

②穆罕默德·本·舒扎尔，请参阅 ibn-abi-al-Wafa al-Qurashi, al-Jawahir al-Mudiyah fi Tabaqat al-Hanafiyah（海迪拉巴德，伊斯兰历 1332 年版）（卷二），第 60~61 页。——译者注

③哈桑·本·格哈托布，阿拔斯王朝的一位将军，请参阅 Tabari（卷三），第 646 页；ibn-Khallikan（卷三），第 293 页。——译者注

送过去的时候,他惊叫道:愿真主慈悯你的父亲,他只热恋着他的宗教。”据传述,艾布·哈尼法被召担任大法官职位,他却拒绝说:“对这个职位,我不是适合的人选。”有人问他:“为什么?”他回答:“如果我是一位诚实的人,那么我不适合这个位置;如果我是一位撒谎的人,撒谎的人不适合当法官。”艾布·哈尼法对于后世道路的知识、对于宗教事务的道路的关切和对于真主的认识充分佐证了他对于真主的深深敬畏以及在今世的禁欲。在这方面,伊本·朱莱哲^①确曾说过:“的确,有人曾向我报告过你们这位努尔曼·萨比特(艾布·哈尼法)的情况,他确实是非常敬畏真主。”谢利克·纳赫乙^②说:“艾布·哈尼法是一位经常处于静默沉思之中的人,他很少和人闲谈。”这些都是内在知识和忙于宗教重大事务的最为明显的标志,一个拥有静默和禁欲的人,会拥有全部知识。

这些只是以上 3 位伊玛目(沙菲仪、马立克和哈尼法)所有事迹中的一些片断而已。至于伊玛目艾哈迈德·本·罕百里和苏福杨·扫利,尽管他们的跟随者要少于以上 3 位伊玛目,扫利的跟随者更是少于罕百里,但他们两位对于真主的敬畏以及他们的禁欲却是众所周知的,最为显著的是由于这本书收了很多他们两位的工作和言论的故事,所以现在无需我们进行详述。不过,除了这 3 位伊玛目之外,你现在要深思熟虑地想一想所有这些弃世和纯粹为了真主的状态、言论和行为是那些法学分支学科比如预购、雇佣以及不同形式的离婚如将妻喻母、发誓和夫妇

^①伊本·朱莱哲,请参阅 ibn-Khallikan(卷一),第 512~513 页;Tahdhib al-Asma,第 787 页。——译者注

^②谢利克·纳赫乙,请参阅 ibn-Khallika(卷一),第 402~403 页。——译者注



双方发诅咒誓成就的结果呢，还是那比法学更崇高更高贵的另外一种知识所成就的结果呢？认真想一下那些声称跟随这些伊玛目的人，他们的声称是真是假。

第三章 可嘉的和应受谴责的学科

一、解释应受谴责的知识的原因

你或许会说知识就是认知事物的本来面目，这也是真主的一个属性。那么，现在有没有一件事情既是知识又是受到谴责的？要知道，知识本身是不应当受到谴责的。它只是由于以下3种原因当中的一种因侵犯人的权利而受谴责。

首先，如果它导致任何伤害，它就是受谴责的，不管这种伤害是针对拥有这种知识的人或者是其他人。正是由于这个原因，邪术和符箓的学科是应受谴责的。这是正确的，而且也是符合《古兰经》里所证明的。这也是分离丈夫和妻子的一个手段，真主的使者曾经被邪术所害^①，他生病了，直到哲布伊勒天使显示给他，并且在井里的一块石头下面把恶毒的邪术取走。邪术是一种通过某种特殊的石头，以及对于升起的星星的数学计算而获得的知识。一个骷髅代表那个被咒的人，是用一些特殊的石头制成的，他被盯视着，并且伴随着经常的不幸以及反复地重复与法律相反的猥亵语言和昧主话语，直到星星升起的某一个特殊的时间到来。通过它，获得了魔鬼的帮助。其结果是根据真主已经建立的规律，一些奇怪的状态会降临到那个被咒的人身上。由于这些原

^①参阅《布哈里圣训实录全集》5763段“圣训”，康有玺译，香港基石出版有限公司，2009年（第二版）。——译者注



因是可以被认知的,所以知道这些原因并不是受谴责的。但是,其用处除了伤害他人,此外无他。这个邪恶的工具自身也是邪恶的。正是由于这个原因,邪术被认为是应受谴责的学科。如果一个人追赶真主的一个圣徒,为的是要杀掉他,但该圣徒藏在一个安全的地方,那个压迫者向人询问这个圣徒去了什么地方,在这种情况下,不应该指出圣徒的藏身之处。在这种情况下,说谎是应当的。因为,若指出了那个圣徒的藏身之处,尽管说出圣徒在哪里的话本身是事实,但是由于这话带来伤害,因此它是受谴责的。

其次,一种知识是应受谴责的,当它具有伤害性时。比如天文学就它自身来讲不是应受谴责的,因为它有两个部分。

第一部分是数学类的,就是《古兰经》里已经声明的,太阳和月亮的行程是通过数学而被计算出来的,因此真主说:“日月是依定数而运行的。”(55:5)“月亮,我为它预定了星宿,直到它再变成像干枯的椰枣枝一样。”(36:39)

第二部分是占星术,其主旨是通过目前的原因来推断未来的事情,这就像一个医生通过病人的脉搏去预言一种疾病的未来发展趋势一样。因此,占星术就是一种想知道真主的创造物的常道和规律,但是法律已经宣布它是受谴责的,因此使者说:“每当真主的前定被提及的时候,要保持沉默;每当星星被提及的时候,要保持沉默;每当我的门弟子被提及的时候,要保持沉默。”^①“当我死后,对于我的乌玛,我害怕三件事情:伊玛目的非义,信仰星宿和不信前定。”^②欧麦尔·本·哈塔布说:“获得有关星宿的

^①这段“圣训”出自《伊本·麦斯欧德圣训实录》,是由托卜拉尼传述的。

——译者注

^②这段“圣训”出自《艾布·穆罕志尼圣训集》,是由伊本·阿卜杜·斌勒传述的。——译者注

学科足够引导你在陆地上或者海上的方向，但是不要再寻求更多。”他这样警告，是由于 3 种原因。

第一，因为它对于大多数人是有害的，如果他们被告知说这些结果和星宿的运动相对应，他们可能会认为是星宿影响了事件过程，星宿是引导世界的诸神。由于星星是荣耀的天上的天体，并且会激起人的敬畏，人的心很自然地就会专注于它们，就会觉得是星宿要求或者是禁止好恶，其结果是记念真主将会从人的心里被去除掉。

思考力弱的人只看工具或者手段，只有通晓知识的有学问之人才会理解太阳、月亮和星宿都顺从主的意志。因此，一个思考力弱的人以为太阳光是源自于它的升起，其比喻就像是一只蚂蚁正好爬在一张纸上，它被赋予了理智，并且观察写字的运动，就以为它是笔的工作，而不会在此外看到手指，手指后面的手，拥有手指的手，在手后面使得手动的意志，以及在意志后面有一个思考的能干的书记官，并且在所有这些包括手、能力和意志后面有一个创造者。大多数人不会去看临近的或者世俗的原因之外的东西，并且从来没有达到过诸因的第一因，因此，这就是为什么有关星宿的学科被禁止的原因之一。

第二个原因是因为占星术纯属猜测，它对个人的断然状况和或然状况一概不了解，而基于它弄出来的一些宣称都是无知的推断。因此，占星术被宣称为应受谴责的，因为这种无知，而不是因为它是知识。而且据说这种知识是先知伊德里斯所拥有的奇迹知识，但现在已经消逝了，再也没有了。一些稀有的占星家有的时候也会恰巧说对，但那不过是巧合。他有可能说对了一些原因，但是结果未必如此，除非其他几个条件也存在，而对于其他几个条件的实质的理解是在人的能力之外的。但是如果真主



赋予他有关其他的原因的知识,那占星家的预言将会成为真的。如果真主没有赋予他那种知识,他就会犯错,他的预言无异于一个人每当看见云朵聚集,且从山头上升起的时候,他就预测说今天将会下雨。也许真的会下雨,但也有可能烈日会升起,并且驱散云朵。天空中只是存在云朵这一点并不足够带来雨,还有其他的条件,而其他的条件并不能够被确定。同样,一个航海者的猜测认为船只将会安全地航行。他的这个猜测是依据他所熟悉的风的通常的一些行为,但是还有其他的一些因素会控制风的行动,而航海者从来都不知道。于是,他有的时候会猜对,有的时候会猜错。因此,占星的言论也是被禁止的。

第三个原因是占星术根本无用。它最多不过是闯入无用的事情当中,并且是对人的时间和生命的浪费,而生命是人最珍贵的拥有,故浪费生命是最严重的损失。有一次,主的使者经过一个人,那个人被一群人围着。使者问道:“这是怎么回事?”有人说:“那个人有知识的权威。”使者问:“有关什么方面的权威?”有人告诉使者:“有关诗歌和阿拉伯人宗谱方面的。”使者听后说:“这是一种学科,它的知识不会有用,对它的无知也不会带来伤害。”又说:“真的,知识是一种可以证明的奇观,是一种被遵循的传统,或者是一种正义的命令。”因此,沉迷于占星术以及类似的,是一种有害的事情,既愚蠢又无用。因为,已经被命令的就是如此了,试图去避免它也是不可能的。医学与占星术刚好相反,人对它的需要很大,且医学方面的大部分原则是可以被了解的。释梦也与占星术相反,尽管它也涉及猜测忖度,但他是属于先知性的 46 个部分之一,且其中无害。

第三,一种知识可能被宣布为应受谴责的原因是当对于那

种知识的追求并不给予追求者任何实际的科学的利益或者好处时,因此这种知识本质上是应受谴责的,因为比如学基本的之前首先涉足细节,学习明确的之前首先涉足隐晦的,这是一种本末倒置的行为,比如钻研神圣奇迹,哲学家们和神学家们都在追求它,但是他们或者任何其他人都不能完全地或者部分地掌握它,除了先知们或者圣徒们。由于这种原因,应该阻止一般人对这类问题的探讨,他们应该被引导到沙利亚法所给出的明文解释。对于蒙主恩者,沙利亚法提供的足够了。有多少人涉足一些学科并从中受到了伤害呢?!

如果他不掺和到那里面的话,他的宗教的状态可能会比所引起的状态要强很多。所以,不可否认的是,对于某些人来讲,知识是有害的。就像鸟肉和某些种类不错的点心对于吃奶的婴儿来讲是有害的一样。另外,对某一些人来说,无知在某些情况下是有益的,据说,有一个人曾经向一位医生抱怨他妻子的不孕,说妻子没有为他生孩子。于是,那个医生检查了他的妻子的脉搏,并且告诉他说:“她不需要吃帮助生小孩的药,因为她的脉搏显示她会在 40 天之内死去。”听到这个诊断以后,那个女人就变得非常的害怕、惊恐和不安。她把自己所有的东西和钱财都给出去了,而且也写下了遗嘱。由于担心,她在 40 天之内很少吃喝,期限到后她并没有死。她的丈夫为此来找医生,那个医生解释说:“我早就知道,现在你可以去她那儿,她会给你生小孩的。”那位丈夫问道:“为什么是这样?”那位医生回答说:“我看到你的妻子太胖了,她的子宫口周围聚集了很多脂肪。我也知道除非怕死,她也不会减肥。我吓唬了她一下,直到她变瘦了。她现在生小孩的阻碍已经被取掉了。”因此,这就向你显示了某些种类的知



识的害处,并且让你理解使者的话的重要性,当他说:“我们向主从无用的知识上寻求庇护。”^①

所以,当以此为鉴,不要探究沙利亚法已经宣布为应受谴责的或者警告不要去碰的那些学科。相反,持之以恒地效仿圣门弟子们的榜样,而且除了跟随使者的逊奈,不要跟随其他的。因为,安全是取决于听从,而冒险和背离会有危险。也不要夸耀你的所谓的观点、合理的判断、证明和证据,以及宣称说你已经调查了某些事情,为了找到和决定它们的真正的本质,寻求知识是无害的!

真的,将会降落到你身上的危害会是更大的(比益处更大)。很多对他人的知识对你是有害的,以至于它可能会在后世危害你,除非真主用他的仁慈来干涉。

你也应该知道,就像技艺高超的医生所开出的秘密的处方,这对于外行人看起来既奇怪而不可能一样,先知们是心灵的医师,是有关后世的生命的原则的专家,对他们的方式你绝不要根据你认为是合理的来进行判断,否则你会堕落。一个人经常会伤害到他的一个手指头,然后他根据自己的想法想在上面抹点油,直到高超的医生指出来说他应该通过把油抹到相反的肩膀上来进行治疗。但是,病人由于不知道筋是如何在身体里面延伸的,它们在身体里面从何处来,又延伸到哪里去。所以,病人就认为这非同寻常,而且不可能。同理,对于后世的道路、沙利亚法的某些条款中的细则和人们用来办功修的信条也是一样,其中都浸满着秘密和仁慈,这些都是在人的理性的能力和理解力之外的,就好像某些珍贵的宝石的某些属性,它有一些奇异的性质,专家

^①参阅《伊本·马哲圣训集》简介。——译者注

们不能理解它，以至于没有人能够知道为什么磁铁会吸引铁的原因。所以在信仰和功修中也有一些奇迹和不可思议的现象，它们澄清心灵、清洁心灵、净化心灵和改正心灵，以便于心灵能够被提升到接近真主的那里，以便于它能够看到主的香气四溢且丰富的威严，这些比任何药物的数量都要多且数量大。理性无力识别药物的有用功能，除非通过实验这个途径方可知药物的功用。同理，理性也无力识别对于后世生命有用的东西，尤其是由于这些东西不可能被实验，除非某些死去的人能回来，并且告诉我们什么样的信仰和工作是被主所接受的，是有用的，并且把人带到更靠近他。所以，功修不会使得仆人远离他的主宰，信仰也是如此。故此，不要有这样的期望！如果你的有益的理性引导你信使者，并且使得你理解他的指点的诸意义，那你应该满足了，此后你当搁置理性，坚守跟随，你必获得平安！

正因如此，使者说：“真的，知识中有无知，话语中有口吃。”当然，知识从来不是无知，但它会像无知一样引起坏的影响。使者也说：“一点神圣的引导强过大量的知识。”先知尔萨说：“有很多树，但不是都结果；有很多种类的果，但不是都可以吃；有很多种知识，但不是都有用。”

二、解释哪些学科的名称被改变了

你应该知道，应受谴责的学科和沙利亚学科混淆起来的一个原因是对于应受赞扬的学科名字的篡改和改变，以及在信仰不良的状态下在它们当中所引进的变更，从而使得它们沾染上了一些正直的先辈们和第一个世纪的穆斯林的意图之外的一些含义。所以，5个名称包括法学、真知、唯一神论、劝导学和智慧，这些都是应受赞扬的学科的名称，拥有这些学科的人在宗教里



占据着重要的位置。但是,它们现在已经被篡改了,以至于它们开始包含了一些应受谴责的成分。人们之所以不愿意谴责,是因为那些拥有它们的内涵的人,这些名称也通常与他们相关联。

第一个被改变的概念是法学,它的意义已经被篡改。并不是由于太多的被改变,而是由于被限制。它已经被限制到认知一些法律案子中稀奇古怪的枝节之中,对于它们一些起因的细节的掌握,有关它们的过度的争论,以及死记硬背一些和它们有关的观点。一个人若比他的同行对这些东西钻研得更深,比其他人在这上面花更多时间,就会被认为在法律学上是最有才的。但是,在伊斯兰早期,法学这个名称是被通用于有关后世的道路的科学,认知心灵的一些微妙的缺点及其使得功修变得腐坏的各种因素,洞悉今世生活的低劣性和对于后世幸福的急切盼望,以及对于凌驾于心灵之上的敬畏的主导力量。这些的证明在如下的经文里,真主说:“以便留守者专攻教义,而在同族者还乡的时候,加以警告……”(9:122)因此,法学是一种可以带来警告和敬畏的学问,而不是有关离婚、释奴、发诅咒誓、转账和雇佣等细节。这些细节不会产生任何警告和敬畏。相反,如果一个人完全地致力于这些事情,那么他的心会变硬,他心里面的敬畏就会被去除。这就是我们今天所见到的。某些人致力于这些细节,以至于没有敬畏感了。真主说:“他们有心而不用去思维”(7:179),真主的话指的是信仰的含义,而不是法律判例。凭掌握我的生命的主发誓,菲格亥这个词和法合目这个词在语言学中名异事同,但现在它们的早期的含义不仅被应用,而且它们现在的一些意思也被应用着。真主说:“真的,你们在他们的胸中是比真主还可怕的,那是因为他们是不明理的民众。”(59:13)这里,真主把他们

缺乏敬畏真主以及对于人的权力的巨大恐惧归结于他们贫乏的洞察力。因此,你现在自己可以判断一下,这到底是由于他们没有学习法律判例的细节所产生的结果呢,抑或是由于我们已经提到的那些科学的消失所产生的结果呢?使者有一次对来觐见他的使团说:“你们是有洞察力的人们。”^①

塞伊德·本·易卜拉欣·祖赫利有一次被问道:“麦地那最有洞察力的人是谁?”他回答说:“那最敬畏真主的人。”他接着指出:“洞察力和虔诚是内在知识的结果,而不是一些法律判例和判决的结果。”使者说:“想让我告诉你们谁是最有深刻的洞察力的人吗?”他们说:“是的。”使者说:“具有深刻洞察力的人是那些没有误导人们对于真主的仁慈绝望的人,是那些没有使人们在真主出于耐心而给予人一些延缓的时期之内让他们感觉到可以高枕无忧的人,是那些没有使人们对于真主的精神失去希望的人,是那些没有使人们抛弃《古兰经》而喜爱其他的东西的人。”^②当有人给艾奈斯·本·马立克传述了“的确,我和一些人坐在一起,他们从日落到日出一直赞美真主,这要比释放4个奴隶更令我喜欢”^③这段“圣训”之后,艾奈斯·本·马立克看着亚兹德·拉格黑和宰德·弩马里说道:“我们纪念真主的聚会和你们的这种聚会不同。在你们的集会上,你们当中有人在他的同伴们当中演讲布道和引证‘圣训’。而我们的聚会上,我们经常坐下沉思信仰,思考《古兰经》,力图在宗教中受到启迪,并且列举真主给予我们

①这段“圣训”由艾布·努埃姆和白赫庚耶二人传述。——译者注

②这段“圣训”由艾布·伯克尔·拉里、艾布·伯克尔·本·西纳和伊本·艾布杜·斌勒等人据阿里传述。——译者注

③这段“圣训”由艾布·达伍德传述。——译者注



的恩典。”所以,思考《古兰经》以及列举真主的恩典被称作启迪。使者说:“一个仆人不会有全美的宗教认知,直到他在真主的本质里恨人并且在《古兰经》里看到多种含义。”^①

艾布·德尔达以茂古扶^②的方式也传述了相同的“圣训”,即“仆人转向自己,然后就会更恨自己”。有一次,法尔哥德·赛布赫^③就一件琐事问哈桑,哈桑回答:“法学家们不会同意你的(观点)。”哈桑接着说:“你母亲丧失了你们啊!难道你没有亲眼见过法学家吗?真正的法学家是撇弃今世的,贪恋后世的,眼不离宗教的,持守拜主的,虔诚的,涉及穆斯林的声誉时是约束自己的,涉及他人财产时是清廉的,向穆斯林共同体提出忠告的。”在所有的这一切中,哈桑并没有说一个法学家必须通晓律令的所有枝节。我的意思并不是说法学这个领域在所有明确案件中不包括律令,但它无论是通过一般而广泛的方式抑或是通过顺便关涉的方式,通常更多地应用在后世这个学科。由于这个特性,人们的研究不仅与后世的学科相关联,而且也彰显着后世的学科的各种案例。他们因此而发现了一种来自天性的意义,所以内在的知识是深奥的,实践这种知识是困难的,通过这种知识去寻求统治权、审判权、地位和财富更是难上加难的。所以,恶魔找到了一个机会,它通过把在沙利亚法中受赞美的菲格亥这一名称特殊化这个途径而在人的心中来美化那些枝节。

①这段“圣训”由伊本·阿卜杜·斌勒据闪达德·本·奥斯传述而来。

——译者注

②茂古扶,“圣训”学术语,即圣门弟子的话,得到了先知的肯定或者默许。——译者注

③法尔哥德·赛布赫,参阅《ibn-Sa'd》(卷七)下册,第11页。——译者注

第二个被改变的概念是真知，这是一门一直以来都被应用到知晓真主以及知晓真主在他的仆人和众生身上所行的神迹和事功的学科，直到哈里发欧麦尔去世，伊本·麦斯欧德惊喊道：“这门学科的 9/10 死去了！”他以定冠词指认了这门学科，然后解释说那是关于真主的知识。然而，现在人们却以狭义化来使用这个概念，直到把这个概念更加普遍地用在与对手在一些法学问题等中大展辩才，一比高低，进而把这种人称作博学而多才的真正学者。而那些不练习此道也对此道不热心者却被算作是知识不足者，不被划归于学者之列。这(门学科)就这样通过狭义化也被改变了！但是，据大部分学者所提到的，这门学科之所以高贵以及通晓这门学科的学者之所以高贵是在于知晓真主，知晓真主的诸法度、真主的诸事功和诸德性。然而，这门学科现在却成为一些人在一些具有歧义性的法律中玩弄的辩证之术，而不是用于理解沙利亚之学科。尽管这种学者对经典解释学、圣传学、学派学等学科很无知，但由于精通辩证术被列于博学家，而这正是对那些众多求知者造成极大伤害的原因。

第三个被改变的概念是唯一神论，这门学科现在已经等同于思辨教义学，即通过论证的方法，以及提出大量问题、提出质疑和制定必要条件进而驳倒对手的手段和方法。以至于这些人称呼自己是“公正和唯一神论的家属”。实际上，教义学家们所谓的那些通晓唯一神论(讨黑德)的学者们不过是一些只限于懂得这种论证技巧的人而已，而这种技巧在伊斯兰早期并不为人所知。相反，当时有学问的人对那些打开争论和争议之门的人持强烈的谴责态度。至于《古兰经》所包含的那些明显的证据，人在第一时间听到时接受先于理解，这是众所周知的。《古兰经》的知识



是知识的全部。在伊斯兰初期的人们那里,讨黑德意味着别的事情,这是现在大多数教义学家所没有理解的。教义学家们若理解了这一点,他们绝不会改变这一名称。

讨黑德,即相信一切皆来自真主,是一种打断所有因果关系和各种中介之观念的见证,视所有的好坏皆来自真主。这是一种尊贵的品级,是信托的诸多果实中的一种,这点我将在《信托之书》中加以解释。同样,放弃猜忌他人和恼恨他人,以及喜爱和顺从真主的法度也属于信托的果实之一。艾布·伯克尔的话是这一果实的最好说明,他生病时有人对他说:“给你找一个大夫吧。”他说:“大夫会把我弄得更病的!”另外一个传述中,当艾布·伯克尔生病后,有人问他:“大夫就你的病对你说了什么?”艾布·伯克尔回答:“大夫对我说:我可做我愿意做的。”我将会在《信托之书》和《讨黑德之书》中就此给出更多的例证。因此,讨黑德就像一个有着两层外壳的水果,显然外层的壳比内层的壳离内核更远,人们因此把这个概念也就是教义学用来专指裹住果核的那层壳,以及它们的保护,而完全忽略了果核本身。外层的果壳代表着口头上的“万物非主,唯有真主”的宣称,这种宣称被称作讨黑德,它和基督徒们的三位一体的宣称是完全不一样的,但是这样的宣称有可能只是来自一个伪信者的口头上的,他秘密的思想和他口头上的宣称相矛盾。内层的果壳代表着一种状态,其中心既不反对也不否认对于宣称的表达。而心的外在的表达代表的是他的信仰以及对信仰的信实,这是一般人们所宣称的讨黑德。就像前面已经提到过的,教义学家们是这些果壳的保护者,保护它们不被革新者所损坏。第三部分是果核本身,它代表的是万物来自真主。这是一种断开了所有因果关系或者中介的识见,

有这种识见者只崇拜真主,不给真主树立任何匹敌。那些追随他们的情欲的人与这种讨黑德相去甚远,因为任何一个人如果追随他个人的情欲,他实际上使得他的情欲成为他自己崇拜的对象。因此,真主说:“以私欲为主宰的人,真主使他们明知故违地迷误。”(45:23)使者说:“在地球上被崇拜的所有神祇当中,真主最痛恨的事就是情欲。”^①实际上,任何人只要想一想就会发现偶像崇拜者崇拜的不是那个偶像,而是他自己的情欲。因为,他的灵魂是倾向于他的父辈们的宗教,他遵循着那种倾向。灵魂倾向于他所熟悉的事物是情欲这个词所表达的一种意思。那些恼恨他人以及对他人不加注意的人已经远远地离开了这种讨黑德,因为,一个人若是相信所有的事物都来自真主,怎么会不喜爱他的同类呢?讨黑德代表的就是这样一种状态,这种状态是信士者们的状态。但是,你要注意讨黑德中哪些被人们改变了,以及人们是如何满足于讨黑德的外壳的。你会看见他们如何在互相吹捧和夸赞中获得满足!那些事物确实有值得称赞的声望,但他们对那些名字所代表的事物的真正含义和重要性却是极端的贫穷。他们的贫穷或者匮乏就像一个人晨起后将脸转向朝向说:“我确已崇正地专向天地的创造者,我不是以物配主的人。”(6:79)但是,如果他的心没有专向真主,那他的这个宣称就是他每天所针对真主撒的第一个谎,如果他用“脸”这个词指它的明显的意义。事实上,他的确把他的脸转向了克尔白,而没有转向其他的方向,但是克尔白并不指向诸天和大地的创造者,一个把脸转向克尔白的人并不就等同于指向真主,真主绝不受限于任何

①本段“圣训”由艾布·艾玛迈传述,托卜拉尼辑录。——译者注



方向或者空间。另一方面,如果他的心的面向指的就是这个,那么这不仅是应该的而且是崇拜的一个部分。可是,当他的心牵绊于他的俗世的欲望和需要,浸淫于聚敛钱财和声望以及全副身心地谋求俗世方面的丰富的技巧时,那么他说的话怎么能成为真的呢?!他什么时候会把自己的脸转向诸天和大地创造者呢?下面的话总结了讨黑德的所有真理。讨黑德论者是一个除了看见独一者之外看不见其他东西的人,他只将自己的脸转向那个独一者。此处所着重并不是口头的表达,因为舌头像一个翻译者,这次说真的,下次可能就会说谎。但是,真主着重不是解释者或者舌头,而是舌头这个解释者所代表的东西即心,它才是讨黑德的源泉,以及它的发源地。

第四个被改变的概念是念诵和劝导。真主说:“你应当教诲众人,因为教诲对于信士们确是有益的。”(51:55)有关聚众念诵的几个传统被传给了我们,例如使者如下的话:“当你们经过天堂的花园的时候,停下来享受它。”有人问使者道:“天堂里的花园是什么?”使者说:“聚众念诵。”^①在下面的这段“圣训”里,使者说:“真的,除了维护的天使之外,真主的其他天使们都会轮流来到地球上,当他们看见聚众念诵的场景时,他们就会互相招呼说快来这儿。因此,天使们就会聚集在念诵的人群周围,并且听到如下的话:‘须知!当记念真主!当互相劝导!’”^②但是,这种传统已经被改编成故事、诗歌、失去知觉的呓语和各种内学谬论,而当今的大部分传道者们仍然在这样做。

①本段“圣训”由提尔密兹辑录,艾奈斯传述。——译者注

②本段“圣训”由提尔密兹和穆斯林辑录,艾布·胡赖勒传述。——译者注

至于讲述故事,这是一种革新。实际上,我们的父辈们警告我们不要参加讲故事的圈子,因为他们说在真主的使者的时代没有这种风俗,在艾布·伯克尔和欧麦尔时代也没有这种风俗。一直到一些灾难出现之后,一些故事也出现了。相传,有一天伊本·欧麦尔从清真寺里出来了,他说:“没有人让我出来,除了那个讲故事的人。如果没有他,我也不会离开。”达穆勒说:“有一天,我问苏福杨·扫利:‘我们要去听讲故事吗?’他回答说:‘你要远离这种创新。’”伊本·奥尼说:“有一次,我去见伊本·西林,他问我:‘今天发生了什么事?’当我告诉他现任长官禁止了讲故事的人讲他们的故事这件事后,他说:‘长官做得对。’”据传,有一次,当艾尔迈士进入巴士拉清真寺的时候,他听到一个讲故事的人在布道演讲中说“艾尔迈士曾经告诉我们说”,听到这儿,艾尔迈士就到清真寺的中央开始拔他的胳肢窝里的毛,那个演讲者被激怒了,他尖叫道:“嗨,那个老头,你在清真寺里做这种事不害臊吗?!”艾尔迈士回答:“我为什么害臊?我做的事并不违反圣行,而你所说的那些都是谎言!我是艾尔迈士,我并没有告诉过你你所声称的那些!”艾哈迈德·伊本·罕百里说:“人们当中多数撒谎者就是那些讲故事者和乞讨者。”阿里·伊本·艾比·塔里布有一次把讲故事的人赶出了巴士拉清真寺,但是当他听了哈桑·巴苏里的话以后,他就允许他们继续做他们的,没有再把他们赶出去。因为,哈桑·巴苏里常钻研后世的学科,思考有关死亡的事情,指出灵魂的缺陷和工作的缺点,指出伊布里斯用于引诱人们的一些闪现的念头以及防止它们的方式,而且他提醒他的听众们真主对于他们的恩惠和赐福,以及人在感恩方面的失败。他也会揭露今世的下贱、缺点、欺骗性、即将到来的终结,以及后世的



危险和恐怖。根据沙利亚法,这是一种值得称赞的劝导,而且在艾布·赞勒所传述的“圣训”当中是被鼓励的,艾布·赞勒传述说:“参加聚众纪念一次强于在礼拜中叩头一千次;参加知识的场合一次强于探望一千个病人;参加知识的场合一次强于参加一千场宾礼。”艾布·赞勒接着传述说:“有人问使者:‘那也强于念《古兰经》吗?’使者回答说:‘如果你在念《古兰经》的过程中没有获得知识,那么念《古兰经》的益处是什么?’”阿塔也说:“参加一次聚众纪念会消除参加 70 次娱乐场所的罪过。”

然而不幸的是,那些习惯于说话时添油加醋、添枝加叶的人就把这些“圣训”当成对他们自己的证明,而且在他们的故事当中乱用了劝导的概念,从而忘记了可称赞的纪念的道路。他们把时间花在叙述一些传说上,那些传说可以被任意改变、增加和删减。而且,也背离《古兰经》里面的一些故事,从而跳到了《古兰经》之外。有些故事听起来很有益处,有些就会有害,尽管它们也许是真的。谁如果打开这道门,那他就不能够区分真假,不能够区分有益的和有害的,而这是被禁止的。因此,艾哈迈德·伊本·罕百里说:“人们到底有多需要一个忠实的讲故事者?!”如果他的故事是与使者们相关,与宗教事务相关,而且讲故事的人是忠实的可信的,我认为这没有问题。但是,人们应该避免撒谎,应该避免一些挑刺儿的故事。同样也应该避免一些曲解,因为一般的人理解不到或者认识不到这些不过是一些区区小事和不太常见的毛病。尽管,在这些鸡毛蒜皮的小事之后可用一些好事来弥补它们也罢。为了证明他的这种歪曲,并且找到理由,一般的人就趋向于用这种推理,抗议说这些都是某一个大师讲述的或者是

某个有头脸的人讲述的，而且还加上说：“我们每个人都有可能会犯罪。我违背真主无足为怪，一个比我更伟大的人也做同样的事情。”这也在他身上增长一种违背真主的倾向。但是一个人如果能够预防在讲故事里蕴含的这两种危险，那么他就会停止有害的，进而转向《古兰经》和可靠的传统当中的那些可嘉的故事。然而，有一些人随意编造故事，并说这些故事的目的是为了在人们当中唤醒他们去崇拜和服务于真主的兴趣，并且宣称说他们讲故事别无他图，只是为了讲真理。但是，这是伊布里斯的一种诱饵。除了说真话以外，没有办法可以用来防止谎言，真主和他的使者的话就足够了，不需要在演讲布道当中添加其他东西。难道使者不是很讨厌有韵律的诗歌吗？因为它太迂酸做作了！赛尔德·本·艾布·瓦嘎斯听说自己的儿子欧麦尔沉溺于押韵的诗文时，他就对在自己面前找某种东西的儿子说：“我的儿子，这会让我不喜欢你。我不会满足你的要求，直到你作忏悔。”有一次，阿卜杜拉·本·拉瓦哈正在写 3 对押韵的句子，使者就对他说：“伊本·拉瓦哈啊！你要小心有韵律的诗文。”所以，所有超过两句的押韵的诗文都被认为是受影响的，被禁止的。因此，当一个人就被致死的胎儿的血金问道：“我们如何向这样的一个人的死付血金？他既不喝，也不吃；他既不哭泣，也不流泪。”基于同样的理由，使者对他说：“你就像贝杜因人那样喜欢咬文嚼字，沉浸于押韵的诗文！”^①

至于诗歌，在演讲布道当中所用的大部分诗歌是受谴责的，因为真主说：“诗人们被迷误者所跟随。”（26:224）：“我没有教给

^①出自《穆斯林圣训实录全集》。——译者注



他诗歌，诗歌对于他也是不相宜的。”(36:69)而且，演讲布道者所熟悉的大部分诗文并且在他们的布道当中所不断重复的大部分诗文都是有关于爱、爱人的美丽、与爱人相会的喜悦和分离的痛苦等。在聚会当中所组成的人也是一般人里的粗人，他们的内在充满了这种欲望，他们的眼睛从不停止盯着美女。诗歌在这些人的心里不能激起任何东西，除了心已经隐藏的，并在这种人的心中重新燃起欲望。于是，他们开始喊叫，并显示他们的爱。如果不是全部的话，至少大多数这种东西都是一种类型的腐化。因此，诗歌不应该被用，除非它蕴含某种劝谏或者智慧的话语，并且只能用来作为引证或者举例。真主的使者说：“真的，诗歌中含有智慧。”如果只有那些其心灵被沉浸于真主的爱之中的高人参加这种聚会的话，那么那些指向人的诗歌的表面意义不会对这些带来任何伤害，正如《倾听和音乐之书》中所要讲的，一个人总是根据主宰他心灵的东西来阐释他所听到的东西。祝奈德就是因为这个原因经常只在十几个人之间讲道，无论何时只要超过这个数目他都会停止讲道，因此他的圈子从未在数量上达到过 20 人。有一次，一伙人聚集在伊本·萨利姆的门前，有人对他说：“你的门弟子们聚齐了，你给他们讲道吧。”他回答说：“不，他们不是我的门弟子，他们只是集会的追随者。我的门弟子们都是精英。”

至于失去知觉的呓语，我们指的是一些苏非们发展出来的两种类型的话语：第一种类型包括冗长的夸夸其谈的宣称对真主的爱与合一。这种爱与合一使得外在的行为变得多余，直到有些人宣称合一，去除帷幔，亲眼看见和亲口相传。他们于是说他们被告知如此如此，所以他们就说了如此这般的。他们只不过是

鸚鵡學舌地效仿侯賽因·伊本·哈拉智^①，因為侯賽因·伊本·哈拉智曾經說過這種類型的某些言語而被處以磔刑，比如他曾說：

①哈拉智(857—922年)，伊斯蘭教蘇非派著名代表人物。生於波斯法爾斯地區巴伊德附近的圖爾鎮，聖門弟子阿布·阿尤布的后裔，早年當過梳毛工人，故名“哈拉智”。他先在庫齊斯坦的舒斯達從師於蘇非派導師賽海勒·庫斯塔里，學習蘇非派教義。後到巴格達投入大蘇非祝奈德(?—910年)門下，隱居修煉達6年之久，因與導師祝奈德的正統觀點相左，遂斷絕了師生關係。後成為苦行游方的蘇非，到各地傳播蘇非教義，遠至印度等地。據傳，他曾在旅途中遇到過當時著名醫生和哲學家拉齊，對希臘哲學有所了解。曾多次去麥加朝覲。908—909年在巴格達開始傳道，宣揚禁欲主義和人主合一的“入化說”，吸引了一部分信徒。蘇非派有所謂醉、醒兩派，哈拉智屬於醉派，該派在感到神人合一的一瞬間言行不由自主，哈拉智在被捕之前就曾宣稱：“我就是真理。”因觸犯了正統派的教義，遭到歐萊瑪階層的反对，被法官伊本·達烏德判以拘禁。910年，越獄逃跑。913年，被穆爾太齊賴派指控為“騙子”，再次被捕，並被判处8年徒刑。後經連續7個月的审讯，由各教法学派一致认定，犯有“叛教大罪”，922年3月，由阿拔斯王朝最高法院判决，处以磔刑。死后被蘇非派尊為“殉道者”，其巴格達的陵墓被尊為“聖墓”。在宗教哲學思想上，他發展了比斯塔米神秘主義泛神論思想。著有哲學文集《塔辛之書》和《詩集》。他認為，真主是廣義的存在，現實世界是狹義的存在，廣義的存在超越並高於狹義的存在。真主的本体是以其純神性而存在，他對現實世界的各個組成部分來說是超驗的，其超驗性來源於他的萬能、絕對和永存性。“他的存在就是奇蹟，因為他沒有存在的形式。”除真主的本体外，別無實在，現實世界只不過是一種幻象。世界萬物統一於真主。人對真主的萬能和超絕性無法用理性方法加以認識，所以“沒有一個哲人能認識真主的教誨，沒有一個哲人能了解真主的觀點，真主不對任何人打開創世之秘”。哈拉智認為，只有通過長期的修煉，淨化靈魂，達到無我的精神狀態，使靈魂的本質由一實有變為完全不同的另一實有，使人類的靈魂化入真主的本体，以達到人主合一的最高精神境界。他還指出，當人的靈魂與真主的本体化為一體時，人的個體意識已經消失，成為真主統一的本体，這樣可以說：“我就是真理”。他在《詩集》中進一步明確提出：“他我分彼此，同是一精神，他想我所想，我想他所思”，“我即我所愛，所愛就是我。精神分彼此，同寓一軀殼。見我便見他，見他便見我”。——譯者注



“我是真理。”与此类似，相传艾布·亚兹德·巴斯塔米^①有一次也说：“赞美归于我，赞美归于我。”事实上，这种话语对于一般民众会带来很大的害处，以至于有些农夫都放弃了他们的农田，且作出了类似的宣称。而且，这种言语对人的本性来讲具有吸引力，因为它提供了可以从工作上解脱出来，以及通过达到某种境地，经历某种状态而净化自我。所以，无知者无畏于为自己宣称这种事情，或者是吞下如此混淆的装饰性的言辞。不管他们的宣称多么的不被认可，他们也从不怀疑地说：“这种不同意是知识和争辩的结果。知识是帷幔，争辩是自我在作祟。他们的言辞不能够被理解，除非从内在里通过真理之光的开示来理解之。”与此类似的言语在大地上像火一样传播。他们对于普通民众的害处是很大的。在宗教里，诛杀说这种话的人要强于救 10 条人命。至于艾布·亚兹德·巴斯塔米，那些被归于他的话不可能是真的，即使有人听到他这样说也罢，比如“赞美归于我”。最有可能的是，他

①比斯塔米(?—874年)，伊斯兰教早期苏非主义学者、教义学家。又巴耶济德闻名。波斯库米省比斯塔姆人。早年学习哈乃斐学派教法，后向苏非派苦修者讲授《古兰经》，同时向苏非学者艾布·阿里·辛迪学习苏非修持理论。曾经有一段时间，他到呼罗珊各地讲经传道，但多半在家乡隐居。同宗教学者伊本·哈尔布、叶海亚·拉齐等人是莫逆之交。他把苏非神秘主义“爱主”加以发展。其以前的神秘主义学者认为，爱的主体是人类，真主则是爱的对象。爱是单向的。但比斯塔米认为，既是我爱真主，又是真主爱我，我需要真主，真主也需要我。在超验的最高层次里，两者是一致的。在“爱”的激励下，走完神秘修道全过程的苏非修士，则可以自如地把握真主所赐予的“真知”，在终极上同真主合一，丧失自我意识，即真主把我的“己性”改造为他的“彼性”。于是，在某种意义上说，人的精神升华为真主的宇宙精神，人主合一。这是其有名的“醉语”。他还把通常赞美真主时所使用的“光荣归于真主”改为“光荣归于我自己”。比斯塔米首倡“无我”与“万有单一论”。他把“人主合一”的境界叫作“单一中的无我”，又叫“无我境”。——译者注

在向他自己重复有关真主的话,例如,他也许听到了真主的话语被提到时在做重复,比如“我确实是真主,除我外,绝无应受崇拜者。你应当崇拜我,当为纪念我而谨守拜功”(20:14)。这些言辞不应该在被引用的话中隔离开来理解。

第二种是失去知觉的呓语中包含一些无法理解的话语,尽管其中有一些悦人的外在的东西,却没有用处,其中包括连说的人自己都理解不了的一些话,因为说的人头脑糊涂,想象力混淆,这是由于他对所听到的一些话语的确切意思的无知和不理解,这种类型更为常见;或者指的是一些话语是可以被理解的,但是由于它在学科上的不充分实践,以及它在修辞学上缺乏指导,不能够通过语言而把它传达给其他人。语言可以表达念头和思想,但它不能够通过可以表达思想的语言传达给别人,像这样的话没有用,除了使得人的心陷入困惑,使得人的理智感觉到惊讶,以及混淆人的理解。这些言辞往往会表达一些它们本意之外的含义,所以每个人都可以找到他们自己所要和企图的含义。使者说:“不要向听众传述他们理解不了的‘圣训’,否则它就是伤害他们的灾难。”使者还说:“你们要以人们理解的话语与人们交流,不要用那些他人所不知道的东西。你们难道愿意看到人们不信真主和他的使者吗?”这指的是作者理解它但听众的理解力却无法企及,进而连讲述的人也理解不了它,那将会是怎样的状态呢?如果说的人理解,听众却不明白,那么讲述这些是非法的。先知尔萨说:“不要把智慧信托给那些不值得的人,以免你对智慧行不义。也不要从值得的人那里保留智慧,以免你对他们行不义。你们要像娴熟的医生一样,他对痛楚用药物。”根据另外一个版本,先知尔萨说:“谁如果把智慧信托给不值得的人,那会展现他的无知。谁如果从那些值得的人那里保留智慧,他就在行不



义。智慧有一种权利，它有权有自己的主人。所以，你们要给每一个人他们应得的权利。”

至于各种内学谬论，除了我们已经在失去知觉的呓语那部分提到的以外，它们还包含另外一个很有特征性的事情，即抛弃沙利亚法的可理解的字面意义，而倾向于超越理解的内在事情，就像内学派的解释方式一样，那也是非法的，而且会带来巨大的害处，因为当言词被赋予了它们字面意义之外的东西的时候，既没有经训的权威也没有理性的判断，那么在言词当中失去信仰就会变得不可避免，而真主及其使者言词的益处也就变得无效了。而那个超越理解的内在事情却是无法被信赖的，因为那个内在是不确定的，它的各种观点也是自相矛盾的，且它可以被阐释成很多不同的东西。这也属于那些广泛传播的非常有害的革新。那些革新的作者们所意图的就是这种非同寻常的东西，因为人的本性就喜欢那些奇怪的、不一般的和超乎寻常的东西。通过这种方法，内学派成功地摧毁了全部沙利亚法，并把沙利亚法的外在意义阐释成与他们的看法相符，就像我们在《穆斯台卒赫热》一书中就该派的观点所显示的那样，那本书的写作目的就是为了反驳内学派的观点。

这种内学谬论阐释的一个例子是他们中有人就真主同穆萨说：“去法老那里，因为他僭越了法度”(79:17)这节经文宣称说，法老代表的是穆萨的心，心是针对每一个僭越者。又，他们就“抛出你的手杖吧”(7:117)这节经文宣称说，手杖代表任何人所依赖和信赖的真主之外的东西，因此该被扔掉。类似的也被用在先知的话上，比如先知说：“去，吃早饭，因为其中有赐福。”他们解释说这些言辞指的是在破晓的时候向真主请求原谅。他们给出了一些类似的解释，因此，就任意地从头到尾地歪曲《古兰经》的

字面意思,改变从伊本·阿拔斯以及其他有学问的人那里传来的权威阐释。他知道这种阐释有些完全是假的,比如把“法老”这个词解释成“心”,因为法老是历史上的一个真实的人物,穆萨对于法老的召唤也是真实的。法老就像艾布·哲赫勒和艾布·勒海布以及其他的非信仰者一样,他们绝对不像恶魔和天使,因为恶魔和天使是不能够被感官所感知,所以可以用词语做出解释。同样,把“吃早饭”解释成是祈求真主的原谅的做法也是不对的,因为使者吃早饭时常说:“吃早饭”和“来,吃被赐福的饭”。^①经训方面的作证和感官的作证都决定了这种阐释的歪曲性,其他的就有关于感官世界之外的东西可能也是如此,都是一种猜测。所有这些都不合法的,而且也会引起人们在宗教方面的混淆和歪曲。这种阐释的任何一部分都不是从圣门弟子和他们的追随者以及哈桑·巴苏里那里传下来的,尽管哈桑·巴苏里一直在人们当中不断地传教和劝告也罢。所以,当使者说:“谁如果根据他自己的观点来解释《古兰经》,他就会在火狱中自备其位置”^②这句话的时候,其意思不过是:当一个人意图要建立或者证明某事的时候,他会从《古兰经》中找出来一些证据,并且把它们应用到他的观点上,而没有任何语言上或者传统上的证据来证明他的论点,但这并不是说《古兰经》不应该通过智力和思考被阐释。既然圣门弟子们以及注释家们就某些节文给出了 5 种或者 6 种甚至是 7 种阐释,而且众所周知,那些阐释都不是从使者那里听来的,一些阐释也许会有矛盾,不能够互相调和。因此,只有通过深入的理解和深刻的思考才能够被确定。由于这个原因,使者为伊

①本段“圣训”出自《提尔密兹圣训集》。——译者注

②同上。——译者注



本·阿拔斯向真主祈祷说：“真主啊，在宗教上启明他，并且教给他阐释。”^①所以，一个人如果知道这些言辞不拥有这种含义，但继续允许内学谬论的制造者的这种阐释，且声称说他的意图只是激励人们去随顺真主，那么他就像一个允许把一些错误地捏造的话语强加给使者身上的人一样！就有关某些事情尽管其自身是真的，但在沙利亚法上没有传下来任何法律根据或者就像一个人捏造“圣训”来涵盖他自己认为正确的一样，这就是犯罪，是迷误，且进入了使者在如下的话里面所警告的范围，使者说：“谁如果故意给我撒谎，那么他在火狱里为自己备好了位置。”的确，以这种方式来阐释这些言词是更大的僭越，因为这种阐释在言词的意义上危害信仰，并且整个地摧毁了它们在《古兰经》里那种可以被理解和有用的方式。

你已经学到了恶魔如何把人们的注意力从寻求可赞的科学上转移到可谴责的那种学问上，这些都是坏学者们改变这些概念，使得它们的意义模糊不清的结果。如果你追随他们，依赖目前这些词汇的流行意义而不管它们在第一个世纪时意指什么，那你就像一个人，他跟随着一个被称作有智慧者，想通过智慧寻求荣耀，但有智慧者这个术语目前由于词汇意义的变迁，它同样指的是医生、诗人和星相学家。

第五个被改变的概念是哲理，哲人这一名称现在被用来泛指医生、诗人和占星学家，甚至包括蹲在街角给农民看相的人！其实，哲理一如真主如下的赞美：“他以哲理赋予他所意欲的人；谁禀赋哲理，谁确已获得许多福利。”（2:269）先知说：“一个人学

^①本段“圣训”分别出自《伊本·马哲圣训集》和《提尔密兹圣训集》。

——译者注

习了智慧中的一句话对他来说要强于今世和今世里的一切。”所以，你要检查“智慧”一词原来何所指，哪些方面被改变了，然后用这个方法比较其余的词语。要小心那些坏学者的暧昧的迷惑，他们对于宗教的伤害远大于恶魔的伤害，因为恶魔以他们作为媒介达到了从人的心中去除宗教的目的。因此，当有人就谁是人中最坏者问主的使者时，他拒绝回答问题，而是说着“主啊，求你饶恕！”当问者反复追问时，他才回答说：“他们是坏学者！”^①你已了解了可嘉知识与受贬知识，以及混淆的原因。那么，你可以自行选择，三思而行，要么跟随先贤，要么屈从迷惑，效法后人。先贤们所喜爱的知识已经被抹去了，现在人们所埋头钻研的大多是新生异端，主的使者的话真的应验了：“伊斯兰陌生而始，它将如始时一样陌生而归。陌生者真好！”有人问：“何谓陌生者？”先知说：“人们破坏我的圣行，他们却建设之；人们消灭我的圣行，他们却复活之。”^②在另外一段“圣训”中则是：“陌生者就是那些遵守你们今天所持守的信仰的人。”^③此外，还有一段“圣训”：“陌生者就是那些大众中很少的正义之士，人们恨他们多于爱他们。”^④的确，这些知识都变成陌生的了，因为凡提到这些知识者都遭到了痛恨。正是基于这个原因，扫里说：“如果你看到一位学者有很多朋友，那么你就知道他是骗子，因为他若说出真理，人们定会恨他！”

①此段“圣训”由达若米耶传述。——译者注

②这段“圣训”由艾布·胡赖勒传述。——译者注

③这段“圣训”分别出自《提尔密兹圣训集》和《伊本·马哲圣训集》。

——译者注

④这段“圣训”出自《艾哈迈德圣训集》。——译者注



三、解释可赞的知识中那可赞的限度

在这里,你应当知道,知识可以被归纳为三种:第一种,无论多少,都是可憎的。第二种,无论多少,都是可赞的,这种知识越多越好,对人有益处。第三种,虽然总体来看是可赞的,但过分地钻研或者说一味地钻牛角尖是不值得赞美的,就以人体的各种状况打个比喻来说明这个道理,当我们谈及健康和美貌的时候,无论拥有多少,它们都是令人赞美的。相反,丑陋与粗鲁,无论多与少,都是令人厌恶的。比如花钱,节俭是可赞的,挥霍却是可憎的行为。又比如勇敢,虽然莽撞也是一种勇气,但不值得赞美。在这里,知识也是如此,因为有一些知识无论多少都是可憎的,它们既不能在宗教的领域上惠及人们,又不能在现世里滋养大众,这是因为其弊远大于利。譬如,邪术、符咒和占星术。在这一类的知识里,有一部分知识对人们绝无裨益,有人却花费他所能控制的最为珍贵的寿命去追寻这种知识,这是一种浪费行为,而浪费生命是可憎的。其中的另一部分知识,追求它们的人认为可借此在今世得遂所愿,但其危害远胜于裨益,相较之下无可计量。

至于彻底地探索认知真主、认知真主的诸大德和诸事功、认知真主对万物所制定的法则,以及认知真主在今世之上安排后世的智慧这类知识是可赞的,因为这类知识是人应该为自身而追求的知识,便于人借此获得后世的幸福。人即使穷极所能也未必能达其极限,因为这种知识浩瀚如海,其深度不可丈量,每一个人根据自己的能力在海边游来游去而已,只有先知们和那些精通这门学科的人则根据他们的品级的不同、能力的不同,以及真主对于他们各自的前定而对这种学问的究竟有不同程度的管窥。这是一种隐藏的学问,虽然没有被记录在任何书中,但指向

可以通过学习和见证后世学者们的种种状态而获得的唤醒。至于后世学者们,他们的标记我们将在后文作为重点来讨论,但毫无疑问,通过奋斗、锻炼、净心,使得心卸脱今世的所有牵绊以及效仿众先知和真主的朋友们的功修,后世的知識将会被显现给每一位寻求者,且这种显现凭借的是真主的恩赐,而非人的努力。奋斗之外,所需者仍然是奋斗,因为只有奋斗才是得正道的钥匙,奋斗之外无其他钥匙。至于那些在一定限度内可嘉的知识,我们已经在社会主命中提到过,但每一种又有 3 个层次。

浅尝辄止的学习,这种层次的知识是最少的;学以致用研究,这种层次的知识居中;锱铢必较的钻研,这种层次的知识没有止境,伴随人的一生。因此,你应该成为两种人之一:要么独善其身,要么兼善天下,但须谨记在完善自身前不要去兼顾他人。

如若你决意完善自身,那么应该根据你自身情况的需要去学习对你来说是主命的知识,这些与外在的功修相关联,比如学习礼拜、洁净身体和斋戒。但是,人们却忽视了更为重要的学问,即心灵的诸种属性的学问,其中包括可赞的和可贬的,因为人多深陷于一些比如贪婪、嫉妒、争名、自大、自负等可贬的属性,这些属性将致使人们走向毁灭,因此,根除这些恶德属于当然之责。因为努力完成外在功修的人,仿佛是患有疥疮的病人,他们只是在疮疤上涂上药膏,却忽视了通过手术清洗疮疤里的脓水。浅薄的学者们多注重外在的功修,就像江湖医师认为外用药膏就能抵御侵入身体的病毒一般。然而,后世的学者们,他们更注重洁净内心,断绝滋养罪恶的养料,连根拔除心中罪恶的苗圃。大多数人倾向于外在的功修而避开净化心灵,因为肢体的工作容易,心灵的工作困难。这多么像患病的人们啊,苦口的良药对他们来说难以下咽,所以他们转而寻求外用的药膏,他们虽然增



加了外用膏药,但是病情加重而不自知。如果你想逃离永恒的毁灭,追求后世和得救,那么正如我们在“毁灭论”的部分里所分析的,你应该学习有关内在症结及其治疗的知识,这样你就会被牵引到我们在“救赎论”的部分中所提到的可赞的诸境界。无疑的,心一旦从那些可贬的属性上空出来之后马上就会被可赞的属性填满,就像大地上的杂草被连根拔起之后,庄稼和芳香的花草就会得以茁壮成长。心若从恶的属性上没有空出来,那么善的属性就不可能扎根成长。所以,先不要忙于从事社会主命,尤其是已经有人在做这个领域的工作的情况下。至于那忙于改善他人而忽略自我完善者,是愚不可及的人,他的衣襟下爬满了杀掉他的蛇蝎,却忙于抖落他人身上的虫蝇!如果你腾空并洁净了你的心,且能够弃绝外在和内在之罪,那么美善的属性就会融入你的内心,变成你内在易行的习性,这虽然困难但不是不可能,那么这个时候你就可以从事社会主命了,且循序渐进地展开学习,先从主的经典开始,然后学习主的使者的圣行,然后学习经注学和古兰学中的其他科目,比如撤销和被撤销的经文科目,断开和链接的科目,文义明确的和隐喻的科目。同样的,当你学习“圣训”的时候,也应当遵循这样的循序渐进的学习方法。在此之后,你可以修习法学中无歧义的次要的法学派别学。然后,你就可以钻研法学原理了,其他学科当依据你的时间的宽裕和寿命的长短循序渐进地展开学习,但千万不要穷极一生去对某一门学问钻牛角尖,妄图登峰造极,因为知识无穷无尽,人的寿命却太过短暂。所以,这些学科都是工具,是前奏,并非是你所追求的事物的本身,故此不应该忘本逐末。

在学习语言学的过程中,当限于熟练掌握阿拉伯语会话和发音,学习《古兰经》和“圣训”中出现的生词,但不要过于深钻细

研;在学习语法的过程中,只限于学习与经训有关的语法即可,因为凡学科皆有浅尝辄止的学习、学以致用的研究和锱铢必较的钻研这3个层次。接下来,我将以“圣训”、经注、法学和教义学依次阐述这3个层次,以便你触类旁通,做出比较。

至于经注方面的浅尝辄止的学习就会占去一倍于学习《古兰经》的时间,这与学习阿里·瓦黑迪·尼萨伯瑞^①所创作的《沃志泽》(摘要)^②一书的时间相当,但就经注方面的学以致用的学习所占用的时间却达到了学习《古兰经》的3倍时间,这与学习阿里·瓦黑迪·尼萨伯瑞所创作的《沃西拓》(居中书)^③一书的时间相等;在这两个层次之后,便是锱铢必较的钻研,这大概要花费人们一生的时间去追求。

至于“圣训”方面的浅尝辄止的学习意味着你要掌握两真本^④,当然这里的两真本是依据精通“圣训”明文知识的人而校订的版本。你无需记下两真本中的所有人名,只要满足于你以前所记下的以及依赖于其他的书籍即可,同样你也无需背记下两真本中的所有“圣训”,但尽可能熟悉两真本中的内容,根据不同问题查阅即可。至于“圣训”方面的学以致用的层面,除了掌握两真本之外,你也要学习其他正确的“圣训”集。接下来就是“圣训”方面的铢锱必究的层面,在这个层面你要吸收所有传下来的“圣

①阿里·瓦黑迪·尼萨伯瑞,参阅 ibn-Khallikan(卷二),第8-9页。——译者注

②参阅Al-Wajiz fi Tafsir al-Quran al-Aziz, 伊斯兰历1305年,开罗书局刊行。——译者注

③参阅Al-Wasit bayn al-Aagbud w-al-Basit, 未刊稿。——译者注

④指《布哈里圣训实录全集》和《穆斯林圣训实录全集》两本圣训集。——译者注



训”，包括弱的、强的、正确的、有缺陷的。除此之外，你还需要了解传述方面的很多其他路径，包括了解传述者的各种情况，他们的名字和品性。

至于法学，浅尝辄止的学习相当于学习穆泽尼的著作《摘要》^①的内容，它就是我们重新编纂的《摘要提炼》^②。法学方面的学以致用层面要达到 3 倍于我们上面提到的《沃西拓》的知识，这些仅属于法学学派方面。至于法学方面锱铢必较的层面，须掌握我们提到的《百西拓》^③和其他涵盖广泛的著作。

至于教义学，其目的是维护遵圣行者从清廉的前辈那里传下来的信仰，此外无他。这之外对于揭示事情真相的追求与信仰的道路无关。教义学方面浅尝辄止的水平可通过简明扼要的教义而获得，这是看守圣行的目的，这相当于本书的《信仰的法则之书》一节中我们所提到的内容。至于教义学方面的学以致用的层面，所要学习的书籍达到了百部之多，我在《信仰的目的》^④一书中提到过。我们需要教义学去甄别和反驳异端者及其言行的危害性，从而使得大众远离他们蛊惑人心的异端言行。这个层面的教义学对盲信还没有变得十分顽固之前的大众十分有用，但对学习过诡辩术之后的异端者却鲜有用处，尽管事情很容易也罢，尽管你把他辩得哑口无言也罢，他也不会放弃他的异端论点。相反地，他会为自己找出这样的借口：“我虽然没有能力回答

①Al-Mukhtasar al Sagbir一书于伊斯兰历1321—1326年分别在巴格达刊行。——译者注

②收录于 al-Subki(卷六)，第116页。——译者注

③收录于 ibn-Khallikan(卷一)，第246页；可同时参阅开罗目录卷(卷三)，第1978页。——译者注

④《信仰的目的》于伊斯兰历1327年刊行于开罗，第二版。——译者注

你的问题,但总有人能够回答你的问题,你只不过是能言善辩罢了。”有时候,一些民众被一些巧辩所迷惑,从而偏离了真理,但在这种迷惑还没有变得顽固不化之前,通过类似的辩论可以重新把他们拉回到真理的一边。但如果这种迷惑变得顽固,绝望就会侵入他们的心灵,而偏执正好是使得盲信扎根于心灵的原因。偏执恰巧是一些坏学者的诸多疾病之一,他们过度沉迷于“为了真理”而蔑视和嘲笑那些持不同看法的人们,他们的这种行为进一步鼓励那些持不同看法的人们去寻求谬误的支持,加强他们紧靠谬误的立场。相反,假如他们以仁慈、同情和建议的态度私下里去接触他们的对手,而不是公开地以蔑视的态度恶语相向,也许他们会因此而获得成功呢。但是,有名望的人总是希望人们追随他,而最能吸引随众的莫过于偏执、诅咒和丑化对方了!有名望的人习以为常地借此达到了他们的目的,美其名曰“捍卫宗教,保护穆斯林免走邪路!”殊不知,这种行径真正地伤害了大众,坚定了对手心中的异端!至于近几个世纪所产生的各种异端邪说伴随着著作、文集和辩论集而面世,这些学说是先辈们从不知道的,所以你要小心,要像远离杀人的毒药一样远离它们,因为它们就是难于医治的疾病。这些言论致使学者们相互斗争,互相夸耀,我们将在后文分析这些异端邪说的邪恶和毒害。大家耳熟能详的一句常言是:“人是他所不知道的事情的最大的敌人。”千万不要奉这句话为金科玉律,然后拜服于专家们。你可以接受以下这样的人的忠告,他曾经花费一生的时间于此,并且致力于穷尽前人的各种论著、辩论和解释仍无所获,直到真主开示了他,引导了他,从而使得他发现了自己的缺陷,然后他放弃了这些缺陷,然后忙于培养自己的性灵。所以,不要让说出“法律判例



是沙利亚法的基础”的人的话迷惑了你,这种人根本不认识法律判例的诸根源,他所认识的不过是一些有分歧的知识罢了,因为法学学派的诸根源在法学学派中是众所周知的,在其上的添加不过是一些诡辩而已,先贤们和圣门弟子们未曾见识过这种理论,他们比其他任何人都更知道法学判例的诸根源,因此,他们懂得这些诡辩不仅对于法学学派学毫无益处,而且害处巨大,有损于法学的鉴别力。因此,就大多数情况而言,一位法官如果他在法学领域具备良好的鉴别力,那么他的直觉不可能苟同于诡辩的各种条件,天性习惯于诡辩的人却会让自己的领悟服从诡辩的各种需要,却不敢让自己的领悟服从法学鉴别力,他用一生的时间忙于搜寻法学派别的各种缺点,其意图不是投身于法学派别学科,而是为了求得声誉和地位。所以,你无需害怕精灵中的恶魔,但一定要警惕那些人中的恶魔,他们使得精灵中的恶魔从迷惑人和误导人的任务中休息了下来。总而言之,在有智慧的人看来,最可接受的是,你要假定在这个宇宙中只有你和真主在一起,在你的前面有死亡、复生、清算、天堂与火狱。关注值得你关注的,忽略其余的。有一位谢赫梦见了另外一位学者,他问那位学者道:“你曾经一直激辩的那些知识给你带来了什么?”那位学者展开手后吹了一下,说道:“全部争辩就像微尘飘散而去,只有那夜间礼下的两番虔诚拜功对我益处多多。先知说:‘在得正道之后只要持守,人就不会迷路,除非他们辩论不休。’^①真主说:‘他们只是为强词夺理而举他为例,不然,他们是好辩的民众。’(43:58)”先知说:“他们是一些好辩之人,真主的‘要警惕他

①这段“圣训”由艾布·艾玛买传述,收录于《提尔密兹圣训集》和《伊本·马哲圣训集》中。——译者注

们’这句经文指的就是这种人。”^①这段“圣训”蕴含着下列经文的意义，即真主说：“心存邪念的人……”(3:7)有位前辈说：“末尾的光阴将会有这样的一伙人，功修之门对他们关闭了，舌战之门却对他们打开了。”有一段“圣训”说：“的确，在这个时代，你们沉潜于功修，但有一个时代即将到来，人们将沉溺于辩论。”有一段著名的“圣训”也说的是同一个道理：“众生中真主最恼怒的就是那好辩之徒！”^②还有一段“圣训”说：“凡好辩之人，皆疏于工作！”

①这段“圣训”由阿伊莎传述，收录在各大圣训集中。——译者注

②同上。——译者注

第四章 热衷于分歧学的原因， 详述辩论、争论的弊端 和允许的条件

众所周知，真主的使者归真离世后，接任的是几位正统哈里发，他们是众学者的领袖，他们精通教法，曾独自发布一些教法决议，除了不得不与教法学家就一些罕见事例协商之外，他们一般不依赖教法学家。所以，学者们能够有时间专注于后世的学科，他们相互推脱给出教法决议以及与之有关的一些现世律例，只想为主道奋斗终生，正如他们的生平事迹所显示的那样。

正统哈里发后，一些不称职的人接任哈里发，他们既没有多少法学知识，也没有能力独立给出法律决议，这些人不得不借助教法学家，让他们在所有的场合都跟随在自己身边，以便就一些裁决过程向他们进行咨询。但当时还有一些再传弟子，他们依旧遵循正统哈里发的方式，坚守宗教的精华，持守前辈学者的优良特性。这些人，有人试图任命他们为法官时，他们总是退避三舍，予以回避。于是，哈里发们被迫坚持自己的愿望，委任他们为法官和政府要职。那个时代的一些人看到学者们德高望重，当政者亲近他们，并委以重任，尽管学者们常回避当政者。于是，他们努力求知，希望获得当政者的赏识，以及获得权位。所以，他们致力于研究教法判例方面的学问，把自己介绍给管理者，在当政者面前表现自己，从他们那里获取赏识与职位。这些人中有失败的，

也有成功的。成功者为了寻求赏识而低三下四,毫无尊严。于是,教法学家们由原来的被求者摇身一变成为乞求者,由原来的不畏惧权贵变为现在低三下四地去迎合权贵。当然,每个时代都会有一些真主祝福的学者,他们确实献身于真主的宗教。当时确实有很多人投身于教法判例,因为各地当政者和政府急需教法判例。

在这些人之后,出现了一些名人和当权者,他们倾听人们在信仰方面的言论,且偏重于那些有证据的。人们得知名人和当权者在思辨教义学中的好辩和论证的习性之后,于是都致力于思辨教义学,纷纷著书立说。他们提出了论证的方法,发展出了论辩中的矛盾原则,并声称他们的目的是维护真主的宗教,捍卫先知的逊奈,杜绝新生的异端。这就像他们之前的人们宣称说他们专门研究教门中的教法案件,承担穆斯林的教法问题,其目的是体恤真主的被造物,给予他们忠告。

在这些名人之后,又出现了一些没有正确地深入思辨教义学的人,这些人掀开了带有丑恶的宗派主义的论争之门,激进的敌对性的争论,导致了流血和破坏。所以,执政者不再热衷于思辨教义学,而是转向了法学中的论辩,极力阐明沙菲仪学派和哈乃斐学派在一些特殊问题上何者更可取。这样一来,人们又抛弃了思辨教义学和其他学科,纷纷钻研沙菲仪学派和哈乃斐学派之间在一些特殊事情上的分歧,而对马立克、苏福杨、艾哈迈德等之间存在的分歧却从不关注。他们声称他们的目的是推演沙利亚法的精细之处,确定学派的原则,打好判例原理的基础。于是乎,很多人都著书立说,进行演绎教法,而且把辩论主题和著作进行了分门别类。这些人一直这样做着,直到今天也是如此。在我们之后的各时代中,我们不知道真主已经定下了什么,



但这些人的行为只能带动人们投入到更多的分歧和争论中,假若统治者青睐某位伊玛目或者某种学科,那么人们就会对之趋之若鹜,他们还坚持说他们全副身心地投入宗教学,除了接近众世界的主宰之外,别无所求。

一、阐明以下行为的模棱两可性,即把这些论辩类同于圣门弟子和前辈学者们的协商讨论

你应当知道:那些把自己的争论比作是圣门弟子们的协商的人,哄骗人们说:他们的目的是追求真理以使其显明,尤其是由于真理是众所渴望的,在探究真理方面任何的协作和交流看法都是有帮助的和有启发性的。而且,这是圣门弟子们在协商时的习惯,比如,当他们就有关祖父和兄弟们的案例、对于喝酒的惩罚、在有关某位妇女因为害怕欧麦尔而流产这件事上伊玛目给出错误的解释后必须付罚金的义务、有关继承的几个案例上所进行的协商。此外,还有根据沙菲仪、艾哈迈德·伊本·罕百里、穆罕默德·伊本·哈桑·筛巴尼·马立克、艾布·优素福,以及其他学者们传下来的例子。在我给你讲了如下的之后,你就会理解争论和协商之间的这种混淆。在寻求真理上的协作是宗教的一部分,但是,它具有 8 个区别性的特征及条件。

论辩变得正当的第一个条件是,某个人只履行大众主命,而不去履行个人主命。这个人本身有个人主命的义务,但他忙于大众主命,并且还宣称他的目的是为了真理,那么他是个说谎者。他就像这样的一个人,自己放弃礼拜,却忙于收集、纺织衣服,而且还说:“我的目的是,为那些没有衣服裸身礼拜的人遮盖羞体。”这有可能会发生,而且发生的可能性很大,就像一位法学家宣称,在极罕见的情况下,对分歧进行研究是可以的。那些致力

于辩论的人，他们忽视了公认的个人主命。同样，一个人若是本应立即物归原主，他却不行动，并转而在礼拜这种最值得履行的义务中逃避，那么他就是在超越法度，因为一个人光是顺从并且做属于功修的工作是不够的，他还得注意时间、条件和次序。

辩论变得正当的第二条件是论辩者没有发现更重要的大众主命去做。如果他发现了一项更重要的大众主命却没有去做，而是去做其他的，那么他已经在以自己的行为违抗真主。这种情况就像是一个人看到一伙马上就要渴死的人，由于忽视而把他们当做了普通人。实际上，他若给他们水喝，就能够救活他们，他却忙着学习拔火罐疗法，还宣称这是一项大众主命，因为一个地方若是没有这项疗法，人们就会伤亡。如果有人说，这个地方有很多拔火罐的人，已经饱和了。那么，他会说，这不会改变什么，因为这个事情它本身就是大众主命。做这种事情，并忽视去营救正处在干渴灾难边缘的穆斯林的人的情况，就像忙着辩论的人的情况，他在地方上置很多大众主命于不顾，从不去践行。至于教法决议，已经有一些人在做，一个地方不乏有许多被忽略的主命，教法家们却不予以关注。最贴近的例子就是医术，因为大多数地方没有持有效证件上岗的穆斯林医生，没有一位医生的话在沙利亚法上被接受为重要的事情，更没有一位教法家去关心这件事。再比如命人行善，止人作恶，这也是大众主命。一位争论者也许在一个挂满丝绸的大厅里，在穿戴丝绸的男人们中间进行辩论，而他对此不置一词，却争论一个也许从来不会发生的假想的例子，即使这件假想的事情真的发生了，那也只是其他教法学家去处理它。而他却还一直宣称自己渴望通过履行大众主命而接近真主！由艾奈斯传述，有人问：“真主的使者啊！什么时候命人行善，止人作恶会遭到忽视呢？”使者回答：“如果阳奉阴违



在你们最优秀的人当中彰显,为非作歹在你们中的恶人间畅行,政府被你们当中最不称职的人接管,法学在你们那里变成低贱的时候。”^①

论辩变得正当的第三个条件是,辩论人应该以自己的观点独立地给出教法裁决,而不是以沙菲仪学派、哈乃斐学派和其他学派给出教派裁决。甚至,若真理出在哈乃斐学派中,那么他应该放弃与沙菲仪相同的观点。他以所出现在他面前的正确观点进行教法裁决,就像是圣门弟子和众伊玛目曾经做的那样。至于那些没有能力独自演绎教法的人,他和每个时代的人一样,只是用他所属的派别观点来裁决被问到的问题,即使他所属派别的弱点对他而言很明显也罢,他也不曾放弃它。当他所属的派别是众所周知的,他也没有为他人给出教法决议,那么辩论对他来说又有什么意义呢?就这种对他而言悬而未决的问题,他会说:“我派创始人那里或许有这个问题的答案,我不能独立对教法原理进行演绎。”如果他的讨论是有关那些存在两种观点的问题,那这对他是更相宜的,因为这样他就可以就两种观点选择其一,从而越来越多地倾向于一种观点而反对另外一种观点。但是论辩却不一定是局限于这种存在两面的问题,这种问题经常被忽视。论辩者所争论的往往是那些已经被讨论或决定的问题。

论辩变得正当的第四个条件是,往往论辩的是已经发生的问题,或者马上就要发生的,圣门弟子经常就新发生的或者是经常发生的事件进行协商,如各种主命。但是,我们看见论辩者们并不关心批评那些造成广泛灾难的观点。相反,他们追寻那些吸引人眼球的案例,因此,不论该案例的性质如何,对其的讨论会

^①伊本·马哲据哈桑的传述系统辑录了这段“圣训”。——译者注

变得很普遍。他们往往放弃经常发生的问题,他们的借口是这个问题只是被报告的消息而已,或者这个问题只是其中的一丁点儿,不是什么洋洋大观的事件。奇怪的是,通过辩论寻求的应该是真理,而他们却选择放弃问题,就因为(在他们看来)这个问题是被报告的消息,其实真理是可以通过信息来认识的;或者就是因为问题本身真的不是什么大事件。在这里,我们不想多费口舌,真理的本意就是言简意赅,用最简洁的方式表达其目的,这是不用赘述的。

论辩变得正当的第五个条件是,在非公开的场合进行辩论,比在集会上以及达官显贵们的面前效果更好更重要。因为私下里更利于理解,氛围更适合清晰思路和明白真理。公众集会势必鼓励虚伪,每个人都势在必得,为自己辩护,不管自己是否对错。你要知道,他们选择在公众场合争论绝不是为了真主。他们中的一个人和他的伙伴同处一室很长时间,也不会和他去交谈的。或许,他会向对方发起一个讨论,却得不到响应。但是一旦某人出现,或者一伙人集合在一起,他就会竭尽全力挑起争论,然后垄断讨论。

论辩变得正当的第六个条件是,争论者在寻求真理的过程中有一种和寻找遗失物的人一样的精神:他并不在乎是他自己还是他的对手发现了遗失物,他把他的同伴视作是朋友而不是敌人,并且在同伴指出他的错误或者向他揭示真理的时候感谢他。同样,在寻求遗失物的道路上,他的朋友提醒他应该在另一条道路上去寻找,那么他应该感谢他、尊重他,并以他为荣,而不是责备他。圣门弟子们的协商就是这样的。有一次,当欧麦尔在对众演讲时,一位妇女打断他,指出了他的错误。欧麦尔说:“一位妇女说对了,一个男人说错了。”有人就某个问题问阿里,他不



同意阿里的回答，他说道：“穆斯林的长官啊，应该是这样这样的。”于是，阿里说：“你说得对，我错了。在所有有学识的人上面还有一位全知者。”在一个场合，伊本·麦斯欧德就某个问题纠正过艾布·穆萨，因为当时有人问库法的长官艾布·穆萨道：“一个人为主道战斗，最后被杀，其归宿是什么？”艾布·穆萨回答说：“他将入天堂。”伊本·麦斯欧德站起身来，说：“你们再去问问长官，或许他没有明白问题。”他们再次去问，得到了同样的回答。于是，伊本·麦斯欧德说：“我的看法是他若牺牲了，且是真正诚心的^①，那么他将入天堂。”艾布·穆萨说：“他说的是真理。”艾布·穆萨对人们说：“你们不要向我咨询任何问题，只要如此的大学生者在你们中间。”公正的去寻求真理就应该是这个样子。如果向时下最一般的法学家提出这样的问题，那么他都会否认，并宣称这是不可能的，他会说：“无需提及‘真正诚心’，因为每个人都知这是必要的要求。”再看看今天的那些辩论者，如果他们的对手阐明了真理，他们这一方是如何的面红耳赤，如何的不知羞耻，如何的用尽全力去为他的争论而争执，如何用他的一生去斥责让他哑口无言的人，最后他还不知羞耻地把自己比做那些携手寻求真理的圣门弟子们。

辩论变得正当的第七个条件是，争论者不应该阻止他的对手抛弃一种观点而采取另一种观点，或者放弃一种例证而采纳另一种例证。先辈们的辩论就遵循这种原则。争论者也应当从自己的观点里去除所有相关或不相关的辩证法的非正统的副标题。比如，他不应当说他没有义务提到某一点，或者说这种观点

^①伊本·麦斯欧德这里指的是死者真正为主而牺牲，因为有些人名为名利而战，有些人为金钱地位而战，等等。——译者注

和你第一个论断相矛盾,因而不能被接受,因为回归真理本身就是拒绝错误,因而该观点应该被接受。你会注意到,所有的集会都花费在无休无止的自卫和辩论上,以至于一个争论者从所有指出的原因上得出一个原则,当有人问他从一个原因到他的结论之间有什么证据时,他会说那就是他所发现的,并且还告诉他的批评者说:“如果你能找到更清楚的、更好的,那么你拿出来让我瞧瞧。”而反驳者还会继续坚持,他会说:“除了我所提到的这层意思之外,这其中还有很多种其他意思,这些意思我都知道,只是我不愿提及这些罢了,因为没有提及的必要。”在这之后,那个较劲的人会说:“指出你所宣称的吧。”反驳者会坚持他没有必要这么做,他以这种类型或者其他类型的问题期望着(出席)各种辩论的场合。这个可怜的人还不知道,他所说的“我知道,但我不愿提及,因为没有这个必要”这句话在教法方面已是说谎了。因为,如果他不知道其含义,但为了辩倒对手而妄言的话,那么他就是一个作恶者,一个说谎者,一个违抗真主的人。他本身什么也不知道,却因为愤怒而妄称说他知道。如果他是个诚实的人,那么他已经犯罪了,因为他隐瞒了他所知道的沙里亚法。他的穆斯林兄弟向他咨询,便于他为其解释和查明。如果他是正确的,那么他继续坚持;如果他是错的,那么就要向他显示出他的错误,把他从无知的黑暗引向知识的光明。在被询问后,说出他所知道的宗教知识是必然的义务,没有人不同意这一点。当他说“我没有义务提出某一点”时,他的意思是:根据辩证法的规则(辩证法是根据人们的好奇和兴趣而发展出来的用言辞诡辩或者战斗的方法),他没有义务承认任何事情,除非是法律所要求的。通过拒绝承认已经被提出,而且他也明知是正确的某一点,他成为一个说谎者和坏人。你检查一下所有圣门弟子及前辈们



的协商与谈判,你可曾在其中听到有类似的事情吗?有哪个人被阻止只能用一种证据而不能用另外一种证据?有哪个人被阻止只可用类比而不可以用圣门弟子范例?有哪个人被阻止只能用“圣训”而不能用《古兰经》经文?相反,所有他们的辩论都是以这种方式进行的,他们通常在某事发生时就开始检查它的方方面面。

辩论变得正当的第八个条件是,和能从中受益的人去辩论,这种人属于致力于知识的人。然而,时下人们通常都会避免与一些伟人和名人辩论,生怕真理从他们口中说出。他们宁愿与水平比这些人低的人辩论,这样就可以向那些人兜售他们的谬论。

这八个条件下还有很多细节,但通过这八个条件,你就会区分出谁在为真主而辩论,谁又是在为其他原因而辩论。总之,你要知道,一个人当他的心被他最大的敌人伊布里斯所控制,并且不断地被拽向毁灭之时,他不但不和伊布里斯进行搏斗,反而却与一些人在一些正确的教法判例的问题中争论不休,而那些致力于这些问题的人都是中正之人或者是为了获得好的回赐而做出贡献的端庄之人。谁这样做,他就是恶魔的笑柄,是忠诚者的警示。因此,当一个人被恶魔完全投入到我们详细列出和分析的重重黑暗中时,恶魔正在幸灾乐祸呢!让我们向真主祈求优美的援助和完美的成功吧!

二、阐释争论的弊端及其由此滋生的不良品德

须知,辩论的目的就是战胜对手,使得对手无言以对。在人前显示自己的卓越、荣誉、高谈阔论、争荣、好辩,以及为了赢得大众的青睐,这些在真主的面前是可谴责的德性的根源,却在真主的敌人恶魔面前是可赞扬的德性的根源。这会关联到自大、自

得、嫉妒、争强好胜、自夸清白、贪恋地位等这些内在之罪，正如饮酒会关联到奸淫、诽谤、仇杀和偷盗等外在之罪一样。这个例子就像这样一个人，让他在喝酒、干丑事，以及其恶行之间做选择，他就选择了他认为罪较小的喝酒。于是，当他喝完酒后，酒性却使他犯下了其他恶行。同理，一个人只想着在争论中自得、自夸，谋求地位和好胜，如此一来，他的心就会去隐瞒所有的丑事，就会滋生所有可憎的德性。我将在本书第四章的章节中通过经训作为证据来证明这些德性的可憎之处。现在我要指出的是由争论而激起的主要弊端，我列举如下。

一是嫉妒。真主的使者说：“嫉妒啃食善功，犹如火焰烧蚀干柴一样。”^①争论者脱离不了嫉妒是因为他有时胜有时负，有时他的话被称赞，有时他的对手的话被称赞。只要世上还有一个有名气的更有知识更有洞察力的人在世，或者他觉得这个人的话比他的更好，洞察力比他的更强，那么他不可避免地会嫉妒那个人，他盼望着那个人享有的福分、人们对他的青睐和地位都由自己来取而代之。嫉妒就是燃烧的烈火，它的受害者不仅在今世遭受着惩罚，而且在后世遭受的惩罚更严厉更巨大。正是出于这个原因，伊本·阿拔斯说：“无论在何处发现知识，你们都要抓住它；你们不要只接受一些法学家的话而无视另外一些法学家的话，因为他们的的确确会互相嫉妒，就像是一群公羊在羊圈里因嫉妒而互相斗狠一样。”

二是自大和傲慢。使者说：“凡自大者，真主必降低他；凡谦卑者，真主必提升他。”^②使者传述，真主说：“尊大是我的大衣，

①这段“圣训”由艾布·胡莱勒传述，艾布·达伍德辑录。——译者注

②这段“圣训”由欧麦尔传述，赫推卜辑录。——译者注



尊高是我的披风。谁和我争执这两样,我必毁灭他。”^①争论者坚持自己大过同人和对手,坚持在应有的能力之上抬高自己,以至于他们为一席之地而争斗;他们在高低位置,以及距中心位置的远近上相竞争;他们在狭窄的街道上争夺谁该走在前面!往往,他们中的一些无知的奸诈之徒会托辞说,他们是在保持知识的尊严,因为“信士被禁止贬低自身。”^②他们用卑微来表述真主和众使者所称赞的谦恭,用宗教的尊严来表述真主所谴责的自大,他们篡改了名词术语,误导了众生,正如他们炮制的哲理、知识中的某些名词术语那样。

三是怨恨。争论者几乎无法避免这种事。使者说:“信士是不怀怨恨的。”以上几种已经涉及了谴责怨恨的内容,这是不言而喻的。没有一位争论者能够隐藏对那打断他争论的话题并让他停止发言的人的怨恨。每当面对这种情况,他不会很好地倾听,而是强迫自己隐藏怨恨,调节心情,最后他虚伪地隐忍下来。但是,大多数情况下,他是无能为力的,他将如何摆脱怨恨呢?听众们不可能都一致倾向于他的观点,或者都认同他的所有结论和推论,因而,他怎么可能防止怨恨呢?但是,假若他的辩论对手说出最简单的缘由,从而减少了他言词的关注度,那么他的内心就会产生终生无法抹去的怨恨。

四是背谈。真主把这一属性比喻成吃腐尸。争论者一直在食用腐尸,因为他不断提及对手的话,进而贬低对手,其目的就是让人们相信他就他的对手所说的以及他所说是真实无欺的;

①这段“圣训”由艾布·胡莱勒传述,艾布·达伍德、伊本·马哲和伊本·海洋共同辑录。——译者注

②这段“圣训”由哈兹夫传述,提尔密兹和伊本·马哲共同辑录。——译者注

他在谈及对手时不可避免地会引证对手的话，力证对手的优良品性的弱点和缺陷，这就是背谈。

五是撒谎，也就是诽谤。同样，辩论者无法看住自己的舌头不去攻击一个放弃他的话、转身去倾听他的对手，并接受他的对手的话的人。他甚至把这个人归咎于其自身的无知、愚蠢、缺乏理解力和迟钝。

六是自称清白。真主在《古兰经》中说：“所以你们不要自称清白，他是全知敬畏者的。”(53:32)有人问一位哲人说：“什么是丑陋的真实？”他回答：“一个人自己夸自己！”争论者难免不吹嘘自己的力量、胜利，以及超越同行的卓越。在辩论的过程中，他会反复地以“我完全知道所有这些类似的事情、我精通各种学科、我精通独立的法学原理、我记忆了大量的‘圣训’等话来美化自己”。有时，他会以吹牛的方式去标榜自己；有时，他会添油加醋渲染他的话的说服力。众所周知，吹牛和自我标榜就沙利亚大法和理性两方面而言都是可憎的德性。

七是刺探和窥探他人的隐私。真主说：“你们不要互相侦探。”(49:12)争论者必不可少地会找寻对手的一些失足之处，四处打听对手的隐私，甚至在获知对手已到 he 所在地区时，他就恳求知道内幕的人告诉他对手所有的情况，用询问的方式挖掘出对手的一些丑事，这是在需要时为揭对手老底、羞辱他而做的准备。甚至，他会去挖掘对手孩童时期的情况和他的身体的缺陷，探寻他的一些过失和一些比如秃疮等缺陷。如果他担心败给对手，他会在辩论的过程当中影射这些缺陷，尤其是当对手寸步不让，甚至在动用侮辱和嘲弄的情况下仍然喋喋不休时。这两种行为都是对付对手攻击的聪明的办法。这一点可以从一些卓越的、著名



的辩论家辩论的记录中看到。

八是幸灾乐祸。“谁为自己所期盼,却不为穆斯林弟兄期盼同样的”^①,那么他离信士的德性还很遥远。每个以示恩而求荣耀的人,只要与自己争夺荣耀的对手遭受不幸,他都必然会很高兴,他们就像是几位小妾一样,互相仇视,这就犹如一位小妾远远看到另一位小妾就会气得发抖、脸色发黄一样。同样,当争论者看到另一位争论者时,他的脸色也会变化,他会心绪不宁,就像是看到恶魔和猛兽一样,哪有宗教学者见面时所发出的那种和蔼可亲的亲合力呢?那些同甘苦、共患难的兄弟情义在他们身上又体现在哪里呢?沙菲仪曾经说过:“在有品德之人和理智之间,知识就像是血缘关系的纽带。”我不明白,一些人知识在他们之间已经变成了根深蒂固的敌意,他们是如何宣称说跟随他的学派的?怎么能够想象友爱的精神广布于他们之间呢?他们追求的是制胜和荣耀!要谨防啊,谨防!要谨防这种邪恶,它会使得伪信士的德性扣紧你,并从你那里剥夺掉信士和虔信者的德性。

九是阳奉阴违。谴责它无需给出诸多例证。辩手们不得不相互阳奉阴违,因为当他们遇见他们的反对者、朋友或者追随者的时候,他们感到有必要说违心的甜蜜的话语,佯装期盼见到他们,或者假装惊叹于他们的情况和观点,目的是博得他们的喜爱。在场的每一个人,辩论者双方和所有听讲者都知道那是不真实的,是虚伪的,是邪恶的。他们嘴上甜言蜜语,内心翻滚着仇恨。我们祈求真主让我们免遭这种属性。使者说:“如果人们学习知识而放弃践行,甜言蜜语互示亲近却彼此怀恨在心,以及断绝

^①《布哈里圣训实录全集》第一卷第13节。——译者注

亲友关系的话,那么真主必会为此诅咒他们,必会使他们耳聋眼瞎。”^①当看到这种情况时,这段“圣训”所预测的应验了。

十是抗拒真理,贬斥真理,并沉迷于在真理中进行争论,以至于在辩论者看来,最可恨的是真理在对手的舌头上被显示出来。无论从对手的嘴中显示出来的是什么,他都会尽可能地抵赖和否定之。为了反驳对手,他会在对手身上使用欺骗、诡计和欺诈的手段,直到争论变成他的第二天性,他只要一听到任何东西,立刻就会表达他的反对,他的这一习性甚至将驾驭他就《古兰经》的证据和沙利亚法的条款展开争论,进而用一部分攻击另外一部分。即使是在反对错误方面的争论也是应该谨防的,因为主的使者郑重地指示放弃争论,即使是以真理批驳虚妄也罢。他说:“谁放弃了争辩,即使他是错误的一方,真主会在天堂的中央为他建造一所住宅;谁放弃了争辩,即使他是正确的一方,真主会在天堂的最上方为他建造一所住宅。”^②真主同等对待假借真主之名而造谣的人和否认真理的人:“假借真主的名义而造谣,或否认已降临的真理者,谁比他还不义呢?”(29:68)真主说:“假借真主的名义而造谣,并且否认已降临的实言者,有谁比他还不义呢?”(39:32)

十一是虚伪,奉承人、努力赢得人们的青睐和误导人们。虚伪是导致最严重的大罪的致命绝症,我们将会在虚伪的章节进行专门的论述。争论者的目的无非是在公众面前的曝光率,无非是想让人们给予他好评。

①这段“圣训”由苏莱曼据哈桑的传述系统传述,托卜拉尼辑录。——译者注

②这段“圣训”由艾奈斯传述,提尔密兹和伊本·马哲共同辑录。——译者注



这 11 大特征属于内在诸罪之母。其他缺乏自制力的人,可能在争执的过程中导致互相斗殴、拳脚相加,撕衣扯须,辱骂父母,谩骂师长和诋毁清白。这样的人,不被认为是人类中那些可尊敬的人。他们中的伟人和有理智的人都摆脱不了这 11 种特性。是的,一个人也许会与身份低于他或者高于他的人相安无事,或者与距离他所在的地区和他的生活范围很遥远的人会相安无事。但是,他如果遇到和他同一级别的人,他们中的任何一方都摆脱不了这 11 种属性中的一种。然后,这 11 种特性中的每一种还会滋生另外 11 种卑微的属性,我现在不想就此进行过长的讨论和分析,比如嗤之以鼻,生气、痛恨、妄想、爱财。用获胜和争论获得身份地位、骄横、得意忘形、推崇有钱人和执政者、巴结他们、收受他们的非法财物;以马匹、骑乘和一些非法的衣食而趾高气扬;以傲慢鄙视人民,沉迷于毫无用处的事情上、多话、没有敬畏之心、没有怜悯之心、疏忽自控,甚至他们中礼拜的人不知道他在礼什么拜功,念的是什么,他旁边是何人。尽管他把一生都用在各种知识上,他的心灵中仍然没有任何敬畏。虽然,这些知识有助于辩论,在后世却毫无益处,即使他用的语句华丽,词汇优美,他所学到的奇闻轶事数不胜数也罢。所有的辩手都拥有这些特征,尽管他们由于自己的状态不同而拥有的程度不一样,但每个人包括他们中最有宗教性和最有智慧的人也免不了拥有这些特性中的几个,所以他只能掩盖它,与它进行抗争。

须知,经常记念主的人和劝告的人,如果他的目的是获得认可,赢得地位,捞到财富和荣耀的话,那么这些丑陋的属性与他也是相关的。同样,那些了解学派知识和教法决议的人,如果他的目的是获得法官职位,管理基金,超越对手,那么这些丑陋的

属性必然也与这种人相关联。总的来说，对于所有想以知识谋利，而不是想得到真主在后世里备下的回赐的人来说，必然都会面对这些属性！的确，他没有从知识中受益，反而受其伤害。但愿他能竭尽全力从中获救。要谨防，要提防！知识的危险性是巨大的，因为寻求知识的人，就是在追求永恒的国度和永恒的幸福，所以他要么获得永恒的国度，要么注定灭亡。他的比喻就像一个在这个世界上追求权力的人，如果他没有成功地积累下一笔财富，那么他不可能指望幸免于卑贱境况。相反，他将继续生活在最糟糕的境况之中。

如果说鼓励论辩也会带来好处，即它可以吸引人们寻求知识，因为倘若没有获得权力的野心以及为此的争斗的话，那么知识的所有分支将会消失，这种观点在一方面是有效的，但在其他方面毫无用处。就像一个学校如果不能满足孩子们玩足球、曲棍球以及和鸟们玩耍的渴望的话，那么这个学校就不会对孩子们有吸引力，但这并不意味着学校受欢迎的原因是可赞的。同样，对于权力的野心可以引起对于知识的保存，但这并不意味着拥有野心的人获救了。相反，他是属于使者如下所描述的人之一。穆圣说：“真主将会用一些毫无品德的人来支持这个宗教。”^①穆圣还说：“真主将会用一些无耻之徒来支持这个宗教。”^②寻求权势的人必自毙。或许通过这种人，其他人会得以改正，尤其是如果他呼吁人们放弃今世，那么这种人就是属于表面是前辈学者的作风，而他的内心隐藏着权势野心。这种人的比喻就像是一颗蜡烛，燃烧着自己照亮着别人，他人在他的毁灭中得以改正；

①这段“圣训”由艾奈斯传述，南萨伊辑录。——译者注

②这段“圣训”由艾布·胡莱勒传述，各大圣训学家辑录。——译者注



如果他号召人们去追求今世，那么这种人的例子就像是燃烧的大火，他烧掉了自己，也烧掉了他人。学者有三种：第一种人，他们号召人们追求今世，献身于今世，他们毁灭了自己，也毁灭了他人。第二种人，他们无论是在公开场合抑或是在私下里，都召唤人们到真主那里去，他们自身是幸福成功的，也是使得他人幸福成功的。第三种人，他们呼吁人们追求后世，他们公开地拒绝今世的浮华，但内心的目的是获得众生的青睐和世俗的威望。这种人是自毁者，却使得他人获得了幸福成功。因此，检查一下你自己属于以上三种类型当中的哪一个，并且你为了什么目的而准备自身。不要以为真主会接受任何没有敬献给他的知识或者工作。这点我们会在虚伪的章节中专门讲述。不，我会在所有涉及自毁的事项的章节中提到这点，这个没有任何疑问。

第五章 关于学生和导师的礼节

一、对于学生的职责的解释

作为学生,有许多显然的礼仪和职责应该履行。然而,这纷繁复杂的职责与礼节都可以被纳入以下 10 条之中。

职责一。学生们应该从矫正自身不良德性和坏习性出发,通过修身养性以便达到内心的纯净。因为,真知乃是发自内心对主的敬拜,是秘密的功修,是内心向主的靠近。就如同礼拜只有在清洁身体外在的各种污秽和污垢的情况下方为有效,洁身乃是履行礼拜的义务。同理,内在的礼拜和心灵的建设只有凭借真知,去除那些不良德性和坏习性之后方为正确。

穆圣说:“宗教筑基于清洁之上。”^①这句话指出既要洁净我们的内在也要洁净我们的外在。真主在《古兰经》中说过:“以物配主者只是污秽。”(9:28)这里要提醒有理智的人们,上文所说的洁净和污秽并不只局限于人们外在的洁净或污秽。因为,有许多偶像崇拜者穿着干净也常净身,但是他们内心充斥着肮脏和污秽。人们对肮脏的东西却而退步,唯恐避之不及,但是远离内心的污秽比之于远离外在的污秽更加重要,因为内心的污秽对

^①这段“圣训”分别由伊本·海洋、托卜拉尼和伊本·麦斯欧德传述。
——译者注



于人们的危害更加巨大。先知对此早有定论“天仙不进入里面有狗的住宅,天仙不进入挂有画像的住宅”^①。心灵是天仙的住宅。有时候天仙下降到我们的心灵里,有时候他们或者在这里停留。然而,肮脏的心灵里充满了怒火、奢欲、仇恨、嫉妒、傲慢和夸耀等恶习,就像一群野狗一般地在住宅里疯狂号叫,天仙如何进入这样的心灵呢?只有通过天仙这个媒介,真主才会把真知之光投入到我们的心灵,“任何人也不配与真主对话,除非启示,或从帷幕的后面,或派一个使者,奉他的命令而启示他所欲启示的。他确是至尊的,确是至睿的”(42:51)。同样的道理,天仙受主委托负责把诸真知的恩典传递到我们的心灵,而这些天仙是圣洁的,纯洁无瑕的,不沾染任何恶习的。他们只看那些俊美的人,他们只临近那些时常内净外洁并蒙真主恩赐的人。

我并不是说“住宅”这个词汇就一定指的是心灵,“狗”这个词就一定指的是愤怒和各种受谴责的习性,我只是为阐述道理而做一个比方。不过我认为这确是一种提醒,即忽略词汇的字面意义而强调其隐微含义,或者在确认词汇字面意义的同时指出其隐微含义,这两者之间是有区别的。正是这一细节把我们与内学派区别了开来。这是易阿提拔勒^②的方式,也即有学问之人和义士们的方式。易阿提拔勒指的是承认其原有含义也代表某些东西,从而对两者都予以注意。所以,睿智之人当看到一个灾难降临到他人身上的时候,会视之作为一种对自己的警告,认识到这

①这段“圣训”由辅士艾布·托里哈传述。——译者注

②“易阿提拔勒”属于修辞学中非常关键的一个概念,意指在确认词汇字面意义的同时指出其隐微含义,或者指确定某件事情的同时再过渡到它的对立面。关于这个概念,可同时参考《光龛》第34页和第35页。《光龛》,康有奎译,宗教文化出版社,2013年。——译者注

种灾难也可能发生在自己身上,一切都有可能。因此,把注意力从别人身上转移到自己身上,再为了学习而从自己身上转移到事务的本质,这是一种可嘉的行为。所以,现在我们的理解可以从真主建造之“住宅”和受谴责的“狗”(不是因为其外貌,而是由于其内在的动物品性和不洁)这层含义上进一步深化到其动物精神,即兽性的层面上。

你也应当知道,那些充斥着怒火、贪婪、放纵和沉溺于诽谤他人的心灵,它们呈现于人们的表象是人心,而内在本质却是狗!对于那些善于观察的人们来说,他们往往注重事物的内在本质而非表象。现世中,各种表象遮住了内在本质,内在本质从而隐而不现。在后世,诸表象将与内在本质相随,内在本质将会被揭示。因此,人们会在他们的内在本质的形象上被复活。“常怀妒忌者将以疯狗般被复活,贪婪财富者将以野狼般被复活,傲慢自大者将以恶虎般被复活,野心家将以狮子般被复活!”^①经验教训早已证实了这一点,明眼之士也早已证实了这个道理。

也许,你会辩解道:有许多品质恶劣的学者追寻并且获得了许多知识(这怎么解释呢?)。是的,他们是获得了一些知识,但是他们所获得的知识离真知很遥远,在后世里毫无用处,对于永恒的幸福毫无裨益。哪怕你只获得一点真知,它都会为你揭示出罪恶是多么有害多么致命的毒药!你见过有真知的人愿意吃杀人的毒药吗?至于你从那些照猫画虎者那里听来的话不过是一些人云亦云、被捏造的花言巧语罢了,和真知根本沾不上边。伊本·麦斯欧德曾经说过:“大量的传闻逸事并不是真知,真知乃是闪现在内心中的灵光。”还有人说:“真知乃是敬畏。”因为真主说:

①本段“圣训”由苏尔拉毕传述而来。——译者注



“主的仆人中只有学者敬畏他。”(35:25)这句话指出了真知的各种果实的本质。因此,一些真正的学者指出:“凡不为真主而求知者,他已经拒绝了真知。真的,真知只归于真主。”如果真主不给予我们知识,知识的真相就不会被揭示给我们,我们所获得的不过是一些只言片语!

假如你质疑说:“我发现有一些真正的饱学之士和法学家,他们虽然品德有所缺陷,但他们很精通法律和法学原理,是公认的学者(这怎么解释呢?)。”那么我的回答是:假如你知道各学科的等级划分,假如你了解后世学科,那么你就会知道他们所学的知识对于后世益处很小,仅是一门学科而已。如果一个人用一门学科的目的是去寻求接近真主并为真主而工作,那么这门学科是有益处的。对于这一点,前文虽然有所涉及,但是后文将做详解,祈真主意欲。

职责二。学习知识的人们应该尽可能地减少依恋今世,远离家人和家乡,因为这样的依恋会使我们三心二意,会消耗我们的青春,因为“真主没有在任何人的胸膛里创造两颗心。一心两用的人,不可能获得真相。因此,人们常说:‘真知的一半都不可能给予你,直到你把你的全部给予它。’”即便你全心全意去求知,你也确实获得了一半真知,你仍然面临着危险。所以,在学习中,当我们一心两用时,我们的注意力就像河流被沙石分成了许多支流一样,那些支流被经过的土壤所吸收分化,最后,需要灌溉农田的水流就所剩无几了。

职责三。学生不可以轻视任何知识或者是夸耀自己的知识胜过他的导师。相反,学生应该把自己的事情不分巨细地交给导师,并且听取导师的建议,就如同无知的患者遵循富于同情心的医术精湛的医生的嘱咐一样。学生在导师面前应该谦逊自己,并

且通过侍奉来获得导师的嘉奖和荣耀。舍尔比说：有一次，载德·本·萨比特在为某个亡人举行完殡礼后，牵来骡子，正要骑上时，伊本·阿拔斯急忙过来帮他牵骡子，于是，载德说道：“啊，真主的使者的叔叔的儿子啊（怎么可以劳驾您呢）。”伊本·阿拔斯回答道：“我们奉命就是要这样尊重饱学之士和长者。”载德立刻亲吻了伊本·阿拔斯的手，然后说道：“我们奉命要这样尊重我们的先知的家属。”^①使者说：“奉承不属于信士的德性，除非为了求知。”因此，学习知识的人不应该蔑视导师。学生只注重从名师大家那里获益而蔑视从导师处获得益处的行为，也是对导师的骄傲自大。这是多么愚蠢啊！真知的确是得救和幸福的原因。此外，一个人要想求得从狩猎高超杀伤力强的猛兽上逃离，就离不开有名的或者无名的导游的指引，而疏忽真主的人应该知道火狱的刑罚其猛烈程度要远比所有猛兽的杀伤力都要强烈，所以智慧是信士的遗失物，信士无论在哪里发现智慧，都应该捡拾起来，并且无论如何都要对曾经授予自己恩惠的人感恩。就这一点，有诗曰：

知识谦逊了年少轻狂，就好像那河流平坦了
山梁。

因此，只有人们抱有谦逊的心来聆听，才能获得真知。真主在《古兰经》中说过：“对于有心灵者，或者专心静听者，此中确有一种教训。”（50:37）“有心的人”是指在理解的情况下接受知识，但这不能保证他能够完全理解，除非他仔细地、谦逊地、感激

^①本段“圣训”由伊本·阿拔斯传述而来。——译者注



地、乐意地、全然接受地、心要在场亲证地聆听导师的所有的教导(那么他才能获得真知)。因此,学生对于导师的教导如同大地吸收雨水一样,林林总总全部汲取。无论导师给出什么方式的教导,学生都会跟从仿效,而把自己的意见搁置一旁,即便导师的错误也比他自己的正确对他有益,因为导师的经验会阐明一些听起来晦涩难懂但作用巨大的细节。我们常常可以看到这样的事,在治疗热病患者时,医生反而用加热的方式治疗患者,而患者并不知道其中的道理,经常为这样的治疗方法而惊奇不已。

真主在《古兰经》里关于穆萨和黑祖尔的故事中也提示了这样的道理:当时,黑祖尔对穆萨圣人说:“真的,你不可能耐心地同我在一起,你怎么能对你所不完全了解的事物有耐心呢?”之后,黑祖尔允许穆萨圣人跟随他,但条件是穆萨圣人对所发生的事情保持沉默和顺从。黑祖尔接着对穆萨说:“如果你追随我,那么,[遇事]不要问我为什么,等我自己讲给你听。”(18:70)但是,穆萨圣人并没有忍住,他没有坚持住他们之间的协定,从而导致他们最后分手。简而言之,任何一个学生都应该保留自己的意见和选择,遵从导师的选择,否则,他将注定会失败和失望。

假如你就“如果你们不知道,就当询问精通记念者”(21:7)这节经文断言说真主命令人们提问题,那么你应当明白真主确是这样命令过,但前提是在导师允许你提问的情况下。换句话说,在没有能力理解某个问题的前提下,去追问这个问题,都是应受责备的,这就是为什么黑祖尔阻止穆萨问问题的原因。也就是说,在合适的时间到来前放弃追问,因为导师懂得如何把适合的知识在合适的时间揭示给你,因为就任何层面上的任意级别若提出问题的时机不成熟,也就意味着揭示的时机还未到。

阿里说过：“人们对学者负有以下责任：不要对学者纠缠不休地问问题，更不要要求他们回答你所有的问题；当他们困倦时，不要纠缠他们；当他们离开的时候，不要阻拦他们；不要泄露学者的隐私，也不要他们的面前说别人的谣言；不要为难他们；当他们有过失的时候，多原谅他们；只要他们还服从真主的命令，你就应该尊敬他们，敬爱他们，并且在他们需要帮助的时候及时地伸出援助之手。”

职责四。学生们在一开始学习知识的过程中应该有一个防备，应该对他人的不同见解置之不理，无论他人的见解涉及的是现世中的诸学科抑或是后世里的诸学科，因为这些观点会扰乱他的理智、领悟和识见。相反，学生应该先掌握由他的导师所推荐给他并适合他的学习方法，此后方可留意其他学派或者一些难题。如果导师没有独立自主的见解，且只会重复他派的见解和他人的评价，那么学生就要小心，因为这样的导师对于学生的误导必然多于对学生的引导，因为一个瞎子不可能给其他瞎子引路。学生在这样的导师的指导下只会更加的迷茫和不知所措。此外，让新手远离难题，这就好比让刚刚皈依伊斯兰教的信士远离不信道者一样，相较之下，让有学识的人去处理盘根错节的问题，就好比让信仰坚定的信士去对付不信道者一样。同样的道理，知识欠佳者不被允许去与不信道者雄辩，只有勇敢的学者才能胜任这个任务。一些理解能力欠佳的人，常常注意不到这个微妙的区别而抱以轻松的心态，认为效仿有识之士的做法是可以被允许的，然而他们忽略了这样一个道理：强者与弱者（由于能力不同），其责任也是不同的。有人就此说过这样的话：“在我的人生伊始，谁意欲效仿我，那么他是一位诚实者；在我人生的垂暮，谁意欲效仿我，那么他是一位偏离正道者，因为在我垂暮的



时候，我的信仰已经升华到内心的修行了，除了完美诸项主命外，我再也不关心别的事情，虽然在别人的眼里，我变成了一个懒散、散漫和粗心大意的人！”

在这里，人们并不知道故事里的主人公早已沐浴在目击和亲证(主宰)的光辉里，他时常记念主宰的尊名是功修中最贵贵的功修。学识浅薄之人以自己对于表象的观察而一味效仿有识之士是不正确的，他甚至辩解说把污秽至于水缸当中，和把更多倍数的污秽至于大海里是一个道理，对大海是可以的，对于水缸也是可以的。这样的辩解是不成立的，可怜的浅薄之人不知道大海凭其自身的力量可以改变污秽的性质，把污秽净化成和海水一样干净，而水缸却不行，少量的污秽就可污染它以及改变它的性质。同理，对于使者是允许的东西，对于其他人却是不允许的，比如使者可以娶9个妻子，是因为他有能力公平地对待她们，至于其他人，即便他们多娶了一位，他们也不能做到公平地对待她们。也许妻子们间会因心生嫉妒而软硬兼施地引诱她的丈夫以及他为了取得妻子们的爱悦而最终背离信仰，违抗真主。因此，谁若拿天仙和铁匠相比较，那么他定不会成功！

职责五。求知者学习时要一丝不苟，不要让任何一门值得学习的科目从指缝里溜走，同时，他应该努力熟知该门学科的目的和目标，时间若宽裕当力求深入研究。否则，学生当尽力而为地掌握最主要的学科，并置其余的学科于一旁，因为学科之间是相互关联的。学生也可从那些对他不具吸引力的学科中获益，学生之所以对某个学科不感兴趣，是由于对其无知的缘故，人们总是对未知的事物心生敌意。真主在《古兰经》中说：“他们没有因他而遵循正道，故他们的偏执已显著，他们要说：‘这是陈腐的妄言’。”(46:11)有诗曰：

清澈甘甜的泉水啊,你在病人的口中也是苦涩的。

各种学科由于自身的级别或致使人敬拜真主,或在个人修行上有所助益。各种学科根据其远近的目的也有不同等级的地位,就像驻守边疆的将士各有职分。根据其品级,在后世里各有报酬。愿真主玉成求知者的期望!

职责六。学生学习应该层次分明,先学习主要后学习次要,而不是一口气学习所有学科的知识。这是由于人生短短数十载,没有人有精力追寻所有的知识。所以,在大千世界里追寻最好的、最合心意的知识才是明智之举。也就是说,其他的知识都可以浅尝辄止。在学习了所要学的东西之后,尽一切的力量学习那最高贵的知识,那就是后世的学科,我指的是功修和揭示这两门学科。功修的终点是揭示,揭示的终点是认主。我这里所说的最高贵的学科指的不是普通大众所继承下来的认主学,也不是用以攻防和驳倒对手的思辨教义学的路径,这是思辨教义学家的目标。我所说的学问是虔敬的学问,这门学问是仆人经过不懈的努力净化了自己内在的各种污垢之后真主放在仆人心中的光的果实,直到仆人达到如同大贤艾布·伯克尔般的信仰品级,“如果拿世人的信仰来与艾布·伯克尔的信仰相称量,他的会重过世人的”^①,这是世人的领袖穆罕默德所证实过的。

我不认同由宗教学家所主导的,以及一般信士所相信的学说,它对于普通大众除了加强些说话的技巧之外不会有所增益,

①本段“圣训”由伊本·阿迪据伊本·欧麦尔传述。——译者注



因为艾布·伯克尔以说话修辞技巧高超而闻名，甚至超过欧麦尔、奥斯曼、阿里以及其他教胞们，但艾布·伯克尔超越众人是因为那承载于他胸中的秘密。奇怪的是，有些人只要听到来自先知的类似的话，他们就根据自己的臆测加以诋毁，并妄称说这些话不过是苏非派们的无端学说，是非理性的！当心这种说法，它会伤害你的信仰！所以，抛开法学家们和思辨教义学家们的那些本本，努力去学习这种秘密，只有刻苦追寻方能把你导向这种秘密。

总而言之，最高贵的学科其终点就是认知真主，这个学科就如同大海一样浩瀚无垠，深不见底。而在这一学科里，先知们代表着最高的水平，众卧里们次之，一般学者最次之。据传：曾经有人在一座学校的墙壁上看到绘有两位古代哲人的画像，他们手托卷轴。其中一位哲人的卷轴里写着：“当你功成名就的时候，不要以为你功德圆满，直到你知道真主，因为一切源于真主，一切造于真主”，在另外一位哲人的卷轴里写着：“在我知道真主之前，我欲壑难填；在我知道真主之后，我心满意足。”

职责七。学生们在完全掌握一门学科之后，方可学习下一门学科，因为学科之间衔接是如此的缜密，以至于学科之间一环接一环，环环相扣。当学生们遵守了循序渐进这个道理的时候，才有可能在学习上有所斩获。真主在《古兰经》中说：“蒙我赏赐经典而切实地加以遵守者，是信那经典的。”（2:121）换句话说，他们不会跨过一门学科，直到他们在知识层面和实践层面掌握了这门学科。在对任何一门学科做出进一步研究的时候，学生的目标应该向上面所说的准则看齐。学生不应该由于某些学者反对某个学科，或者某门学科存在这样或那样的问题，或者某门学科中有学者的行为违背了该门学科的遵旨而说该门学科是一门有害的学科。你会发现有一些人自暴自弃放弃主见，他们给出的理

由是若这门学科真有根源,早就有人学有所成了,这种谬论我在《知识的标准》一书揭示过。你也会看到有一些人他们相信医学是假的学科,因为他们亲眼目睹医生在行医时犯下了错误。还有一些人相信星相学是真的,就因为星相学家的一句话碰巧对了,他们就对星相学确信不已。还有一些人不信星相学,因为星相学家的话刚好有一次错了。这些都是错误的学习态度,学生们应该认清事情本身,并不是所有的人都可以单枪匹马吃透所有的学科。就此,阿里说过:“你不知道谁才是掌握真理的人,你认识真理时,你就会认识掌握真理者。”

职责八。学生应该学习各个学科的自然属性,然后以其来判别学科之间的高低。这里的自然属性是指两个方面:一是其结果的尊贵性,二是其证据的强有力和可靠性。就以宗教学和医学为例,前者的结果是关于永久的生活,后者的结果是关于易朽的生活,所以前者比后者更尊贵。再比如数学和占星术,前者更加尊贵,因为前者的证据更加可靠而有力。但是,按照结果的比较方法,若以数学和医学来做比较,医学要比数学更加尊贵,反之,若以证据的可靠性作比较,数学就显得比医学更加尊贵。总而言之,若以证据的可靠性与结果的尊贵性来作比较,结果是更加重要的,所以医学要比数学更加的高贵,尽管医学有很多不明晰的地方。若依次理论,所有学科中最高贵的学科莫过于认识真主、真主的诸天仙、真主的诸经典和真主的众使者这些学科和一切通向这些学科的方法。愿你强烈地渴望和贪求这种学问,别无他求!

职责九。学生应该竭尽所能地以美德装饰和美化自己的心灵,并且以接近真主、与天仙和近主者相邻而居为最终的目标。学生不应该以获得权力、财富、地位、蠢人的奉承和吹嘘为目标。



学生应该以寻求如何获得接近他的养主的知识为目标，也就是后世的知识。因此，学生不应该轻视那些与《古兰经》和圣行有关的学科，诸如法理学、语法学、词语学以及其他我们上文说过的那些具有辅助性和补充性的学科，那些学科属于大众主命的范围。所以，你不应该认为我们赞美后世的知识就是看低了其他学科。正好相反，那些从事于学习其他学科的人就像是驻守边疆的卫士一样，或像是那些为主道出征的战士一样。他们中的一些人好比前线的战士，另一些人就像后勤兵，还有一些人就如同送水工，其他的人好似看护和照料牲畜的人员。这些人中的每一种人其目的只要是为了让真主的语言高于一切而不是为了获得战利品，那么他们都会获得回赐，各科的学者们皆与此同。真主在《古兰经》中说：“真主将你们中的信道者升级并将你们中有学问的人们提升若干级”(58:11)，并且向信士们报喜：“在真主看来他们分为许多等级。”(3:163)美德是相对的，当我们以皇室去对比会计师时，我们发现会计师确实与皇室无法相提并论，但这不能证明会计师是贫贱的，因为当我们拿会计师与清洁工对比时，我们就会发现会计师是高贵的。所以，你不要认为达不到极品者就是低能者，因为最高的品级属于众先知使者，次之的品级属于圣徒们(卧里)，再次之的品级属于饱学之士，最次之的品级才属于廉洁之士，他们之间的品级相差极为悬殊。总而言之，真主说过：“行一个小蚂蚁重的善事者，将见其善报；做一个小蚂蚁重的恶事者，将见其恶报。”(99:7~8)因为真主而学习者，无论他学习什么样的学科，他都会获得益处和进步。

职责十。学生应该了解学科之间与目的的联系，这样就不会重近疏远，抬高重要的而忽视次要的学科。“重要的”是指那些对你在今生与后世都至关重要的事情。若你无法同时兼得今世的

欲望和后世恩典,那么正如《古兰经》所告诫的,以及人们久经积累的经验所告诉我们的,更重要的是留住那些永恒的东西。因此,你要把世界看作达到目的住所,把身体看作到达目的的载乘,把功修看作到达目的的福源,在真主那里有一切恩典。在这个世界里,先知们一直追寻并体验的与真主相会以及目见真主的尊荣的幸福只有为数甚少的人和一些有智慧的人对这种境界有所认知,而这远远超越了一般大众和思辨教义学家们所能够理解的范围,这可分为 3 个等级,通过比喻的手法——对比后你就可以理解这 3 个等级。比如一个奴隶,他可以通过朝觐获得自由以及财产的拥有权,所以有人对他建议说:“你如果去朝觐并且完成了朝觐,那么你就可以同时获得自由和财产。”假如他为朝觐做了周全的准备而出发了,却因为旅途中的种种不测而没有到达麦加,那么他只能获得自由的权利,从而摆脱奴隶的桎梏,却不能获得拥有财产的幸福。朝觐的 3 个条件,他须一一完成:其一,他需要购置骆驼作为骑乘,并准备水囊和干粮,打好包裹,安置好所有的东西以备出发。其二,他准备出发时须告别家乡,面向天房,一站又一站地走向麦加。其三,完成朝觐中的所有仪式,在受戒的状态下继续保持戒绝恶言和恶行,最后完成环绕天房的巡游任务后(才完美了朝觐)。他在完成这些事项之后,才有权获得自由且有资格拥有财产。在完成朝觐的所有步骤中都对应着相应的品级:为朝觐而准备的人们将获得其相应的品级,那些已为朝觐出发而跨越茫茫沙漠的人们也将获得相应的品级,最后,完成了朝觐各项功课的人们也将获得相应的品级。因此,那些因开始履行朝觐义务的人们,无论是那些备马就鞍准备干粮的人们,还是那些已经在路途中的人们,都更加接近真主的回赐。



相对的,各门学科也分为 3 个等级:其一,学习医学、法学以及一切与人们物质生活的福祉息息相关的学科的人们就好像为朝觐备好干粮,备驼就鞍而积极准备出发的人们。其二,那些努力克服内心污秽的信士,他们超越古人和现代人所不能克服的困难,他们胜任蒙真主喜悦的人所胜任的事情。就好像旅行于沙漠上的人们一样披荆斩棘。如此这般遵循不同道路而寻求知识就如同朝觐的旅人们在沙漠里选择不同道路安营扎寨一般。然而,假如人们不去穿越沙漠,那么即便人们知道穿越沙漠的方法,熟悉穿越沙漠的道路,也是无济于事的,所以学习伦理道德的知识没有加以实践的话也是无济于事的。反之,光有实践没有理论的指导也不会起很大作用。其三,他们学习认识真主,认识真主的德性,认识他的天仙,了解真主的造化以及学习我们上文所说的来自真主的揭示等学问,这就好比那些履行了朝觐本身以及朝觐的所有义务。这些学问是通向得救和获得幸福的道路。获得幸福和得救是所有行道者的目标,这才是真正的目的,是平安!

只有那些认主的人才是成功获得幸福的人,他们蒙恩被带近与真主为邻,他们获得快乐、给养和恩泽的乐园。

至于那些没有达到十全十美的信士,他们也会得救和获得安宁,正如主在《古兰经》中所说:“如果他是幸福者,那么,一般幸福的人将对他说:‘祝你平安!’”(56:90~91)

至于那些没有全副身心投入和冲向目标的人,或者他奋斗的目的不为主道而是一己之私,这等人属于左手的伙伴,他们属于迷误者,而他们“将享受沸水的款待,和烈火的烧灼”。(56:93~94)。

因此,你应当知道,在精通宗教的饱学之士看来,这是“毫无

疑问的真理”(56:95)。我的意思是,这些学者们他们通过内视而获得了这个真理,这种内视甚至比眼见更加真实而清晰,这种内视已经使得他们超越了因为耳闻才因袭真理的境界,其境界如下:既闻真理,信实之,然后见证其为真。其他人的境界如下:虽然他们接受真实与信仰,但他们没有获得外见内视的狂喜以及揭示之后的幸福。在实践的学问之后方有揭示的学问,而实践的学问就是行后世之道。只有在人们掌握了关于人类特性的知识之后,才有可能获得克服人们缺点和惰性的方法。只有在掌握完整的人体学之后,才有治疗方式和方法。卫生与人体健康的条件需要社会群体的参与,以及人们共同的协助并且在政府完善人们的衣食住行的基本条件后才能实现。这与人事的完善如出一辙,人事的完善需要社会拥有正义的信念以及优良的政府领导所倡导的完善的司法系统。另一方面,医生与卫生条件有着直属关系。因此,有人说科学分为两种:物理学和宗教学,这里的宗教学指的是法学。这种说法是基于一般而广泛的学科而言的,并不是指某个专业学科。

假如你要问我,为什么拿准备干粮和骑乘去比喻医学和法学呢?你要知道,是人们的心奔向真主便于获得近主,而非人的肉体。我的意思是这里的“心”并不是指可以感触到的肉体之心,而是指感官无法感知的内在,这是真主的诸多玄秘之一。来自真主的诸多怜悯中的这种怜悯有时被称之为灵魂,有时被人们称之为安定的性灵。在法律上,这种恩典通常被释义为心,因为心是承载这个秘密的首选载具,身体通过心的中介也就变成了承载这个恩典的载具了,而揭开这个玄秘的盖子则属于揭示的学科,人们对这个灵魂所知甚少,而且是被禁止讨论的。我们仅仅可以这样说,这个灵魂是宝贵的珠宝,它的价值无可估量,超过



全世界所有物质的总和,它是精神上的东西,正如真主在《古兰经》中所说的那样:“他们问你精神是什么?你说:精神是我的主的机密。”(17:85)尽管所有被造物都来自真主,但是人们的内心却比之于其他器官更加高贵。“造化和命令”都属于真主,但是后者的品级更高。所以说,按照这些品级,担负真主的信托的灵魂要先于诸天、大地和群山。因为在命令的世界里,“诸天、大地和群山因为害怕其重负而不敢承担”(33:72)。但这并不意味着精神就是永恒的,如果有人认为精神是永恒的,那么他一定是受到迷惑的愚人,他不知道自己在说什么。由于这已经远远超出了我们的论题之外,所以我们就此打住,不再做解释。

这里讲的目的是灵魂,是驱动我们近主的原动力,因为她是真主发出的命令,她始于真主,归于真主。至于肉体,她是灵魂的载具,借用肉体灵魂可以完成各种各样的工作。在主道上,身体之于精神的作用和骆驼供朝觐的旅人乘骑的作用是相同的,抑或是像水囊装满供人饮用的水一样。因此,任何旨在有益于身体的学科都是有助益的承载工具。众所周知,由于医学有益于身体健康,所以医学也属于这类学科。即便独自生活的人,也是离不开医学这门知识的。但是,法律的知识却与医学大相径庭,因为当人们独自生活的时候,可以不需要法律。然而,人类被创造成群体动物,因为当人们单独生活的时候,食材的供给,居住的场所,耕种,务农,烹饪,缝制衣服,建造房屋,制作工具以及其他活动都将失去保障,所以独自生存对于人类来说就变得遥不可及了。因此,人类注定要互相合作地进行农耕的生活。但是,无论人们怎样的交流,怎样的合作,最终人们的欲望野心都会膨胀,人们会为满足其欲望而不断地斗争、挣扎。然而,这样的无休止的斗争和竞争会导致人们走向不归之路,因为人与人之间的不和

睦会导致国家的不稳定,国家的不稳定会导致人们的生存趋于危险。医疗会保护人们的身心健康,政治和公正会保护国家免于人与人之间斗争的危害。所以医学是身体健康的稳定剂,法学是保持人与人良好协作与工作的助推剂。所有这些有益于人的身体的学科都是好的载具。但就法学和医学而言,如果无益于人身,也对人心没有起到净化,那么它仅仅就像那些买骆驼买饲料买水袋准备朝觐而没有出发的人一样。那些在法学辩论上把所有时间花费在如何以花言巧语取胜的人,就像是花费了一生的功夫如何在朝觐用的水囊上更为巧妙地穿针引线而却没有去朝觐的人一样。那些忙于净化内心便于达到揭示学科的人就像是那些走向朝觐之路并完成所有朝觐功课的人的比喻。因此,多加思索,并接受这些免费的建议吧!这些建议是来自那经历过,并且以非凡的努力和过人的勇气去克服那些深陷精英雅士和凡夫俗子于欲望和野心的泥沼之人的肺腑之言。这些建言对于学生的礼节足够了。

二、对于导师或者老师的职责的解释

须知,拥有知识的人分为4等,如同掌握财产的人也可以被分成4种人一样:第一种是对金钱有强烈占有欲的人,他们不停地猎取财富;第二种人是那些不断积累财富,然后变成自足的大富翁;第三种人是那些拥有财产但是穷奢极欲的人;第四种人是为了他人而慷慨捐赠的慈善家,这种人是4种人中最最为高贵的。

就像拥有财富的人一样,拥有知识的人也分为4种:第一种人有强烈的对知识的渴望,因此他们会不停地寻求知识;第二种人获得了一定的知识,并以此为满足;第三种是那因为自己的学识而沾沾自喜、沽名钓誉的人;第四种是慧眼识珠,传播知识于



他人的人,这种人是4种人中最最为高贵的人。求知、实践和传授知识于人者将在天堂里享有高贵的地位,因为他就像太阳,自己发光,也照亮了他人。或者他就像麝香一样,自身香气漫溢,还以余香惠及他人。那些拥有知识却不实践者,就像教科书,虽缺少真知,却有益于他人;或者像磨刀石,虽粗糙却锋利了刀刃;或是像银针,虽裸露却为人缝制了衣裳;或是如灯芯,自己燃烧时却为他人提供了光亮。

有诗曰:“他就是那点燃的灯芯,燃烧时为人提供了光亮。”

从事教学者担负了一项重大的责任,因此,老师应该谨守他的礼节和职责。

职责一。作为老师,要怜恤自己的学生,要像对待自己孩子那样对待学生。主的使者说:“我对于你们就像父亲对于他的孩子。”老师应该想着从后世的火中救出学生们,这要比父母从今世的火中救出他们的孩子还重要,因此老师的权利要大于父母的权利。孩子在易朽的生活和尘世上的存在与父母是息息相关的,而导师们则与孩子们永恒的生活息息相关。如果没有导师,他从父母那里所获得的也不能防止他遭到永久的毁灭,因此,只有导师的引导才关乎着后世的永久生活。这里说的导师是指那些教授后世诸学科的人,或者是这样的导师,他教授今世的诸学科,其目的是为了后世而不是为了今世。所以,建基于今世目的之上的教学就是毁灭,我们当从这种毁灭上求庇护于真主。就像是父亲与儿子的职责是爱戴对方,并且齐心协力完成父子间共同的目标一样,导师与学生之间也应该互相爱戴和珍惜对方,只有双方都是为了后世的目的方能达成这种关系。假如导师与学生的目的都是为了今世,那么之间必然产生嫉妒和怨恨。以后世作为目的的导师和学生是旅行到真主那里的伙伴,他们肩并肩

地同行于这个世界上,直到去见主。日月轮转,星辰流逝,对他们来说,只不过是人生的一个个驿站,他们由于深深的友谊和喜爱对方而在路途上结伴旅行至各个城镇,那么在旅行至天园的道路路上,他们的友谊该是多么的深厚啊。后世的幸福是无限的,人们之间因此不会竞争;反之,今世的福分却是有限的,所以人们之间相互排挤和竞争。那些用各种学科追逐名利的人,他们已脱离了信士们的群体,真主说:“信士们皆为教胞。”(49:10)而只争朝夕的伙伴则不然:“在那日,一般朋友将互相仇视,唯敬畏者则不然。”(43:67)

职责二。导师应该以沙利亚法的执掌者先知为榜样,先知从不以收受报酬、奖赏和感谢而传授知识。相反的,他是为了取悦真主和接近真主而教授知识。

尽管学生们有义务于导师,但是导师不应该认为自己有恩于学生。相反的,导师应该视恩惠是学生们自己的,因为他们矫正了自己的心灵,用被播撒在心灵中知识的种子接近着真主,这就像有人借给你田地以便你为自己耕种一样,你所收获的远远大于租借给你田地的地主的租金,那么,你怎么会认为地主亏欠于你呢?在教授知识的领域内,导师在真主那里所获得的回赐远要多于学生所获得的。如果没有学生,导师不可能获得这个回赐。因此,导师不要追求现世的回报,当着眼于真主的回赐,正如真主在经中所言:“我的宗族啊!我不为传达使命而向你们索取钱财,我的报酬只归真主负担。”(11:31)的确,世间的一切财富和东西都是服务于人,而人是精神的载具,知识服务于精神,精神借知识而变得崇高。因此,那些以知识索取今世财富者,其比喻就像为了擦干净鞋子而用脸去蹭鞋子的人,正反颠倒,本末倒



置。这就是指那些轻率之人,在审判日,他们就好像罪犯一样在“真主的面前垂头丧气”(32:12)。总而言之,导师应该受到尊敬和回报,但如你所见,主道的事业落入一些人之手之后,他们是如何打着一心一意为主道奋斗的旗号,声称他们教授法学、教义学或其他学科只是为近主,实则他们献身于金钱和地位,低声下气地服务于一些权贵麾下以求恩赏。这样的人假如离开他所追求的种种,那么,与他为伍的人必定弃他于不顾。更有一种老师,他们期望学生对自己唯命是从。他们希望学生在所有方面都要为他站出来,支持他的朋友,反对他的敌人,公开地满足他的一切需求,放弃自己的一切愿望。假如学生在自己的义务方面稍有疏忽,他就会立马倒戈相向,变成仇敌中的仇敌。这样的导师是多么的卑鄙无耻啊,他仅仅满足于这样的地位,并引以为豪,且毫无廉耻地称自己在教学和传播知识方面的目的就是为了近主,就是为帮助宗教!你当察言观色,便于识别出这种骗子的伎俩。

职责三。导师不应该对学生保留任何忠告。导师应该阻止学生去尝试任何职位,直到他们具备一定的资格。导师也不应该允许学生去学习任何抽象难懂的知识,直到他们学会了那些简单易懂的知识。导师应该告诫学生,学习知识的目的是近主,而不是权力、阿谀奉承和争名夺利。导师应该提前且尽最大努力使得学生打心底里明白这些丑陋,因为不正直的学者带来的危害远比他们所做的贡献大。假如导师发现学生只为现世利益而求知,那么他应该检验学生所学的知识,如若导师发现学生所学习的目的是在法学里与人斗胜,或是在教义学里与人争论不休,或者是在教法判例中与人狡辩争执,那么,导师应该劝阻学生们远离

这些知识^①，因为这些知识既不属于后世的知识，也不属于众所周知的学科。凡为真主而求知，知识定不会被拒绝，比如经注学和圣训学，以及古人们所致力于的科目都属于后世的学科，是了解心灵特性以及如何净化心灵的范围。

如果学生掌握了这些知识并且希望把所学用于今世，那么就让他独自前行，因为他之所学已为他种下了去劝告他人的渴望之心，但导师应该在事情的中间和末尾都要警醒学生：他所学习的知识是与敬畏真主，追求后世和看轻现世息息相关。这些知识最终会引领着他走向关联着后世的正道，直到他用劝告他人的也劝告自己，因为人们对名利趋之若鹜，就好像鸟儿争逐着捕鸟陷阱里散落的谷粒一样。真主造化了他的仆人并赋予了欲望，便于人凭借欲望而传承血脉；他也造化了名利，便于此成为复兴诸学科的因素。这就是针对这些学科所期望的。

还有一些人，他们把时间花在与别人辩论和交锋之上，他们过分注重琐事细节而忽略提升其他知识，他们的心变得刚硬而无视真主，他们追名逐利，在迷途之上渐行渐远，只有真主所恩赐的以及从事宗教的各种知识的人例外。再也没有比观察人生和学习人们的经验更能证明这个道理了。因此，多学、多看、多想，这样你才能看破人和这个世界的本质。真的，只有真主是援助者。有一次，人们见苏福杨·扫利非常忧伤，他们问道：“你为什么这么悲伤呢？”他回答道：“在这个世界上，我们好像是孩子们的牵引索，他们依附着我们，直到学有所成，于是他们成了法官，

^①作者在这里提到的“知识”指的是辩论技巧或者战胜对手的狡辩策略等，不属于后世的学科。——译者注



或是政客,或是会计。”^①

职责四。在劝阻学生远离不良品行时,导师应尽可能地采取暗示的方式,而不是明示的方法;尽可能地采取慈爱的方式,而不是斥责的方式,这属于教学的艺术。因为明示会破坏学生对导师的尊敬,招致学生的蔑视,并且使得学生更加地具有叛逆性。因为导师们的导师先知说:“假如你去禁止他人用骆驼的粪便做食物,他们反而会这样做,他们会辩解说:‘假如这件事没有任何益处,你就不会阻止他们。’”阿丹和哈娃二人被禁止去做一件事,他们反而去做了那件事的故事^②,就是对你的一个警醒。给你提及这个故事并不是茶余饭后的谈资,而是要你从这种殷鉴中警觉起来。当然,明示也会使得内心高尚而有理解能力的人乐于探寻其中的意义。就人们对于这样的知识所展现出的求知欲可知,这些道理并不是人们所不能理解的。

职责五。导师不应该在学生的面前贬低其他学科。学界有个不良的习惯,比如语言学家贬低法学,法学家轻视圣训学和注释学,说这些学科纯属传闻,是老妇们常谈的故事,毫无理性可言。教义学家无视法理学,称这样的学科只不过是钻牛角尖讨论妇女月经的学科,如何与讨论仁慈主的德性的教义学相提并论呢?这样的言行举止发生在导师的身上是可憎的,导师应该避免这样的行为。事实上,导师应该为学生拓宽授课的范围,为学生们传授其他科目的知识。教师应该懂得学习的进阶之道,并指导学生们循序渐进。

①苏福杨·扫利的话的意思是孩子们所学与信仰无关,尽是些谋生的知识,这就是为何他悲伤的原因。——译者注

②请参阅《古兰经》第2章第35-39节。——译者注

职责六。导师应该根据学生的理解程度而施教,不要教授学生无法理解的内容,以免他们由于学习的困难怯而止步,这方面应该遵循至圣先师的教导:“我们先知们受命导人于正道,我们要按照他们的理解能力教授他们。”因此,导师若确定学生可以理解那些知识,那么他应该原原本本地告诉他的学生。先知说过:“不要把‘圣训’传述给那些理解力还无法胜任的人;否则,‘圣训’对他们中的一些人而言是灾难!”大贤阿里指着自己的胸脯说:“这里有丰富的知识,但愿我能为她找到承载者!”大贤阿里的断言是对的,正直仁爱之心乃是诸秘密的坟墓。^①所以,学者不应该随意地把自己知道的一切散播给每个人。尤其是学生,虽然可以理解这里面的道理,但不能运用,那么他和那些不能理解的学生有何区别呢?所以,尔萨圣人说:“不要把珠宝挂在猪的脖子上。”智慧是比珍珠更加珍贵的,但是谁若是讨厌知识,那么他还不如猪。就这个道理,常言道:“待人接物时,当用理智之度和理解之秤,这样就会得心应手。否则,失败是注定的。”

有一次,有人问某位学者一个问题,但是那个学者没有作答,于是,问问题的人就质问他:“你没听真主的使者说过吗,‘谁若隐藏有用的知识,那么到复生日那天,他出场时被套着烧红的笼头’。”那个学者回答道:“请你放下笼头离开这里吧,即使一个会明白的人来到这里,我还是不会告诉他这些知识,就让我带上笼头吧。因为真主说过:‘不要把财产交给愚人’^②。”这句经文警示世人要看护好知识,因为保护知识远离那些可能败坏它的人比传授知识更重要。相同的,给予不需要的人以帮助和禁

①这话意指大贤阿里的内心充满了信仰和神秘的学识。——译者注

②请参阅《古兰经》第4章第5节。——译者注



止帮助需要帮助的人一样糟糕,诗曰:

怎么那灿烂的珠宝归了牧羊人,怎么那富饶的
财宝赐给了农夫?

他们昨日不知这些瑰宝的价值,我今朝不愿把珠
宝挂在羊羔脖子上。

若蒙慈悯之主的体恤,我与知识和智慧的家属相遇。

我将倾囊相授我所有,否则就让库藏与我同葬。

把知识给予无知愚昧的人,是在浪费知识。

拒绝给予应受之人于知识,的确在行不义。

职责七。对于普通的学生,导师给他们教授清晰易懂的知识,不要向他们提及那些更为深奥的知识,因为这会使得学生感到渺小,且使得学生对清晰明了的知识失去盎然的兴趣,扰乱他们的心性,他们会以为老师吝啬于教授他们知识,因为每个人都会认为自己可以掌握所有的知识。天地间人人都对真主赐给他们的智力信心十足,即便是那些智力不佳,理解能力不足的人都认为自己的理智十全十美。据此,普通人,他们那受到前人影响的信仰现在稳扎在他们的内心,这种信仰没有比喻,没有解释,所以他们遵守一般法度,心怀信仰。他们的心智承受不了比这些更多的,所以不应该去扰乱他们的信仰。相反,我们应该让他们远离高深的知识。因为一旦他们听到了一些高深的解释,由于智力无法达到这个层次,那么他们原来奉行的普通法度就会被松开,更深的法度却对他们不是很容易被理解,这样在他们和罪恶之间的盖子会被揭开,他们就会接受恶魔为导师,最终害己害人!所以,普通人不应该涉入复杂深奥的知识。相反,导师应该满

足于教授他们一般的宗教功修，教授他们要对自己所倾心的工作尽心尽力，并使得他们内心对天堂充满着渴望，对于火狱充满着恐惧，正如《古兰经》所描述的那样。所以，千万不要让这种复杂的问题搅动他们的心，因为心一旦有了这种挂碍，解开就很难，这样他们就会倒霉和受伤。总而言之，不要向普通民众打开讨论深奥知识的大门，因为这会干扰他们的正常工作，不仅无益于他们今世的福祉，也无益于他们后世的归宿。

职责八。导师当践行自己的知识，要言行一致。因为，知识虽然通过洞察力可学到，但实践要靠身体来完成，所以身体力行很重要。当行为与知识相矛盾时，就会妨碍走正道，正如一个人从事一件事情却告诫他人不要从事他所干的事情，理由是那件事是慢性毒药，那么他定会招致人们的嘲笑。更糟糕的是，他的这种行为必会使得人们更加的跃跃欲试，他们会说如果这件事没有什么好处，那么为何他独吞而却禁止他人去做呢？！导师与学生的关系就像是印章与印记的关系，又好像是藤杖与影子的关系。如果印章没有刻字，那么印记怎么会有字呢？如果藤杖是弯曲的，那么它的影子怎么能保证一直是直的呢？

有诗曰：

你谴责他人的所作所为，自己却做着类似的事情；
你所从事的罪恶，你必承担你的羞辱。

真主在《古兰经》中质问道：“怎么劝人为善，而忘却自身呢？”(2:44)因此，有学识的人对于罪恶的责任要大于无知者的责任，因为学者起着引导和榜样的职责，人们跟着他走向错误。



就此,先知说:“谁创下一项罪恶的传统,那么他应当承担此罪恶以及后来者从事这项罪恶的责任。”阿里就此说道:“两种人压断了我的脊背——荒淫无度的学者和无知愚昧的修士。”

第六章 知识的灾难,以及解释 后世学者与坏学者的标志

我们已经论述过知识和学者的高贵,其中包括坏学者,有很多重要的证据证明他们是众生中末日遭受刑法最严厉的人。因此,认识今世的学者和后世的学者们的各种标志就显得尤为重要。今世的学者指的是坏学者,他们求知的目的在于获取今世的享受,捞取声誉和地位。

穆圣说:“只有努力实践自己知识的人,才是真正的学者。”^①

穆圣说:“知识分为两种:一种是口头知识,这是真主针对他的众仆人的证据;另一种是心灵的知识,那是一种有益的知识。”^②

穆圣说:“末世将会出现一些盲目无知的修士和作恶多端的学者。”^③

穆圣说:“你们求知,但目的不是与学者们争锋,也不是用来鼓动无知者,更不是用知识把人们的目光引向你们。谁这样做,他必入火狱。”^④

①伊本·汗巴尼在《智者的花园》一书里辑录了这段“圣训”。——译者注

②提尔密兹在《智者奇谈》一书里辑录了这段“圣训”;伊本·阿卜杜·斌勒据哈桑的传述系统传述了这段“圣训”;赫推卜在《历史》一书中以哈桑据贾比尔的传述系统传述了该段“圣训”。——译者注

③这段“圣训”由艾奈斯传述,哈克穆辑录。——译者注

④这段“圣训”由贾比尔传述,伊本·马哲辑录。——译者注



穆圣说：“谁隐藏知识，在末日，真主定会用火鞭抽打他。”^①

穆圣说：“我担心那不是旦扎里^②的人对你们的危害比旦扎里更可怕。”有人说：“那是什么？”他说：“是那些使人迷误的学者们。”^③

穆圣说：“一个增加了知识，却未曾增加寻求（真主的）引导的人，他只增加了离真主越来越远。”^④

先知尔萨说：“你们身边就有很多迷惘者，却为黎明前寻路者指路到何时呢！”

以上这些“圣训”证明了知识的危害之大，学者们要么遭受永久的毁灭或者享受永恒的幸福，一个刻苦钻研知识的学者如果不能获得永恒的幸福就不会得到安宁。

至于圣门弟子的范例：

欧麦尔说：“对于穆斯林共同体而言，我所最害怕者莫过于有知识的伪信者。”大家问：“有知识的伪信者是怎样的人？”他说：“巧舌如簧，心灵和行为愚昧。”

哈桑说：“切不可成为这样的人，他收集着学者的知识和哲人的哲理，但干的是愚人的勾当。”

一个人对艾布·胡莱勒说：“我想学习知识，却又担心荒废掉它。”艾布·胡莱勒回答说：“荒废知识等于抛弃知识！”

①参阅前揭相关“圣训”注释。——译者注

②在伊斯兰教传统当中，“旦扎里”被认为是最大的骗子，以穆萨的名义欺骗世人。——译者注

③艾布·赞勒据其爷爷传述了这段“圣训”，艾哈迈德辑录。——译者注

④这段“圣训”由阿里传述，艾布·曼苏尔·迪勒密在《菲勒岛斯传述系统》一书中辑录了该段“圣训”。——译者注

有人问易卜拉欣·本·安伊奈：“哪种人懊悔的时间最长？”回答说：“就易朽的今世而言，是那施善于不感恩者的人；就死亡而言，是那荒废知识的学者。”

哈里利·本·艾哈迈德说：“人分为4种：第一种是自己有知识，知道自己有知识。这种人是学者，你们当追随之。第二种是自己有知识，却不知道自己有知识。这种人是昏昏欲睡的人，你们当唤醒之。第三种人是自己没知识，知道自己没有知识。这种人是寻求知识的人，你们当指引之。第四种人是自己没有知识，却不知道自己没有知识。这种人是愚人，你们当回避之。”

苏富扬·邵勒说：“知识和实践要遥相呼应，否则知识将会离去。”

伊本·穆巴拉克说：“一个不断寻求知识的人，他就是一个学者；如果一个人自以为有了知识，他才是一个愚者。”

法堆里·本·尔雅德说：“3种人令人可怜：本是高贵者，却贬低自己；本是富有者，却弄得自己贫穷不堪；本是学者，却被今世所玩弄。”

哈桑说：对学者的惩罚就是心灵的死亡，心灵的死亡就是以后世的工作求得今世。

有诗曰：

我惊叹于以正道换取迷误者；以今世换取后世者
让人更惊叹。

比二者更甚者是那只因今世而出卖后世者，那是一种让人无语的惊叹。



吴萨麦·本·宰德^①说：我听真主的使者说：“末日，一种学者将被带来，而后被投入火狱，他的内脏流出，他绕自己的内脏转动，犹如驴子围绕磨盘打转一样。火狱的居民围绕在他的周围，他们问他说：‘你怎么会受到这种刑罚啊？’他回答说：‘我曾经命人行善，而自己从未向善；我曾经止人作恶，但自己却经常作恶。’”^②

学者们之所以会受到加倍的刑罚，那是因为明知故犯的缘故，因此，真主说：“伪信者们必堕入火狱的最下层。”（5:145）因为他们在明白后而加以否认，所以，犹太教徒比基督徒罪更重，尽管他们没有给真主树立子嗣，没有妄称真主是三位一体中的一位，但他们在了解真理之后加以否认，故真主说：“蒙我赏赐经典的人。认识他（穆圣），犹如认识自己的儿女一样。”（2:146）

真主说：“当一部经典能证实他们所有的经典，从真主降临他们的时候，〔他们不信它〕……故真主的弃绝加于不信道者。”（2:89）

真主在讲述拜勒阿穆·本·拔欧拉伊（先知穆萨时期的一位学者）的故事时说：“你应当对他们宣读那个人的故事，我曾把我的许多迹象赏赐他，但他鄙弃那些迹象，故恶魔赶上他，而他变成了迷误者……所以他像狗一样，你呵斥他，它就伸出舌头来，你不呵斥它，它也伸出舌头来……”（7:175~176）放荡的学者的比喻也是同样的。因为拜勒阿穆·本·拔欧拉伊得到了真主的经典，之后陷入了各种欲望之中，故他被比作狗，无论得到智慧与否，他都会向各种欲望伸出舌头。

^① 吴萨麦·本·宰德，参阅 ibn-Sa'd（卷四），第二册第43~51页，同时可参阅Tadhib al-Asma第147~150页。——译者注

^② 各大圣训集皆辑录有这段“圣训”。——译者注

先知尔萨说：“坏学者犹如落入河口的一块石头，它不吸水，却会阻碍河水流入庄田；坏学者犹如一条干枯的沟渠，表面光滑，内部腐臭；还犹如坟墓，表面整洁，内部却是朽骨。”

以上这些遗训说明，追求今世的学者，其境况比无知者更糟糕，所受刑罚比无知者更严厉。那些成功的、近主的人们就是那些追求后世的学者，他们有以下标志。

其一，不以自己的知识追求今世，因为水平最差的学者都清楚今世是低级的、微小的、浑浊的和短暂的；他也清楚后世的重大的、后世的永恒、后世恩泽的清澈和后世权利的崇高。他知道今世和后世是相互矛盾的，是互不兼容的，一方喜悦的时候，另一方就会愤怒。二者恰似秤的两个秤砣，一边较重的时候，另一边就会变轻；二者又恰似东方和西方，靠近一方的时候就会离另一方越来越远；二者又恰似两个水杯，一个是满杯，另一个是空杯，只有将满杯的水倒入空杯里，空杯才能装满，而总会有一个杯子是空的。

一个没有认识到今世的卑微和渺小、快乐和痛苦相掺和，以及在今世里净化会倏然而逝的人，他的理智是不完善的，因为观察和经验都证明了这一点。学者们中怎么会有理智不完善的人呢？！一个不知道后世的事情之重要和后世的永恒的人，他已经是一个被剥夺了信仰的不信道者。没有信仰且不知道今世对后世的危害的人，怎么会是学者呢？任何试图两者兼具的行为都是一种无望的贪婪，这种人对众先知的教门一无所知，他已彻头彻尾地否定了《古兰经》，他还怎能被列入学者之列呢？！一个明白了这一切而依然没有使得后世超越今世的人，他就是恶魔的俘虏，他受控于自己的私欲，败于自己的执迷，这种水平的人怎可被列入学者们的行列呢？！



先知达伍德的故事中记录了真主的一段话：“我（真主）惩罚学者的最直接的方法就是，当他宁愿选择欲望而不愿选择我的喜悦时，我就禁止他尝到我密谈的甜美。达伍德啊，你不要向我索要这样的学者，今世已让他沉醉。在我喜悦的道路上，他不仅会妨碍你，而且也是伤及我的仆人的断路贼。达伍德啊，当你看到一个为我追求知识的人，你应当成为他的服务者。达伍德啊，谁要投奔我时，我就会把他列入明辨是非者的行列。凡被列入明辨是非的行列的人，我永远都不会惩罚他。”

哈桑·巴苏里因此说道：“对学者们的惩罚就是心灵的死亡，心灵的死亡就是以后世的工作追求今世。”

耶哈亚·本·穆阿兹因此说道：“知识和智慧的荣光之所以消失，只因它俩被用来寻求今世。”

赛尔德·本·穆赛耶卜说：“如果你们看到一个学者经常去拜访长官们，他就是一个盗寇。”

欧麦尔说：“如果你们看到一个学者喜爱今世时，你们当提防他对宗教的伤害，因为凡喜爱某物者必会沉溺于他所喜爱的事物中。”

马立克·本·迪纳尔^①说：“我在以前的一些经典中读到，真主说：‘我惩罚学者的最恐惧的方法就是，当他喜爱今世时，我就会从他的内心拿走我密谈的甜美。’一个人给他弟兄的信中写道：你已获得了知识，切不可让罪恶的黑暗来熄灭知识的光芒。如此，你就会滞留在黑暗之中，而学者们却在此时于他们的知识的光芒中向前奋进着。”

^①马立克·本·迪纳尔，参阅 Hikyat al-Awliya'，卷二，第357~389页；同时可参阅ibn-Khallikan（卷二），第202~203页。——译者注

耶哈亚·本·穆阿兹·拉齐^①常对今世的学者们说：“有知识的人们啊，你们的宫殿是凯撒式样的，你们的家是科斯鲁^②式样的，你们的衣着是塔西尔式样的，你们的鞋是噶鲁特式样的，你们的乘骑是嘎伦^③式样的，你们的器具是法老式样的，你们的过错是蒙昧时代^④式样的，你们的学派是恶魔式样的。那么，穆罕默德的宗教将身处何方？”

诗人云：

狼替牧人去牧羊，羊群的结局将如何？

又云：

城市里吃香的学者们啊！如果盐腐败了，谁能治疗盐呢？

有人问一认识真主的人说：“你知道吗，违抗真主若使得一个人满意喜悦的话，他永远都不会认识真主。”答曰：“无疑，一个选择今世重于后世的人，他就不会认识真主。”后者比前者要轻得多。你绝不要认为，不贪钱财就会完全成为后世的学者。其实，爱面子比财产危害更大。因此，拜舍尔·本·哈里斯说：“‘我们被

①耶哈亚·本·穆阿兹·拉齐，哈乃斐派法学家、传教家、修士和哲学家，主要活动于内沙布尔。——译者注

②科斯鲁，是古代波斯帝国国王的称号。——译者注

③穆萨圣人时代希伯来最后一位国王，以豪富著名，与穆萨圣人为敌。
——译者注

④蒙昧时代，伊斯兰教历史学术语，指前伊斯兰教时代。——译者注



告知’是一道今世诸门中的一道入口。当你听某人说：‘我们被告知’的时候，恰似他在说：‘你们让我的生活变得宽裕一点吧。’”

拜舍尔·本·哈里斯^①被十几柜书掩埋，他曾经说：“我想说话，但当说话的欲望消失的时候，我才会说话。”他和其他人还说：“如果你想说话时，要保持沉默；若你不想说话时，你就说话吧！”这是因为传授知识的声望和给予他人指导的职位是今世生活中最大的享受，谁响应自己的欲望，谁便是今世的儿子。因此，扫利说：“说话的灾难远比来自家人、财产和子女的是非更严重。”怎么可以不提防这种灾难呢？真主曾对众先知的领袖穆圣说：“要不是我使你坚定，你几乎已倾向于他们了。”（17：74）

赛赫勒说：“除了为后世而被践行的知识之外，所有的知识都是尘世的；除了虔诚的工作之外，所有的工作都是徒劳的。”他说：“人们都是死人，学者则不然；学者们都是沉醉的，践行的学者们则不然；践行的学者们都是狂妄的，虔诚敬主的学者们则不然；虔诚敬主者在恐惧之中，直到他知道他的生命的终结。”

艾布·苏莱曼·达拉尼^②说：“如果一个人考究了一节‘圣训’，（之后）想以它来结婚，或者追求生活，那么他已经痴迷于今世之中。相反，他应该借此进一步求证‘圣训’更高传述链条，或者求证一节‘圣训’只是为了后世，别无他求。”

先知尔萨说：“在今世的道路上勇往直前的学者，其旅程怎么可能到达后世呢？学者们中怎么会有这有的人呢？他们寻求真

^①拜舍尔·本·哈里斯，参阅ibn-Khallikan（卷一），第158~160页；也可参阅巴格达迪的Tarikh Baghdad（卷五），第67~80页。——译者注

^②艾布·苏莱曼·达拉尼，参阅ibn-Khallikan（卷一），第494~495页；同时可参阅亚古特的Buldan（卷二），第536页。——译者注

理只是为了讲述,却不去遵循。”

萨利赫·本·科萨尼-巴士拉^①说:“我了解很多长老们,他们都向真主求护佑,以免成为通晓逊奈的放荡学者。”

艾布·胡莱勒传述,主的使者说:“谁寻求原本可以用来博得真主喜悦的知识,但他却以此来获取今世的浮华,那么,在末日他不会嗅到天堂的芳香。”^②

真主描述了以知识获取今世浮华的那些卑劣的学者,他也描述了以恭顺和弃绝红尘而追求后世的学者。真主谈到今世的学者们时,说:“当时,真主与曾受天经的人缔约,说:‘你们必为世人阐明天经,你们不可隐讳他。’但他们把它抛在背后,并以它换取些微的代价。”(3:187)真主谈到后世的学者们时,说:“信奉天经的人中,的确有人信仰真主,信仰你们所受的启示,和他们所受的启示;同时,他们是敬事真主的,他们不以真主的迹象换取些微的代价。这等人,将在他们的养主那里享受他们的报酬。”(3:199)一些先辈学者说:“学者们将被召集在众先知的行列里,法官们将被召集在国王们的团体中。”这儿的法官就是指所有想用其知识来博取今世的法学家们。

艾布·代尔达传述,穆圣说:“真主启示一些先知说:你当告诫那些不是因为教门而研习教法的人、那些不是因为遵循知识而学习知识的人,以及那些以后世的工作追求今世浮华的人们!他们为了(欺骗)人们而穿上了绵羊的外衣,而他们的心却是野狼的心。他们语言蜜一般甘甜,他们的心却芦荟般苦涩。他们欺骗我,他们讥笑我,我将用一种诱惑考验他们,这种考验即使是

①萨利赫·本·科萨尼-巴士拉,参阅 ibn-Qutaybah,第245页;同时可参阅Tadhkirat al-Huffuz(卷一),第140页。——译者注

②伊本·马哲和艾布·达伍德相继辑录了这段“圣训”。——译者注



智者也会迷惑不已。”^①

朵哈克由伊本·阿拔斯传述,主的使者说:“这个共同体的学者们可分为两种人:一种人,真主赐予他知识,他把知识传授给了人们,分文未取。天上的鸟,水里的鱼,陆地上的动物,记录的天使们都在为他祈福。末日,在真主那里,他将以高贵的领袖身份前去谒见真主,将与使者们相会。另一种人,真主在今世赐予他知识,他要么吝啬不传,要么为传授知识攫取享受和分文必争。末日,他到来时带着火枷锁,有人当着众生的面喊道:‘这是某某人的儿子某某,今世真主赐予他知识,他要么吝啬不传,要么为传授知识而攫取今世的享受和分文必争。’他一直这样受着惩罚,直到人们被清算结束。”^②

比这更严重的是,据说,一个人长期侍奉在先知穆萨左右,于是他说:“先知穆萨告诉我……”就这样,他开始敛财。先知穆萨找不到他,四处打听,杳无音信,直到有一天,一个人来到先知穆萨那里,他手里牵着一头猪,猪的脖子上系着一根黑绳子。先知穆萨问他说:“你见过某某人吗?”对方回答说:“我见过,这头猪就是他。”先知穆萨听后说:“我的主啊,求您使他复原,我想问问他,他怎么会变成这样?”真主启示穆萨说:“你可以用阿丹祈祷我的内容来祈祷我,否则,我是不会就此答应你的祈祷的。我可以告诉你,我为什么使他变成这样呢?因为他长期以教门换取今世。”

比这更可怕的是,据穆阿兹·本·哲白勒传述,先知说:“学者

①这段“圣训”由艾布·德尔达伊传述,伊本·艾布杜辑录。——译者注

②托卜拉尼在《中书》里辑录了这段“圣训”。——译者注

所带来的灾难就是,他喜欢滔滔不绝地演说而从不愿意聆听。”^①说话的过程中就会有修饰有附会,说话者难免不出错误,而静默中确有平安和知识。

学者们中有这样七种人:1. 把自己的知识储藏起来,不愿与他人分享,这种人在火狱的第一层。2. 因自己所获的知识而目空一切。若被反驳或者稍被轻慢,便勃然大怒,这种人在火狱的第二层。3. 把知识和一切精美的语言讲给那些达官贵族,而不愿把它传授给需要的人,这种人在火狱的第三层。4. 任命自己为法官,然后给出错误的教法判例。真主定会恼怒这种装模作样的人,这种人在火狱的第四层。5. 说着犹太教或基督教的话,以此来显示他自己的知识是多么丰富,这种人在火狱的第五层。6. 使自己的话成为豪言隽语,让人们铭记在心,这种人在火狱的第六层。7. 傲慢自负,给人教诲时要么粗暴无理,要么鄙视他人,这种人在火狱的第七层。兄弟啊,就此,你要能持守静默,你就会战胜恶魔。你切不可自负傲慢地笑,漫无目的地走啊!

另一则“圣训”：“一个仆人,人们对他的赞扬遍及东方和西方,而在真主那里,他不及一个蚊子的翅膀的。”^②

据说:呼罗珊地方的一个人给哈桑拿来了一个袋子,里边装有 5000 金币和 10 套服装。当他准备离开哈桑的讲座时,说:“赛尔德的父亲(指哈桑)啊,这是一些花费,这是一些服装。”哈桑说:“真主回赐你,你收起自己的花费和服装吧,我们不需要。谁设立了类似这样的讲座,接收了人们类似于这样的馈赠,在末日,他与真主相见时,没有丝毫的地位。”

①这段“圣训”分别由艾布·努埃姆和伊本·赵曾耶辑录。——译者注

②没有找到与该段“圣训”相符的原文,但在《布哈里圣训实录全集》和《穆斯林圣训实录全集》有类似的“圣训”,由艾布·胡莱勒传述。——译者注



贾比尔^①传述，穆圣说：“你们切不可和所有的学者同坐，除非是这样一种学者，他能把你们从五种事导向另外五种事上：从怀疑导向确信；从沽名钓誉导向虔诚敬主；从贪恋今世导向弃绝红尘；从骄傲自大导向谦虚谨慎；从仇视他人导向细心劝导。”^②

真主说：“戈伦曾盛装出游，以豪华夸示自己的宗族。爱今世生活的人说：‘但愿我们获得戈伦所获的（财富），他确是有大福分的。’有学识的人说：‘伤哉你们！真主的报酬，对于信道而且行善的人，是更好的，只有坚韧的人得享受那种报酬。’”（28:79-80）

其二，言行一致，自己首先没有做的事从不命人去做。

真主说：“你们是读经的人，怎么劝人为善，而忘却自身呢？”（2:44）

真主说：“你们说你们所不做的，在真主看来，是很可恨的。”（61:3）

真主讲述先知舒尔布的故事时说：“……我不愿和你们背道而驰，去做我所禁止的事，我只愿尽我所能去改革，……”（11:88）

真主说：“……你们应当敬畏真主，真主教诲你们，真主是全知万物的。”（2:282）

真主说：“你们当敬畏真主，你们当知道真主的刑罚是严厉的。”（2:196）

真主说：“……你们当敬畏真主，当听从命令。”（5:108）

真主对先知尔萨说：“麦尔彦之子啊，你要劝诫自己，当你自己能吸取教诲的时候，你再劝诫他人，否则，你要为我而害羞。”

①贾比尔，参阅 ibn-Qutaybah，第156~157页。——译者注

②艾布·努埃姆和伊本·赵曾耶分别辑录了这段“圣训”。——译者注

主的使者说：“在登霄夜，我经过一些人，他们正在用火剪刀剪他们的嘴唇。我问道：‘你们是谁？’他们说：‘我们曾经命人行善，自己从不向善；止人作恶，自己身先涉恶。’”^①

先知说：“若学者作恶，修士无知，我的乌玛就会遭殃！因为，坏人中最坏的人是学者，好人中最好的人也是学者。”^②

奥扎伊^③说：“石棺哭诉不信道者们尸体的腐臭，于是，真主启示它：坏学者们的肚子比你们现在所面对的更臭。”

法堆里·本·尔雅德说：“末日审判时，道德败坏的学者们先于偶像崇拜者。”

艾布·代尔达说：“伤哉没有知识的人1次！伤哉有知识却没有遵循知识的人7次！”

舍尔比说：“末日，乐园的居民遥望火狱的居民，问他们说：‘什么导致你们进入火狱的？真主让我们进乐园还是源自你们的教导和教育。’被问者回答说：‘我们命人向善，而自己从不行善；我们止人作恶，而自己身先作恶。’”

哈提姆·艾算姆^④说：“末日，最悲哀的人莫过于一个人教人们知识，大家遵行了，而他自己却从来都没有践行；大家因他的教授而获得了成功，而他自己却走向了毁灭。”

马立克·本·迪纳尔说：“一个学者如果没有遵循他的知识，

①艾奈斯传述了这段“圣训”，伊本·汗巴尼辑录。——译者注

②达勒米亚据艾哈沃索的传述系统辑录了该段“圣训”。——译者注

③奥扎伊，全名为‘Abd-al-Rahman ibn-’Umar，参阅 ibn-Khallikan（卷一），第492~493页。——译者注

④哈提姆·艾算姆，参阅 ibn-al-‘Imad al-Hanbali著的Shadharat al-Dhahab fi Akhbar man Dhahab，开罗书局，伊斯兰历1350年版（卷二），第87页；同时可参阅该作者的 al-Sha‘rani, al-Tabaqat al-Kubra一书，开罗书局，伊斯兰历1343年版（卷一），第68~69页。——译者注



那么他的劝诫就会从人们的心中悄然流逝，犹如雨水从岩石上流逝一样。”

诗歌云：

劝化人的人啊，你已被人指控，
因为你劝谏他人迎头向善，而自己却身先作恶。
你努力劝化人们，而生命中的所有罪恶你却犯尽。
你指责今世，因为人们不断追求它，而你对它的追
求甚于他们多倍。

又云：

你禁止人们某事，而自己却做；
如果你做了的时候，那真是奇耻大辱。

易卜拉欣·本·艾德汗说：“在麦加我经过一块石头，上面写着‘你要把我翻过来，你会得到教诲。’我把它翻了过来，突然发现上面写着：‘对于你所知道的知识你不遵行，如何会得到你所不知道的知识呢？’”

伊本·塞玛克^①说：“多少记念真主的人忘记了真主；多少害怕真主的人已违抗真主；多少接近真主的人已疏远真主；多少祈祷真主的人已逃离真主；多少诵读真主经典的人已背弃经典。”

易卜拉欣·本·艾德汗说：“我们分析了我们话语的语法，没有错误；我们在工作中经常犯错，却从不分析。”

^①伊本·塞玛克，参阅 ibn-Khallikan(卷二)，第296-297页。——译者注

奥扎伊说：“语法来了，敬畏就走了！”

麦克胡里^①由阿布杜·拉赫曼·本·额奈穆^②传述，他说：“我听到 10 个圣门弟子说，我们曾在古巴清真寺学习，突然主的使者出现在我们面前，他说：‘你们应该学习想要学到的知识。真主绝不会回赐你们，直到你们遵循你们所学的知识。’”^③

先知尔萨说：“学习知识而不遵循的人的比喻犹如一个偷偷搞奸淫的妇女，她怀孕了，胎儿逐渐长大，她所做的丑事暴露无遗；不遵循自己知识的人的情况就是如此，末日，真主将在众生面前让他出丑。”

穆阿兹说：“你们当提防学者的过错，因为他们的地位在人们那里很高，人们将会追随他们的过错。”

欧麦尔说：“当学者犯错误的时候，众生将会追随学者的错误。”

欧麦尔说：“3 件事出现时，时代将崩塌。其中之一就是学者们的错误。”

伊本·麦斯欧德说：“一个时光将会来临人们，那时，心灵的甜美将会变咸。那一天，学者不会受益于知识，学生也不会。学者们的心犹如盐碱地，雨水将在上面，但不会出现任何甘甜。当学者们的心偏向喜爱今世，而放弃后世的时候，届时，真主将会剥夺智慧的源泉，熄灭他们内心正道的光芒。当你遇到他们的学者

① 麦克胡里，参阅 ibn-Qutaybah，第 230 页，同时可参阅 ibn-Khallikan（卷二），第 585~586 页。麦克胡里同时也以大马士革著名。——译者注

② 阿布杜·拉赫曼·本·额奈穆，参阅 ibn-Sa'd，卷六（下册），第 152 页；同时可参阅 Tadhkirat al-Huffaz（卷一），第 48 页。——译者注

③ 这段“圣训”由穆阿兹传述，伊本·阿卜杜·斌勒、伊本·阿迪、艾布·努埃姆分别辑录了该段“圣训”。——译者注



时,他会告诉你,他的舌头是害怕真主的,他的行为是粗暴无理的。那日,语言是多么丰富啊,而心灵是多么贫瘠啊!指独一无偶的主发誓,那一切只是因为老师们不是为主而教授,学生们也不是为主而学习,他们所教所学只是为了别的。”

《旧约》和《新约》里写道:“你们不要追求你们所不知道的知识,直到你们明白你们所学的知识。”

胡宰法^①说:“你们将生活在一个时代,谁放弃 10 件自己知道的知识,他已经遭受毁灭;一个时代将会来临,谁遵循了 10 件自己所知道的事,他就会成功,那是因为虚妄者众多的缘故。”

须知,学者的比喻犹如法官。穆圣说:“法官分为三种:第一种以真理判决,他完全明白自己的判决,他将会进乐园;第二种以暴虐判决,他明白或不明白自己的判决,他将会进火狱;第三种人不以真主的命令判决,他将会进火狱。”^②

凯尔布说:“末世,将会出现一些学者,他们鼓励人们放弃红尘,而他们却不愿放弃;他们鼓励人们敬畏真主,而他们却不敬畏;他们禁止人们寻求当权者的青睐,而自己却积极讨好他们;他们喜爱今世胜过后世;他们凭借三寸不烂之舌而过活,他们走近富人,而鄙视穷人;他们在知识方面相互嫉妒,犹如妇女们在男人方面相互嫉妒一般;如果他的座上客与他人同坐,他就会非常愤怒。以上这些人是些暴君,是挚爱主的敌人。”

穆圣说:“恶魔往往会用知识来拖延你们。有人问:‘真主的使者啊,那是怎么回事啊?’穆圣说:‘恶魔会告诉你:寻求知识,不用践行,直到你完全明白。然后,这个人将会常谈知识,延迟践

^①胡宰法,参阅 ibn-Qutaybah,第134~135页。——译者注

^②这段“圣训”由柏丽德传述,各大圣训集皆有辑录。——译者注

行,直到死亡时,他什么都没有做。”^①

塞勒·赛歌特说:“一个人曾经异常重视学习书面知识,现如今却独自敬拜真主。”我问他为什么会这样做。他回答说:“我梦见一人,他对我说:‘你要浪费掉多少知识啊!真主已毁了你。’我说:‘我确实在牢记知识啊。’他说:‘牢记知识就是要实践它啊。’于是我放弃了单纯地追求,而开始努力实践知识。”

伊本·麦斯欧德说:“知识并不是多多的传述,知识是敬畏(真主)。”^②

哈桑说:“你们学习你们所欲求的知识,指真主发誓,真主不会回赐你们,直到你们践行知识。愚昧者们热衷于传述,学者们却热衷于遵循。”

马立克说:“若动机真诚,寻求知识一定是美好的,传播知识也一定是美好的。但是,仔细观察你从早到晚所做的一切,你从中不会受益丝毫。”

伊本·麦斯欧德说:“《古兰经》被降示,是让人们来遵行它,你们应当视学习《古兰经》为一种工作。将来会出现一些人,他们学习《古兰经》犹如一根流水的管子(管子自身不受益),他们不是你们中最优秀的人。不遵行知识的学者犹如一个描述药物有何奇效的病人,又犹如一个描述食物有多美味的饥饿者,而他们永远都不会得到那些。”

真主在关于这种人的比喻中说:“悲哉你们,由于你们[对真主]妄加描述。”(21:18)

穆圣说:“我担心学者的错误和伪信士对《古兰经》的争论给

①这段“圣训”收录在《加密尔》一书中,由艾奈斯传述。——译者注

②引自 Hikyat al-Awilya(卷一),第131页。——译者注



我的乌玛带来的伤害。”^①

其三,重视学习有益后世,鼓励顺从真主的知识;要避免学习那些益处少、争论多,且众说纷纭的知识。

放弃践行而忙于争辩的人犹如一个身患多种疾病的人,在一次偶然的机遇中,他碰见一位医术高明的医生,他怕失此良机,就赶紧询问各种药剂的特点,疑难杂症的医治,而没有询问时他所患的主要疾病的治疗方法,那是一种完全无知的表现。

据说:一个人来到真主的使者那里,他说:“请给我教授一些高深的知识吧!”使者对他说:“你怎样对待知识之源的?”那人问道:“什么是知识之源?”使者说:“你知道化育的主宰吗?”那人回答说:“是的,我知道。”使者说:“对他的义务你做到了哪些?”那人回答说:“主啊……”使者说:“你知道死亡吗?”那人回答说:“知道。”使者说:“你为死亡准备了什么?”那人回答说:“主啊……”穆圣说:“你走吧,认真思考这些,然后回来,我教授你一些高深的知识。”^②

每个学生都应该努力成为下面故事中的人物,据说:哈提姆·艾算姆是舍给格·拜勒黑^③的学生,舍给格问他说:“从何时随同我的?”答:“33年前。”问:“这段时间里,你从我这里学到了什么?”答:“8个问题。”问:“我们来自真主,我们都将归于真主!我同你熬了大半生,你只学到了8个问题?”答:“老师,我没有学到

①这段“圣训”由艾布·德尔达伊传述,托卜拉尼辑录。——译者注

②这段“圣训”分别由伊本·希尼和艾布·努埃姆传述和辑录。——译者注

③根据 ibn-Khallikan 卷一第404页记载,舍给格·拜勒黑归真于770年;但根据 ibn-ul 'Imad al-Hanbali 的 Shadharat al-Dhahab fi Akhbar man Dhahab (开罗,伊斯兰历1350年版)一书(卷一),第341页记载,舍给格·拜勒黑归真于810年。——译者注

其他知识,我不想欺骗你。”问:“你告诉我,你学到了哪 8 个问题,说给我听听。”答:“第一个问题:我观察众生,发现每个人都会喜欢某物,他和自己所喜爱的事物一同前往坟地。到达坟墓后,它离开了他。于是,我使善功成为我之所爱。我进坟墓时,它陪我一同进入。”

舍给格听后说:“哈提姆啊,你太棒了! 那第二件呢?”

他回答说:“第二个问题是我思考真主如下的话:‘至于怕站在主的御前受审问,并戒除私欲的人,乐园必为他的归宿。’(79:40~41)于是,我明白了真主的话是真实的,我就努力克制欲望,直到我的心以顺主为安宅。”

他接着说:“第三个问题:我观察众生,发现每个人都拥有一件有价值或昂贵的东西,他十分珍爱,细心保护着它,然后我思考了真主的如下的话:‘你们所有的是要耗尽的,在真主那里是无穷的。’(16:96)于是,每当我有一件贵重的东西时,我就把它交给真主(为主道而花费),它在真主那里永远被保存了下来。”

他说:“第四个问题:我观察众生,看到每个人都很信赖财产、门第、荣耀和血缘。我仔细观察了这一切,突然觉着这一切分文不值,然后我仔细思考了真主的语言:‘在真主看来,你们中最尊贵者,是你们中最敬畏者。’(49:13)于是,我致力于敬畏真主,直到我能在真主那里成为一个尊贵者。”

他说:“第五个问题:我观察众生,发现他们互相诽谤、彼此中伤,这一切的根源是嫉妒。然后我细心体会真主的话:‘我将他们在今世生活中的生计分配给他们’(43:32),于是,我摒弃了嫉妒,避开人们,我深知生计的分配来自真主,故我不再仇视他人。”

他说:“第六个问题:我看到众生相互打压,相互杀戮,我就反思了真主的话:‘恶魔确是你们的仇敌,你们要认他为仇敌。’



(35:6)于是,我只仇视恶魔,我努力提防他,因为真主见证他确是我的仇敌。所以,我不再与人为敌,除了恶魔。”

他说:“第七个问题:我观察众生,发现每个人都在追求生计,为它而作践自己,涉足非法,然后我细心体会了真主的话:‘大地上的动物,没有一个不是由真主担负其给养的。’(11:6),于是,我明白了,我只是真主担负给养的众多动物中的一员,所以我就努力敬事真主,不再关注真主那里我的给养。”

他说:“第八个问题:我仔细观察众生,发现他们把自己的农庄、贸易、工艺和身体健康都托付给了被造物,每个被造物都信托和他一样的被造物,然后我细心体会了真主的话:‘谁信托真主,他将使谁满足。’(65:3)于是,我信托真主,他使得我满足了。”

舍给格听后说:“哈提姆啊,真主已使你获得成功。我阅读了《讨拉特》《引支勒》《泽布尔》和伟大的《福尔噶尼》,我发现所有的善事和宗教都是围绕这8个问题展开的,谁要遵循了它们,就已遵循了4部经典。”

这样的知识,只有后世的学者们会重视学习它;至于今世的学者,他们忙于寻求获取金钱和地位的途径,疏忽这些知识于不顾,真主正是以这些知识派遣了众先知。

朵哈克·本·穆扎哈姆^①说:“我年轻的时候,人们相互学习虔诚;今天的人们只是彼此学习谈话技艺。”

其四,不要在吃、喝、穿和住方面讲究奢华,而是要在这一切中讲究节俭。

在这方面要仿效前辈的学者们,满足于最基本需要。随着这

^①朵哈克·本·穆扎哈姆,参阅ibn-Qutaybah,第232页。——译者注

些方面的偏好减少时,接近真主的偏好就会增加,就会荣升至后世学者的团队中。艾布·阿卜杜拉·罕瓦苏^①的话证实了这一点,他是哈提姆·艾算姆的朋友,他说:“我和哈提姆一起到了拉伊(地方名),与我们同行的有 320 人,大家都要去朝觐。大家只带着毛斗篷,没有行囊和食物。我们来到一位勤俭节约、喜欢穷人的商人那里,那天晚上,他款待了我们。第二天早晨,他对哈提姆说:‘我想去看望我们这里的一位教法学家,他生病了,你愿意去吗?’哈提姆说:‘看望病人是有好处的,看望教法学家是一种功修,我愿意和你一起去。’当时患病的这位教法学家是穆罕默德·本·穆尔提勒——拉伊地方的教法官。”艾布·阿卜杜拉·罕瓦苏接着说道:“当我们到门口时,我们突然发现,这是一个高雅的宫殿,哈提姆思考了片刻,说:‘学者的门厅竟然如此豪华?!’然后,我们被允许进入,突然我们看到一个别致、精美、宽敞和整洁的宅子,哈提姆驻足思考片刻,然后走近他(教法学家)的讲座圈,只见他躺在一个柔软、舒适的床榻上,头边站着一个男童,手持蝇拂。来看望他的人,坐在他的身旁,询问着他的病情,只有哈提姆站着。法官伊本·穆尔提勒暗示哈提姆坐下,哈提姆说:‘我不坐。’伊本·穆尔提勒说:‘看来你有事情。’哈提姆说:‘是的。’伊本·穆尔提勒问道:‘什么事?’哈提姆说:‘有个问题,我想请教你。’伊本·穆尔提勒说:‘你问吧!’哈提姆说:‘你起来,坐直了!这样我才会问’。于是伊本·穆尔提勒便坐了起来。哈提姆问道:‘你的这种知识从哪儿获得的?’伊本·穆尔提勒回答说:‘从

①艾布·阿卜杜拉·罕瓦苏,其原名为易卜拉欣·罕瓦苏,参阅 al-Baghdadi 著的 Tarikh Baghdad 一书(卷五),第 7~10 页;同时可参阅 al-Sha‘rani(卷一),第 83~84 页。——译者注。



那些可靠的人那里得到的，是他们告诉我的。’哈提姆问道：‘他们是从谁那里获得的？’伊本·穆尔提勒回答说：‘从圣门弟子那里获得的。’哈提姆问道：‘他们从谁那里获得的？’伊本·穆尔提勒回答说：‘从真主的使者那里获得的。’哈提姆问道：‘真主的使者从谁那儿获得的？’伊本·穆尔提勒回答道：‘从哲布伊勒天使那里获得的。’哈提姆问道：‘哲布伊勒天使又从谁那儿获得的？’伊本·穆尔提勒：‘从真主那里获得的。’”

哈提姆接着问道：“哲布伊勒天使从真主那里把这种知识托付给了穆圣，穆圣把它托付给了弟子们，穆圣的弟子把它托付给了那些可靠的人，那些可靠的人又把它托付给了你，那么你可听说过：‘谁的宅子精美、生活富裕，他就会在真主那里地位高贵’的话吗？伊本·穆尔提勒回答：‘没有听说过。’哈提姆问：‘你听到了什么？’伊本·穆尔提勒回答：‘我听到的是：谁放弃今世，渴望后世，喜爱穷人，为后世奋勇向前，谁就会在真主那里有崇高的地位。’哈提姆对他说：‘那你在仿效谁，是穆圣和他弟子以及那些清廉的人，还是法老^①和奈姆汝德^②（第一个使用白灰和砖做建筑的人）？坏学者们啊，像你们这种人就是那些贪爱今世的无知者们所看齐的典范，他会说：‘学者都如此奢华，难道我不应该比他更奢华吗？’哈提姆离开了伊本·穆尔提勒的家，伊本·穆

①关于法老，请参阅《古兰经》2章49和50节，3章11节，7章103~145节，8章52~54节，10章75~91节，11章97~98节，14章6节，17章101~103节，20章24节，20章43~87节，28章3~38节，等等。同时，可参阅塔巴里(al-Tabari)的Jami' al Bayan(伊斯兰历1323—30年开罗版)，20卷49页，24卷43页。——译者注

②参阅Al-Tabari(卷一)，第217，219，220，252~265，319~325等页；同时可参阅al-Tha'alibi，第68~70页；另，可参阅伯纳德·海勒主编的《伊斯兰教百科全书》“Namrud”词条。——译者注

尕提勒的病情更加严重了。拉伊的人们得知了哈提姆和伊本·穆尕提勒之间发生的故事，于是他们对他说道：‘格兹微尼地方的塔纳费斯^①比他有过之而无不及。’于是，哈提姆故意（假装成学生）来到了他那里。哈提姆对他说道：‘真主怜悯你！我是一个异乡人，我想请你给我教授一些教门的初级知识以及拜功的钥匙，礼拜时我应该如何洗小净？’他（塔纳费斯）说：‘好的，真主怜悯你！侍童啊，给我拿壶水。’水拿来后，塔纳费斯坐下来，每个肢体各洗了3次，然后说：‘他（指穆圣）是这样做小净的。’哈提姆说：‘请你先别离开，我想当着你的面洗个小净，从而肯定我所想的（是否正确）。’于是，塔纳费斯站了起来，哈提姆坐下开始洗小净，他将两臂各洗了4次。塔纳费斯说：‘这样，你已经在浪费了。’哈提姆对他说道：‘为什么？’他说：‘你洗两臂4次啊。’哈提姆说：‘赞主清净！我多用一捧水是浪费，你在这的一切（奢华）中不是浪费？’”此刻，塔纳费斯已完全明白来者的目的并不是为了学习。于是他闭门（悔过）40日，不愿与他人相见。

“当哈提姆进入巴格达时，巴格达市民聚集到了他那儿，他们说：‘阿布杜·拉赫曼的父亲啊！你是一个人，且是个异乡人，任何人都不会和你说话，除了沉默。’哈提姆说：‘我有3种品行，我会把它们显示给我的对手。如果他对我好的时候，我会很高兴；如果他错了的时候，我会很忧伤；我会看住自己，不让自己的无知波及他。’这一切传到了伊玛目艾哈迈德·本·罕百里那里，他说：‘赞主清净！我不理解他的话，你们带我去他那里。’当他们来到哈提姆这里的时候，他对哈提姆说：‘阿布杜·拉赫曼的父亲啊，从今世

①这里的塔纳费斯也许指的是abu-‘Abdullah Muhammad ibn-Ubayd ibn-abi-Umayyah，参阅ibn-S‘ad（卷六），第277页；另，参阅Tadhkirat al-Huffaz（卷一），第304~305页。——译者注



中如何获得平安?!’哈提姆回答说:‘阿卜杜拉的父亲啊,你从今世中不会获得平安,除非你拥有4种品行:你要能原谅人们的无知,要阻碍自己的无知波及他们,要能为他们付出自己的东西,以及要从他们的东西上绝望。当你做到这一切的时候,你已经平安了。’”

然后,哈提姆来到了麦地那,麦地那的人们迎接他时,他问道:“人们啊,这是哪座城市?”他们说:“这是先知之城。”他问道:“主的使者的宫殿在哪里,我要去那里祝福(穆圣)。”他们说:“使者从来都没有宫殿,他原来只有平房。”他问道:“那圣门弟子们的宫殿在哪儿呢?”他们说:“他们也没有宫殿,他们只有平房。”哈提姆说:“人们啊,这是法老的城市。”他们将他抓了起来,把他带到了当地长官那里,他们说:“这个异乡人说,这是法老的城市。”长官说:“你为什么会这样说?”哈提姆说:“你先别着急,我是一个陌生的异乡人,我来到这座城市,我问‘这是哪座城市’,他们回答说是:‘先知之城’,我问:‘(先知)宫殿在哪儿’……”他讲了事情的来龙去脉,然后说:“真主在《古兰经》中说:‘真主的使者就是其优良模范。’(33:21)你们在仿效谁?是使者,还是那第一个用白灰和砖做建筑的法老?”于是,他们放开了他。这是哈提姆·艾算姆的故事,我将会在无视贫穷和虚荣的前辈列传中提到他。

事情的真相是,美化^①是教法允许的,不是非法的,但是执迷于其中,必然对其爱恋深深,难以割舍。长期美化往往只能与一些直接的原因相关联,照顾到这些原因必然导致阿谀奉承、妥协

①这儿的“美化”从阿拉伯语التزيين一词翻译而来,该词含有装饰、打扮、美化等词义,延伸为豪华和奢华。——译者注

和虚伪之罪,这些行为是被禁止的,要坚决杜绝,因为谁执迷于今世,就绝对不能从今世全身而退。假若执迷于今世,安全能有保障,先知不会过于放弃今世,乃至传授知识时,脱下刺绣的衬衣^①,在演讲时扔掉金戒指^②,等等,后面将会对此详述。

据说:叶哈雅·本·耶济德·脑发利^③给马立克教长的信中写道:

奉至爱仁慈的真主之名!祝福主的承前启后的使者穆罕默德,这是叶哈雅·本·耶济德·阿卜杜勒·麦里克写给马立克·本·艾奈斯的信:我听说你身着华服,口食精粮,身坐细软,门设挂帘;你端坐讲坛,世人或骑或走,远道而来,奉你为师,聆听教诲。马立克啊,你当畏主谦恭!致君信函,仅为忠言;祈主喜悦,别无他求,祝您平安。

马立克教长回信道:

奉至爱仁慈的真主之名!祝福我们的领袖穆圣及其家属和圣门弟子们。这是马立克·本·艾奈斯致叶哈雅·本·耶济德的信:

您的信函我已收到,仁兄的忠告、怜爱和礼节深深感动着我,愿主赐您敬畏之心,因您的忠言而赐您多福!我祈求伟大真主赐予成功。无法无力,只凭伟大清高的

①这方面的圣行由阿伊莎传述。——译者注

②这方面的圣行由伊本·欧麦尔传述。——译者注

③叶哈雅·本·耶济德·脑发利,参阅see al-Sam‘ani,第571页。——译者注



真主。

至于您提道我：“身着华服，口食精粮，身坐细软和门设挂帘”，我们是这样做的，我们（为此）向主求饶。真主在《古兰经》中说：“你说：真主为他的臣民而创造的服饰和佳美的食物，谁能禁止他们去享受呢？”（7：32）我深知弃绝这一切比取用它们会更好。您致信关怀我们，我们也会关怀您，祝您平安！

请看看马立克教长的公正吧！因为他承认弃绝这一切比取用更好，他给出的教法判决是：这一切是允许的事项，他对待两者都很对。如马立克教长这种身份，既然他能公正对待自己，认同这种忠告，那么，他就能做到自我谨慎，限于允许的界限之内，这就不会致他于虚伪和欺骗之地，以及逾越到那些可憎的范围之内。至于其他人就无法做到这一点，因为拐弯抹角地去享受允许的是极其危险的，这会导致远离害怕和敬畏。真主的学者们的特点就是敬畏，敬畏的特点就是远离危险的嫌疑之地。

其五，远离权贵，只要有避开的方法，就绝不要走近他们。即使他们主动来见你，也应该谨慎与之结交。的确，今世是甜美的和绚丽的，其权柄握在权贵之手；与权贵交往就免不了投其所好，取悦他们，尽管他们多行不义。每个有宗教的人都有义务通过暴露他们的不义和暴行来谴责他们和审查他们。走近他们的人要么专注于他们的奢华，进而轻视真主赐给自己的恩典；要么对谴责他们保持沉默，进而对他们阿谀奉承，花言巧语取悦他们，美化他们的情况，这都是明显的谎言；或者贪念获得他们的今世（财富），这都是不义之财。在《合法与非法》一章中，我将会谈到在什么情况下可以收取权贵的钱财，以及在什么情况下不

可收受他们的各种酬谢和礼物等。

总之，结交权贵是祸端的引子，后世学者须当提防。

穆圣说：“住在沙漠者，会变得粗鲁；经常狩猎者，会变得疏忽；常与权贵为伍者，会受到考验。”^①

“穆圣说：‘将来，在你们之上有一些当权者，你们要认识他们，拒绝他们。谁拒绝他们，那么他就会变得清白；谁厌恶他们，就会得平安。但谁要是喜悦并追随他们，真主会远离他。’有人问：‘难道不能与他们战斗吗？’穆圣回答：‘不能，只要他们礼拜的话。’”^②

苏富扬说：“火狱中有一个川谷，只有常去拜访统治者的诵经师们才会住在那里。”

胡幸福说：“要提防是非之地！”有人问：“那是什么地方？”他说：“统治者的大门，你们中谁要是踏入长官的大门，就会用谎言来编造事实，口是心非。”

主的使者说：“学者们只要不结交权贵，他们就是先知们留给真主的仆人们的秘书。如果他们结交权贵，他们就背弃了先知们，这时，你们要提防他们，要远离他们。”^③

有人对艾尔迈施说：“你已复活了知识，因为很多人向你学习知识。”他说：“你们不要急着（下结论），1/3 的人在理解之前就会去世；1/3 的人经常穿梭于权贵们的门厅，他们是最可恶的人；剩余 1/3 的人，其中只有很少的人会成功。”因此，赛尔德·本·穆

① 艾布·达伍德、提尔密兹和南萨义分别据伊本·阿拔斯的传述而辑录了本段“圣训”。——译者注

② 穆斯林据乌姆·赛里买的传述而辑录了本段“圣训”。——译者注

③ 尔格里耶辑录了本段“圣训”，伊本·赵曾耶据艾奈斯的传述系统也提到了这段“圣训”。——译者注



赛耶卜说：“当你们看到一个学者常去权贵们那里，你们要提防他，他肯定是一个骗子。”

欧扎尔说：“在真主看来，最可恶的事莫过于学者拜访执政者。”

主的使者说：“坏学者就是那些常去统治者的身边的人们，好的统治者就是那些常去学者们的身边的人们。”^①

麦克哈勒·迪麦世阁说：“谁学习《古兰经》，通晓宗教，然后陪伴当权者，紧追不舍，贪婪其拥有的一切，他以所犯的诸多过错已掉进火海。”

塞姆努尼说：“对一个学者而言，最难堪的事莫过于有人来到他的讲堂，却不见他的人影。问及他时，有人说他在长官那里。”他接着说：“我曾经听到有人说：‘如果你们看到一个学者贪恋今世时，你们要在自己的宗教上提防他。’所以，我试着做这件事：即我只要去见一位当权者，离开他后，我都会审查自己，我认为自我审查是一种责任。你们看到过我是如何对当权者的，我对之所言所语，有不敬，有谏言，不会阳奉阴违，随他的意思。与此同时，我也希望能由此全身而退，所以我不会拿他的任何东西，也不为他而喝一口水。”然后，他接着说：“我们这个时代的学者们比以色列人的学者们更坏，他们总是以通融的方式，以及符合当权者的私欲的方式向当权者进言。假如他们以对当权者不利的方式向当权者谏言，便于他从中获得成功，纵然当权者给予他们难堪，不欢迎他们也罢。这正是学者们在他们的养主那里获得的成功。”

^①这段“圣训”由艾布·胡莱勒传述，伊本·马哲辑录。——译者注

哈桑说：“在你们之前有一个人，他很早就拥抱了伊斯兰，他陪伴过主的使者——阿卜杜拉·本·穆巴拉克说，他指的是赛尔德·本·艾布·瓦嘎斯——他从不畏惧当权者们，而且常回避他们。他的儿子们对他说：‘那些亲近当权者们的人，他们在陪伴穆圣方面没有你多，在拥抱伊斯兰教方面没有你早，假如你也亲近当权者（肯定会像那些人一样受到款待）。’他说：‘我的孩子啊，那是一具被抬来的尸体，人们围在其周围。指真主发誓，只要我能做到，一定不会和他们围在其周围。’他们说：‘我们的父亲啊，这样一来，我们只会受贫困的伤害。’他说：‘我的孩子们啊，我贫困地作为信士死去，在我看来比我富有地作为伪信士死去更好！’”哈桑说：“凭主发誓，他说服了他的孩子们，因为他知道，土壤会侵蚀尸体，而不会侵蚀信仰。”

这说明，亲近当权者绝不会从阳奉阴违平安脱身，那是与正信抵触的。艾布·赞勒对赛拉麦说：“赛拉麦啊，你不要到当权者们的门前去，因为你不会从他们的今世中得到任何好处，除非他们从你的教门中得到比那更好的；这是对学者们的一种重大考验，是恶魔诱导他们的一种艰难的方法，尤其是对那些口齿伶俐和语言动听的人而言更是如此，因为恶魔不断地暗示他：‘你去劝化他们，结交他们，就会制止他们的不义，促使他们立行教法。’直到他误认为结交当权者就是教门。当结交权贵们不久，他说话时就口是心非地恭维他们，奉承他们，结果他的宗教受到了伤害。”

曾经有人说：“学者们知道的时候，就会去践行；他们践行的时候，就会忙碌；他们忙于践行的时候，就会对今世失去兴趣；当他们对今世失去兴趣的时候，他们就会求索真主的道路；当他们



求索真主的道路的时候,他们就会逃离今世。”

欧麦尔·本·阿卜杜勒·阿齐兹给哈桑写信道:“你给我推荐一些人,我好借助他们执行真主的命令。”

哈桑回道:“那些宗教好的人,他们不要你;那些追求今世的人,你不要他们。但是,你可以借助那些高贵的人,因为他们会保护自己的荣誉,不会用背叛来玷污它。”

如果信教之人对于连欧麦儿·本·阿卜杜勒·阿齐兹——他是同时代中最伟大的苦行者——这样的人都保持距离的话,那么他们怎么能追寻并结交其他的领袖呢?前辈的学者们,如哈桑·巴苏拉、扫利、伊本·穆巴拉克、法堆里、易卜拉欣·本·艾德汗和优素福·本·艾斯巴特,他们一直评论着麦加、沙姆等地区追求今世的学者们,这些学者们要么偏爱今世,要么与当权者关系密切。

其六,不要草率给出教法判决,而是要慎之又慎,尽量想办法避开给出教法判决。如果被问及自己所知道的内容,且《古兰经》经文、“圣训”原文、公议和类比证据确凿时,可以给出判决。如果被问及自己所犹豫不定的内容时,应该说:“我不知道。”如果被问及自己通过演绎和推测而不能肯定的问题时,要谨慎小心;如果其他人更有学识,把问题留给其他人,这是一种精明的做法,因为负责演绎教法的危险是巨大的。“圣训”云:“知识有3种:明哲的经典、正确的‘圣训’和‘我不知道’。”^①舍尔比说:“‘我不知道’是知识的一半,谁在不知道的情况下为真主而保持沉默,其回赐不比发言者更少,因为承认无知对一个人来说是非常

^①赫推卜、伊本·欧麦尔、艾布·达伍德和伊本·马哲分别辑录了本段“圣训”。——译者注

困难的。”圣门弟子和前辈的学者们都是这么做的。

过去,当有人就某一教法问题问及伊本·欧麦尔时,他会说:“你去某位长官那里,他负责人们的事物,责任在他的脖子上!”

伊本·麦斯欧德说:“对人们提出的所有教法问题都给出解答的人肯定是疯子。”他还说:“学者的天堂(避难所)就是‘我不知道’,如果他偏离了他的天堂,必会被击败。”

易卜拉欣·本·艾德汗说:“对恶魔而言,最可怕的莫过于一个学者凭知识说话,凭知识保持沉默。恶魔说:‘你们来看这个人,他的沉默比他的说话更可怕。’”

一些人描述苦行者^①时说:“只有极端饥饿时,他们才吃些;只有极端困顿时,他们才睡一会儿;只有必要说话时,他们才说几句。”即:他们不会说话,除非被问及的时候。当他们被问及时,若发现有人能回答,就保持沉默;当他们迫于无奈时,才作答。他们常把“被询问前的准备作答”视为一种隐藏的发言欲望。有一次,阿里和阿卜杜拉经过了一个人,那人正在对听众发表演说,他们二人说:“这个人正在说:‘人们啊,你们要认得我!’”有人曾经说过:“要向一个有学问的人提问题就好像拔掉他的大牙一样困难。”

伊本·欧麦尔常说:“你们想使我们成为你们通向火狱的

①也称**budala'**,单数形式是 **bidi**, **badal** 和 **Badil**,这是苏非圣徒等级次序中的一个等级。尽管大众不知道他们,他们通过有力的影响而参与维护宇宙的秩序。另外一些人认为**abdal**是某些正义的人,其世界从不衰落,当一个人去世时,安拉用另外一个人取代他的位置。这样的人共是70位,其中40位在叙利亚,30位在其他国家。还有另外一派认为,他们是先知们的代替者和继承者,共有7位。安拉通过他们管理7种气候。他们分别是亚伯拉罕、穆萨、哈伦、伊德里斯、约瑟、耶稣和亚当的继承者。参见 T'arif, p. 44; Dict. of Tech. Tetms. 第164~168页。——译者注



桥梁。”

艾布·哈夫斯·尼萨布尔说：“学者被提问时，他们害怕在末日被质问：‘从哪里^①你回答了这个问题？’”

过去，有人向易卜拉欣·泰米^②咨询问题时，他会哭泣，并说：“你们没有我以外的其他人吗？怎么向我寻找证据啊？”

艾布·阿里亚·雷亚哈、易卜拉欣·本·艾德汗、扫利只会给两个或者很少的几个人讲课，当人多的时候，他们就会离开。

穆圣说：“我不知道欧宰尔是不是先知；我也不知道太白尔是否被诅咒；我也不知道祖·格尔奈尼是不是先知。”当主的使者被问及大地上最好的地方和最不好的地方时，他说：“我不知道。”直到哲布伊勒天使降临，穆圣就此询问了他，他也说：“我不知道。”直到真主告诉他：‘最好的地方是清真寺，最坏的地方是市场。’”^③

有人曾经向伊本·欧麦尔提出了 10 个问题，他回答 1 个，对 9 个默不作答。伊本·阿拔斯回答 9 个，对 1 个默不作答。教法学家们说：“说‘我不知道’的人比说‘我知道’的人更多。”比如：苏福杨·扫利、马利克·本·艾奈斯、艾哈迈德·本·罕百里、富达勒·本·尔雅德、拜舍尔·本·哈里斯。阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩说：“在这座清真寺里，我见过 120 位圣门弟子，他们中每一个人被问及一节‘圣训’或一个教法问题时，都希望他的兄弟给予解答。”另外一种传述：“一个问题摆在他们中一人面前时，他把它

①这儿的“哪里”指的是“根据什么”。——译者注

②易卜拉欣·泰米，参阅al-Fihrist，第183页；另，参阅ibn-Sa'd，卷六，第199~200页；另，参阅al-Sha'rani（卷一），第35~26页。——译者注

③艾布·达伍德和哈克穆分别据艾布·胡莱勒的传述而辑录了本段“圣训”。——译者注

留给他人(回答),他人又留给下一个人,就这样这个问题又回到了第一个人那里。”据传,圣寺凉棚下的人们^①中的一个人,有人把一个烤羊头作为礼物送给了他,尽管他当时处于极端饥饿的状态,但他还是把这个礼物送给了他人,那个人又将它留给了下一位,就这样礼物在他们之间轮转,最终回到了第一个人那里。看看现在的学者们的情形是如何颠倒的,没有知识的人却被热捧,有知识的人却被冷淡。在给出法律判断、表达法律观点方面遵循谨慎的原则,是真正的传统,据说:只有3种人可以给人给出教法判例,长官、长官代理人和委托人。一些人说:圣门弟子经常推脱4件事:当伊玛目、接收嘱托、接纳寄存物和给出教法判例。一些人说:他们中作出教法判例最快的人是他们中知识最少的人,他们中推辞最厉害的人是他们中最虔敬的人。圣门弟子和再传弟子曾经忙于5件事:研读《古兰经》、修建清真寺、纪念真主、命人行善和止人作恶。那是因为他们听到穆圣说过:“阿丹后裔的所有语言,都会对他有害无利,除过3件事:命人行善、止人作恶和纪念真主。”^②

①凉棚的人们,更广为人知的名称是Ahl al-Suffah。在跟随使者迁移到麦地那的麦加的信仰者以及从其他地方来的迁徙者当中,有一些人一贫如洗,既没有钱也没有栖身之地。因此,他们就住在suffah下(清真寺的北部,只有顶子,没有围墙)。他们在这里居住,先知和当地居民供给他们衣食,因此被称作伊斯兰的客人们,而他们则把大部分时间用来学习和进行功修,著名的“圣训”传述者艾布·胡莱勒就属于这些人之一,他们成为深受尊敬的人。见Hikyat al Awliya,卷一第337页,卷二第39页;另,参阅《伊斯兰教百科全书》“Ahl al-Suffa”词条。伊斯兰教苏非派就是从“Suffah”这个词演变而来,其简单的生活方式和虔敬的宗教信仰仿效的就是先知和这些圣门弟子的方式。——译者注

②艾哈迈德、艾布·耶尔拉、白扎里和哈克穆据伊本·欧麦尔的传述而辑录了本段“圣训”。——译者注



真主说：“他们的秘密谈话，大半是无益的。劝人施舍，或劝人行善，或劝人和解者〔秘密的谈话〕除外。”（4:114）有一位学者在梦里梦见了库法意见派的某学者，问：“你怎样看待曾经做出的教法判例和观点？”其脸色难堪，不愿作答，说：“我们对此没有发现什么价值，我们对它的结果也并不满意。”伊本·哈绥尼说：“他们中的一个人肯定会对一个教法问题做出判断，假设这个问题被抛给了欧麦尔·哈塔布，他一定会集合所有（参加过）百德尔（战役）的人们商榷。”保持沉默一直是有知识的人们的习惯，除非在必要时（才会说话）。使者在一段“圣训”里说：“若你们看到一个人持守静默和弃世，那么你们当接近他，因为他领受了智慧。”^①

有人说：“学者要么是大众学者，这种学者是法官，他们是执政者们的朋友；或者是特殊的学者，这种学者是认主独一、虔心侍主的学者，他们是分散在各个角落独处的人们。”

曾经有人说：“艾哈迈德·本·罕百里犹如底格里斯河，每个人都能从其中捧一捧水；拜舍尔·本·哈里斯就像是一口甘甜而被封存的井，人们只有一个接一个地取水。”人们经常说：“某人是位学者，某人是位教义学家，某人是一位话语最多的人，某人是践行方面最多的人。”

艾布·苏莱曼说：“知识更近于沉默，而不是说话。”有人说：“当知识多的时候，语言就会变少；当语言多的时候，知识就会变少。”苏莱曼^②给艾布·代尔达（主的使者曾经将他俩结为兄弟^③）

①伊本·马哲据伊本·汗俩德的传述辑录了本段“圣训”。——译者注

②苏莱曼，先知最亲近的一位圣门弟子，归真离世的时间没有确切的记录，据ibn-Sa'd，卷四上册第53-67页记载，大约于556年去世。——译者注

③《布哈里圣训实录全集》一书中记录了他们结为兄弟的过程。——译者注

的信中说道：“我的兄弟，我听说你从医坐诊，治疗病患。你看如果你真是一名医生，那你就说吧，因为你的话可以医治；如果你是一名庸医，看在真主的份上，请不要杀害穆斯林。”自此之后，当艾布·代尔达被询问时，就默不做声。艾奈斯曾经被咨询时，他说：“你们去问我们的毛拉哈桑吧。”伊本·阿拔斯曾经被咨询时，他说：“你们去问哈里斯·本·宰德吧。”伊本·欧麦尔曾经说：“你们去询问塞尔德·本·穆赛耶卜吧。”

据说：在哈桑在场的时候，一位圣门弟子传述了 10 段“圣训”，有人询问有关这些“圣训”的解释，他说：“我只知道我所传述的。”于是，哈桑开始逐段解释“圣训”，人们惊叹哈桑的解释和他的记忆力。这位圣门弟子拿起一把石子撒向人们，说：“这位大学者在你们中间，而你们却向我请教知识！”

其七，要加倍重视内学、心灵自检、认识后世之道和后世之功修，真正盼望通过苦修和自我监督来揭示这一切，因为苦修会导向实践，内心的细微的慧识会借此从中涌出。至于书本和教学，却不能实现这一切。智慧是超越限制和计算的，它只能通过苦修、自我慎思、内外的功修，以及在心灵以纯粹的省思而在场的同时，默默地与真主同在、为真主而断绝一切，这是神示的钥匙，揭示的源泉。多少求知的人，学习一生，也未能超越自己所听到的知识！那些只重视重点学习，致力于践行和心灵自检的人，真主为其开启了智慧的源泉，有理智的人从中求之不尽。因此，穆圣说：“谁践行自己所知道的知识，真主就让他继承他所不知道的知识。”^①

在一些古籍中记载：以色列的后裔啊，你们不要说知识在天

①艾布·努埃姆据艾奈斯的传述而辑录了本段“圣训”。——译者注



上,谁能将其降落在大地上;也不要说在大地中,谁能将其升上来;也不要说远在海外,谁能将其带过来。知识被真主放置在你们的心中,你们当以天使们的礼节在我面前行礼,当以一些诚实者们的德性为我而践行,我把知识显示在了你们的心中,直到它遮住你们掩盖你们。

赛赫勒·本·阿卜杜拉说:“学者们、修士们和放弃红尘者都离开了,而他们的心是封锁的。只有那些诚实者和烈士们的心是被开启着的。然后,他念了如下的经文,真主说:‘真主那里,有幽玄的宝藏,只有他认识那些宝藏。他认识陆上和海中的一切。零落的叶子,没有一片是他不认识的。地面下重重黑暗中的谷粒,地面上一切翠绿的和枯槁的草木,没有一样不详载在天经中。’(6:59)倘若不是内在之光对于心灵的启明决定外显的知识,那么使者就不会说:‘让你的心去判决,即使人们让你判决也罢,即使人们让你判决也罢,即使人们让你判决也罢。’穆圣在讲述他的养主时说:‘仆民仍不能以副功接近我,直到我喜欢他为止;如果我喜悦他,那么我会成为他用以听的听觉。’”^①

《古兰经》奥秘中的多少微言大义出现在了那些一心记念真主的省思者们的心理上,而《古兰经》注释典籍中对此却一片空白,最杰出的经注学家们对此也未发觉。当这些微言大义被揭示给慎思的寻道者,他再把其展示给经注学家们时,他们认为(这种微言大义)极其优美,他们深知:这是对纯洁的心灵的提示,是真主对趋向他的崇高的心灵的眷顾。同样,揭示的知识,与主交往的知识的奥秘,以及心灵细微的念头,这些知识中的每一种知识

^①本段“圣训”由艾布·胡莱勒传述,各大圣训集都有收录。——译者注

都是一个海洋,深不可测,每个追寻者只能到达真主赐给他的能力和他所完成的善事的程度的范围之内。

以下的这段很长的话是阿里对这些学者进行的详细的描述,他说:“心灵就像容器;它们中最好的是那可以容纳最多东西的。人们可分为 3 等:敬畏真主的学者;行在获救之路上的求知者;没有头脑,听人吆喝的糊涂人,他们随风摇摆,不寻求知识的光芒,不奔向知识的坚实的堡垒。知识胜于财富,知识可以保护你,而你却要保护财富;花费掉的知识可以增加,花费掉的财富就会减少;知识是值得接受的一种债务。通过它,一个人可以获得今世遵循安拉的意志生活的能力,以及死后同伴们的善言。知识是管理者,财富是被管理的对象;财富的价值将会随着钱财的损失和窖藏者的死亡而消失,即使他们活着;学者们却会与世长存。”然后,他指着自己的胸口长叹道:“哎!这里有高贵的知识,假设我能找到承载者(那该多好啊),我却发现了不让人放心的寻求者,他把宗教作为追求今世的工具;他以主的恩典侵害主的圣徒们;他用证据伪装自己戕害人们,或者谴责正义的人们,但是在嫌疑首次出现时,他却把怀疑种植在自己的心田里,不去明察,模棱两可;或者迷恋享受,为追求各种欲望而顺从执政者;酷爱敛财,随从私欲,恰似被放牧的牲畜。主啊!如此一来,知识的承载者们若死亡,知识就会随之消失。但是,大地上不乏为真主而力行证据的人们,他们要么是被暴露的明显者,要么是被压迫的隐藏者,以便真主的证据和明证不会被废弃!这样的人寥若晨星,在何方啊?他们数量极少,分量却极重,他们虽然消失于公众的视野,但形象存于人们的心间,真主借助他们保护他的证据,直到他们把它寄托给后人,他们将它栽种在他们的同行的心中,知识带着他们突入到真理的核心,然后他们与坚定的灵魂交融



感应,穿越到养尊处优者认为不可能到达的事情,喜悦于愚蠢者所深深担心的一切,他们度过今世,身心皆系崇高品级(天堂)。这些人是真主的仆人之中的被保护者,是真主在大地上的秘书,是他的工作人员,是他的宣教员。”然后他哭着说:“哎,但愿我能看到他们!”他最后讲述的这段话是对后世学者们的描述,知识的大部分是通过功修和坚持不懈的奋斗而获得益处的。

其八,要加倍重视增强虔信^①,因为虔信是宗教的驱动力。主的使者说:“虔信是信仰的全部。”^②所以,必须学习虔信的知识,我指的是它的基本,其路径将为心灵而打开,因此,穆圣说:“你们当学习虔信。”^③意思是说,你们要与那些深信不疑的人们常坐到一起,从他们那里聆听虔信的知识,要不断模仿他们,以便坚定自己的虔信,哪怕是一点点虔信也要强于大量的工作。

“有人对穆圣说:‘一个人虔信很好,但罪过较多;一个人功修刻苦,但虔信薄弱。’穆圣说:‘是人都会犯罪。’”^④因此,一个天资聪颖,虔信笃定的人,罪不会伤害他,因为他每当犯了罪的时候,他就会忏悔,向主求饶悔过,从而他的罪就会被宽恕,留下来的是恩惠,他借此就会进天堂。因此,穆圣说:“的确,你们被赐

①虔信是阿拉伯语**اليقين**一词的意译,该词含有信念、坚信、深信不疑、确信、相信、确实和确定等意,在不同的上下文中我会采用该词不同的义项。

——译者注

②拜赫虔耶在《弃世》一书辑录了本段“圣训”。另,赫推卜在《历史》一书中辑录了本段“圣训”,由伊本·麦斯欧德据哈桑的传述系统传述而来。

——译者注

③本段“圣训”由苏勒·本·耶济德的传述系统传述,艾布·努埃姆辑录。

——译者注

④提尔密兹在《智者奇谈》一书中据艾奈斯的传述而辑录了本段“圣训”。——译者注

予的事情中最少的就是虔信和坚韧,谁要从二者中获得一定的份额,即使他错过了夜间的礼拜和白天的斋戒,他也损失不大。”^①

鲁格曼在给儿子的遗嘱中提道:“我的孩子啊,工作只有通过虔信才是可能的,一个人完成工作的程度取决于他的虔信程度。工作者不会倒退,除非他的虔信变弱。”叶哈雅·本·穆阿兹说:“认主独一拥有光芒,偶像崇拜拥有火焰。认主独一的光芒化尽认主独一者的过错,比偶像崇拜的火焰烧尽偶像崇拜者的善行更彻底。”叶哈雅·本·穆阿兹所说的“认主独一的光”指的就是虔信。真主在《古兰经》中多次提到了虔信的人们,以此来证明虔信就是诸善和幸福的纽带。

如果你问:“‘虔信’的内涵是什么?其强弱的内涵又是什么?”首先必须理解这个术语,然后努力寻求和研习,因为不理解其外延就无法寻求。

须知:“虔信”是个多义词,两个学派的学者对其有不同的界定。哲学家和教义学家认为该词所表达的含义是:不怀疑。因为人性倾向于确信一件事,这有4层意思。

第一层意思是介于确信和否认之间,用“怀疑”一词来表达,正如当有人问你真主是否会惩罚某一个人,而这个人的情况你一无所知,你自己无法以肯定和否定而对其进行判决,而是二者皆有可能,这被称作怀疑。

第二层意思是你的内心偏向于两种可能之一,但同时感觉另一种可能也会发生。但是这种可能无法阻止你侧重前者。同样,当有人关于一个你对其善良和虔诚熟知的人问你,这个人假设在这种状况下去世了,他受惩罚吗?此时,你的内心倾向于他

^①这段“圣训”由伊本·阿卜杜·斌勒据穆阿兹传述。——译者注



不受惩罚比倾向于受惩罚更多一些。那是因为善良的标志很明显之故。与此同时,你不得不承认他的生活中也许深藏着导致他必然受惩罚的事情的可能性,这种可能性和那种偏向可以画等号,尽管如此,这不会排除对他的侧重,这种情况称作猜测。

第三层意思是一个人的内心倾向于确信某事,这种确信已占主导地位,他不再理睬其他的可能,即使有其他的可能,他的内心也会拒绝接受那种可能。但是,他这样做并不是由于真实地认知,因为持此立场的人若能够仔细检查前面的两个状态,即“怀疑”和“可能性”,他的内心就会容易承认可能性。这被称作近于虔信的信仰,这是所有普通人对所有教义的信仰。当仅仅通过听说,这一切就已渗入他们的心灵中,甚至每个团体都会深信自己学派的正确性,以及其伊玛目和被追随者的正确性。如果他们中的一个人被告知说其伊玛目有可能是错的,他是不愿意接受这种说法的。

第四层意思是确定的知识,它来自于证据,不容置疑,怀疑在其中也无法形成。如果怀疑的存在及其可能性被排除了,这被哲学家们称作“虔信”。比如有人问一个理智健全的人道:“存在的事物当中有永恒的吗?”确信“存在物是永恒的”是不可能的,这是不言自明的,因为永恒的是不被感知的,不会像太阳和月亮,因为可以通过感觉确信它俩的存在。知道“一个存在物是永恒的”这个事实并不像知道“二比一多”这个事实一样不言自明。再比如:知道没有原因,新生事物的出现是不可能的,这也是不言自明的。所以,理性本能的职责就是禁止不假思索地确信永恒事物的存在。

然后,人们中有一些人仅凭借听说就会确信不疑,持守不变,这就是信仰,这是普通大众的情况。人们中还有一些人是通

过证据来确信的,有人对他说假如存在中没有永恒的,那么所有存在的都是新生的。如果所有存在的都是新生的,那么皆是无因而生的或者其中有一些是无因而新生的,这是不可能的。导致不可能本身就是不可能的。所以,理性被迫确信,永恒事物的存在是必然的。因此,这里有 3 种情况:所有存在的都是永恒的;所有存在的都是新生的;一部分存在是永恒的,一部分存在是新生的。如果所有的存在都是永恒的,就符合要求了,因为确定所有的一切都是永恒的;如果所有的存在都是新生的,这是不可能的,因为这会导致无因而生。如此,第三种或者第一种情况被肯定下来了。在他们看来,根据这种方法获得的所有知识都被称为“坚信”,无论是通过推理获得的,比如以上我们所提到的;或者是通过感知所获得的;或者通过理性本能,比如知道没有原因,新生事物的出现完全是不可能的;或者通过连续传述,比如说知道麦加的存在;或者是通过实验,比如确信煮过的牵牛子可以做泻药;或者通过证据,如我们提到的内容。在他们看来,运用这一术语的条件是不怀疑,所以,他们认为:所有的知识,只要其中没有怀疑,就被称作“坚信”。根据这一点,不能以“弱点”来描述“坚信”,因为在否定怀疑时必须是不移的。

第二组应用“虔信”这一术语的人是法学家、苏非家和大部分有学问的人。这种应用,即不会考虑推测和怀疑,而是完全战胜和控制理性。因此,有人说:“某人不相信死亡,但他对死亡并不怀疑。”有人说:“某人对得到给养坚信不疑,尽管他可能不会得到给养。”每当灵魂倾向于确信某事,这种情况完全占据并控制心灵,并且通过推测或禁止它做某事而成为灵魂的统治者和管理者时,那么这种事情就被称作“虔信”。毫无怀疑,人们都肯定人会死亡,这是毋庸置疑的,但是有人不会去关注死亡,不会



为它做好准备,恰似他不相信它一样;有人确信死亡,这占据了
他的整个心灵,以至于他的全部精力都集中到了为其做准备上,
时刻不会因其他事而放松警惕,像这种情况被称作“强烈的虔信”。
因此,有人说:“我从来没有见过什么事情像死亡一样如此的被确定而又如此的被忽视。”根据对这个术语的这种使用,可以用“软弱”和“强烈”来定义“虔信”。后世学者的情况就是要高度关注增强“虔信”,我们说这句话指有两层意思,即:否定怀疑,然后使这种虔信占据整个灵魂,直到完全能够控制它,能够运用自如。

当你明白了这一切时,你已知道我们的论述的目的是:“虔信”可分为强与弱、多与少,以及隐与显 3 种。至于“强与弱”是按照第二组人的定义,它就是完全占据心田的虔信。“坚信”之强与弱的程度是无限定的。人们根据“虔信”程度的不同对死亡的准备也是有差异的。在对于虔信这个词的第一种运用方面(即指确定性或者坚信),存在着不同程度上的显与隐,是不可否定的。它们存在于第一种状态,即怀疑,也存在于第二种状态,即猜测。在上面任何一种状态中,它们的存在是不可否定的。即使在怀疑被驱散之后,这些显与隐的不同程度的存在也是不可否定的。你肯定知道你对麦加的存在和菲迪克的存在之间的确信是有区别的,再比如你对穆萨的存在和优舍尔的存在之间的确信也是有区别的,尽管你对前者和后者都不怀疑,两者的线索都是连续传述的,但是在你的心里你认为一方比另外一方更明显、更清晰,原因是二者之一更强,传述人更多的缘故。同样,哲学家通过证据在已知的观点中会知道这一点,因为附带一个证据的事物的明显度不如附带很多证据的事物,尽管二者在否定怀疑方面是一样的。然而,从书本和传闻中获得知识的教义学家也许会否认

这一点,他在自己所知的各种情况的变化中不会做出自检。至于少与多,它们是和虔信的附属物有关。例如,一个人的知识可以说是多于另外一个人,亦即他的学问更多。因此,有学问的人可能对于所有有关法律的内容都很熟悉,或者只对于法律的部分内容熟悉。

你也许会说,你已经理解了虔信,以及它的强与弱、多与少和显与隐是指对于怀疑的否定和对于心灵的征服,并且问它的附属物包含什么,用什么途径稳固它,以及如何寻求它(因为如果你不知道如何和在哪儿寻求它,那你不能稳固它),那么,你应当知道,所有先知们所传留下来的东西,都属于稳固虔信的途径。

须知:先知们带来的一切从头至尾都属于虔信的途径,因为虔信所代表的是一种特殊的认知,它的附属品指的是众先知的律法所包含的各种数不尽的信息,但是我会指出一部分,最重要的如:

一是信主独一,即认为一切事物都源于众因之因,而无需去关注那些次要原因。因为,次要原因是被控制的,其自身没有控制权,确信这一点者就是坚信者。根据两个定义之一,信仰的同时,怀疑的可能性从其心中消失,这就是坚信。如果在信仰的同时,(信念)已完全控制心田,这种控制会消除他对次要原因的愤怒、喜悦和感谢,次要原因在他的心中恰似赠予者用来签字的笔和手,所以既不感谢笔和手,也不痛恨它俩,而是要把它俩看做两个被控制的工具、两个媒介。根据第二个定义,他已成为了坚信者,它(信主独一)是一种荣耀,它是第一种坚信的硕果,是其灵魂和意义。何时确信太阳、群星、矿物、植物、动物,以及一切被造物都是以真主的命令而被制服,恰似笔完全被作者的手所掌控一样。先天的前定是一切事物的源泉时,托靠、喜悦和接纳



已完全占据了他的心灵,他就成为了一个虔信的人,他从而会远离愤怒、怀恨、嫉妒和坏性格,这是虔信的众门中的一道门。

二是确信真主会提供给养。真主说:“大地上的动物,没有一个不是有真主担负其给养的。”(11:6)坚信这一切都是真主所赐予的,坚信真主所前定的将会发生。当坚信完全占据心灵时候,他就是个从容的人,求而不贪,失而不憾。这种坚信还会培养出一些顺从和值得称道的德性。

三是内心完全坚信善恶必报。“行一个小蚂蚁重的善事者,将见其善报;做一个小蚂蚁重的恶事者,也将见其恶报。”(99:7~8)直到他亲眼见到善功会导致回赐,就像面包会导致吃饱一样;罪行导致惩罚,就像毒药会导致伤亡一样。所以,为了吃饱肚子要重视获取面饼,要珍惜每一点食物,无论多少;同样,要重视所有善功,无论是多少;与此同时,要远离毒药,无论是多少;同样,要远离罪行,无论多少和大小。根据第一个定义,坚信可以在普通信仰者身上被发现。根据第二个定义,它属于近主的人们的特性。这一坚信的果实就是在动、静和思中忠实地自我审视,对所有的过错要更加谨慎和更加小心。虔信越强时,就要更谨慎,更努力。

四是坚信真主在任何情况下都关注着你,明察你内心的想法、明察你心灵和思想的暗藏点。根据第一个定义,每个穆斯林都是如此坚信的,即不怀疑。至于按照第二个定义,这正是目的所在,虔信是非常罕有的,它是诚实者们的特性。其硕果有:人在独处时,以及在任何情况下都会守礼,犹如坐在一位伟大国王面前的人,那个国王正在看着他。他确实所有行动中都会持守礼节,小心不让每一个行为超出礼节的范畴,他内在的想法恰似他外在的行为,内外一致,因为他确信真主明察他的内在,犹如众

生看着他的表面一样。在真主的监督下,他建设内在世界,纯洁它和装饰它的力度远远超过了为了其他人而对外表的点缀。坚信中的这一境界会产生让人害羞、害怕、平静、谦卑、安静、恭顺等高贵品质,这些品质会产生多种崇高的善举。

在这些例子中,虔信犹如一棵树,心里的这些品质犹如从它上长出去的分枝,源自这些品质中的善举犹如果实,犹如从这些分枝上发出去的光。虔信是根,是基础,它有很多途径和门,比我们这里列出的要多得多。若主赐予机会,我将在《得救篇》的 1/4 部分里给予详细论述,这里简单的论述足以说明这个术语的意思了。

其九,忧虑、克己、沉思、寡言。他的外表、衣着、步行、动静、言谈和静默等方面,无一不体现出敬畏,见者一眼就能看出他是一位记念真主的人。他的外表证明着他的行为,良马的眼睑就是它的镜子。后世的学者,人们可以通过他们的宁静、谦恭和谦虚的特征而认出他们。有人说,真主赐予一个仆人最好的衣服莫过于宁静中的恭顺,这是先知们的衣服,是清廉者、诚实者和学者的特征。

信口开河、高谈阔论、一味狂笑、言谈举止放纵,则是傲慢、安逸、忽视真主的严厉刑罚和恼怒的迹象,是那些疏忽真主的今世之子的习惯,并非学者们的特征。知者分为 3 种,正如赛赫勒·本·图斯提勒说:“知道真主的命令,而不知道真主的日子的人,他们是判定合法与非法的法官,这种知识不会产生敬畏;知道真主,但不知道真主的命令和真主的日子的人,他们是普通信众;知道真主、知道他的命令和日子的人,他们是诚实的人,敬畏和恭顺已完全占据了他们。”他所说的“真主的日子”指的是真主的各种未言明的惩罚和隐藏的恩典,真主把他赐给了前人和后人,



谁的知识能够通晓这一切,他的敬畏就增加,他的恭顺就会显现。

欧麦尔说:“你们学习知识吧,你们要为知识而学习安静、庄重和宽容,要向教授你们知识的人表示谦卑,要让从你们这里学习的人对你们谦卑,你们切不可成为飞扬跋扈的学者,且不可让你们的知识助长你们的愚昧。”有人说:“真主只要赐给一个仆人知识,那么他同时会把宽容、谦虚、厚道和好性格也赐给那个仆人,那才是有益的知识。”圣门弟子的范例中有这么一段话:“真主赐给谁知识、弃世、谦卑和好性格,那么他就是敬畏者们的伊玛目。”“圣训”记载:“我的乌玛中最优秀的人里有这样一些人:对于真主的宏恩,他们公开地欢喜;对于害怕真主的刑罚,他们秘密地哭泣。他们的身体在大地上,他们的心在天上,他们的生命在今世,他们的理智却在后世,他们以宁静而行走,以媒介而近主。”^①

哈桑说:“宽容是知识的大臣,厚道是知识的父亲,谦卑是知识的外衣。”拜舍尔·本·哈里斯说:“谁用知识寻求名利,谁确以愤怒接近真主,他被天地万物所鄙视。”以色列传说中记载:一个哲人著有哲学书籍 360 多部,最终他被称为哲人。真主启示以色列人的先知,你告诉某人:你带有伪信的言论已充满地球。你那样做丝毫没有取悦于我,我不会接纳你的伪信一丝一毫。此人懊悔了,他放弃写作,内心怀着谦卑在市场上与普通人来往,与以色列子民建立互信,于是真主再次启示以色列人的先知,现在你告诉他:你取得了我的喜悦。

^①哈克穆辑录了本段“圣训”。另,白赫耿耶在《信仰的分支》也辑录了本段“圣训”。——译者注

奥扎伊传自比拉勒·本·赛尔德^①，他说：“你们中一人看到警察，就要向真主求护佑；看到在众人面前装腔作势、专注名利的今世学者时，却不厌恶他们，而他们比那位警察更应该受到厌恶。”据说，有人问穆圣：“‘真主的使者啊，哪种工作最贵？’穆圣说：‘远离非法事物，时常记念真主。’有人问：‘哪种伙伴最好？’穆圣说：‘一个人，如果你记念真主的时候，他会援助你；你忘记真主时，他会提醒你。’又问：‘哪种伙伴最坏？’穆圣说：‘一个人，如果你忘记真主时，他不会提醒你；如果你记念真主时，他不会援助你。’又问：‘哪种人最有知识？’穆圣说：‘最害怕真主的人。’有人说：‘你告诉我们，我们中最优秀的人是谁，便于我们坐在他们身边受教。’穆圣说：‘他们被看见时，总是在记念真主。’又问：‘哪种人最恶毒？’穆圣说：‘主啊，您饶恕吧！’他们说：‘真主的使者啊，您告诉我们吧！’穆圣说：‘学者们，当他们败坏的时候。’”^②

穆圣说：“在末日，最安心的人是在今世参悟最多的人；欢声笑语最多的人是在今世哭泣最多的人；最高兴的人是在今世最忧愁的人。”

阿里在一次演讲中说：“虽然我是个领导者，但我把自己抵押给了真主。的确，种植敬畏之人，不会枯萎；以正道浇灌之人，根部不会干渴。人们中最无知之人，便是不知自己能力之人；众生中最惹真主恼怒的人，便是那广学知识，却用其在灾难的黑暗中进行攻击的人，而他的同伙和一些低贱之人却把这种人称之为

①比拉勒·本·赛尔德于希沙姆一世在位期间归真离世，参阅ibn-Sa'd，卷七（下册），第166页；同时可参阅ibn-Asakir（卷三），第315~318页，但在该书中却以比拉勒·本·赛伊德出现。——译者注

②伊本·穆巴拉克据哈桑传述了这段“圣训”。另，达热敏耶据艾哈沃索·本·哈克穆的传述系统也传述了这段“圣训”。——译者注



为学者。他在知识的海洋中不会平安地生活,哪怕是一天也罢!多学自己所欠缺而又知足之人,要比那些多学但忽视真主的人要强。所以,当一个人喝足了毫无益处的臭水死水,且喝得很多之时,他就会坐在人前为师,解答对他者而言含糊的问题,但如果他面临一个重大的问题,他就会给出一个冗长而又繁琐的像蜘蛛网一样的意见,而不是去理清那些含糊不清之处,最后连他自己都不知道究竟是对是错。他根植于无知,是恶魔般的疯狂的牺牲品。他既不会拒绝回答他回答不了的问题从而避免错误,也不会努力去获得坚固的知识从而加强自身。由于他的无知,争斗被挑起;通过他的教法观点,非法的通奸变成合法。他没有能力化解提交给他的问题,也没有能力完成交给他的任务。最坏的惩罚将会降临这些人。他们在生前就应该哭号并哀悼他们的结局。阿里说:“如果你们听到知识,那么你们要坚守它,不要把它与玩笑混为一谈,因为心灵是不会接纳的。”

前辈的一些学者说:“每笑一次,就会吐掉一些知识。”有人说:“如果一位老师具备忍耐、谦虚和好性格这 3 种品德,学生就会从中受惠不浅;如果学生具备理智、礼貌和善于理解这 3 种品德,老师也会从中受益不浅。”

总之,《古兰经》中提到的所有美德,对后世的学者而言是不可或缺的,因为他们学习《古兰经》是为了遵循,而不是为了名利地位。

伊本·欧麦尔说:“我们的习惯是,在一段时间内,我们中的一个人在研读《古兰经》之前先会被给予信仰方面的指导。一章经文降示,他学习其合法事物、非法事物、各项命令和禁令,以及他应该停止的地方。现在,我的确发现一些人,他们中的一个人在被给予信仰方面的指导前,就开始读《古兰经》,他从头至尾地

读着《古兰经》，而不知道其命令和禁令，以及应该停止的地方。”^①另一段传述记载：“我们是真主的使者的门弟子，在研读《古兰经》之前，我们先被给予了信仰方面的指导。你们之后有一些人将会来临，他们在信仰之前先读《古兰经》，他们通晓《古兰经》的几种方言的读法规则，却践踏其法度和权力。他们将会说：‘我们已经诵读了，有谁比我们读得更好呢？我们学习了，有谁比我们学习得更好呢？’这就是他们的命运。”^②另一传述：“这些人是这个共同体中的败类。”

有人说：5种德性是后世学者的标志，这5种德性是从主的经典里的5节经文中理解而来，它们是：敬畏、恭顺、谦虚、善待、喜爱后世胜过今世，即弃世禁欲。

敬畏源自“真主的仆人中，只有学者敬畏他”(35:28)这节经文。

恭顺来自“他们是敬事真主的，他们不以真主的迹象换取些微的代价”(3:199)这节经文。

谦逊来自“你应当温和地对待信士们”这节经文。(15:88)

善待源自“只因为从真主发出的慈恩，你温和地对待他们”(3:159)这节经文。

弃世禁欲源自“有学识的人说：‘伤哉你们！真主的报酬，对于信道而且行善的人，是更好的’”(28:80)这节经文。

当穆圣读到“真主欲使谁遵循正道，就使谁的心胸为伊斯兰而敞开”(6:125)这段经文时，有人问他，这种“敞开”指什么？穆圣说：“当光明映入心中时，心胸就会为此打开，就会宽敞。”问：

①哈克穆和白赫耿耶分别辑录了这段“圣训”。——译者注

②这段“圣训”由准岱卜传述，伊本·马哲辑录。——译者注



“有标志吗？”穆圣说：“远离骗人的宅子，转向永恒的宅子，在死亡降临前为其做准备。”^①

其十，有学问之人的另一个特征是：他的大部分研究都是指向践行的科学、研究破坏这些修为的因素，探讨人心受到分散、受到诱惑，以及传播罪恶的原因，因为宗教的根本就是杜绝罪恶。因此，有人说：“了解罪恶非为罪恶本身，而是为了杜绝；谁不了解罪恶，就会陷入其中。”

因为实践性的修为大致相近，最好、最高的修为是持续不断地在内心和言辞上记念真主。但是，困难之处在于要认清哪些事情会破坏修为，哪些事情会造成混淆，破坏和混淆的分支众多，讨论起来不可避免地很长，因对其需要很大，行在后世的道路上的旅客普遍会因为它而受到考验。

今世的学者们，不去解决他们那个时代的问题，却去斤斤计较于教法判断和案例中的最末节之事。他们殚精竭虑地构造一些也许从来不会发生的假想案例。即使某些案例真的发生，亲身经历它们的也不是这些人，而是别人，因此，有很多其他有能力的人处理它们。他们所忽视的那些迫切的问题日夜纠缠他们，困扰他们的思想头脑，使他们在做事时惴惴不安。因此，一个人若是忽视那些迫在眉睫的眼前的问题，相反却专注于那些无关紧要的或者与己无关的细枝末节，目的是获取他人，而不是安拉的赞许和喝彩，那么这样的人距离快乐是多么的遥远啊！然而更糟的是，今世的堕落者把这样的一个人称作卓越的人、透彻的学者和多才多艺的有学问的人。但是他在安拉那里的回报是今世

^①哈克穆辑录了这段“圣训”。另，白赫耿耶在《弃世》一书中据伊本·麦斯欧德的传述而辑录了这段“圣训”。——译者注

他从人们对他的赞许中一无所获。相反,不幸将会遮盖快乐,最终在复生日他将破产,当他看到善行之人以及获得安拉的喜悦的人的回赐的时候,他的内心满是悔恨。真的,这是“完全的亏折”(《古兰经》里提到了这一点)。

哈桑·巴士里的话语最像先知们的话语,他的生活方式酷似圣门弟子的生活方式,对此世人没有异议。他谈到的最多的是心灵的变化,功修的破坏,内心的诱惑,以及潜伏于人性之各种欲望中的不明的诸种属性。有人问道:“赛尔德的父亲啊,您说出的话从其他人那里听不到,您是从何处学来的?他说是从侯宰法·本·叶玛尼那里学来的。有人问侯宰法说:‘我们发现你的谈吐,是从其他圣门弟子那里听不到的,你是从何处学到的?’他说:‘主的使者把它专门告诉了我,因为人们常向他询问何为善,而我却常向他询问何为恶,以免陷入其中。我知道,关于善的知识不会远离我。’^①他还说:“我知道,一个不了解何为恶的人是不会了解何为善的。”另一段文字记载:“他们曾经常问:‘主的使者啊,做了如此与如此工作的人会有何回赐?’他们常向使者询问一些高贵的善行。’而我却经常问:‘主的使者啊,什么会破坏如此与如此的工作呢?’当他看到我常向他询问破坏功修的各种克星时,他就把这样的知识专门告诉了我。”

侯宰法·本·叶玛尼曾经也是专门研究伪信士的知识的人,只有他一个人知道伪信的知识,伪信的原因和磨难的细节。欧麦尔、欧斯曼和圣门弟子中的元老们常向他咨询普遍的磨难和特殊的磨难,他常被问及伪信士们,他只提及伪信士存在的数目,却从不提及他们的名字。欧麦尔曾就自身是否存在伪信问他,他

①布哈里和穆斯林皆辑录了这段“圣训”。——译者注



澄清了欧麦尔的清白。欧麦尔每当被邀去举行殡礼，他都要环顾一下周围。侯宰法若在场，他就会给亡者举行殡礼；侯宰法若不在场，他就会放弃举行殡礼。侯宰法·本·叶玛尼被称为秘密的主人。

关注心灵的各种境界和状态是后世学者们的终身目的，只因心灵会努力近主，但这门学问已经变得陌生且被遗忘了。当一个学者对其深入一点点的时候，就会被视为奇怪的而被疏远，且被人指责说：“这是那些记念真主的人们的装饰！”那么，考察在哪里？他们认为考察是在一切辩论的细节之中，以下的话太真实了：

道路很多，真理之路只有一条，真理之路上的行者
是孤独的。

无人知晓他们，无人知道他们的目的，他们稳健地
向着目标前行。

人们无视他们的欲求，昏睡使得人们看不清真理之路。

总之：大多数人因其天性的原因倾向于简单易行，但真理确实是苦涩的，持守真理更加艰难，深入了解它难上加难，其道路崎岖难行，尤其是认识心灵的诸种属性，从可贬的一些德性上净化它，这就需要灵魂长期不断地坚持奋斗，恰似一个服药的人，希望康复而忍受药剂的苦涩；又恰似一个终生封斋的人，他忍受各种艰难，为的是直到死亡时，仍然保持信主的天性。在这条道路上，渴望何时才会增多呢？因此，有人说：巴士拉曾经有 120 个从事劝导和劝谏的教义学家，而宣讲虔信的知识、心灵的诸种状态和内在特性的人却只有 3 个，他们是：赛赫勒·本·阿卜杜拉·

图斯提勒、苏布黑和阿卜杜·拉希姆。坐在前者身边的听众不计其数,而坐在后者那里的听众只有几人,很少会超过 10 人,因为有价值的和珍贵的东西只适合精英们,一般民众所能处理的是便宜货。

其十一,有学问之人的另一个特征是:他在自己所掌握的知识中凭借洞察和理解来净化他的心灵,而不是卷宗和书籍,更不是因袭从他者那里得来的听闻。被模仿的人应该只有效法先知,他所命令的和他所说的一切都应该被仿效。接着,仿效圣门弟子们的原因是,他们的行为证明他们的知识是听取自真主的使者。然后,若真的通过仿效而接受了立法者先知的教导和行为,那么就应该重视理解他的言行的奥秘。因为模仿人做出一种行为,只因为立法者做过,那么立法者的行为必定内涵奥秘,所以必须积极地探寻他的所有行为和语言的奥秘。因为,仅仅只是背记,模仿者只是一个承载知识的器皿,而不是一个学者。因此,有人常说:“某人只是一个装载知识的工具,当他只是背记而不探索各种哲理和奥秘时,不能把这种人称为学者。”谁的心灵上的封盖要是被揭开了,且以正道之光而发光时,他自身就成为了被追随者和被模仿者,而此时的他就不应该再模仿他人。因此,伊本·阿拔斯说:“任何人的知识都可以被采纳,也可以被放弃,只有真主的使者的知识例外。”^①伊本·阿拔斯曾经向宰德·本·萨比特学习教法,向伍拜伊·本·凯尔布^②学习诵读,后来却在教法和诵读方面他与二者完全不同。一些前辈说:“主的使者所带来的,我们完

①这段“圣训”由伊本·阿拔斯传述,托卜拉尼辑录。——译者注

②伍拜伊·本·凯尔布,著名的《古兰经》诵读家,于伊斯兰历32年去世,参阅ibn-Qutayba,第131~132页;同时可参阅Shams-al-Din al-Jazari写的Ghayat al-Nihayah fi Tabaqat al-Qurra'一书(卷一),第31~32页。——译者注



全接受；圣门弟子所带来的，我们可以接受，也可以不接受；再传弟子所带来的，他们是人，我们也是人。”

圣门弟子们的优越性在于他们亲眼目睹了使者生活的各种境况，他们的心被赋予了洞察的途径。因此，他们对于这些境况的第一手的知识，以及他们洞察和理解的能力，引导他们以一种难以描述的方式走向正道。先知之光照耀着他们，以至于在大多数情况下从错误上保护他们。

如果为了效仿而依赖从他者那里得来的听说是令人满意的话，那么依赖各类书籍和著作就更遥远了。各类书籍和著作是新生的，这些在圣门弟子时期和再传弟子初期并不存在，而只是在伊斯兰历 120 年之后才出现，即在所有圣门弟子、大多数再传弟子、赛尔德·本·穆赛耶卜、哈桑·巴苏拉和最优秀的再传弟子们去世以后才出现。先辈们厌恶“圣训”书籍，讨厌编纂书籍，因为人们由于依赖书籍而不愿意背记和学习《古兰经》，不愿意思考和反思经文。所以，先辈们会说：“你们记住吧，正如我们曾经记住的那样。”因此，艾布·伯克尔和一些圣门弟子不愿把《古兰经》经文搜集到一部书中，他们说：“我们怎敢做主的使者没有做过的事情呢？”他们担心人们依赖书面形式的书籍，所以他们说：“我们先放弃收集《古兰经》经文，让人们相互口传和诵读吧。”人们就这样致力于并专注于学习经文，直到欧麦尔和其他一些圣门弟子指出，要收集《古兰经》经文，因为他们担心人们的遗忘和懒惰，以及防止对某个词或诵读规则产生分歧时却无原本可循，艾布·拜克尔的心才为此而被打开了。于是，他将《古兰经》经文搜集到一本书中。”

艾哈迈德·本·罕百里曾经谴责马利克编辑了《穆万塔圣训集》，说：“他做了圣门弟子们没有做过的事。”

有人说：“在伊斯兰教中被编纂的第一本书是《伊本·杰拉吉圣训集》，还有穆贾希德、安塔以及麦加的伊本·阿拔斯的弟子们的简单经注，之后有也门萨那的穆安米尔·本·拉世德所著的圣训集，之后是麦地那马立克·本·艾奈斯的《穆万塔圣训集》，再后来有苏福杨·扫利的圣训集。”

伊斯兰历4世纪，出现了很多伊斯兰教教义学著作，论证四起，互相批驳，然后人们偏向于教义学和故事，并在布道时使用教义学和故事。“虔信的知识”从那时起便消失了，自此之后，除了极少数人外，心灵的知识被淡忘，生命的属性不被检查，恶魔的欺诈已被疏忽。于是，辩论不休的教义学家被称为学者，语言流畅的讲故事者被称为学者，这是因为大众是他们的听众，而大众谁也无法区分真实的知识和错误的知识，圣门弟子们的行为和他们的知识在他们那里未曾成为显学，他们如何用这些知识去反驳那些所谓的学者呢！这些人继续享受着“学者”的头衔，代代相传。与此同时，后世的知识已被掩埋，人们无能力区别知识和教义学，只有他们中有限的几位例外，若有人问他们说：“张三更有知识还是李四更有知识？”他们会说：“张三知识更多，李四教义学更丰富。”这些例外的人，他们知道知识和教义学之间的区别。就这样，宗教在前几个世纪已经变得式微，那么你可以猜想宗教的情况在你的这个时代又是如何的呢？的确，事情已经到了这样一个地步，即事情到达这样一种地步，以至于谁如果胆敢对于当今事务表达不满，就有可能被称作疯子。因此，人们只好只关注自己的事务，以求保持内心的平静。

其十二，严厉抵制新生异端，即使是所有人都认可的事物。不可为了取悦大众而对圣门弟子之后所新生的异端给予迁就。应该重视学习圣门弟子们的事迹、行为和工作，以及他们重视最



多的事项。他们曾经忙于研究、著作、辩论、给出教法判决、从政、管理基金、执行遗嘱、侵吞孤儿财产、与执政者密切来往并结伴同行吗？不，他们潜心于敬畏、忧虑、自我反省、检查自我的外在和内在的活动、远离细微的和巨大的罪、探查人性私欲和恶魔欺骗的隐藏点等一些内学的知识。须知，时代中最接近真理的人是最像圣门弟子们的人，也是最了解前辈道路的人。从他们那里，他习得了教门。因此，阿里说：“我们中最好的人是那些持续跟随这个宗教的人。”因此，一个人不应该在意自己与同时代的人相矛盾，如果他保持与圣门弟子们相一致的话。而且，如果人们内在倾向于做某件事，那么他会为自己所做的找理由，他们自身不允许他们承认这会导致失去天园。其结果是他们宣称只有那样做才是入天园的唯一之路。因此，哈桑·巴苏里说：“有两种新生的异端已经出现在伊斯兰教中：一个有邪恶想法的人，他妄称天堂属于那持有与他的观点一样的人；一个奢侈淫逸者，他崇拜着今世，为此而发怒，为此而欢乐，且只贪求着它。任由这两种人入火狱吧！有一个人，他在今世面对奢侈者时，被号召跟随其享受今世；他面对追随私欲者时，被号召跟随自己的私欲。但真主从这两种人中保护了他，他渴望成为与清廉的前辈一样的人，所以他询问他们的工作，追随他们的事迹，最终他获得了重大回赐，你们也应该这样啊！”

据伊本·麦斯欧德传述，先知说：“有两件事情，即话语和引导。最好的话语是真主的话语，最好的引导是主的使者的引导。注意啊！你们要提防新生的异端，最坏的事情莫过于新生的异端，凡是新生的事情都是异端，凡是异端都是迷误。注意！过不了多久，你们的心就会变硬。注意！凡来临的都很近，凡遥远的都不

会来临。”^①主的使者在一次布道中说：“恭喜那些自己的缺点使其忙碌而无暇顾及他人缺点的人！他从自己无过而获的财产中花费，与精通宗教和有智慧的人常相处，远离犯罪和抗拒真主之人。恭喜本性谦恭，性格端庄，心地善良、不伤害他人的人！恭喜践行其知识、花费其财富中的剩余的、口出良言、遵循圣行而不追随异端的人。”^②

这样一个人将会被赐福：他根据自己的知识行事，分享剩余的给养，不说多余无用的话，遵守法律，不创造异端从而超越法度。

伊本·麦斯欧德常说：“在末世，好的引导胜过大量的工作。你们处在最好的时光，人人向善。你们之后，将会有一个时光来临，在这个时光中最优秀的人是能够驻足思考而又谨慎的人，因为嫌疑太多。”他说得太正确了！在这个时光没有驻足思考，且迎合大众的所作所为者，那么他必陷入人们所陷入的事情之中，他像他们倒霉那样而倒霉！侯宰法说：“真奇怪啊！今天你们所认同的，在过去的一个时光中却是被否认的；今天你们所否认的，在未来的一个时光中将成为被认可的。你们会继续繁荣，只要你们认识真理，只要你们中间的学者没有遭到贬低。”他说得太正确了！这些时代中被认可的大部分异端惯例，在圣门弟子们的时代都是被否认的。我们这个时代，被认可的一些伪善中就有装修清真寺，点缀清真寺，斥巨资精雕细刻，拜毯层层铺，而过去在清真寺铺草席都被认为是异端。有人说：“这是哈贾吉所搞的异端之

①伊本·马哲辑录了这段“圣训”。——译者注

②艾布·努埃姆据侯赛因·本·阿里的传述系统辑录了这段“圣训”。另，白拉兹、托卜拉尼和白赫耿耶也分别辑录了这段“圣训”。——译者注



一,先辈们礼拜时很少在他们和地面之间铺上任何东西。”近似的异端中还有,把沉迷于论辩和探讨的细节当作时人诸学科中最荣耀的,并妄称这是对真主的最大的忠实。实际上,这曾经是属于被否认的行为之一。类似的异端还有为《古兰经》和外宣礼作曲、对清洁的评断、对大小净的怀疑、对衣服肮脏假设一些荒唐的原因,同时忽视食物的合法与非法,诸如此类。

伊本·麦斯欧德说得太正确了!他说:“今天,你们处在私欲追随知识的时代。一个时代将会来临你们,那时知识将追随私欲。”艾哈迈德·本·罕百里常说:“他们抛弃了知识,而面向奇异古怪的事,他们的知识多么少啊!真主是援助者。”马立克·本·艾奈斯常说:“过去的人不像今天的人,他们从不询问这些事情(的合法与非法),学者们也不说什么是合法的什么是非法的。但是,你会发现他们常说的是什么是可嘉的,以及什么是可憎的,换句话说,他们经常观察可憎的和可嘉的各种细节。至于非法,它的丑恶是明显的。”希沙姆·本·奥勒卧^①说:“不要问人们他们现如今新创了多少事情,因为他们已经为此准备好了答案。但是,你们要向他们询问圣行的事项,他们却对此所知无几。”

阿布·苏莱曼·达尔尼常说:“一个人得到一点好的启发时,他不应该立即付诸实施,直到他在圣门弟子的范例中听到对此的确认。当圣门弟子的范例与他自身所得启发相符合时,他当赞美真主。他之所以这样说,是因为新生的观点,会打动耳朵,牵挂心灵,或许还会扰乱心灵的纯洁,由于内在的原因,他会误认为那是真理。所以,为了谨慎起见,他应该找寻圣门弟子的范例作

^①希沙姆·本·奥勒卧,于763年归真,参阅 ibn-Khallikan (卷三),第132~134页。——译者注

为援助的证据。因此,有一次在节日拜场所^①中,当麦尔旺^②在礼拜所新修了一座演讲台^③时,艾布·塞尔德·胡德勒站起来对他说:“麦尔旺啊,这项异端是怎么回事儿啊?”麦尔旺回答说:“艾布·塞尔德啊,这不是异端,这比你知道的更好。确确实实,人们越来越多,我只是想使声音到达他们。”艾布·塞尔德说:“指真主发誓,你们带来的绝对没有我所知道的好!指真主发誓,从今往后,我不会在你的后面跟拜。我之所以否认修建演讲台,是因为在节日的布道和祈雨时,主的使者经常手拄着弓箭或棍子,而不是站在演讲台上。”^④

在一段著名的“圣训”中,使者说:“谁在我们的宗教中新生了不属于宗教的事情,他就是一个邪恶的人。”^⑤另一段“圣训”说:“谁欺骗我的乌玛,他会遭到真主、天使和全体人类的诅咒。”^⑥有人问:“真主的使者啊,什么是欺骗你的乌玛?”他说:“就是新生异端,并使人们去遵循它。”

①节日拜场所,一个在城镇之外的地方,俗称为木算俩,用以礼开斋节和宰牲节的会礼,中国穆斯林传统上称作出荒郊,这是先知留下的传统,参阅《布哈里圣训实录全集》“会礼篇”,康有玺译,香港基石出版有限公司,2009年(第二版)。——译者注

②麦尔旺,伍麦叶王朝第四任哈里发。——译者注

③演讲台是属于清真寺的一部分,可以追溯到先知时代,先知曾经于伊斯兰历7年/628年在寺里制作了演讲台,参阅《布哈里圣训实录》377段“圣训”,康有玺译,香港基石出版有限公司,2009年(第二版);同时可参阅 ibn-Sa'd,卷二(下册)第9~13页。艾布·塞尔德·胡德勒这里之所以指责麦尔旺,估计是麦尔旺在节日里专门制作了豪华演讲台。——译者注

④托卜拉尼据白拉的传述而辑录了这段“圣训”。另外,伊本·马哲也辑录了这段“圣训”。——译者注

⑤这段“圣训”由阿伊莎传述,各大圣训集中皆有收录。——译者注

⑥这段“圣训”由艾奈斯传述,达热格推宁耶辑录。——译者注



一个通过创造有悖于圣行的异端从而违反宗教的人，相对于一个犯错的人，就像一个向国王造反并试图摧毁其统治的人，相对于一个在某件特定事情上违背国王命令的人。后者的错误可以被宽恕，而前者却不能。

有一些学者说：“对前辈讨论过的事情保持沉默就是傲慢；对前辈保持沉默的事情进行讨论就是做作。”

有人说：“真理是一件沉重的事，越过它者，已自亏；未达到者，已失败；与其同步者，已知足。”穆圣说：“你们当持守中间的，高过的向下调整，下面的向上提升。”^①

伊本·阿拔斯说：“迷误在其追随者的心里是甜美的。”真主说：“把自己的宗教当作嬉戏和娱乐，而且为今世生活所欺骗的人，你可以任他们自便。”(6:70)真主说：“为自己的恶行所迷惑，而认恶为善者，〔像真主所引导的人吗？〕”(35:8)凡是在圣门弟子们之后新生的，且超越了必须的和需要的界限，都是嬉戏和娱乐。

据说，在圣门弟子时代，恶魔派出去了他的军队，但他们沮丧地返回了。恶魔问他们说：“你们怎么了？”他们说：“我们没有见过像他们这样的人，真拿他们一点办法都没有，他们使我们筋疲力尽。”他说：“你们对他们无能为力，因为他们伴随过他们的先知，见证了他们养主的启示，但是他们之后会来一些人，你们可从他们那里满足所需。”当再传弟子来临时，恶魔又派出了他的军队，他们再次垂头丧气地返回了，他们说：“我们没有见过比这些人更奇怪的人，我们布下了陷阱使他们犯了一些罪恶，但当

^①艾布·欧拜德在《稀有圣训》中据阿里·艾布·塔里布的传述而辑录了这段“圣训”。——译者注

天黑的时候,他们就开始忏悔,于是真主把他们的过错变成了善行。”他说:“你们绝不会从他们那里获得一点好处,因为他们的信仰真诚,他们紧抓他们先知的圣行。但是,在这些人之后将会来一些人,你们会对他们心满意足的,你们与他们同玩,用他们私欲的钳子任意地带领他们;到那时,如果他们向主求饶恕,他们不会被饶恕,而他们也不会向主做忏悔,真主怎么可能会把他们的恶行换做善行呢!”传述者接着说:“伊斯兰历第一世纪之后,恶魔在他们中散播了私欲,为他们而装饰异端,于是他们将异端合法化,把它当作教门;他们不向真主为此而求饶恕,也不会为此向主做忏悔,敌人们于是控制了他们,随意领导他们。”

如果你问:“讲述者从哪里知道这是恶魔说的,而他根本没见过恶魔,恶魔也没有把那件事告诉他?”

须知:那些养护心灵的主人们,真主有的时候会通过神示的方式把天使的秘密揭示给他们,这些秘密会在他们不知道的情况下通过莅临于他们的方式而为他们所揭示。有时候通过真实地看见的方式,有时候是在清醒的状态下,通过见一些比喻而揭示出意义的方式,如同在梦中发生一般,这是最高境界,这是高贵圣品的级别,如同真实的梦境是圣品的 1/46。

因此,你要当心,不要让你的这种知识导致你否定你的有限思想之外的东西,因为那些骄傲自满的、声称自己掌握所有知识的学者们就是在这里遭遇他们的没落。他们自称是学者,精通各种知识,但无知胜过理智,无知否认真主的卧们里们的这些事情,谁否认这一切,谁就必然否认众先知,他已完全出教。一些认识真主的人们说:“的确,敬主的人已经从地球上消失了,他们从世间归隐了,因为他们不能忍受眼见时人当中某些所谓有学问的人对于安拉一无所知,而这些人自己以及无知之人却自认为



很有知识。”

赛赫勒·图斯提勒说：“对无知一无所知、向一般大众看齐和听取昏聩者的话是最大的罪之一。学者只要贪图今世，就不应该听他的话，而是要怀疑他所说的一切，因为每个人只要沉潜于他所喜爱的，就会排除不符合他所爱的一切。”因此，真主说：“我使某些人的心忽视我的教训，而顺从自己的欲望。他们的行为是过分的，这种人你不要顺从他们。”（18:28）有过错的普通大众比那些自认为是学者而对宗教的道路一无所知者们的情况更幸福，因为有过错的普通人他知道自己的不足之处，他会求饶、会忏悔；而自认为是学者的这位无知者，他所从事的知识只是用于索取现实生活的工具，与宗教道路的操行毫无关系，这种人不会向真主忏悔，也不求饶，而是一意孤行，直到死亡。除过真主眷顾的人，大多数人都处于这种情况，改善他们绝对没有希望。所以，对虔信这个宗教者而言要小心谨慎、远离他们。真主若意欲，我将会《远离之书》详述。因此，优素福·本·埃斯巴托对侯宰法·麦勒阿说：“你怎么看待一个人，他活着却找不到一个人与他一起记念真主；如果找到人，却都是犯罪者；或者他所记的都是违抗主的行为。”换句话说，他找不到真正记念主的人。他说得太真实了！与人相处，不可避免地要么背谈，要么听人背谈，要么对恶事保持沉默。他的最好的情况是以自己的知识造福他人，要么是由他人的知识造福自己。

假设这位可怜之人稍加思索，就会明白给自己带来某种益处就会不乏虚伪的瑕疵，敛财和谋得地位的企图；他也会明白，受益者只是想将此作为求得今世的工具，通向罪恶的媒介，他自己却是一位援助者、帮凶、其条件的准备者，犹如一个人把剑卖给了拦路打劫者。知识就像是一把剑，他对善的益处就像剑对敌

人的作用一样。因此,通过了解各种情况,不可把剑出售给想借助剑来拦路打劫的人。

这是后世学者的 12 种标志,每一种标志都集结了前辈学者的德性。你要成为两种人之一:要么具备这些属性,要么在认可这些德性的同时承认自己的不足,切不可成为第三者。否则,你会混淆是非,把宗教作为获得今世的工具,把伪君子们的行为与意志坚定的学者们的行为混为一谈,用自己的无知和忘恩负义投入自毁者和绝望者的团伙。我们从恶魔的欺骗中向主求护佑,人们因为它遭到了毁灭。我们祈求真主护佑,使得我们不要成为受今世生活欺骗的人。我们祈求真主护佑我们免遭欺骗者的欺骗而忘却真主。

第七章 理智、理智的尊贵 及其本质与范畴

一、阐述理性的尊贵

须知,这个问题无需专门赘述,由理智产生的知识之尊贵已彰显无遗,理智是知识的源泉,是其起点和基础,知识源于理智犹如果实源自树木,光来自太阳,识见来自眼睛一样。作为今后两世吉庆的媒介,它怎能不尊贵呢?怎么可以对其有所怀疑呢?一头野兽的辨别能力尽管很弱,却很尊重理智,即便它是野兽中躯体最庞大、最凶残、最强壮的也罢,当它看到人的画像时,就会感到害怕、恐惧,它能感觉到人优越于自己,因为只有人类能够运用计谋。因此,穆圣说:“族中的长者犹如一个共同体中的先知。”^①这不是因为他有多少钱财,有多高的地位,有多大的力量,而是因为他有丰富的经验,这些经验就是他的智力的果实。因此,你会发现土耳其人、库尔德人、阿拉伯人的先辈和其他种族的人类,他们族中地位的排序和动物很相近,他们本能地就会尊重长者。同样的,一群暴徒想要杀害真主的使者,当他们看到他

^①这段“圣训”由伊本·欧麦尔和艾布·拉斐尔传述,伊本·汉巴尼和艾布·曼苏尔辑录。——译者注

时,他们因他那尊贵的面孔而感到忧虑和恐慌,因为他细润的脸颊上闪耀的圣品之光为他们而显现,尽管它潜伏在他的灵魂里面,就像理智潜伏的方式一样。所以,理智的高贵之处就是它本能地会觉察到。这些旨在说明,经训都提到了理性,以及谈到了理想的尊贵,真主以光明命名了理智,真主说:“真主是天地的光明,他的光明像一座灯台。”(24:35)同时,把由此衍生出来的知识命名为精神、启示和生命,真主说:“我这样启示你从我的命令中发出的精神[《古兰经》]。”(42:52):“一个人,原是死的,但我使他复活,并给他一道光明,带着它在人间行走。”(6:122)同时,真主还提到光明和黑暗,各自分别指的是知识和无知,就像真主说:“他使他们从重重黑暗走向光明。”(2:257)先知说:“人们啊!你们要领会你们的养主;你们要以理智互相劝谏;你们要理解你们被责成的和被禁止的事物;你们要知道理智在你们养主跟前会帮助你们的;你们要知道智者就是顺从真主的人,即使他长相丑陋、身份卑贱、地位低下、外表寒酸也罢,而愚者就是那些违背真主的人,即使他相貌俊美、身份高贵、地位显赫、外表优雅、能说会道也罢。在真主看来,猴子和猪也要比那些违背他的人更有理智。因此,不要被人们所接受的今世的荣耀所欺骗,因为他们属于亏折之人。”^①先知说:“真主创造的第一件事就是理智,他对它说:向前走,它就向前走了。然后,他对它说向后走,他就向后走了。接着,真主说:‘通过我的权力和荣耀,你是我创造的万物中最尊敬我的。我要通过你而拿取,通过你而给予,通过

^①这段“圣训”由艾布·胡莱勒传述,传述系统追索之哈里斯·艾布·乌萨迈据达伍德传述,达伍德·本·穆詹比勒辑录。——译者注



你而回赐,通过你而惩罚。’”^①

如果你说:“这个理智,如果它是偶然的话,为何会在物质之前要创造它呢?如果它是本质,那本质又是如何自我存在而不被孤立呢?”

须知,这属于揭示的科学,以践行的科学不适宜论述它,但我们现在的目的是阐述践行的各种学科。

由艾奈斯传述,他说:“一伙人在使者跟前称赞一个人,甚至夸张地称赞起来,使者问道:‘这个人的理智如何?’他们回答道:‘我们告诉你他在功修和各种善事上如何勤奋,你却问我们他的理智如何。’使者说:‘愚者通过他的无知所造成的伤害远比放荡者的罪更广。将来,仆人们能否在更高的层次上接近真主,这取决于他们的理智的程度。’”^②由欧麦尔传述,真主的使者说:“一个人不会获得如同理智这样的恩惠,它可以带领它的主人走向正道,杜绝他步入毁灭;一个仆人信仰的全美、教门的端正取决于他的理智是否健全。”^③

先知说:“的确,一个人定会以他的美德而获得斋戒者和礼拜者的品级,但是,一个人的美德不可能完善,直到他的理智得以完善。只有这样,他的信仰才算全美了。他顺从自己的养主真主,对抗自己的敌人恶魔。”^④

①这段“圣训”由艾布·吴玛迈传述,托卜拉尼在《中书》辑录之。同时,艾布·努埃姆由阿伊莎也传述了这段“圣训”。——译者注

②伊本·穆韩柏勒在《理智》一书中辑录了这段“圣训”,提尔密兹在《智者奇谈》一书里也辑录了这段“圣训”。——译者注

③伊本·穆韩柏勒在《理智》一书中辑录了这段“圣训”,由哈里斯据艾布·吴萨迈传述。——译者注

④伊本·穆韩柏勒由阿穆尔·本·舒艾布的传输系统辑录了这段“圣训”,提尔密兹据阿伊莎的传输系统也辑录了这段“圣训”。——译者注

据艾布·塞伊德·胡德利传述：真主的使者说：“万物皆有支柱，信士的支柱就是他的理智，他的功修取决于他的理智的程度。难道你没有听到恶人在火狱中说：‘假若我们能听从，或能明理，我们必不致沦于火狱的居民之列(67:10)! ’”^①

据欧麦尔传述，他问泰米姆·达瑞道：“你们中，什么拥有权威？”他回答说：“理智。”欧麦尔说你回答对了，我曾向真主的使者问过相同的问题，他也是这么回答的，然后他说：“我问过哲布伊勒天使什么是权威，他说：‘理智。’”

由白拉·本·阿泽卜传述：有一天，人们向真主的使者问了很多问题，使者说：“人们啊！万物皆有精髓，人类的精髓是理智。你们当中最善用证据和认识证据的人是那在理性方面也是最好的人。”

据艾布·胡莱勒传述：当使者从吴侯德战役归来之时，他听到人们议论纷纷，说某人比另外一个人勇敢，某人是多么的英勇无比，诸如此类的话。于是，真主的使者说：“你们怎么知道某人英勇无比？”他们说：“真主的使者呀！那是怎么回事呢？”真主的使者说：“他们各自凭借真主赐予他们的理智在厮杀，他们的胜利和举意与他们的智力成正比。所以，他们中谁在战争中受伤了，那他是在不同的品级上而受的伤。在复生日，他们分配到的品级与他们的举义程度和理智程度成正比。”^②

据白拉·本·阿泽卜传述，先知说：“天使们都加倍努力、争先恐后地用理智在顺主；阿丹之子中的信士们也根据他们理智的程度在努力奋斗，他们中工作方面最知顺主者，是那理智最健

①这段“圣训”由哈里斯传述，伊本·穆韩柏勒辑录。——译者注

②艾布·胡莱勒传述，伊本·穆韩柏勒辑录。——译者注



全者。”^①

据阿伊莎传述,她说:“真主的使者啊!在今世,人们之间一方凭什么会优胜于另外一方呢?”使者回答:“凭理智。”她又问:“那么后世呢?”他回答:“凭理智。”她继续问:“难道他们不以他们的行为而受到赏罚吗?”使者说:“阿伊莎啊!除了真主赐给人们的理智的(高低)程度之外,他们达成了什么?他们的工作成就与他们所获得的理智是成正比的,所以,他们将凭借工作的多少而受到奖惩。”^②

据伊本·阿拔斯传述,真主的使者说:“万物皆有其工具和装备,穆斯林的工具有理智;万物皆有精髓,人类的精髓是理智;万物皆有支柱,宗教的支柱是理智;每个民族都有其目标,拜主的仆人的目标是理智;每个民族都有号召者,崇拜真主的仆民的号召者是理智;每个商人都有商品,为主而奋斗者的商品是理智;每个家庭都有一个门将,忠贞者的家的门将是理智;每个毁坏都会康复,后世的康复是理性;每个人都会有继承他的姓和持续纪念他的后人,继承和纪念忠贞者的后人是理性;每个旅行者都会带着帐篷,信士的帐篷就是理智。”^③使者说:“确实确实,信士中最让真主喜爱的人,是努力顺从真主、向崇拜真主的仆民尽忠、理智健全和自我劝告的人,他看到了真理,终身坚持这样做,所以他成功了。”^④使者还说:“你们中理智最健全的人,是最敬畏真

①伊本·穆詹白勒据白拉·本·阿泽卜传述了这段“圣训”,伊本·穆韩柏勒辑录。——译者注

②伊本·穆韩柏勒据阿伊莎的传述而辑录了这段“圣训”,提尔密兹在《智者奇谈》一书中辑录了类似的“圣训”。——译者注

③哈里斯据伊本·阿拔斯传述了这段“圣训”,伊本·穆韩柏勒辑录。——译者注

④这段“圣训”由伊本·欧麦尔传述,伊本·穆韩柏勒辑录。——译者注

主,并能更好地执行命人行善止人作恶的人,即使他是你们中做副功最少的也罢!”^①

二、阐述理智的真谛和分类

须知,对理智的定义和实质,人们的分歧很大,很多人疏忽了这个名词其实是有着不同的含义,这是人们产生分歧的原因。事实上,理智一词含有下列4种意思,如眼睛一词也有多种含义一样。因此,对于这些词汇,没有任何一种定义可以囊括它们所有的涵义。相反,每一种涵义都应该有单独的定义。

第一种意思是属性,人类以此与其他动物区别开来。唯此,人有潜力接受各种理论知识,掌握各种抽象的技艺,这也是哈里斯·本·艾赛德·穆哈希比所下的定义,他说:“理智是一种人借此可以获得种种理论知识的内在天性,它犹如被投入心灵的一束光,人用它了解各种事物。”否认这些,且把理智仅仅限于必要的学科的人是错误的,因为一个人即使对于这些事实的存在毫无意识,或者是处于昏睡状态,他仍然是被称作有智力的,因为他拥有这种天性。

同理,生命也是一种天性,身体借此做一些自主的动作和对感官知觉做出反应,而理智也是一种天性,有些动物以此可以掌握一些理论学科。如果有人说:人和驴子在天性和感知方面没有区别,除了真主出于必要的原因而给人,而没有给驴子和动物,注入了一些科学的话,那么我们也可以说:无生命体和驴子在生命方面没有任何区别,除了真主出于必要的原因而赐给了驴子

^①这段“圣训”由艾布·盖塔戴传述,伊本·穆韩柏勒辑录。——译者注



某些特定的动作。但是如果驴子是无生命的话,那么就有必要说驴子所做的每一个动作都是真主以那种特定的顺序而引起的。

就像我们说:驴子和无生命体没有区别,除了驴子拥有属于自己的、生命这个词汇所表达的天性的特征之外;那么同理:人和动物的区别就在于人能通过理智这个词所表达的一种天性来掌握各种理论科学。这就好像镜子之所以区别于其他物体,就在于它能够通过属于它的一种特性——即光滑性——来反映形象和颜色一样。同理,眼睛和前额之所以不同,就在于眼睛拥有属于自己的某些特性从而使得它能够看见。因此,人的天性(即理性)同科学的关系就如同眼睛和视力的关系;而《古兰经》和法律同那种导致科学的展现的天性的关系,就如同太阳光和可见性的关系。所以,天性应该以这种方式被定义和理解。

第二种意思是一种应用到即使连儿童都具有的辨别一切可能的事物的可能性和一切不可能的事物的不可能性的知识。就像知道 2 比 1 多,一个人不能同时出现在两个地方一样,这是部分思辨教义学家所意指的,即他们在定义理智一词时指出理智是必要的知识的一部分,比如知道一切可能的事物的可能性和一切不可能的事物的不可能性。这个定义本身也是正确的,因为这些知识是存在的,被称作外在的理智。他们的错误之处在于否认这种天性,且认为只有这些知识存在。

第三种意思是,理智一词被用来指在事件的过程中通过经验而获得的知识(经验知识)。因此,一个阅历丰富,有着良好教养的人通常被称作智者。不具备此者,被称作无知和愚昧之人。这是被称之为理智的另一种类型的知识。

第四种意思是一种天性能力(直觉力),这种能力可使一个人能知道事情的结果,故可以遏制诱人的短暂欲望,并将其降

服。当一个人具备了这种能力,那么它的拥有者被称之为智者,因为他是根据看到的结局而做出取舍的,而不是以一时的私欲。这也是人区别于其他动物的特性之一。

对理智的4种意思使用中,第一种是根本,是起源,是源泉;第二种是最接近第一种的分支;第三种是第一种和第二种的分支,因为通过天性的能力和必要的知识,人才取得了经验科学;第四种,它是最后的果实,是最终的目的。前两种是基于天性,后两种是后天习得的。因此,阿里说:“我认为理智有两种:一种是与生俱来的,一种是习得的。如果天性中原来就没有的东西,后天是无法习得的,就像是太阳毫无意义,当目光是被阻止的时候。”前者所指的就是先知所说的:“真主所创造的最尊贵的,便是理智”^①,而后者所指的则是先知所说的:“如果人们想接近正义和善功的诸门,那就用理智接近吧。”^②这正是使者对艾布·德尔达伊所说的话的目的,使者说:“增加理智,便能接近你的养主。”艾布·德尔达伊问使者道:“以我的父母起誓,我要怎么做呢?”使者回答道:“远离真主的禁令,完成真主的主命,成为一个智者,多做善功,它能使你在今世获得尊重和提升,在后世你也能通过它获得你养主的接近和尊荣。”^③

由塞尔德·本·迈赛布、艾布·本·凯尔布、艾布·胡莱勒传述,他们来到真主的使者跟前询问:“真主的使者啊,谁是最有知识

①这段“圣训”由哈桑的传述系统而来,提尔密兹在《智者奇谈》一书中辑录之。——译者注

②这段“圣训”由阿里传述,艾布·努埃姆辑录。——译者注

③这段“圣训”由艾布·德尔达伊据哈里斯·本·艾布·吴萨迈传述,伊本·穆韩柏勒辑录。提尔密兹在《智者奇谈》一书中也收录了这段“圣训”。——译者注



的人？”使者回答说：“有理智的人。”他们又问：“谁是最崇拜真主的人？”他回答说：“有理智的人。”他们又问：“谁是最优秀的人？”他回答说：“有理智的人。”他们问道：“难道有理智的人不是那丈夫气概十足、口才绝佳、慷慨大方、地位显赫的人吗？”使者说：“的确，这一切都是今世生活的享受，但后世在你的养主御前却归于那些敬畏者。有理智者就是敬畏者，即使他在今世是卑微的也罢。”^①

使者在另一段“圣训”中说：“智者就是信仰真主，诚信主的使者，并以顺从他而做善功的人。”^②理智这个术语在语言学中基本上用于天性，在实际应用方面也是如此。它被通用于知识，是因为所有知识都是它的结果，人可以以它的结果来认知某事物。有人说，知识就是敬畏，而有知识者就是敬畏真主的人，因为敬畏是知识的果实。所以，理智一词作为比喻，为其他的天性而使用。但是，研究语言不是我们的目的，我们的目的是这4种意义确实存在，且理智这个概念通用于所有这些含义。人们对于理智具有其他几种意义没有分歧，除了第一种。但毫无疑问的是，第一种意思不仅存在，而且也是其他三种意思的源泉。所有形式的知识都天然地内在于它当中，当某些使它们呈现的原因发生的时候，它就会呈现。知识就是如此，它的呈现似乎不受任何外在影响：它只是在直觉中潜在着，后来才呈现出来。这就好像地下的水：当挖掘时，它会呈现出来，并且在井底聚积，我们可以感觉到它。但是，在这整个过程中，并没有新的因素介入。杏仁里的油和玫瑰花瓣里的花油无不如此。因此，真主说：“当时，你的养主

①伊本·穆韩柏勒辑录了这段“圣训”。——译者注

②这段“圣训”由赛义德·本·穆赛耶卜传述，伊本·穆韩柏勒辑录。
——译者注

从阿丹的子孙的背脊中取出他们的后裔,并使他们招认。主说:‘难道我不是你们的主吗?’他们说:‘怎么不是呢?我们已作证了。’”(7:172)经文指的是他们心里的承认,而不是口头上的表白,因为人由于口头的承认而被分为两种:承认者和否认者。因此,真主说:“如果你问他们,谁创造了他们,他们必定说:‘真主’。”(43:87)这意味着,若他们的状况受到考验时,他们的灵魂和内心就会见证这一天性,即每个人生下就有信仰真主的本性,这是真主赋予人的。不仅如此,每一个人生下就有以其原来的样子认知事物的天性。我的意思是,这种天性就像是隐藏在事物当中,随时可以用来洞察真实。然后,当信仰通过天性而聚集在内心后,人们就会分为两种:一种人背离了信仰,并已忘却,他们是不信道者;另一种人,他经过沉思后记起来了,他就像是一个,他念了作证词,然后因为疏忽又忘了,然后他又记起来了。因此,真主说:“难道你们不该想想吗?”(6:50)“唯有理智的人,才会觉悟。”(3:7)“你们当铭记真主所赐你们的恩典,和他与你们所缔的盟约。”(5:7)这种模式被毫无牵强地称之为“记起”。这就好比是“记起”有两种:一种是他记起了曾经在脑子里存在过但后来在某个场景中却消失了的图片,另外一种是记起了脑子里天然内在的图片。

这些对于有洞察力的人来说是显而易见的事实,而对于那些以道听途说和简单地因袭权威的人来说是深奥难懂的。这些人道听途说、按照因袭下来的去做,却不去亲自探究和亲眼见证。因此,你会发现,他疯癫地蛮横地闯入类似的这些经文之中;他以“内心的承认”对“记起”做出各种陷入歧途的武断阐释;他自负地认为一些“圣训”和经文充满了矛盾,这种心态完全控制了他,使之以轻视的眼光去看待这些经训,并相信经训中到处是



矛盾。这就像是，一个盲人，他进了屋子，绊倒了屋子里所摆设好的一些家具，他却说：“为什么这些家具没有从过道上拿开，摆设到它本来的位置呢？”有人对他说：“它们都在正确的位置上，问题只是出在你的眼睛上。”同样，洞察力的缺陷按照此理，要更加严重。因为，灵魂犹如骑手，身体犹如马匹，骑手的目盲要比马匹的目盲更严重更具有灾难性，这可作为内在的视力和外在的视力的比喻。真主说：“他的心没有否认他所见的。”(53:11)“我这样使易卜拉欣看到天地的国权。”(6:75)“见”的反义词就是“目盲”，真主说，“因为肉眼不盲，胸中的心眼却盲了。”(22:46)“在今世是盲人者，在后世仍是盲人，而且更加迷误。”(17:72)这些为众先知所揭示的事情，部分是通过外在的眼睛，部分是通过内在的洞察力，但这一切都被称之为“视见”。总而言之，谁的内在的洞察力不锐利，他就抓不住宗教的任何东西。他所抓住的不过是宗教的皮毛和外在形式，而不是宗教的精髓和实质。这就是理智这一概念通用的几层意思。

三、阐述理智中人的差别

的确，人们关于理智的看法不一，但是转述那些知识少的人的论点毫无意义，重要的是要竞相阐述真理。在这种情况下，明显的事实是，有人会说差别遍及上述 3 种知识，除了第二种，即一切可能的事物的可能性和一切不可能的事物的不可能性的必要的知识。因为，知道 2 比 1 多的人也知道一个物体不可能同时出现在两个地方，一事物不可能既是永恒的又是新生的。这是用于其他类似的事实，以及在毫无怀疑的情况下理解力所能理解的所有东西的真理。

至于第三种，不同遍及于它(下面将会给予详述)。至于第四

种,是掌握克制各种欲望的能力,人们在理智上的不同是不言而喻的,而且同一个人对理智的各种状况的不同也是明显不过的。这种不同有时是因为欲望的作用,因为一个有理智的人也许放弃某些欲望比放弃其他欲望更容易一些,但问题不只限于此。一个青年或许不能避免奸淫,当他年长了,理智成熟了,他就能制服欲望。但随着年龄的增长,沽名钓誉和占据高位的欲望也随之增长,而不是减弱。这种不同的原因也许在于认知其他欲望的罪恶的知识,因此,一个医生能够避免食用一些有害的食物,而另外一个人可能会失败,仅仅因为他缺乏医学知识,尽管他和那位医生有着同样的理智。如果他不是医生,即使总体上他相信这些食物有害,但如果医生的知识更加完美的话,那么他的害怕就会更甚。所以,害怕就是理智的一个卒,也是他克制并击败欲望的一个助手。同样,智者比愚者更能够放弃犯罪,因为他更知道犯罪的危害。我这里指的是真正的学者,而不是那些长袍加身的胡言乱语之人。如果差别是因为欲望,那么就不能归于理智的差别;如果差别是因为知识,那么我们把这种知识也称之为理智,因为它可以增强理智的天性,这种不同归于其名称,也许这仅仅是理智的天性不同;如果它增强了,那么它就能克服私欲,因为它变得更强大。

至于第三种,即经验知识,人们对此的不同是无可否认的,因为他们的区别取决于他们的经历之多寡,理解之快慢。究其原因,或因天性不同,或因实践不同。至于第一种,是根本,我指的是天性。其不同是无法否定的。因为,它就像照亮灵魂的一束光,其曙光和最初的射线开始启明懵懂初开的灵魂,而后这束光持续地、逐渐地增长和加强,直到它在人大约 40 岁时达致圆满。或者它就像晨光,其开始难以觉察,但是它会逐渐地增长,直到它



在日出时达致圆满。人的洞察力的不同就像视力,弱视之人和眼光锐利之人之间的区别是很显然的。

真主的法律在他的所有创造物中普遍开展,并且遵循渐进的原则。因此,人的性的天性不会在青春期突然全部出现,而是一点一点逐渐地呈现。所有其他的力量和能力莫不如此。事实上,谁如果否定人们在这种天性方面的差异,那确是有悖于常理。谁如果认为使者们的智力和古怪的农民或者沙漠里的恶棍的智力相同,那他就比那些农民更加下流。

谁认为使者的理智和普通人和粗野的游牧人的一样,那么他本身就比那些普通人更低劣。怎么可以否认天性的不同?假若没有它,人们也不会在理解一些知识上产生差别,也不会分为:迟钝之人,他只能在老师孜孜不倦的教导下才能理解;聪明之人,他一点就通;完美之人,事情的真相无需教导就会从他的灵魂中发出,正如真主所说:“它的油,即使没有点火也几乎发光——光上加光——”(24:35)就像众先知,深奥的事情会为他们而显现于他们的内在,不是通过受教和听闻,而是通过神示而被阐明的。先知表达了同样的道理,当他说:“确确实实,天使在我的心中窃窃私语:爱你所爱的人吧,因为你必与他相分离;按照你的意愿生活吧,因为你必定会死去;做你想做的功课吧,因为你必以此受赏罚。”^①这种由天使为先知们传达的信息不同于以耳听到声音、以眼看到天使的那种纯启示。因此,用“在心中窃

^①这段“圣训”由赛赫勒·本·塞尔德传述,史拉孜在《绰号》一书中辑录了这段“圣训”。另外,托卜拉尼在《小书》和《中书》里据阿里的传述而辑录了这段“圣训”。——译者注

窃私语”来表述。启示的等级有很多,深入研究它不属于践行学科,而是属于揭示学科。但是,不要以为一个人了解有关启示的等级的知识,就意味着他自身是一个启示的接受者,因为一位病了的医生仍有可能理解不同程度的健康,或者,一个犯罪的学者仍然知道不同等级的正义,尽管他自己缺乏正义。知识是一回事,而被知之事的存在是另一回事。所以,不是每个理解先知性和圣徒性的人都必是先知或者圣徒,不是每位理解虔诚和敬神的人都必会虔诚或敬神。人们可以被分为几类:一类人自动听从并且理解;一类人不会理解,除非通过警告和引导;还有一类人两者都不顶用。这就像在大地的胸怀上,有的地方水不断聚积,最终自动涌出成为活泉;有的地方水能聚积,但必须靠开挖才能得到;还有的地方即使挖掘也不会出水。

在理智的天性上,人的不同也是一样,经训方面也有证据证明理智的不同,据阿卜杜拉·本·萨拉姆传述,他向使者询问宝座究竟有多大的事情,使者在长时间的谈话快结束时对宝座进行了描述,他说:“天使问:‘我们的养主啊,你创造过比宝座还要大的东西吗?’真主回答:‘是的,理智比它大。’他们问:‘理智有多大?’真主回答:‘诚然,没有人知道它究竟有多大。你们知道沙子的数量吗?’他们回答:‘我们不知道。’真主说:‘我的确把理智创造成了不同的种类,就像沙子一样多。有人被赐予了一粒,有人被赐予了两粒,有人被赐予了三四粒,有人被赐予了一把,有人被赐予了一担,有人被赐予了比一担更多的。’”^①

如果你问,为何苏非派中的一些人士贬斥理智和被理解的

^①这段“圣训”由艾奈斯传述,伊本·穆韩柏勒辑录。另外,提尔密兹在《智者奇谈》一书里也辑录了这段“圣训”。——译者注



东西呢?那么你要知道,其原因就是人们把被理解的理智这个术语转换成“矛盾”“必然”等命题的争论和诡辩,这是思辨教义学的术业。这些苏非派中的人士不可能当着那些人的面说:“就这个术语而言,你们错了”,因为,这经过长时间的口耳相传之后已深入人心,无法轻易抹去。于是,他们既贬斥理智也贬斥被理解的,实际上他们贬斥的是那些诡辩的内容。

至于贬斥洞察之光是不可想象的,因为人通过洞察力来认知真主和认知真主的众使者的真实性。的确,真主也赞美了它。如果它被贬斥,还有什么可以值得称赞?如果被赞美的是沙利亚大法,那凭什么知道沙利亚大法的正确性呢?如果是凭借不可信的被贬斥的理智而知道,那么沙利亚大法也是被贬斥的。不要去理睬那些说自己是用虔诚本身和信仰之光获知而不是通过理智而获知的人,我们这里所说的“理智”指的就是虔信本身和信仰之光,这是一种把人和其他动物区别开来的内在属性,人通过这种属性领会诸事的真相。很多这种混淆已经散布于那些从文字中寻求真实的无知的人当中,他们进而陷入到这些混淆当中,故人们都在文字中胡乱地用一些术语。对于理智这一概念的解释,这些已经足够了。

术语表

أ	
永恒	أبد
替代者	أبدال
永恒性	أبدية
无辜的；善良的	أبرار
与主合一；统一	إتحاد
因果关系	اتصال المعلول بعلته
具有……属性；限定；描述	إتصاف
圣门弟子们的范例，圣门弟子的生活事迹或范例	آثار الصحابة
证明；确定；断言	إثبات
迹象；影响；痕迹	أثر
二元性；二元论	إثنينية
演绎教法，独立演绎，创制	اجتهاد
天体和实体	أجرام وأجسام
身体；躯体；元素；物体	أجساد
天体	الأجسام الفلكية
生命体	الأجسام الحية
有形实体（物体）	أجسام
公议，穆斯林大众的协议	إجماع
一	أحد
绝对的单一性；独一性	أحدية
神性的绝对单一性；独一性	أحدية إلهية
合一的单一性；精神生活的最完美状态	أحدية الجمع
善；从善；行善；善行	إحسان
真主的法度，教法判断	أحكام

续表

占星术	أحكام النجوم
意志性状态	احوال إرادية
(神秘主义的) 状态; 境况	أحوال
形化 (无形到有形)	إحياء صوري
理化 (有形到无形)	إحياء معنوي
消息; “圣训”	أخبار
自主的	اختيارية
后世; 末日; 来世	آخرة
虔诚; 忠诚的操守	إخلاص
道德; 伦理	أخلاق
苏非的道德	أخلاق الصوفية
善人; 精英	أخيار
感知; 知觉; 理解	إدراك
感官知觉	إدراكات الحسية
纪念; 赞念; 回想	أذكار
品尝; (个人的; 直接的) 体验	أذواق
神圣意志	الإرادة الإلهي
养护自己心灵的人, 有心人, 掌控自我内心的人	أرباب القلوب
信仰的要素	أركان الايمان
苏非知行的要素	أركان التصوف
认一论的要素	أركان التوحيد
众先知的精神 (灵魂)	أرواح الأنبياء
无始; 无始的永恒	أزل
无始性	أزلية
推论, 推理, 演绎	استنباط
永恒的准备 (预备性)	إستعداد الأزلي
投靠; 求庇于主	إستعاذة
求助	إستعانة
求恕, 祈祷	إستغفار
正直; 公正	إستقامة

续表

锱铢必较的钻研	استقصاء
置自我于真理之上	استكبار عن الحق
秘密；奥义	أسرار
求真知者的旅程	أسفار العارفين
名；名称；自身	إسم
至高之名	إسم أعظم
真主之名	إسم الله
统摄者之名	اسم جامع
（真主的）诸多名称；（真主的）诸属性	أسماء
（真主）的诸多美名；真主的诸属性	أسماء الحسنی
真主的诸多名称	أسماء الله
（真主的）那些伟大崇高的名称	أسماء جلالية
（真主的）那些至美的名称	أسماء جمالية
“真（真主）”的诸名称；“真（真主）”的属性	أسماء الحق
（真主）本体的诸名称；本质的属性	أسماء الذات
神圣尊名	الأسماء الإلهية
本体（本质）性的诸名称	أسماء ذاتية
指示；（神秘的）迹象	إشارة
狂妄	الأنشر
照明；澄明	إشراق
照明的；照明主义者	إشراقي
同情；怜悯；谨慎；	إشفاق
事物（复数）	أشياء
意见派人士，自由主义人士	أصحاب الرأي
原理；原则；根本	أصل
教法（伊斯兰教）之根本，教法原理	أصول الحكم
根本，原根、主要的法学原理	أصول الفقه
关系与归属	الإضافات والنسب
关系；附加；并入	إضافة
自明且照明它者之光	أضواء قيومية

续表

黄道；十二宫	أطلس
承认；认可	إعتراف
靠真主护佑不犯错误；不谬	إعتصام
信仰；诚信	اعتقاد
近于坚信的信仰	اعتقاداً مقارباً لليقين
隐居；静坐	إعتكاف
偶性	أعراض
行为；活动	أعمال
公务，外在的工作，外在的功修	أعمال الظاهرة
尊名的原型	أعيان أسمائه
原型；永恒的理念	أعيان ثابتة
富裕的贫穷者（神圣的贫穷）	أغنياء الفقراء
心病	آفات القلوب
过分；过度	إفراط
（真主的）行为；活动；施为	أفعال
最高的天际；统一或单一的在场状态	أفق أعلى
接近；近主	إقتراب
学以致用用的研究	اقتصاد
浅尝辄止的学习	اقتصار
终极人物；“库图卜”	أقطاب
习得的	اكتساب
识见	التفات
叛教；反教；不信神；无神论	إلحاد
阿拉伯语中的第一个字母（指真主）	ألف
与主亲近	ألفة
神	إله
神启；启示；梦示；灵感	إلهام
神圣性；神学上的性质或事物	إلهية
形而上学	الإلهيات
神性；神格	ألوهية
经典之母（指第一理智）	أم الكتاب

续表

伊玛目；典范；领袖；阿訇	إمام
伊玛目之位；领导地位	إمامة
比喻，喻示	الأمثلة
普遍事物	الأمور الكلية
（真主的）命令	أمر
天地国权；神圣的秩序	أملاك
永恒的时间；绝对时间	آن دائم
主动行为；行动	أن يفعل
被动；受动	أن ينفعل
我，自我	أنا
自我中心论；自私自利	أنانية
众先知	أنبياء
归属；加入	إنتساب
喜悦，近主的喜悦	أنس
人	إنسان
永恒的和谐	الإنسجام الأزلي
完人	إنسان كامل
统一或合一之开裂（“多”的显现）	إنصداع الجمع
光，诸光	أنوار
心之光（指照明）	أنوار القلوب
此性（事物之自身个别性）	إنية
与主“合一”者	أهل الإتحاد
受保护民	أهل الذمة
获得揭示知识的人（苏非），有揭示知识的人	أهل الكشف
“（四大）支柱”（圣徒品级中的最高者）	أوتاد
第一存在者；首要存在者	أول موجود
众圣徒；近主之人；真主的朋友们；“卧里”	أولياء
（神圣的）迹象；神迹；《古兰经》的经文	آيات
信仰	إيمان

续表

ب	
众门之门；悔罪；忏悔	باب الأبواب
内部的；内在的	باطن
内学派	الباطنية
海（指心）	بحر
吝啬	البخل
原始性；初始性；关系	بدائية
开始；开端	بداية
异端；创新；新生事物	البدع
身体；肉体	بدن
奢华	البلذخ
地峡（指“中间的世界”）	برزج
闪电（指神启之光）	برق
喜悦；狂欢；扩张	بسط
眼；视觉	بصر
眼光；洞察力；慧眼	بصيرة
骄横	البطر
憎恨	البغضاء
永久；永存	بقاء
ت	
解释；隐喻性解释	تأويل
再传弟子	التابعين
脱去；超然	تجريد
（神的）显现；显灵，自显	تجل
被（真主）实现；被确认；被证实	تحقق
实现；现实化；确认；证实；求真知	تحقيق
连结；具有	تحل
推测	تخمين
（神圣的）运作；筹划	تدبير
净化心灵	تزكية النفس
记起	تذكر

续表

劝导，教诲，劝导学	تذكير
赞主	تسبيح
相像；拟人论；（真主的“非我”与受造物相像）	تشبيه
苏非主义；神秘主义；苏非行知	تصوف
教学	تعليم
嫌贫爱富	تعظيم الأغنياء والاستهانة بالفقراء
自我规定	تعينات
整体规定，普遍规定	التعينات الكلية
存在的自我规定	التعينات الكونية
纯洁；清洁	تطهير
注释；注解	تفسير
因袭，仿效，从某个权威那里接受来的	تقليد
敬畏	تقوى
宗教责任	تكاليف
收容所；救济院；伊斯兰小修道堂	تكية
轮回；转世	تناسخ
竞富	تنافس
唤醒，警觉	تنبيه
（真主的）超验性（他摆脱超越于受造物的属性）	تنزيه
奉承	تزين للخلق
比喻，譬喻，比拟	تشبيه
忏悔；“讨白”	توبة
认主独一；统一；合一	توحيد
特定之统一；合一	توحيد الخاصة
托靠真主；信靠	توكل
ث	
稳固性；持久性；	ثبوت
结果；果实	ثمرات
二元论	ثنوية
回赐；报酬	ثواب

续表

ج	
可能的一切事物	جائزات
无知者；蒙昧者	جاهل
蒙昧时代，前伊斯兰时代	جاهلية
前定；命定	جبر
真主的全能；大能	جبروت
火狱	جحيم
吸引力；慕主	جذبة
铃声（指灵感）	جرس
急躁；悲伤；失望	جزع
身体；躯体	جسد
有形实体	جسم
至尊；伟大	جلال
至美	جمال
合一；聚合	جمع
合一之合一（神秘主义精神生活中的最高境界）	جمع الجمع
神圣统摄性	الجمعية الإلهية
精灵	جن
天堂，天园	جنة
神圣阙下	الجناب الإلهي
天堂；乐园	جنة
努力，奋斗	جهد
奋斗；圣战；克制欲望	جهاد
心灵之圣战	جهاد النفس
无知；蒙昧	جهل
实体，本质，精华（复数）	جواهر
单个（不可分的）实体；原子	جواهر أفراد
实体	جرهر
人的本质	جوهر الإنسان
珍贵的宝石和隐藏的珍珠	الجوهر النفيس والدر المكنون

续表

ح	
(灵魂之) 状态	حال
爱	حب
神圣之爱	الحب الإلهي
喜欢赞扬	حب الثناء
喜欢长寿	حب طول البقاء
好辩	حب كثرة الكلام
为主所爱的(人)	حبيب
朝觐	حج
帷幕; 屏障	حجاب
限定; 限制	حد
哈迪斯, “圣训”	حديث
非法的	حرام
崇高的字母(神秘主义中潜在事件的隐秘)	حروف عاليات
感觉	حس
清算	حساب
嫉妒	حسد
美德	حسن الخلق
善意的猜度	حسن الظن
良好的交际关系	حسن المعاشرة
在场; 尊贵	حضور
在场; 莅临	حضور
遵循“主仆之约”(指神正论,将善归于神,将恶归于人)	حفظ عهد الربوبية و العبودية
真实者, 真, 真理; 真实; 真主	الحق
确定; 确实	حق اليقين
怨恨	حقد
人的本质	الحقيقة الإنسانية
穆罕默德实在	الحقيقة المحمدية
实在; 真实; 真	حقيقة
独一无二存在的本质(独一无二在)	حقيقة وجودية واحدة

续表

诸实在之实在	حقيقة الحقائق
众先知和众圣徒的实在（本质）	حقائق الأنبياء والأولياء
神圣定制	الحكم الإلهي
智慧；哲学；贤明	حكمة
神圣智慧	الحكمة الإلهية
必然的判断	حكم الضرورة
隐秘的智慧或真理	حكممة مسكوت عنها
智者；哲人；	حكيم
合法的	حلال
宽厚；忍耐；梦	حلم
神降临肉身或具体事物；神入体	حلول
神的肉身化或具体化；神入体；（泛神论）	حلولية
困惑；迷茫；狼狈	حيرة
خ	
封印；先知或圣徒之终结者	خاتم
封印使者（穆罕默德）	خاتم النبوة
封印圣徒	خاتم الولاية
特殊的	خاص
“罕卡”；苏非修道堂	خانقاه
破布（绿衣人的标志）	خرقة
敬畏	خشوع
特殊；个别	خصوص
演讲，布道，讲道	خطبة
创造；受造物；资质；人类	خلق
幽静处；隐居处（指空无的心灵）；索居	خلوة
害怕，恐惧	خوف
害怕贫穷	خوف الفقر
继承者；“哈里发”	خليفة
想象	خيال

续表

好的；善的	خير
夸耀	خيلاء
د	
白玉；白珍珠（指第一理智）	درة بيضاء
阶梯；诸品级，修道的品级	درجات
证明，证据	دليل
今世；现世；尘世	دنيا
光阴派；自然论者；无神论者	دهريون
（神的）不变性；无变化性	ديمومية
宗教；虔敬	دين
ذ	
本体（实体）；自身；本质；	ذات
神圣本体	الذات الإلهية
真主的本体或本质	ذات الله
泽克尔，纪念真主赞美先知	ذكر
纪念真主；念主；“齐克尔”	ذكر الله
偏离正道者	زنديق
肢体的罪过	ذنوب الجوارح
品尝；体验	ذوق
ر	
意见，观点	رأي
梦境；默示	رؤيا
复归（真主）者	راجعون
主人；主宰；真主	رب
主人之主（真主）	رب الأرباب
尊贵之主（真主）	رب العزة
主人的身份；真主之统治权	ربوبية
品级；等级	رتبة
（真主）名称之等级	رتب الأسماء
整体的；单一的（指基本元素）	رتق
希望	رجاء

续表

(真主的)普慈性	رحمانية
(真主的)慈悯	رحمة
普慈的(真主); 挚爱	رحمن
特慈的(真主); 仁慈	رحيم
恩赐, 给养	رزق
使命	رسالة
众使者	رسل
辩证术	رسوم جدلية
欣悦; 满意	رضا
奢望, 希图	رغبة
揭开帷幕	رفع الحجاب
神秘的知识	رقائق
视见, 看见, 目击	روية
精神; 灵魂	روح
诚实的精神(指天使伽百利)	روح أمين
神圣精神(指能动理智)	روح القدس
神圣的精神	روح قدسي
普遍精神; 普遍理性(逻格斯)	روح كلي
沽名钓誉	رياء
修炼	رياضة
普慈的欲念之风(指真主的创造)	ريح الخاطر الرحماني
ز	
修道者; 苦修者	زاهد
角落(苏非修道之所)	زاوية
天课	زكاة
时间; 时刻	زمان
祖母绿(指普遍灵魂)	زمردة
修道者; 苦修者(复数)	زهاد
修道; 苦修; 修行; 弃世	زهد
修行中的修行(弃绝今世)	زهد في الزهد
角落	زوايا

续表

س	
两次莅临之祈求	سؤال الحضرتين
先行的；先行者（天意）	سابق
行路者（神秘主义的新手）；求道者	سالک
行路者；向主之人（复数）诸求道者	سالکون
因，原因；机缘	سبب
面容之念珠（闪烁的荣耀）	سبحات الوجه
赞美“我”	سبحانی
外行	سبیل التطفل
慷慨	سخاء
对已有的不满	سخط المقدور
秘密；奥义；奥秘	سر
显现的秘密	سرالتجليات
状态的秘密	سر الحال
真实在的秘密	سر الحقيقة
主的秘密	سر الربوبية
知识的秘密	سر العلم
前定的秘密	سر القدر
（神秘主义的精神）旅程；修行之旅	سفر
有缺陷的	سقیم
陶醉	سكر
缄默	سکوت
静，宁静，静谧	سکونات / سکينة
苏丹，统治者，王	سلطان
火星天	سماء بهرام
土星天	سماء زحل
金星天	سماء الزهرة
太阳天	سماء الشمس
水星天	سماء عطارد
月亮天	سماء القمر

续表

木星天	سماء المشتري
(精神性的) 听觉	سماع
芝麻之地 (指灵知; 灵性知识)	سمسة
逊奈 (先知的圣行); 告诫; 行为	سنة
ش	
事务; 事件	شؤون
本质性事务 (指真主内在于世界之中)	شؤون ذاتية
饮者;	شارب
感谢者; 谢主者	شاكر
在场者; 见证者; 直观主者	شاهد
沙利亚法、伊斯兰法、教法	شرعية
以物配主的行为, 举伴主的行为	شرك
出神; 入迷; 失常; 醉言醉语	شطح
直觉	شعور
感谢, 感恩	شكر
怀疑	شك
见证; 作证; 证据; 证物	شهادة
欲望; 邪念	شهوة
从个别中看到整体; 从“多”中感知到“一”	شهود المجمال في المفصل
从整体中看到个别; 从“一”中感知到“多”	شهود المفصل في المجمال
“独一”的证据	شواهد التوحيد
“真 (真理)” 的证据	شواهد الحق
谢赫; 长老 (指完人)	الشيخ
撒旦, 恶魔	شيطان
ص	
拥有时间者 (指超凡之人)	صاحب الزمان
知道内在的人	صاحب السر
拥有时间和状态者 (指超凡之人)	صاحب الوقت والحال
坚忍; 忍耐	صبر

续表

清醒；知觉；意识	صحو
健康的，正确的	صحيح
真诚	صدق
诚实者，圣徒	صديقين
正路；天桥	صراط
正路；正道	صراط مستقيم
纯洁；忠诚；安乐	صفاء
灵魂的纯洁	صفاء النفس
神圣属性	الصفات الإلهية
描述；限定；属性；德性；性质（复数）	صفات
真主的诸属性	صفات الله
心灵的各种属性，心灵的诸德性	صفات القلوب
属性；性质	صفة
礼拜	صلاة
后世的利益	صلاح الآخرة
今世的利益	صلاح الدنيا
沉默；缄默；安静	صمت
永恒性；坚固性	صمدية
神的形象（指完人）	صور الإله
可思的形式	الصورة المعقولة
种属形式	الصور النوعية
苏非；羊毛	صوف
苏非的（者）；苏非主义的（者）；神秘主义的（者）	صوفي
苏非主义；神秘主义	صوفية
斋戒	صوم
ض	
克制自我；约束灵魂；精确性	ضبط النفس
不可或缺的，必须的	ضروري
弱的，证据不足的	ضعيف
ط	
顺从；服从	طاعة

续表

顺从；善功	طاعات
偶像；魔鬼	طاغوت
纯洁的；洁净的	طاهر
本性，天然的	طبع
道路	طريق
通向真主之路；认主之道	طريق إلى الله
大众之道（神秘的方法）	طريق القوم
修道方法；修行道路	طريقة
后世的道路	طريق الآخرة
追求显赫	طلب العلو
平安；安静	طمأنينة
诸内学谬论	طامات
追求显赫	طلب العلو
洁净；洗小净	طهارة
ظ	
克己；律己	ظلم لنفسه
外在的；显现的；表面的	ظاهر
外在条件	ظاهر الشروط
外观；现象；显现	ظاهرة
显现，显化	ظهور
阴影；影子	ظل
最初之影（指第一理智）	ظل الأول
神之影（指完人）	ظل الإله
精神上的黑暗（无知；蒙昧）	ظلم معنوية
猜测，猜测的，或然的	ظن
显现；显露	ظهور
真（真理）的显现	ظهور الحق
ع	
崇拜者；虔敬者；修士；行功办道者	عابد
偶性的；偶发事物	عارض
认知者；灵知者；有真知的人	عارف

续表

认知者；灵知者；有真知的人（复数）	عارفون
爱者，热恋者，挚爱者	عاشق
不服从；反叛的	عاصٍ
宽待，宽容，原谅	عفو
理性的；理性认识者	عاقِل
普遍神圣理智	العقل الإلهي الكلي
世界；学者；认识者	عالم
精神世界	عالم الأرواح
可感事物的世界	عالم الأعيان الحسية
命令世界（指精神世界）	عالم الأمر
可能世界	عالم الإمكان
权威世界	عالم الجبروت
可感世界	عالم حسي
受造物的世界	عالم الخلق
可见世界；现象世界	عالم الشهادة
幽玄世界	عالم الغيب
理念世界；原型世界	عالم المثال
王权的世界；天使世界；统御界；超然的精神世界	عالم الملكوت
王权者的世界；统御界（指精神世界；天国）	عالم الملكوتي
可能者的世界	عالم الممكنات
自我界域；灵魂世界	عالم النفس
普遍的，一般的	عام
崇拜；宗教功修	عبادة
奴仆；仆人	عبد
至慈之主的奴仆	عبد الرحيم
尊严之主的奴仆	عبد العزيز
慷慨之主的奴仆	عبد الكريم
虔敬；服从；奴仆身份	عبودية
公正，正义	عدل
非存在；无	عدم

续表

仇恨	عداوة
惩罚	عذاب
宝座；“阿尔什”	عرش
伟大的宝座（指理性灵魂）	عرش عظيم
偶性	عرض
认知；灵知；真知	عرفان
光荣；尊严	عز
恶魔	عزازيل
尊严；强大	عزة
隐居；孤独	عزلة
爱人；情人（复数）	عشاق
热爱；恋爱	عشق
不谬；受保护的	عصمة
礼物	عطاء
惩罚	عقاب
原因	علة
理智；理性	عقل
第一理智	عقل أول
本能理智（潜在理智）；天赋理智	عقل الفطرة
能动理智	عقل فعال
治疗	علاج
知识；认识	علم
（关于神圣）状态的知识	علم الأحوال
功修的知识	علم الأعمال
内学，内在的知识	علم الباطن
外学，外在的知识，外显的知识	علم الظاهر
真主的知识（关于创造的知识）	علم الله
人的知识	علم الإنسان
关于万物实在的知识	العلم بحقائق الأشياء
关于真主的知识；认识真主（指神学）	علم بالله
关于苏非行知的学问；苏非主义	علم التصوف
认识真理的学问（预知）	علم الحق

续表

认识实在的学问（神学）	علم الحقيقة
隐藏的知识	علم الخفي
不言自明的知识，必然的知识	’ العلم الضروري
物理学	علم الطبيعيات
抽象知识	علم الفكرية
思辨教义学，教义学	علم الكلام
神秘之学（苏非主义）	علم لدني
“被保护的法版”之学（神圣的知识）	علم اللوح المحفوظ
应受赞扬的学科，被赞美的学科	علم المحمود
应受谴责的学科，被贬斥的学科	علم المذموم
思辨教义学，教义学	علم الكلام
践行的知识，内在交际的知识，心理的知识	علم المعاملة
“与主同在”之学（神秘主义）	علم مع الله
揭示知识，神示知识	علم مكاشفة
理论知识，思维知识	علم النظرية
源自真主的知识（教法知识）	علم من الله
确信之学；虔信的知识	علم اليقين
经验知识	علوم التجارب
元素，物质	عنصر عناصر
不死鸟（指质料）	عنقاء
奇异的不死鸟（指典范）	عنقاء مغرب
眼睛；本体；本质；自身；同一；同样；源泉；显贵	عين
真主的眼睛（指完人）	عين الله
合一的本质	عين الجمع
“真（真理）”的本质	عين الحق
事物本身	عين الشيء
认识者本身	عين العالم
本体之本体	عين العيون
确认本身	عين اليقين

续表

غ	
本能	غريزة
欺骗	غش
愤怒，恼怒	غضب
疏忽	غفلة
疏忽；失言	غفلة عن اللسان
怨恨	غل
富有的	غنى
幽玄	غيب
被隐藏的幽玄	غيب مكنون
缺席；不在场；（集中精力关注真主）	غيبة
出神；恍惚；非显现	غيبوبة
非感觉的，不被感觉到的	غير محسوس
ف	
教法判决	فتاوى
（精神上的）战胜；征服；启示；开启	فتوح
丑事；行凶	فحش
夸耀	فخر
天命的义务；主命（复数）	فرائض
个人主命，必然主命，强制性主命	فرض عين
大众主命，社会主命，或然主命，非强制性主命	فرض كفاية
分支；次要的	فرع
分歧；差异	فرق
辨别（真伪善恶）；《古兰经》别称；摩西五经	فرقان
天命的义务；主命	فريضة
戒指上的宝石（指智慧）	فص
分离；分隔	فصل
天性	فطرة
行为；活动	فعل
创造的行为（创造活动）	فعل الخلق

续表

法学	فقه
法学家	فقهاء
省思，思考	فكر
抽象的	فكرية
黄道	فلك البروج
寂灭；浑化，无我，神秘主义的消融境界	فناء
流溢	فيض
最神圣流溢	الفيض الأقدس
神圣流溢	الفيض المقدس
存在的流溢	فيض الوجود
ق	
自我存在，掌控自我者	قائم بنفسه
近在咫尺（指接近真主）；两弓一弦	قاب قوسين
原初承受性（指潜能）	قابلية أولى
政治规则	قانون السياسة
收缩；沮丧	قبض
抓住；握住	قبضة
赞同；接受；兴旺；东风	قبول
天命；前定	قدر
能力；全能	قدرة
无始	قدم
永恒的，古老的	قديم
最神圣的；	قدوس
圣徒；神圣	قديس
无始的	قديم
《古兰经》	قرآن
接近；亲近	قرب
接近；亲近	قرية
天命；天道	قضاء
天极；轴心；库图卜（苏非主义大师）	قطب
心	قلب

续表

笔（指第一理智）	قلم
满足，知足	قناعة
强的，证据足的	قوي
类比	قياس
复活	قيامة
自立而立他的	قيوم
ك	
爱之杯（指人心）	كأس الحب
存在物（后天存在者）	كائن كائنات
自大	كبر
安拉之书（《古兰经》）	كتاب الله
显著之书（指普遍灵魂）	كتاب مبين
隐藏秘密	كتمان سر
超凡魅力，显迹	كرمات
尊重；尊严；奇迹	كرامة
（神圣的）脚凳	كرسي
揭示；显现	كشف
一般；普遍；整体；真主	كل
言语；话语；思辨教义学	كلام
真主之言	كلام الله
创世之言	كلمة التكوين
言词；逻辑斯	كلمة
组合之言（指人）	كلمة جامعة
在场之言（生成；产生）	كلمة الحضرة
一般；普遍；共相	كلية
完美；完善	كمال
“有”；生成（使动命令用法）	كن
隐藏的宝藏（指真主）	كنز مخفي
宇宙；万物	كون
统摄的宇宙	الكون الجامع
性质；如何	كيف

续表

义务工作的究竟；当然工作的具体形式	كيفية العمل الواجب
化学；炼金术（指满意；满足）	كيمياء
幸福的炼金术（指净化；纯洁）	كيمياء السعادة
ل	
外形；显现；闪耀（启示的第一次闪耀）	لائحة
不允许，使不得，无效的	لا يجوز
神性	اللاهوتية
享乐；愉快；愉悦	لذة
真理之舌（指完人）	لسان الحق
怜悯；神恩；神宠；精妙作用	لطيفة
人类的妙语（指理性灵魂）	لطيفة إنسانية
遇见，与主相见	لقاء
（神圣的）闪耀	لوائح
（神圣的）闪耀；光辉	لوامع
法版；天牌	لوح
م	
诚信者；信徒；信士	مؤمن
神圣之水（指学问）	ماء القدس
第一质料；原初质料	مادة أولي
被允许的；认为合法的	مباح
吹嘘	مباهاة
通过真理和万有而实现者（万物在神论者）	متحقق بالحق والخلق
苏非	متصوف
附属物，附属品	متعلقات
增补的	متممات
托靠真主者	متوكل
教义学家，思辨教义学家	متكلمون
相似；典范；理念	مثل
（精神的）奋斗；全力以赴（修道生活的元素之一）	مجاهدة
对立物之交汇处	مجمع الأضداد

续表

两海交汇处（指偶然和必然的交汇处）	مجمع البحرين
合一之交汇处	مجمع الجمع
爱	محبة
受造的；生成的	محدث
受保护的	محفوظ
实现者（实现苏非真谛的人）	محققون
被称颂的，值得称颂的	محمود
受造物	مخلوق مخلوقات
献媚	مداهنة
存在的援助（至慈者的援助）	مدد وجودي
被贬斥的，不值得称颂的，受谴责的	مذموم
信条，生活方式，学派	مذهب
真（真理）之镜	مرآة الحق
万有之镜（指单一性）	مرآة الكون
品级；地位	مراتب
心灵的看护者	مراقبين القلوب
传述时间上衔接的情况	مرسل
指引正道者；教导者；苏非导师	مرشد
圆心（指神圣的法版）	مركز الدائرة
意欲者；初修道者；门徒	مريد
（精神）旅行者	مسافر
（与真主）夜谈	مسامرة
果，结果	مسبب
万因之因，众因之因	مسبب الأسباب
可嘉的，嘉行	مستحب
不可能的事物	مستحيلات
传述世系，传述链	مسند
见证；具有想象力的沉思；直观	مشاهدة
内在之见	مشاهدة من الباطن
穆罕默德之光盏	مشكاة النبي
壁龛（指感性灵魂）	مشكاة

续表

（神圣的）意志；前定	المشيئة الإلهية
灯（指理性灵魂）	مصباح
祈祷者；礼拜者	مصل
今世的利益，现世利益	مصالح الدنيا
绝对的	مطلق
外表；现象	مظاهر
外在显现之所	المظهر الخارجي
宇宙现象（存在显现之所）	المظاهر الكونية
奇迹	معجزة
非存在	معدوم
上升；登霄	معراج
认知；灵知；真知	معرفة
违抗；反叛	معصية
已知的；被认识的；认识对象；概念	معلوم
幽玄的意义	معاني الغيب
神性完美之意义	معاني الكمال الإلهي
概念；观念；理念；意义；含义	معنى
地位；等级；阶段；站；境界	مقام
“艾利夫”境界（指神秘主义的合一阶段）	مقام الألف
先知的境界	مقام الأنبياء
自由境界	مقام الحرية
确信境界	مقام اليقين
站，境界，修行阶段	مقامات
近主者	مقربين
辅助的	مقدمات
揭示；启示	مكاشفة
令人厌恶的，不受欢迎的，不被喜悦的，被贬斥的	مكروه
麦加	مكة
天使（复数）	ملائكة
天使（指精神世界）	ملك

续表

国权的主（指真主）	ملك الملك
王国（指精神世界）	ملكوت
第一延伸点（指原初质料）	ممدّ أول
可能的	ممکن
密谈，神秘交谈	مناجاة
寓所；品级；地位；等级（复数）	منازل
圣徒的品级	منازل الأولياء
本质性的和谐	مناسبة ذاتية
伪信士，阳奉阴违的人，两面派	منافقين
密谈	مناجاة
地方；寓所；阶段；境界	منزل
地位；品级	منزلة
被停止的，被废止的	منسوخ
死亡；毁灭	موت
白色的死亡；自然死亡	موت أبيض
黑色的死亡；绞死	موت أسود
诸存在者（真主之言）	موجودات
天平，秤，准则	ميزان
ن	
火；火狱	نار
废止的，搁置的	ناسخ
人性	ناسوت الناسوتية
人的生成（构造）	النشأة الإنسانية
先知身份，先知性	نبوة
先知	نبي
关系	نسبة
推理	نظر
恩惠；恩赐	نعمة
慈悯的气息	النفس الرحماني
自我；灵魂	نفس

续表

命令性灵魂；怂恿人的灵魂(欲望性灵魂)	نفس أمارة
人类灵魂	نفس إنسانية
普遍灵魂；整体灵魂	نفس كلي
宁静的灵魂（纯洁的灵魂）	نفس مطمئنة
理性灵魂	نفس ناطقة
首领（圣徒的等级）	نقباء
副功，自愿功修	نوافل
光；光明	نور
众光之光（指真主）	نور الأنوار
理智之光	نور العقل
睡眠；无知	نومة
决心、意念、举意	نية
•	
微尘（原初质料）	هباء
正道；拯救之途	هداية
指引；引导；正道	هدى
决心；精力；热情	همة
他（指真主）	هو
他是他；他自身；同一；真主	هو هو
神圣的自性；此性；事物的个性；同一性	هوية
敬畏；崇敬	هيبة
质料	هيولى
و	
必然；当然；义务	واجب
必然存在者（指真主）	واجب الوجود
“一”	واحد
单一性；独一性；一元性（指数量上的“一”）	واحدية
流溢的中介（完人）	واسطة الفيض
真理的面容；真理之维	وجه الحق

续表

是；存在；主动者之身份	وجود
受造物的存在	وجود الخلق
客观存在	وجود عيني
幽玄存在	وجود غيبي
小存在；小宇宙（指人）	وجود صغير
大存在；大宇宙（指世界）	وجود كبير
可能性存在	وجودات ممكنة
潜在存在	وجودات بالقوة
现实存在	وجودات بالفعل
神圣的单一性；独一性；一元论	وحدانية
存在的单一性	وحدة الوجود
本质同一	الوحدة الذاتية
启示；默示	وحي
虔诚	ورع
鸽子（普遍灵魂）	ورقاء
工具，手段，中介	وسائط
合一	وصال
嘱托	وصية
承诺；允许	وعد
（末日的）恐怖	وعيد
圣徒；支配；管理	ولاية
圣徒境界	ولاية الله
人类的监护身份	ولاية بشرية
圣徒；保护人；监护人；支持者	ولي
想象；幻想	وهم
ي	
觉醒；觉悟	يقظة
确信；确实；断然的	يقين
复生日	يوم القيامة

《伊斯兰经典文化译丛》已出书目

- 《信仰与人生》
(埃及) 格尔达威◎著
- 《音乐的西流》
(日本) 岸边成雄◎著
- 《芦笛：来自心灵的乐章》
(土耳其) 奥斯曼·努日·托普巴希◎著
- 《伊斯兰几何模式的对称》
赛易德·简·阿巴斯
(英国) 阿穆尔·沙克尔·萨勒曼◎著
- 《穆斯林与当今世界宗教图景：
比较宗教学研究文集》
(斯里兰卡) 迪尼·穆罕默德◎著
- 《知识之书》
(波斯) 安萨里◎著

项目策划：丁丽萍

责任编辑：杨 皎 丁丽萍

封面设计：邵士雷



多年来,对于伊斯兰教的研究和认识,由于各种原因,还相对薄弱。很多伊斯兰研究的原始资料亟待翻译,一些伊斯兰研究领域的重要著作缺乏介绍,读者对于伊斯兰世界和伊斯兰思想的丰富性和多元性也还认识不够。鉴于此,我们出版了这套《伊斯兰经典文化译丛》。

我所说的宗教不是弱者的避难所,而是强者的武器,是勇者的动力,激励人成为环境的主人,而非世俗的俘虏和奴隶。



官方微博



官方微信

ISBN 978-7-227-06625-5



9 787227 066255 >

定价: 30.00元